TE-CR 18 Li DAB+/FM/BT

DE **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Radio

EN **Original operating instructions**
Cordless Radio

FR **Instructions d'origine**
Radio sans fil

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Radio a batteria

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
Akku-radio

SV **Original-bruksanvisning**
Uppladdningsbar radio

CS **Originální návod k obsluze**
Akumulátorový radiopřijímač

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorové rádio

NL **Originele handleiding**
Accu-radio

ES **Manual de instrucciones original**
Radio con batería

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkuradio

SL **Originalna navodila za uporabo**
Radio na baterije

HU **Eredeti használati utasítás**
Akkus-rádió

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Radio cu acumulator

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Ραδιοφωνο μπαταριας

PT **Manual de instruções original**
Rádio sem fio

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Akumulatorski radio

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorski radio

PL **Instrukcją oryginalną**
Radio akumulatorow

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Pilli radyo

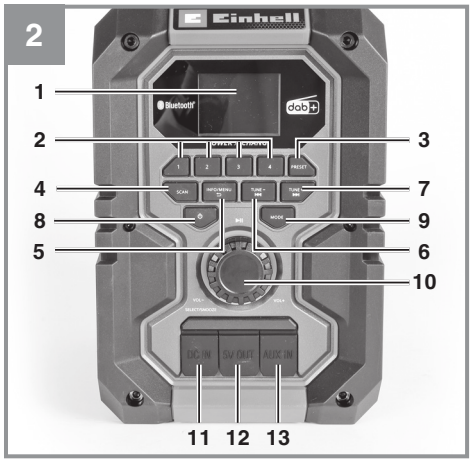
RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Аккумуляторный радиоприемник

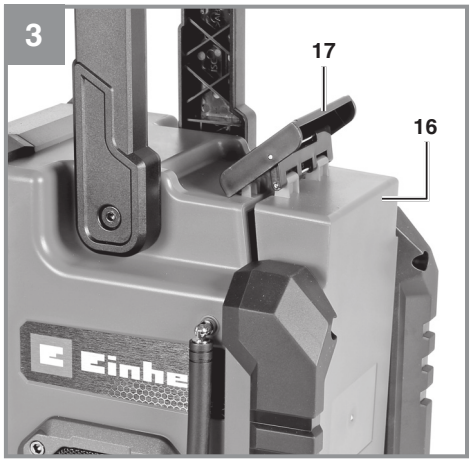
ET **Originaalkasutusjuhend**
Akuraadio

BG **Оригинално упътване за употреба**
Портативно радио

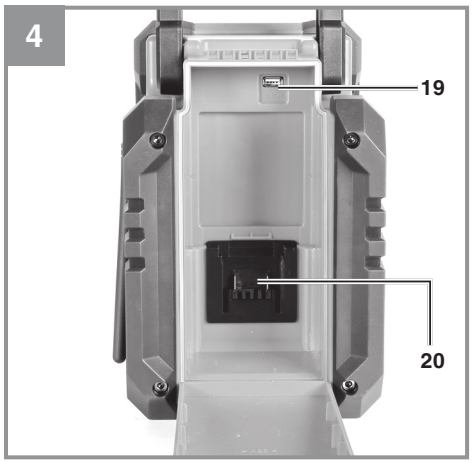
13

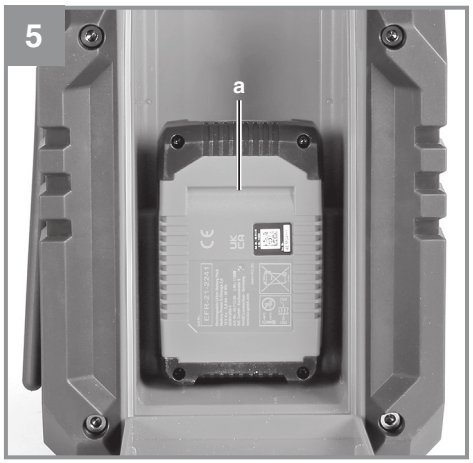
Art.-Nr.: 34.079.95 **I.-Nr.: 21014**

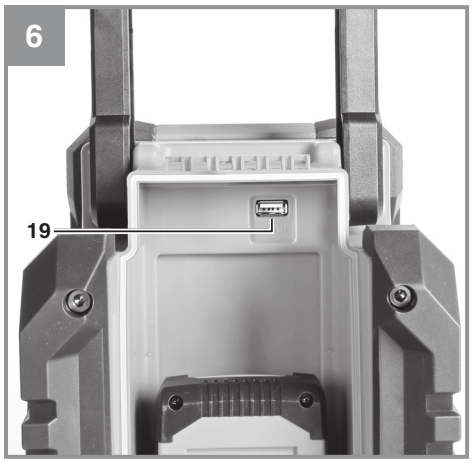


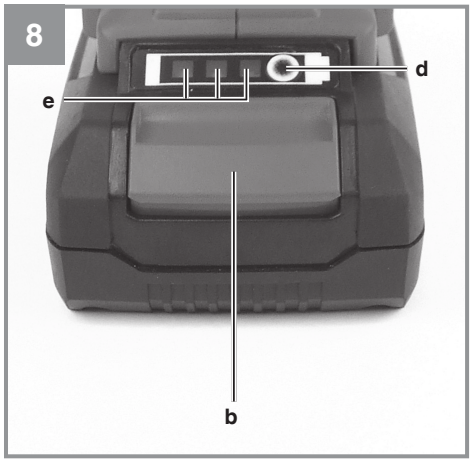


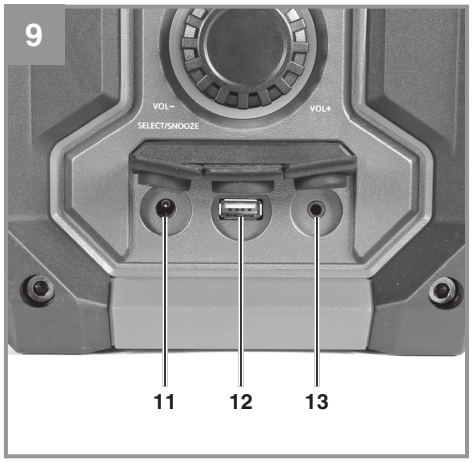
Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 2 05.06.2025 12:40:51





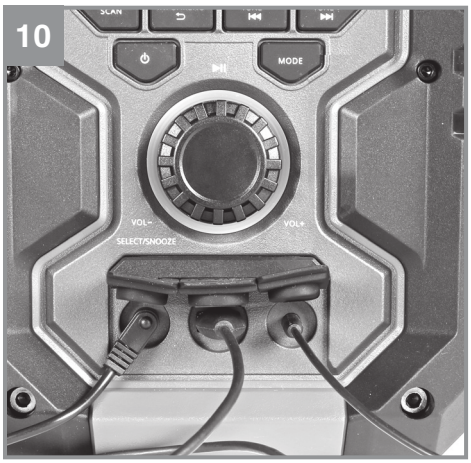






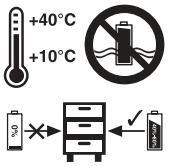
Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 3 05.06.2025 12:40:54

10



11

1



2

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 4 05.06.2025 12:40:57

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 11)
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung
1. Display
2. Favoriten-Tasten P1-P4
3. PRESET-Taste
4. SCAN-Taste
5. INFO/MENU-Taste
6. TUNE (–)-Taste
7. TUNE (+)-Taste
8. STANDBY-Taste (⏻) (8)
9. MODE-Taste
10. Lautstärkeregler
11. Anschluss für Netzkabel
12. USB-Ladeanschluss (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Handgriff
15. Flexible Antenne
16. Akkufach
17. Verriegelung für Akkufach
18. Lautsprecher
19. USB-IN
20. Akkuaufnahme
21. Netzkabel

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Radio
- Netzteil
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Technische Daten

Spannungsversorgung Netzbetrieb……..... ..... 220-240V~ 50Hz
Spannungsversorgung ..... 18 V d.c.
DAB+ Frequenzbereich..... 174 - 240 MHz
FM Frequenzbereich..... 87,5 - 108 MHz

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 5 05.06.2025 12:40:58

Lautsprecherleistung ..... 2x10 W RMS
Aux Anschluss ..... 3,5 mm
USB-Anschluss..... 5V d.c. 1A
Display..... 2,4 Zoll TFT
Gewicht .....3,1 kg

4. Vor Inbetriebnahme

4.1 Beschreibung Tasten

STANDBY (8):
Ein-/Ausschalten & Standby (kurz drücken zum Einschalten/Standby, lange drücken zum Ausschalten)

P1-P4 (2):
Senderspeicher für 4 Favoriten
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Wechsel zwischen den einzelnen Modi:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatischer Sendersuchlauf (nur DAB+/FM):

- **DAB+:** Durch kurzes drücken der SCAN-Taste wird ein vollständiger Sendersuchlauf gestartet.
- **FM:** Durch kurzes Drücken der SCAN-Taste wird der nächste verfügbare Sender ausgewählt. Durch langes Drücken der SCAN-Taste wird ein vollständiger Sendersuchlauf gestartet. Dabei werden die ersten 30 Sender in der Senderliste automatisch gespeichert.

Hinweis: Drücken Sie während des Sendersuchlaufs keine Taste am Gerät. Wird eine Taste während des Sendersuchlaufs gedrückt, führt dies zum Abbruch der Sendersuche.

INFO/MENU (5):
Anzeigeoptionen/ Aufrufen der Einstellungsliste/ Zurück zur letzten Seite:

- **Anzeigeoptionen:** Unter DAB+/FM können durch Drücken der INFO/MENU-Taste (5) verschiedene Senderinformationen abgerufen werden, darunter Sendername, Titelinformationen, Genre, Datum, Zeit, usw.
- **Aufrufen der Einstellungsliste:** Um in die Einstellungsliste zu gelangen, Drücken Sie die INFO/MENU-Taste (5) für zwei Sekunden. Hier können zahlreiche Einstellungen vorgenommen werden.
- Darunter DAB+/FM-Einstellungen Zeit, Datum, Wecker, Sprache, Hintergrundbeleuchtung, Sleep-Timer, Inactive Standby, Equalizer, Uhrenstil / Werkseinstellungen/ Software Version.

PRESET (3):
Speichern und Abrufen von Senderspeichern (für DAB+/ FM-Betrieb)

- Im DAB+– oder FM-Modus wählen Sie einen Radiosender aus.
- Kurzes Drücken der PRESET-Taste (3): Die PRESET-Liste wird geöffnet und ein gespeicherter Sender kann mit dem Lautstärkeregler ausgewählt werden.
- Langes Drücken der PRESET-Taste (3): Der aktuelle Sender kann auf einem beliebigen Senderplatz (1-30) gespeichert werden.

TUNE (–) (6):
Rückstellen der Radiofrequenz im DAB+/FM-Modus, oder zurückspringen auf den letzten Titel im BT/AUX/USB-Modus.

TUNE (+) (7):
Vorstellen der Radiofrequenz im DAB+/FM-Modus, oder vorspringen auf den nächsten Titel im BT/AUX/USB-Modus.

- **DAB+:** Kurzes Drücken von TUNE (+/–) Taste (6/7)zum Blättern in der Senderliste
- **FM:**
  o Drücken Sie kurz TUNE (+/–) Taste, (6/7) um die UKW-Frequenz manuell einzustellen, jeder Tastendruck ändert die Frequenz um 0.05MHZ vor/zurück
  o Drücken Sie lange auf TUNE (+/–) Taste (6/7), um automatisch den nächsten empfangbaren UKW-Sender einzustellen; er stoppt beim letzten/ nächsten verfügbaren Sender.
- **Bluetooth:** Drücken Sie kurz TUNE (+/–), um zum vorherigen/nächsten Titel zu wechseln.

Lautstärkeregler (10):
Auswahl/ Lautstärkeregelung/ Schlummerfunktion

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 6 05.06.2025 12:40:59

Das Radio kann sowohl im Netzbetrieb mit dem beigelegten Netzteil als auch mit einem Akku der Power X-Change Plattform betrieben werden.

4.2 Betrieb mit LI-Akku
- Öffnen Sie das Akkufach (16).
- Setzen Sie den Akku (a) in die Akkuaufnahme (20) und schließen das Akkufach (16) wieder.
- Anschließend kann das Radio über die STANDBY-Taste (8) eingeschaltet werden.

4.3 Betrieb über Netzkabel
Hinweis: Auch, wenn beim Netzbetrieb ein Akku eingesetzt ist, wird dieser NICHT geladen.
- Stecken Sie das Netzkabel (21) am Anschluss für Netzkabel (11) ein, indem Sie die Abdeckung wegklappen und den Stecker einstecken.
- Ist das Netzkabel (21) angeschlossen wird der Akkukapazitätsstand im Display nicht angezeigt.

4.4 Akku-Kapazitätsanzeige
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (d). Die Akku-Kapazitätsanzeige (e) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

Alle 3 LED's leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten:
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladenund ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

4.5 Laden LI-Akku-Pack
1. Akku-Pack (a) aus dem Gerät herausziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (c) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät" finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED-Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5. Bedienung

5.1 Ein-/ Ausschalten
- Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie auf den die STANDBY-Taste (8).
- Zum Aktivieren des Standby-Modus drücken Sie die STANDBY-Taste (8) kurz.
- Zum Ausschalten drücken und halten Sie den STANDBY-Taste (8) gedrückt, bis im Display (1) „Servus" erscheint.
- Anschließend leuchtet das Display (1) noch kurz weiter und schaltet sich anschließend ab.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 7 05.06.2025 12:40:59

5.2 Lautstärkenregelung
Die Lautstärke können Sie durch Drehen des Lautstärkereglers (10) einstellen.
- Im Uhrzeigersinn: lauter
- Gegen Uhrzeigersinn: leiser

Hinweis: Das Radio hat beim Einschalten immer die zuletzt eingestellte Lautstärke.

5.3 Wechseln zwischen den verfügbaren Modi
- Das Radio unterstützt den Radioempfang über DAB+ und FM, sowie die Musikwiedergabe von externen Medien über Bluetooth, USB oder AUX.
- Zum Auswählen des gewünschten Modus drücken sie die Mode-Taste (9), bis der gewünschte Modus angezeigt wird.
- Alternativ drücken Sie die MODE-Taste (9) und wählen dann mit dem Lautstärkeregler (10) den entsprechenden Modus aus.

5.4 Automatische Sendersuche und speichern als Favorit bei DAB+ und FM
- Das Radio verfügt über je vier Senderspeicher für DAB+ und FM, die auf den Favoritentasten (2) gespeichert werden können
- Drücken Sie hierfür die Mode-Taste (9) bis DAB+ oder FM angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die TUNE (+/–) Taste (6/7) kurz gedrückt.
- Das Radio sucht nach dem nächsten verfügbaren Sender
- Wiederholen Sie diesen Schritt, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.
- Halten Sie nun die Favoritentaste (2) gedrückt auf den Sie den Sender sichern wollen bis die Meldung „Preset X gespeichert erscheint“.
- Nun ist der Sender auf dem gewünschten Speicherplatz hinterlegt und kann durch Drücken der entsprechenden Taste gewählt werden.
- Das Speichern von Favoriten funktioniert bei DAB+ und bei FM auf die gleiche Weise.

5.5 Senderwechsel bei DAB+
- Falls Sie den gewünschten Sender wie in 5.4 gespeichert haben, können Sie diesen durch Drücken der entsprechenden Favoritenstaste (2) aufrufen.
- Durch Drücken des Lautstärkereglers (10) öffnet sich die Senderliste.
- Durch Drehen des Lautstärkereglers (10) kann zwischen den verschiedenen Sendern gewählt werden und durch Drücken bestätigen Sie Ihre Auswahl.
- Alternativ kann durch Drücken der TUNE (+/–) Taste (6/7) zwischen den einzelnen Sendern gewechselt werden.

5.6 Senderwechsel und manueller Frequenzwechsel bei FM
- Falls Sie den gewünschten Sender wie in 5.4 gespeichert haben, können Sie diesen durch Drücken der entsprechenden Favoritenstaste (2) aufrufen.
- Ansonsten kann durch langes drücken der TUNE (+/–) Taste (6/7) die nächste verfügbare Frequenz ausgewählt werden.
- Bei FM haben Sie zusätzlich die Möglichkeit die Frequenz manuell einzustellen.
- Drücken Sie hierfür die TUNE (+/–) Taste (6/7) kurz, so ändert sich die Frequenz um 0,05 MHz.
- Wiederholen Sie diesen Schritt, bis die gewünschte Frequenz eingestellt ist.

5.7 Bluetooth-Funktion
- Drücken Sie die MODE-Taste (9) so oft, bis auf dem Display (1) „BLUETOOTH“ erscheint, um in den Bluetooth-Modus zu wechseln.
- Wechseln Sie nun in das Bluetooth-Menü ihres Bluetooth-Geräts und suchen nach neuen Geräten. Das Radio wird dabei als „Einhell TE-CR 18 Li“ angezeigt.
- Wählen Sie den Radio aus der Liste aus.
- Die Verbindung war erfolgreich, wenn auf dem Display (1) der Name des Bluetooth-Geräts angezeigt wird.
- Nun kann das Radio als Lautsprecher verwendet werden.
- Durch Drücken des Lautstärkereglers (10) kann das abgespielte Medium angehalten bzw. fortgesetzt werden.
- Die Lautstärke kann über das verbundene Gerät und über den Lautstärkeregler (10) am Radio geändert werden.
- Durch Drücken der TUNE (+) Taste (6) wird der nächste Titel gestartet.
- Durch Drücken der TUNE (–) Taste (7) wird der aktuelle Titel neugestartet bzw. durch schnelles doppeltes drücken der vorherige Titel gestartet.

5.8 USB-Funktion (MP3)
- Drücken Sie die MODE-Taste (9), um in den USB-Modus zu wechseln.
- Öffnen Sie das Akkufach (16) und stecken Sie einen USB-Stick mit Musikdateien in den USB IN (19) auf der Rückseite des Gehäuses.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 8 05.06.2025 12:40:59

- Dabei werden folgende Audiodateiformate unterstützt: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Wählen Sie mit der TUNE (+/–) Taste (6/7) den gewünschten Titel aus, den Sie abspielen möchten.

5.9 AUX-Funktion
- Drücken Sie die MODE-Taste (9) so oft, bis im Display (1) „AUX“ erscheint, um in den AUX-Modus zu wechseln.
- Schließen Sie ein AUX-Kabel am AUX-IN (13) an, indem Sie die Abdeckung wegklappen und das AUX-Kabel einstecken.
- Durch Anschließen eines AUX-fähigen Gerätes kann das Radio als Lautsprecher verwendet werden.

5.10 USB-Ladebuchse
- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das Radio eingeschaltet ist.
- Schließen Sie ein USB-Kabel an den USB-Ladeanschluss an der Vorderseite des Radios an und verbinden Sie das andere Ende mit Ihrem Gerät zum Aufladen.
- Das Gerät wird dabei mit einem maximalen Strom von 1A bei 5V geladen.

5.11 Einrichtungsmenü
- Schalten Sie den Radio mit der STANDBY-Taste (8) ein.
- Drücken und halten Sie Die INFO/MENU-Taste (5) gedrückt, bis sich das Einrichtungsmenü öffnet.

5.11.1 Kompletter Scan (DAB+)
- Hierbei wird ein kompletter Scan der verfügbaren DAB(+/–) Sender durchgeführt.

5.11.2 Manuell einstellen (DAB+)
- Hier können die verschiedenen DAB-Frequenzen (174-240MHz) abgerufen werden.

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) ist eine Funktion, die einige DAB(+/–) Sender verwenden.
- Damit kann der Ton ausgeglichen werden, indem die Lautstärke der leiseren Töne erhöht und die Lautstärke, der lauteren Töne gesenkt wird.
- Wählen Sie „DRC“ in der Menüoption und wählen Sie dann die gewünschten Einstellungen:
  - o DRC aus
  - o DRC niedrig
  - o DRC hoch

5.11.4 Bereinigen (DAB+)
- Mit der Bereinigen-Funktion können Sie DAB(+/–) Sender aus dem Radio entfernen, die mit einem“?“ vor ihrem Namen aufgeführt sind.
- Wenn Sie einen Sender ausgewählt haben, den Sie entfernen möchten, wählen Sie „Bereinigen“ aus den Menüoptionen.
- Hier können Sie zwischen „Ja“ oder „Nein“ auswählen.
- Wählen Sie „Ja“, um den Sender zu entfernen.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- **Preset abrufen:** hier kann die Liste mit den gespeicherten Sendern (1-30) abgerufen werden.
- **Preset Speichern:** Hier kann der aktuell ausgewählte Sender auf einen Speicherplatz (1-30) abgelegt werden. Wählen Sie dazu den gewünschten Speicherplatz mit dem Lautstärkeregler (10) aus.

5.11.6 Auto Scan (FM)
- Hierbei wird ein kompletter Scan der verfügbaren FM-Sender durchgeführt.

5.11.7 Scan Einstellungen (FM)
- **Alle Sender:** Hierbei werden alle gefundenen Sender, unabhängig der Signalqualität angezeigt.
- **Nur starke Sender:** Hier werden nur Sender mit starkem Signal angezeigt.

5.11.8 Audio Einstellungen (FM)
- **Stereo möglich:** Hierbei wird, abhängig vom empfangenen Signal, die Audioausgabe in Stereo ausgegeben.
- **Nur Mono:** Hierbei wird die Musikwiedergabe in Mono ausgegeben.

5.11.9 System (in allen Modi verfügbar)

5.11.9.1 Einstellung Uhrzeit/Datum
- **Manuelle Einstellung**
  o Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Zeit“ aus.
  o Wählen Sie den Menüpunkt „Uhrzeit/Datum“ aus.
  o Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) nun Uhrzeit und Datum ein und bestätigen alles durch Drücken des Lautstärkereglers (10)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 9 05.06.2025 12:41:00

- **Automatische Einstellung:**
  o Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Zeit“ aus.
  o Wählen Sie den Menüpunkt „Auto Update“ aus.
  o Hier haben Sie die Möglichkeit auszuwählen, über welche Quelle Uhrzeit und Datum automatisch festgelegt werden sollen.
  o Zur Auswahl stehen:
  ▪ Update alle (hier wird sowohl DAB als auch FM verwendet, um Uhrzeit und Datum einzustellen)
  ▪ Update von DAB (hier wird nur DAB verwendet, um Uhrzeit und Datum einzustellen)
  ▪ Update von FM (hier wird nur FM verwendet, um Uhrzeit und Datum einzustellen)
  ▪ Kein Update (hier erfolgt kein automatischer Bezug von Uhrzeit und Datum)

- **12/24 h einstellen:**
  Hier können Sie zwischen dem 12h-/24h Format wählen

- **Datumsformat:**
  Hier können Sie das Datumsformat anpassen. Zur Auswahl stehen:
  MM-DD-YYYY
  DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Alarm

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Alarm“ aus.
- Hier können bis zu zwei Alarme festgelegt werden:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Alarm
    ▪ Alarm aus
    ▪ Alarm ein
  o Frequenz
    ▪ Täglich
    ▪ Einmalig
    ▪ Am Wochenende
    ▪ wochentags
  o Zeit zum Aufstehen
    ▪ Hier wird die gewünschte Weckzeit eingestellt
  o Quelle
    ▪ Buzzer
    ▪ FM
    ▪ DAB+
  o Dauer
    ▪ 15 Minuten
    ▪ 30 Minuten
    ▪ 45 Minuten
    ▪ 60 Minuten
    ▪ 90 Minuten
    ▪ 120 Minuten
  o Lautstärke
    ▪ Hier wird die gewünschte Lautstärke (6-32) eingestellt.
- Sobald der Wecker erfolgreich eingestellt wurde, erscheint „Alarm gespeichert“ auf dem Display und ein Wecker Symbol wird im Standby-Modus angezeigt.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie den Lautstärkeregler (10), um in den Schlummermodus zu gelangen.
- Dabei wird ein 10-Minuten-Countdown für jede Schlummerdauer gestartet.
- Wenn der Wecker klingelt oder während des Schlummerns, drücken Sie den Lautstärkeregler (10), um den Wecker auszuschalten.

5.11.9.3 Sprache

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Sprache“ aus.
- Hier können Sie auswählen, in welcher Sprache das Radio die Menüoptionen anzeigt.
- Das Radio unterstützt insgesamt 28 Sprachen, die Sie auswählen können.

5.11.9.4 Beleuchtung

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Beleuchtung“ aus.
  o **Zeitabschaltung:** Hier können Sie festlegen, nach welcher Zeit das Display gedimmt wird. Zur Auswahl stehen
    ▪ An (bei dieser Einstellung wird das Display nicht gedimmt)
    ▪ 10 Sekunden
    ▪ 20 Sekunden
    ▪ 30 Sekunden
    ▪ 45 Sekunden
    ▪ 60 Sekunden
    ▪ 90 Sekunden
    ▪ 120 Sekunden
    ▪ 180 Sekunden
  o **An-Einstellung:** Hier können Sie festlegen, wie hell das Display während des Betriebs sein soll. Zur Auswahl stehen:
    ▪ Niedrig
    ▪ Mittel
    ▪ Hoch
  o Dim-Einstellung: Hier können Sie festlegen, wie hell das Display im gedimmten Modus der Zeitabschaltung sein soll. Zur Auswahl stehen:
    ▪ Niedrig
    ▪ Mittel
    ▪ Hoch

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 10 05.06.2025 12:41:00

5.11.9.5 Ruhemodus

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Ruhemodus“ aus.
- Mit dieser Funktion können Sie das Radio nach einer festgelegten Zeit automatischen in den Standby-Modus versetzen.
- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler die gewünschte Zeit aus, nach der das Radio automatisch in den Standby-Modus wechseln soll und bestätigen diese.
- Zur Auswahl stehen:
  - o Aus
  - o 15 Min
  - o 30 Min
  - o 45 Min
  - o 60 Min
  - o 90 Min
  - o 120 Min.

Hinweis!
Ist kein Alarm gesetzt schaltet das Radio nach zwei Stunden automatisch komplett aus um den Akku zu schonen.
Ist ein Alarm gesetzt, bleibt das Radio weiterhin im Standyby-Modus.
Im Netzbetrieb bleibt das Radio immer im Standy-by-Modus.

5.11.9.6 Inaktiv Standby

Die Funktion „Inaktiv Standby“ ist ähnlich der Funktion „Ruhemodus“, jedoch kann hier eine längere Zeit eingestellt, bis das Radio in den Standyby-Modus schaltet.

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Inaktiv Standby“ aus.
- Mit dieser Funktion können Sie das Radio nach einer festgelegten Zeit automatischen in den Standby-Modus versetzen.
- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler die gewünschte Zeit aus, nach der das Radio automatisch in den Standby-Modus wechseln soll und bestätigen diese.
- Zur Auswahl stehen dabei:
  - o Aus
  - o 2 Stunden
  - o 4 Stunden
  - o 5 Stunden
  - o 6 Stunden

Hinweis!
Ist kein Alarm gesetzt schaltet das Radio nach zwei Stunden automatisch komplett aus um den Akku zu schonen.
Ist ein Alarm gesetzt, bleibt das Radio weiterhin im Standyby-Modus.
Im Netzbetrieb bleibt das Radio immer im Standy-by-Modus.

5.11.9.7 Equalizer

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Equalizer“ aus.
- Mit dieser Funktion können Sie die bevorzugte Tonausgabe ändern. Nach der Auswahl der Systemoptionen haben Sie Zugriff auf folgende Equalizer:
  - o Normal
  - o Rock
  - o Pop
  - o Jazz
  - o Klassik
  - o Mein EQ
  - o Mein EQ-Setup

- Sie können den EQ über das Untermenü unter „Mein EQ“-Setup anpassen, wo Sie Folgendes ändern können:
  - o Treble +/- 7
  - o Bass +/- 7
- Verwenden Sie den Lautstärkeregler (10), um durch die Optionen zu blättern, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

5.11.9.8 Uhrenstil

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Uhrenstil“ aus.
- Es stehen zwei verschiedene Uhrenstil-Designs zur Auswahl.
- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) eine der beiden Darstellungen aus.
- Der ausgewählte Uhrenstil wird im Standby-Modus angezeigt.

5.11.9.9 Werksreset

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Werksreset“ aus.
- Wenn Sie diese Option wählen, werden alle gespeicherten Voreinstellungen und Systemeinstellungen gelöscht.
- Verwenden Sie diese Option nur, wenn das DAB-Signal nach einem erneuten Sendersuchlauf immer noch schlecht ist oder ein Fehler vorliegt.

5.11.9.10 Software Version

- Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler (10) den Menüpunkt „Software Version“ aus.
- Hier wird die aktuell verwendete Softwareversion angezeigt.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 11 05.06.2025 12:41:00

6. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku.

6.1 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

6.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

6.3 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

7. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

8. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 12 05.06.2025 12:41:01

9. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 13 05.06.2025 12:41:01

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 14 05.06.2025 12:41:01

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 15 05.06.2025 12:41:02

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 11)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only fully charged batteries in storage (charged at least 40%).

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Danger!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout
1. Display
2. Favorites buttons P1-P4
3. PRESET button
4. SCAN button
5. INFO/MENU button
6. TUNE (–) button
7. TUNE (+) button
8. STANDBY button (⏻) (8)
9. MODE button
10. Volume control
11. Power cable connection
12. USB charging port (1A/5V)
13. AUX-in
14. Handle
15. Flexible antenna
16. Battery compartment
17. Battery compartment latch
18. Speaker
19. USB port
20. Battery mount
21. Power cable

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Radio
- AC Adapter
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Technical data

Mains power supply	220-240V~ 50Hz
Power supply	18 V DC
DAB+ frequency range	174 - 240 MHz
FM frequency range	87.5 - 108 MHz
Speaker output	2x10 W RMS
AUX connection	3.5 mm
USB connection	5V DC 1A
Display	2.4 inch TFT
Weight	3,1 kg

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 16 05.06.2025 12:41:02

4. Before using for the first time

4.1 Description of the buttons

STANDBY (8):
On/off & standby (press briefly to switch on/standby, press and briefly hold to switch off)

P1-P4 (2):
Preset 4 favorite stations (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Switch between different modes:
DAB/FM/BT/USB/Aux-in

SCAN (4):
Automatic station scan (DAB+/FM only):
- **DAB+:** Press the SCAN button briefly to start a full station scan.
- **FM:** Press the SCAN button briefly to select the next available station. Press and briefly hold the SCAN button to start a full station scan. The first 30 stations will automatically be stored in the station list.

Note: When scanning for stations, do not press any other buttons on the device. If you press any other buttons while scanning for stations, the scanning process will be interrupted.

INFO/MENU (5):
Display options/ Bring up settings list/Back to previous page:
- **Display options:** By pressing the INFO/MENU button (5) in DAB+/FM mode, you can access station information such as station name, track information, genre, date, time, etc.
- **Bringing up the settings list:** To go to the settings list, press the INFO/MENU button (5) for two seconds. Here you can adjust numerous settings.
- This includes DAB+/FM settings, time, date, alarm, language, backlight, sleep time, inactive standby, equalizer, clock style / factory reset / software version.

PRESET (3):
Save and access preset stations (in DAB+/FM mode)

- In DAB+ or FM mode, select a radio station.
- Briefly press the PRESET button (3): The PRESET list opens up and a saved station can be selected by scrolling with the volume control.
- Press and briefly hold the PRESET button (3): The current station can be saved in the desired station position (1-30).

TUNE (–) (6):
Go to a lower frequency in DAB+/FM mode, or go back to the previous track in BT/AUX/USB mode.

TUNE (+) (7):
Go to a higher frequency in DAB+/FM mode, or go to the next track in BT/AUX/USB mode.
- **DAB+:** Press the TUNE (+/–) button (6/7) briefly to scroll through the station list.
- **FM:**
  o Press the TUNE (+/–) button (6/7) briefly to manually tune the FM radio; each time you press the button, the frequency increases/decreases by 0.05MHz
  o Press and briefly hold the TUNE (+/–) button (6/7) to automatically tune in the next receivable FM station; it stops when it reaches the last/next available station.
- **Bluetooth:** Briefly press TUNE (+/–) to skip to the previous/next track.

Volume control (10):
Select/Volume control/Snooze

The radio can be operated by connecting it to mains power using the supplied AC adapter or by using a Power X-Change platform battery.

4.2 Use with Li battery
- Open the battery compartment (16).
- Insert the battery (a) in the battery mount (20) and close the battery compartment (16).
- The radio can now be switched on using the STANDBY button (8).

4.3 Use with power cable
Note: Even if a battery is inserted when connected to mains power, the battery will NOT be charged.
- Pull back the cover and insert the power cable (21) plug into the power cable connection (11).
- When the power cable (21) is connected, the battery capacity status will not be shown on the display.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 17 05.06.2025 12:41:02

4.4 Battery capacity indicator
Press the button for the battery capacity indicator (d). The battery capacity indicator (e) will indicate the charge status of the battery by means of 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the device. Never use or charge a defective battery.

4.5 Charging the Li battery pack
1. Remove the battery pack (a) from the device by pressing the pushlock button (b) downwards.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (c) into the socket outlet. The green LED will begin to blink.
3. Push the battery pack onto the battery charger. In the section entitled “Charger indicator” you will find a table with an explanation of the LED display on the charger.

If the battery pack fails to charge, check for the following:
- Is there voltage at the power socket?
- Is there good contact at the charger’s charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send
- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service center.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

5. Operation

5.1 Switching on/off
- Press the STANDBY button (8) to switch the device on.
- Press the STANDBY button (8) briefly to activate standby mode.
- To switch it off, press and hold the STANDBY button (8) until “Power off” appears on the display (1).
- The display (1) will light up briefly again and then switch off.

5.2 Adjusting the volume
You can adjust the volume by turning the volume control (10) knob.
- Clockwise: louder
- Counter-clockwise: quieter

Note: The radio always uses the latest volume setting when switched on.

5.3 Switching between the available modes
- The radio supports both DAB+ and FM radio reception, and can also reproduce music from external media via Bluetooth, USB or AUX.
- To select the desired mode, press the MODE button (9) until the desired mode is shown.
- You can also press the MODE button (9) and then use the volume control (10) to scroll to the correct mode.

5.4 Automatically scanning for stations and saving favorites in DAB+ and FM mode
- Four preset stations can be saved in DAB+ and in FM mode, respectively, using the favorites buttons (2)
- To do this, press the MODE button (9) until DAB+ or FM appears.
- Press and briefly hold the TUNE (+/–) button (6/7).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 18 05.06.2025 12:41:02

- The radio will search for the next available station
- Repeat this step until you have reached the desired station.
- Now press and hold the favorite button (2) where you want to save the station until the “Preset stored” message appears.
- The station is now saved in the desired memory preset and can be selected by pressing the relevant button.
- The same procedure is used to store favorites in both DAB+ and FM modes.

5.5 Changing stations in DAB+ mode
- If you have stored the desired station as described in point 5.4, you can press the relevant favorites button (2) to go to the station.
- The station list opens up when you press the volume control button (10).
- You can choose from the different stations by turning the volume control (10) knob and confirm your selection by pressing on the knob.
- Or you can press the TUNE (+/–)- button (6/7) to go from one station to the next.

5.6 Changing stations and manual tuning in FM mode
- If you have stored the desired station as described in point 5.4, you can press the relevant favorites button (2) to go to the station.
- Otherwise, press and briefly hold the TUNE (+/–) button (6/7) to tune in the next available station.
- In FM mode, you also have the option of manually tuning in stations.
- To do this, press the TUNE (+/–) button (6/7) briefly to move the frequency by 0.05 MHz.
- Repeat this step until you have set the desired frequency.

5.7 Bluetooth mode
- Press the MODE button (9) repeatedly until “BLUETOOTH” appears on the display (1) to switch to Bluetooth mode.
- Now go to the Bluetooth menu on your Bluetooth device and search for new devices. The radio will be shown as “Einhell TE-CR 18 Li”.
- Select the radio from the list.
- The connection is successful when the name of the Bluetooth device is shown on the display (1).
- The radio can now be used as a speaker.
- You can pause or resume the medium being played by pressing the volume control (10).
- You can adjust the volume from the paired device or by using the volume control (10) on the radio.
- Press the TUNE (+) button (6) to go to the next track.
- Press the TUNE (-) button (7) to repeat the current track or press twice quickly to go to the previous track.

5.8 USB mode (MP3)
- Press the MODE button (9) to switch to USB mode.
- Open the battery compartment (16) and insert a USB stick containing music files in the USB IN (19) port at the back of the housing.
- The following audio file formats are supported: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Use the TUNE (+/–) button (6/7) to select the track you want to play.

5.9 AUX mode
- Press the MODE button (9) repeatedly until “AUX” appears on the display (1) to switch to AUX mode.
- Pull back the cover and insert an AUX cable into the AUX-in (13) port to create an AUX connection.
- The radio can be used as a speaker when it is connected to an AUX-enabled device.

5.10 USB charging port
- This option is only available when the radio is switched on.
- Connect a USB cable to the USB charging port on the front of the radio, then plug the other end into the device to be charged.
- The device will be charged with up to 5V power at 1A.

5.11 Setup menu
- Switch the radio on by pressing the STANDBY button (8).
- Press and hold the INFO/MENU button (5) until the setup menu appears.

5.11.1 Auto scan (DAB+)
- With this option, an auto scan of the available DAB(+/–) stations will be carried out.

5.11.2 Manual tune (DAB+)
- This option is for tuning in the different DAB frequencies (174-240MHz).

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 19 05.06.2025 12:41:03

5.11.3 DRC (DAB+)

- DRC (Dynamic Range Compression) is a function that certain DAB(+/–) stations use.
- It balances the sound range by amplifying quiet sounds and reducing the volume of loud sounds.
- Select the “DRC” menu option, then choose the desired setting:
  o DRC off
  o DRC low
  o DRC high

5.11.4 Prune (DAB+)

- You can use the Prune function to remove from the radio DAB(+/–) stations that have a “?” appearing before the name.
- When you have selected a station that you want to remove, choose “Prune” from the menu options.
- Here you can choose between “Yes” or “No”.
- Select “Yes” to remove the station.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)

- Preset recall: with this option you can bring up the list of saved stations (1-30).
- Preset store: The currently selected station can be stored in a preset memory position (1-30) with this option. Use the volume control (10) to select the desired preset memory position.

5.11.6 Auto Scanning (FM)

- With this option, an auto scan of the available FM stations will be carried out.

5.11.7 Scan settings (FM)

- All stations: With this option, all the stations found will be shown, regardless of signal quality.
- Strong stations only: In this case, only stations with a strong signal will be shown.

5.11.8 Audio settings (FM)

- Stereo allowed: With this option, regardless of the signal received, the audio output will be in stereo sound.
- Forced mono: Here, music will be reproduced in Mono sound.

5.11.9 System (available in all modes)

5.11.9.1 Set time/date

- **Setting manually**
  o Use the volume control (10) knob to select the “Time” menu item.
  o Select the “Time/Date” menu item.
  o Next, using the volume control (10) to set the time and date, and confirm everything by pressing the volume control (10)
- **Setting automatically:**
  o Use the volume control (10) knob to select the “Time” menu item.
  o Select the “Auto Update” menu item.
  o Here you have the possibility to select the source to be used to automatically set the time and date.
  o Available options:
  ▪ Update from Any (in this case both DAB and FM will be used to set the time and date)
  ▪ Update from DAB (in this case only DAB will be used to set the time and date)
  ▪ Update from FM (in this case only FM will be used to set the time and date)
  ▪ No update (in this case there is no automatic reference to time or date)

- **Set 12/ 24 hour:**
  Under this option you can choose between the 12h or 24h format

- **Date format:**
  Here you can adjust the date format.
  Available options:
  ▪ MM-DD-YYYY
  ▪ DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Alarm

- Use the volume control (10) to select the “Alarm” menu item.
- Up to two alarms can be set here:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Alarm
  ▪ Alarm off
  ▪ Alarm on
  o Frequency
  ▪ Daily
  ▪ Once
  ▪ Weekends
  ▪ Weekdays
  o Wake up time
  ▪ The desired wake-up time is set here
  o Source
  ▪ Buzzer

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 20 05.06.2025 12:41:03

▪ FM
▪ DAB+
o Duration
▪ 15 minutes
▪ 30 minutes
▪ 45 minutes
▪ 60 minutes
▪ 90 minutes
▪ 120 minutes
o Volume
▪ The desired volume (6-32) is set here.

- When the alarm has been successfully set, “Alarm saved” will appear on the display and an alarm symbol will be shown in standby mode.
- When the alarm goes off, press the volume control (10) knob to go into snooze mode.
- This will activate a 10-minute countdown for each snooze period.
- Press the volume control (10) knob while the alarm is going off or during the snooze period to switch off the alarm.

5.11.9.3 Language
- Use the volume control (10) to select the “Language” menu item.
- In this option you can choose the language in which you want the menu items on the radio to be displayed.
- The radio supports a total of 28 languages to choose from.

5.11.9.4 Backlight
- Use the volume control (10) to select the “Backlight” menu item.
  o Timeout: Use this option to set the interval after which the display is dimmed. Available options
  ▪ On (when this setting is selected, the display will not be dimmed)
  ▪ 10 seconds
  ▪ 20 seconds
  ▪ 30 seconds
  ▪ 45 seconds
  ▪ 60 seconds
  ▪ 90 seconds
  ▪ 120 seconds
  ▪ 180 seconds
  o On level: Use this option to set how bright the display is when the device is in use. Available options:
  ▪ Low
  ▪ Medium
- ▪ High

o Dim level: Use this option to set how bright the display is in dimmed Timeout mode. Available options:
▪ Low
▪ Medium
▪ High

5.11.9.5 Sleep off
- Use the volume control (10) to select the “Sleep off” menu item.
- You can use this function to switch the radio automatically into standby mode after a set period of time.
- Use the volume control knob to select the desired time after which the radio should automatically switch into standby mode and confirm.
- Available options:
  o Off
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min
  o 120 min

Important!
If no alarm has been set, the radio automatically switches off completely after two hours to protect the battery.
If an alarm has been set, the radio will remain in standby mode.
When connected to mains power, the radio always remains in standby mode.

5.11.9.6 Inactive standby
The “Inactive standby” function is similar to the “Sleep off” function, except that you can set a longer period until the radio goes into standby mode.
- Use the volume control (10) to select the “Inactive standby” menu item.
- You can use this function to switch the radio automatically into standby mode after a set period of time.
- Use the volume control knob to select the desired time after which the radio should automatically switch into standby mode and confirm.
- Available options here are:
  o Off
  o 2 hours
  o 4 hours
  o 5 hours
  o 6 hours

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 21 05.06.2025 12:41:03

Important!
If no alarm has been set, the radio automatically switches off completely after two hours to protect the battery.
If an alarm has been set, the radio will remain in standby mode.
When connected to mains power, the radio always remains in standby mode.

5.11.9.7 Equalizer
- Use the volume control (10) to select the “Equalizer” menu item.
- Use this function to select your preferred audio output. After selecting the system options, you have access to the following equalizers:
  o Normal
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Classical
  o My EQ
  o My EQ Setup

- You can adjust the EQ in the “My EQ Setup” submenu, where you can change the following:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Use the volume control (10) knob to scroll through the options and confirm your selection.

5.11.9.8 Clock style
- Use the volume control (10) to select the “Clock style” menu item.
- There are two different clock style designs to choose from.
- Use the volume control (10) to select one of the two display options.
- The chosen clock style will appear in standby mode.

5.11.9.9 Factory reset
- Use the volume control (10) to select the “Factory reset” menu item.
- When you select this option, all the saved presets and system settings will be deleted.
- Use this option only if the DAB signal remains poor after a repeated station scan or if an error occurs.

5.11.9.10 Software version
- Use the volume control (10) to select the “Software version” menu item.
- The current software version will be shown here.

6. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

6.1 Cleaning
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

6.2 Maintenance
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

6.3 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

7. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 22 05.06.2025 12:41:03

8. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 23 05.06.2025 12:41:04

9. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 24 05.06.2025 12:41:04

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 25 05.06.2025 12:41:04

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 26 05.06.2025 12:41:05

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 11)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stockez les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40 %).

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil

1. Écran
2. Touches Favoris P1-P4
3. Touche PRESET
4. Touche SCAN
5. Touche INFO/MENU
6. Touche TUNE (–)
7. Touche TUNE (+)
8. Touche STANDBY (⏻) (8)
9. Touche MODE
10. Bouton de volume
11. Prise pour câble réseau
12. Port de charge USB (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Poignée
15. Antenne flexible
16. Compartiment à accumulateur
17. Verrouillage pour compartiment à accumulateur
18. Haut-parleur
19. USB-IN
20. Logement d'accumulateur
21. Câble réseau

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Radio
- Bloc d'alimentation
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 27 05.06.2025 12:41:05

3. Données techniques

Alimentation en tension sur secteur ..... 220-240V~ 50Hz
Alimentation en tension .....18 V d.c.
Plage de fréquences DAB+ ..... 174 - 240 MHz
Plage de fréquences FM ..... 87,5 - 108 MHz
Puissance des enceintes ..... 2x10 W RMS
Raccord AUX ..... 3,5 mm
Port USB ..... 5V d.c. 1A
Écran .....2,4“ TFT
Poids .....3,1 kg

4. Avant la mise en service

4.1 Description des touches

STANDBY (8) :
Marche/Arrêt et veille (appui court pour marche/veille, appui long pour arrêt)

P1-P4 (2) :
Mémoire des 4 stations favorites
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9) :
Passage entre les différents modes :
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4) :
Recherche automatique de station (DAB+/FM uniquement) :

- **DAB+ :** Appuyez brièvement sur la touche SCAN pour lancer une recherche complète des stations.
- **FM :** Appuyez brièvement sur la touche SCAN pour sélectionner la prochaine station disponible. Appuyez longuement sur la touche SCAN pour lancer une recherche complète des stations. Les 30 premières stations sont enregistrées automatiquement dans la liste de stations.

Remarque : N’appuyez sur aucune touche de l’appareil pendant la recherche de station. Appuyer sur une touche pendant la recherche, annule la recherche de station.

INFO/MENU (5) :
Options d’affichage / Appel de la liste des réglages / Retour à la dernière page :

- **Options d’affichage :** En DAB+/FM, il est possible de consulter différentes informations sur la station (nom de la station, informations sur le titre, genre, date, heure, etc.) en appuyant sur la touche INFO/MENU (5).
- **Appel de la liste des réglages :** Pour accéder à la liste des réglages, appuyez sur la touche INFO/MENU (5) pendant deux secondes. De nombreux réglages sont possibles à ce niveau.
- Notamment réglages DAB+/FM, heure, date, réveil, langue, rétroéclairage, minuterie de sommeil, veille inactive, égaliseur, style d’horloge / réglages d’usine / version du logiciel.

PRESET (3) :
Stockage et consultation des mémoires de stations (pour DAB+/FM)

- En mode DAB+ ou FM, sélectionnez une station de radio.
- Appui bref sur la touche PRESET (3) : La liste MÉMORISÉ s’ouvre et une station enregistrée peut être sélectionnée avec le bouton de volume.
- Appui long sur la touche PRESET (3) : La station actuelle peut être enregistrée sur n’importe quel emplacement de mémoire (1-30).

TUNE (–) (6) :
Diminuez la fréquence radio en mode DAB+/FM ou revenez au dernier titre en mode BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7) :
Augmentez la fréquence radio en mode DAB+/FM ou passez au titre suivant en mode BT/AUX/USB.

- **DAB+ :** Appuyez brièvement sur la touche TUNE (+/–) (6/7) pour faire parcourir la liste des stations.
- **FM :**
  o Appuyez brièvement sur la touche TUNE (+/–) (6/7) pour régler manuellement la fréquence FM, chaque pression de touche avance/recule la fréquence de 0,05 MHz.
  o Appuyez longuement sur la touche TUNE (+/–) (6/7) pour régler automatiquement la prochaine station FM pouvant être captée ; s’arrête à la dernière/prochaine station disponible.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 28 05.06.2025 12:41:05

- **Bluetooth :** Appuyez brièvement sur TUNE (+/–) pour passer au titre précédent/suivant.

Bouton de volume (10) :
Sélection / Réglage du volume / Fonction Snooze

La radio peut fonctionner aussi bien sur secteur avec le bloc d'alimentation joint qu'avec un accumulateur de la plateforme Power X-Change.

4.2 Fonctionnement avec accumulateur LI
- Ouvrez le compartiment à accumulateur (16).
- Insérez l'accumulateur (a) dans le logement d'accumulateur (20) et refermez le compartiment à accumulateur (16).
- La radio peut ensuite être allumée à l'aide de la touche STANDBY (8).

4.3 Fonctionnement via le câble réseau
Remarque : Même si pendant le fonctionnement sur secteur, un accumulateur est inséré, celui-ci ne sera PAS chargé.
- Insérez le câble réseau (21) dans la prise pour câble réseau (11) en rabattant le recouvrement et en enfichant la fiche.
- Si le câble réseau (21) est branché, le niveau de charge de l'accumulateur ne s'affiche pas sur l'écran.

4.4 Indicateur de charge de l'accumulateur
Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (d). L'indicateur de charge de l'accumulateur (e) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement chargé.

2 ou 1 voyant(s) LED est (sont) allumé(s) :
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur se reproduit, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

4.5 Charge du bloc accumulateur LI
1. Retirez le bloc accumulateur (a) de l'appareil, en poussant la touche d'enclenchement (b) vers le bas.
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (c) dans la prise de courant. La LED verte commence à clignoter.
3. Poussez l'accumulateur sur le chargeur. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations de l'affichage LED sur le chargeur.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler
- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer
- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Cela peut l'endommager !

5. Commande

5.1 Mise en/hors circuit
- Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche STANDBY (8).
- Pour activer le mode veille, appuyez brièvement sur la touche STANDBY (8).
- Pour éteindre, appuyez sur la touche STAND-

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 29 05.06.2025 12:41:05

BY (8) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que « Éteindre » apparaisse sur l'écran (1).
- L'écran (1) reste allumé brièvement puis s'éteint.

5.2 Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume en tournant le bouton de volume (10).
- Dans le sens horaire : plus fort
- Dans le sens antihoraire : moins fort

Remarque : Lorsque vous allumez la radio, le volume correspondra toujours au dernier volume réglé.

5.3 Basculement entre les modes disponibles
- La radio prend en charge la réception radio via DAB+ et FM ainsi que la lecture de musique à partir de supports externes via Bluetooth, USB ou AUX.
- Pour sélectionner le mode souhaité, appuyez sur la touche MODE (9) jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.
- En variante, appuyez sur la touche MODE (9) puis sélectionnez le mode correspondant avec le bouton de volume (10).

5.4 Recherche automatique de stations et enregistrement en tant que favoris en DAB+ et FM
- La radio possède respectivement quatre mémoires de stations pour DAB+ et FM, qui peuvent être enregistrées sur les touches Favoris (2).
- Pour ce faire, appuyez sur la touche MODE (9) jusqu'à ce que DAB+ ou FM s'affiche.
- Appuyez sur la touche TUNE (+/–) (6/7) et maintenez-la brièvement enfoncée.
- La radio cherche la prochaine station disponible.
- Répétez cette étape jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station souhaitée.
- Maintenez enfoncée la touche Favoris (2) sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station jusqu'à ce que le message « Mém. X prérégl. » apparaisse.
- La station est maintenant enregistrée à l'emplacement de mémoire souhaité et peut être sélectionnée en appuyant sur la touche correspondante.
- L'enregistrement des favoris fonctionne de la même manière pour DAB+ et FM.

5.5 Changement de station en DAB+
- Si vous avez enregistré la station souhaitée comme indiqué au point 5.4, vous pouvez l'appeler en appuyant sur la touche Favoris (2) correspondante.
- Appuyez sur le bouton de volume (10) pour ouvrir la liste des stations.
- Vous pouvez choisir parmi les différentes stations en tournant le bouton de volume (10) et confirmer votre choix en appuyant sur le bouton.
- Vous pouvez également basculer entre les différentes stations en appuyant sur la touche TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Changement de station et changement manuel de fréquence en FM
- Si vous avez enregistré la station souhaitée comme indiqué au point 5.4, vous pouvez l'appeler en appuyant sur la touche Favoris (2) correspondante.
- Dans le cas contraire, appuyez longuement sur la touche TUNE (+/–) (6/7) pour sélectionner la prochaine fréquence disponible.
- En FM, vous avez également la possibilité de régler la fréquence manuellement.
- Pour ce faire, appuyez brièvement sur la touche TUNE (+/–) (6/7) et la fréquence change de 0,05 MHz.
- Répétez cette étape jusqu'à ce que la fréquence souhaitée soit réglée.

5.7 Fonction Bluetooth
- Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE (9) jusqu'à ce que « BLUETOOTH » apparaisse sur l'écran (1) pour passer au mode Bluetooth.
- Allez maintenant dans le menu Bluetooth de votre appareil Bluetooth et recherchez de nouveaux appareils. La radio apparaît sous le nom « Einhell TE-CR 18 Li ».
- Sélectionnez la radio dans la liste.
- La connexion a réussi si le nom de l'appareil Bluetooth s'affiche sur l'écran (1).
- La radio peut maintenant être utilisée comme haut-parleur.
- Appuyez sur le bouton de volume (10) pour mettre en pause ou poursuivre la lecture du support.
- Vous pouvez modifier le volume via l'appareil connecté et via le bouton de volume (10) de la radio.
- Appuyez sur la touche TUNE (+) (6) pour lancer le prochain titre.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 30 05.06.2025 12:41:06

- Appuyez sur la touche TUNE (–) (7) pour relancer le titre actuel ou appuyez deux fois rapidement pour lancer le titre précédent.

5.8 Fonction USB (MP3)
- Appuyez sur la touche MODE (9) pour passer en mode USB.
- Ouvrez le compartiment à accumulateur (16) et insérez une clé USB avec des fichiers audio dans USB IN (19) à l'arrière du carter.
- Formats de fichiers audio pris en charge : MP3/MAV/APE/FLAC.
- Sélectionnez le titre que vous souhaitez lire à l'aide de la touche TUNE (+/–) (6/7).

5.9 Fonction AUX
- Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE (9) jusqu'à ce que « AUX » apparaisse sur l'écran (1) pour passer en mode AUX.
- Raccordez un câble AUX à AUX-IN (13) en rabattant le recouvrement et en enfichant le câble AUX.
- Raccorder un appareil compatible AUX permet d'utiliser la radio comme haut-parleur.

5.10 Port de charge USB
- Cette fonction est uniquement disponible lorsque la radio est allumée.
- Raccordez un câble USB au port de charge USB à l'avant de la radio et branchez l'autre extrémité à votre appareil pour la charger.
- L'appareil est chargé avec un courant maximum de 1 A à 5 V.

5.11 Menu de configuration
- Allumez la radio avec la touche STANDBY (8).
- Appuyez sur la touche INFO/MENU (5) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le menu de configuration s'ouvre.

5.11.1 Recherche complète (DAB+)
- Permet d'effectuer un balayage complet des stations DAB (+/–) disponibles.

5.11.2 Réglage manuel (DAB+)
- Permet d'accéder aux différentes fréquences DAB (174-240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) est une fonction utilisée par certaines stations DAB(+/–).
- Permet l'équilibrage du son en augmentant le volume des sons les plus faibles et en diminuant le volume des sons les plus forts.
- Sélectionnez « DRC » dans l'option de menu puis sélectionnez les réglages souhaités :
  o DRC désactivé
  o DRC bas
  o DRC haut

5.11.4 Nettoyage (DAB+)
- La fonction Nettoyage permet de supprimer de la radio des stations DAB(+/–) dont le nom est précédé d'un « ? ».
- Lorsque vous avez sélectionné une station que vous souhaitez supprimer, sélectionnez « Nettoyage » dans les options du menu.
- Vous avez le choix entre « Oui » ou « Non ».
- Sélectionnez « Oui » pour supprimer la station.

5.11.5 Mémorisé (DAB+/FM)
- Consult. mém. : Permet de consulter la liste des stations enregistrées (1-30).
- Mém. prérégl. : Permet d'enregistrer la station actuellement sélectionnée à un emplacement de mémoire (1-30). Sélectionnez pour ce faire l'emplacement de mémoire souhaité à l'aide du bouton de volume (10).

5.11.6 Auto scan (FM)
- Permet d'effectuer un balayage complet des stations FM disponibles.

5.11.7 Régl. recherche (FM)
- Toutes chaînes : Affiche toutes les stations trouvées, quelle que soit la qualité du signal.
- Stations fortes : Affiche uniquement les stations avec un signal fort.

5.11.8 Réglage audio (FM)
- Stéréo admis : Permet la lecture audio en stéréo, en fonction du signal reçu.
- Seulement mono : Permet la lecture de musique en mono.

5.11.9 Système
(disponible dans tous les modes)

5.11.9.1 Régl. heure/Date
- Réglage manuel
  o Sélectionnez l'élément de menu « Heure » avec le bouton de volume (10).
  o Sélectionnez l'élément de menu « Heure/Date ».
  o Réglez maintenant l'heure et la date avec le bouton de volume (10) et confirmez le tout en appuyant sur le bouton de volume (10).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 31 05.06.2025 12:41:06

- **Réglage automatique :**
  o Sélectionnez l'élément de menu « Heure » avec le bouton de volume (10).
  o Sélectionnez l'élément de menu « MAJ automatique ».
  o Vous avez ici la possibilité de sélectionner la source à partir de laquelle l'heure et la date doivent être définies automatiquement.
  o Vous avez le choix entre :
  ▪ MAJ tout (utilise aussi bien DAB que FM pour régler l'heure et la date)
  ▪ MAJ via DAB (utilise uniquement DAB pour régler l'heure et la date)
  ▪ MAJ via FM (utilise uniquement FM pour régler l'heure et la date)
  ▪ Pas de MAJ (pas d'heure ni de date automatique)

- **Régl. 12h/24h**
  Vous avez le choix entre le format 12h/24h

- **Format de date :**
  Permet d'adapter le format de la date.
  Vous avez le choix entre :
  ▪ MM-JJ-AAAA
  ▪ JJ-MM-AAAA

5.11.9.2 Alarme

- Sélectionnez l'élément de menu « Alarme » avec le bouton de volume (10).
- Permet de définir jusqu'à deux alarmes : Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Alarme
  ▪ Alarme désactivée
  ▪ Alarme activée
  o Fréquence
  ▪ Quotidien
  ▪ Une fois
  ▪ Fins de semaine
  ▪ Jours de la semaine
  o Heure de réveil
  ▪ Permet de régler l'heure de réveil souhaitée
  o Source
  ▪ Avertisseur sonore
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Durée
  ▪ 15 minutes
  ▪ 30 minutes
  ▪ 45 minutes
  ▪ 60 minutes
  ▪ 90 minutes
  ▪ 120 minutes
  o Volume
  ▪ Permet de régler le volume souhaité (6-32).
- Dès que le réveil a été réglé avec succès, « Alarme enregistrée » apparaît sur l'écran et une icône de réveil s'affiche en mode veille.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur le bouton de volume (10) pour passer en mode snooze.
- Un compte à rebours de 10 minutes démarre à chaque snooze.
- Lorsque le réveil sonne ou pendant le mode snooze, appuyez sur le bouton de volume (10) pour éteindre le réveil.

5.11.9.3 Langue

- Sélectionnez l'élément de menu « Langue » avec le bouton de volume (10).
- Permet de sélectionner la langue d'affichage des options du menu de la radio.
- La radio prend en charge un total de 28 langues que vous pouvez sélectionner.

5.11.9.4 Rétroéclairage

- Sélectionnez l'élément de menu « Rétroéclairage » avec le bouton de volume (10).
  o Temporisation : Définit le temps après lequel l'écran est atténué. Vous avez le choix entre
  ▪ On (avec ce réglage, l'écran n'est pas atténué)
  ▪ 10 secondes
  ▪ 20 secondes
  ▪ 30 secondes
  ▪ 45 secondes
  ▪ 60 secondes
  ▪ 90 secondes
  ▪ 120 secondes
  ▪ 180 secondes
  o Niveau marche : Définit la luminosité de l'écran pendant le fonctionnement. Vous avez le choix entre :
  ▪ Bas
  ▪ Moyen
  ▪ Haut
  o Niveau attén. : Définit la luminosité de l'écran en mode atténué de la temporisation. Vous avez le choix entre :
  ▪ Bas
  ▪ Moyen
  ▪ Haut

5.11.9.5 Mode veille

- Sélectionnez l'élément de menu « Mode veille » avec le bouton de volume (10).
- Cette fonction permet de mettre automatiquement la radio en veille après une heure définie.
- Sélectionnez à l'aide du bouton de volume

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 32 05.06.2025 12:41:06

l'heure après laquelle vous souhaitez que la radio passe automatiquement en mode veille et confirmez-la.
- Vous avez le choix entre :
  o Désactivé
  o 15 minutes
  o 30 minutes
  o 45 minutes
  o 60 minutes
  o 90 minutes
  o 120 minutes

Remarque !
Si aucune alarme n'est réglée, la radio s'éteint automatiquement après deux heures pour économiser l'accumulateur.
Si une alarme est réglée, la radio reste en mode veille.
En mode réseau, la radio reste toujours en mode veille.

5.11.9.6 Veille inactive
La fonction « Veille inactive » est similaire à la fonction « Mode veille », mais il est possible de définir ici un délai plus long avant que la radio ne passe en mode veille.
- Sélectionnez l'élément de menu « Veille inactive » avec le bouton de volume (10).
- Cette fonction permet de mettre automatiquement la radio en veille après une heure définie.
- Sélectionnez à l'aide du bouton de volume l'heure après laquelle vous souhaitez que la radio passe automatiquement en mode veille et confirmez-la.
- Vous avez le choix entre :
  o Désactivé
  o 2 heures
  o 4 heures
  o 5 heures
  o 6 heures

Remarque !
Si aucune alarme n'est réglée, la radio s'éteint automatiquement après deux heures pour économiser l'accumulateur.
Si une alarme est réglée, la radio reste en mode veille.
En mode réseau, la radio reste toujours en mode veille.

5.11.9.7 Égaliseur
- Sélectionnez l'élément de menu « Égaliseur » avec le bouton de volume (10).
- Cette fonction vous permet de modifier la sortie audio préférée. Après avoir sélectionné les options du système, vous avez accès aux égaliseurs suivants :
  o Ordinaire
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Classique
  o My EQ
  o My EQ Setup
- Permet d'adapter l'égaliseur via le sous-menu « My EQ Setup », où vous pouvez modifier :
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Utilisez le bouton de volume (10) pour parcourir les options et confirmez votre sélection.

5.11.9.8 Style d'horloge
- Sélectionnez l'élément de menu « Style d'horloge » avec le bouton de volume (10).
- Vous avez le choix entre deux styles d'horloge différents.
- Sélectionnez l'un des deux affichages avec le bouton de volume (10).
- Le style d'horloge sélectionné s'affiche en mode veille.

5.11.9.9 Régl. en usine
- Sélectionnez l'élément de menu « Régl. en usine » avec le bouton de volume (10).
- En choisissant cette option, vous supprimez tous les préréglages et paramètres système enregistrés.
- Utilisez cette option uniquement si le signal DAB reste de mauvaise qualité ou s'il y a une erreur après une nouvelle recherche de stations.

5.11.9.10 Version de logiciel
- Sélectionnez l'élément de menu « Version de logiciel » avec le bouton de volume (10).
- Affiche la version de logiciel actuellement utilisée.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 33 05.06.2025 12:41:06

6. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

6.1 Nettoyage

- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

6.2 Maintenance
Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

6.3 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

7. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

8. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 34 05.06.2025 12:41:07

9. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 35 05.06.2025 12:41:07

Élimination des déchets

Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 36 05.06.2025 12:41:07

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 37 05.06.2025 12:41:08

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 11)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. Conservazione delle batterie soltanto in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio
1. Display
2. Tasti favoriti P1-P4
3. Tasto PRESET
4. Tasto SCAN
5. Tasto INFO/MENU
6. Tasto TUNE (–)
7. Tasto TUNE (+)
8. Tasto STANDBY (⏻) (8)
9. Tasto MODE
10. Controllo del volume
11. Collegamento per cavo di alimentazione
12. Collegamento ricarica USB (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Maniglia
15. Antenna flessibile
16. Vano batteria
17. Chiusura vano batteria
18. Altoparlanti
19. USB-IN
20. Alloggiamento batteria
21. Cavo di alimentazione

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Radio
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Caratteristiche tecniche

Alimentazione Funzionamento a rete..... ..... 220-240V~ 50Hz
Alimentazione ..... 18 V d.c.
Range di frequenza DAB+ ..... 174 - 240 MHz
Range di frequenza FM ..... 87,5 - 108 MHz
Potenza dei diffusori ..... 2x10 W RMS
Collegamento aux..... 3,5 mm
Collegamento USB ..... 5V d.c. 1A

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 38 05.06.2025 12:41:08

Display ..... 2,4" TFT
Peso ..... 3,1 kg

4. Prima della messa in esercizio

4.1 Descrizione tasti

STANDBY (8):
Accensione/spegnimento e standby (breve pressione per accendere/standby, pressione lunga per spegnere)

P1-P4 (2):
Memoria per 4 stazioni preferite
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Commutazione tra le singole modalità:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Ricerca automatica delle stazioni
(solo DAB+/FM):

- **DAB+:** Premendo brevemente il tasto SCAN viene avviata una scansione completa delle stazioni.
- **FM:** Premendo brevemente il tasto SCAN viene selezionata la stazione successiva. Tenendo premuto il tasto SCAN si avvia una scansione completa delle stazioni. Così facendo vengono salvate automaticamente le prime 30 stazioni dell'elenco.

Nota: Durante la ricerca delle stazioni non premere alcun tasto dell'apparecchio. Se durante la ricerca delle stazioni si preme un tasto, questa viene annullata.

INFO/MENU (5):
Opzioni di visualizzazione/richiamare l'elenco delle impostazioni/ritornare all'ultima pagina:

- **Opzioni di visualizzazione:** In modalità DAB+/FM, premendo il tasto INFO/MENU (5) è possibile richiamare varie informazioni sulle stazioni, tra cui il nome della stazione, le informazioni sul brano, il genere, la data, l'ora, ecc.
- **Richiamare l'elenco delle impostazioni:** Per accedere all'elenco delle impostazioni, premere il tasto INFO/MENU (5) per due secondi. Qui è possibile effettuare numerose impostazioni.
- Tra l'altro le impostazioni DAB+/FM ora, data, sveglia, lingua, retroilluminazione, sleep timer, Inactive Standby (standby di inattività), equalizzatore, stile dell'orologio / impostazioni di fabbrica / versione del software.

PRESET (3):
Salvataggio e richiamo delle stazioni preselezionate (per il funzionamento DAB+/ FM)

- In modalità DAB+ o FM, selezionare una stazione radio.
- Pressione breve del tasto PRESET (3): Si apre l'elenco PRESET e, utilizzando il comando del volume, si può selezionare una stazione memorizzata.
- Lunga pressione del tasto PRESET (3): La stazione corrente può essere memorizzata in qualsiasi posizione stazione (1-30).

TUNE (–) (6):
Ripristinare la frequenza radio in modalità DAB+/ FM o, in modalità BT/AUX/USB, tornare all'ultimo brano.

TUNE (+) (7):
Avanzare la frequenza radio in modalità DAB+/ FM o passare al brano successivo in modalità BT/ AUX/USB.

- **DAB+:** Premere brevemente il tasto TUNE (+/-) (6/7) per scorrere l'elenco delle stazioni.
- **FM:**
  o Premere brevemente il tasto TUNE (+/-), (6/7) per impostare manualmente la frequenza FM; ogni pressione del tasto modifica la frequenza di 0,05MHZ in avanti/indietro
  o Tenere premuto il tasto TUNE (+/-) (6/7) per sintonizzarsi automaticamente sulla successiva stazione FM ricevibile; si ferma all'ultima/ successiva stazione disponibile.
- **Bluetooth:** Premere brevemente TUNE (+/-) per passare alla traccia precedente/successiva.

Controllo del volume (10):
Selezione/ controllo del volume/ funzione snooze

La radio può essere utilizzata sia in modalità di rete con l'adattatore di rete in dotazione, sia con una batteria ricaricabile dalla piattaforma Power X-Change.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 39 05.06.2025 12:41:08

4.2 Funzionamento con batteria LI
- Aprire il vano batteria (16).
- Inserire la batteria (a) nel vano batteria (20) e richiudere il vano batteria (16).
- Ora la radio può essere accesa mediante il tasto STANDBY (8).

4.3 Funzionamento con cavo di alimentazione

Nota: Anche se durante il funzionamento a rete è inserita una batteria, questa NON viene caricata.
- Inserire il cavo di alimentazione (21) nell'attacco del cavo di alimentazione (11) ripiegando il coperchio e inserendo la spina.
- Se il cavo di rete (21) è collegato, il livello di capacità della batteria non viene visualizzato sul display.

4.4 Indicazione di carica della batteria

Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (d). L'indicazione di carica della batteria (e) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati:
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati:
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia:
La batteria è scarica, caricarla.

Tutti e i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se il guasto si ripete, la batteria è stata scaricata a fondo ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

4.5 Ricarica della batteria LI
1. Estrarre il pacco batteria (a) dal dispositivo premendo il tasto di chiusura (b) verso il basso.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (c) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Spingete la batteria sul caricabatterie. Alla voce „Display del caricatore" si trova una tabella con i significati dei LED del caricatore.

Se non è possibile caricare il pacco batteria, verificare quanto segue
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie e l'adattatore di ricarica
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere alla sua puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non permettete mai che la batteria si scarichi completamente. In questo caso la batteria infatti subisce danni!

5. Uso

5.1 Accensione/spegnimento
- Per accendere l'apparecchio, premere il tasto STANDBY (8).
- Per attivare la modalità standby, premere brevemente il tasto STANDBY (8).
- Per spegnere, tenere premuto il tasto STANDBY (8) finché sul display non appare „Spegni" (1).
- Il display (1) si accende brevemente e si spegne.

5.2 Controllo del volume

È possibile regolare il volume ruotando il controllo del volume (10).
- In senso orario: più alto
- In senso antiorario: più basso

Nota: All'accensione, la radio mantiene sempre l'ultimo volume impostato.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 40 05.06.2025 12:41:09

5.3 Commutazione tra le modalità disponibili

- La radio supporta la ricezione radiofonica tramite DAB+ e FM, nonché la riproduzione di musica da media esterni tramite Bluetooth, USB o AUX.
- Per selezionare la modalità desiderata, premere il tasto Modalità (9) finché non viene visualizzata la modalità desiderata.
- In alternativa, premere il tasto MODE (9) e quindi utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la modalità appropriata.

5.4 Ricerca automatica delle stazioni e salvataggio tra i preferiti per DAB+ e FM

- La radio dispone di quattro stazioni preselezionate per DAB+ e FM, che possono essere memorizzate sui tasti dei preferiti (2).
- A tal fine, premere il tasto Modalità (9) fino a visualizzare DAB+ o FM.
- Tenere premuto brevemente il tasto TUNE (+/-) (6/7).
- La radio cerca la prossima stazione disponibile
- Ripetere questa operazione fino a trovare la stazione desiderata.
- A questo punto, tenere premuto il tasto preferito (2) su cui si desidera salvare la stazione, finché non appare il messaggio „Preset X saved“.
- La stazione è ora memorizzata nella posizione di memoria desiderata e può essere selezionata premendo il tasto corrispondente.
- Allo stesso modo funziona la memorizzazione dei preferiti per DAB+ e FM.

5.5 Cambiare stazione in DAB+

- Se la stazione desiderata è stata memorizzata come al punto 5.4, sarà possibile richiamarla premendo il tasto preferito corrispondente (2).
- Premere il controllo del volume (10) per aprire l‘elenco delle stazioni.
- Ruotare il controllo del volume (10) per selezionare le diverse stazioni e premere per confermare la selezione.
- In alternativa, è possibile passare da una stazione all‘altra premendo il tasto TUNE (+/-) (6/7).

5.6 Cambio stazione e cambio frequenza manuale per FM

- Se la stazione desiderata è stata memorizzata come al punto 5.4, sarà possibile richiamarla premendo il tasto preferito corrispondente (2).
- Altrimenti, tenendo premuto il tasto TUNE (+/-) (6/7), è possibile selezionare la frequenza successiva disponibile.
- Inoltre nella modalità FM, è anche possibile impostare la frequenza manualmente.
- A tal fine, per spostare la frequenza di 0,05 MHz, premere brevemente il tasto TUNE (+/-) (6/7).
- Ripetere questo passaggio fino a impostare la frequenza desiderata.

5.7 Funzione Bluetooth

- Per passare alla modalità Bluetooth, premere ripetutamente il tasto MODE (9) finché sul display (1) non appare „BLUETOOTH“.
- Ora passate al menu Bluetooth del vostro dispositivo Bluetooth e ricercate nuovi dispositivi. La radio viene visualizzata come „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Selezionare la radio dall‘elenco.
- Il collegamento è riuscito se sul display (1) viene visualizzato il nome del dispositivo Bluetooth.
- La radio può ora essere utilizzata come altoparlante.
- Premere il controllo del volume (10) per mettere in pausa o riprendere la riproduzione del media.
- Il volume può essere modificato tramite il dispositivo collegato e il controllo del volume (10) sulla radio.
- Premere il tasto TUNE (+) (6) per avviare il brano successivo.
- Premere il tasto TUNE (-) (7) per riavviare la traccia corrente o premerlo due volte rapidamente per avviare la traccia precedente.

5.8 Funzione USB (MP3)

- Premere il tasto MODE (9) per passare alla modalità USB.
- Aprire il vano batteria (16) e inserire una chiavetta USB con file musicali nell‘ingresso USB (19) posta sul retro dell‘alloggiamento.
- Sono supportati i seguenti formati di file audio: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Utilizzare il tasto TUNE (+/-) (6/7) per selezionare il brano desiderato da riprodurre.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 41 05.06.2025 12:41:09

5.9 Funzione AUX
- Per passare alla modalità AUX, premere ripetutamente il tasto MODE (9) finché sul display (1) non appare „AUX“.
- Collegare un cavo AUX all‘ingresso AUX-IN (13) ripiegando il coperchio e inserendo il cavo AUX.
- Collegando un dispositivo compatibile AUX, la radio può essere utilizzata come altoparlante.

5.10 Presa di ricarica USB
- Questa funzione è disponibile solo se la radio è accesa.
- Collegare un cavo USB alla porta di ricarica USB sulla parte anteriore della radio e collegare l‘altra estremità al dispositivo per la ricarica.
- Il dispositivo viene caricato con una corrente massima di 1A a 5V.

5.11 Menu di impostazione
- Accendere la radio con il tasto STANDBY (8).
- Tenere premuto il tasto INFO/MENU (5) finché non si apre il menu di impostazione.

5.11.1 Scansione completa (DAB+)
- Viene eseguita una scansione completa delle stazioni DAB(+/-) disponibili.

5.11.2 Impostazione manuale (DAB+)
- Qui è possibile richiamare le varie frequenze DAB (174-240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) è una funzione utilizzata da alcune stazioni DAB (+/-)..
- Ciò consente di equalizzare il suono aumentando il volume dei suoni più bassi e diminuendo quello dei suoni più forti.
- Selezionare „DRC“ nell‘opzione di menu e selezionare le impostazioni desiderate:
  o DRC spento
  o DRC basso
  o DRC alto

5.11.4 Pulizia (DAB+)
- È possibile utilizzare la funzione di pulizia per rimuovere dalla radio le stazioni DAB(+/-) che sono elencate con un“?“ davanti al loro nome.
- Se è stato selezionato una stazione che si desidera rimuovere, selezionare „Pulisci“ dalle opzioni del menu.
- Qui è possibile scegliere tra „Sì“ e „No“.
- Selezionare „Sì“ per rimuovere la stazione.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- Richiamo della preselezione: qui è possibile richiamare la lista con le stazioni salvate (1-30).
- Salvare la preselezione: La stazione attualmente selezionata può essere salvata in una posizione di memoria (1-30). A tal fine, selezionare la posizione di memoria desiderata utilizzando il controllo del volume (10).

5.11.6 Auto Scan (FM)
- Viene eseguita una scansione completa delle stazioni FM disponibili.

5.11.7 Impostazioni Scan (FM)
- Tutte le stazioni: Vengono visualizzate tutte le stazioni trovate, indipendentemente dalla qualità del segnale.
- Solo stazioni forti: Qui vengono visualizzati solo le stazioni con un segnale forte.

5.11.8 Impostazioni Audio (FM)
- Possibilità di stereo: A seconda del segnale ricevuto, l‘uscita audio è stereo.
- Solo Mono: La riproduzione musicale viene emessa in mono.

5.11.9 System
(disponibile in tutte le modalità)

5.11.9.1 Impostazione di data e ora
- Impostazione manuale
  o Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la voce di menu „Ora“.
  o Selezionare la voce di menu „Ora/data“.
  o A questo punto, utilizzare il controllo del volume (10) per impostare l‘ora e la data e confermare il tutto premendo il controllo del volume (10).
- Impostazione automatica:
  o Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la voce di menu „Ora“.
  o Selezionare la voce di menu „Auto Update“.
  o Qui è possibile selezionare la fonte da utilizzare per impostare automaticamente la data e l‘ora.
  o Sono a disposizione:
- Aggiorna tutti (sia il DAB che l‘FM sono usati qui per impostare l‘ora e la data)
- Aggiornamento da DAB (qui si usa solo il DAB per impostare la data e l‘ora)
- Aggiornamento da FM (qui si usa solo FM per impostare la data e l‘ora)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 42 05.06.2025 12:41:09

- Nessun aggiornamento (nessun riferimento automatico a data e ora)

- **Impostare 12/24 h:**
  Qui è possibile scegliere tra il formato 12h/24h

- **Formato della data:**
  Qui è possibile personalizzare il formato della data.
  Sono a disposizione:
  ▪ MM-DD-YYYY
  ▪ DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Allarme
- Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la voce di menu „Allarme“.
- È possibile impostare fino a due allarmi:
- Allarme 1 Info / Allarme 2 Info
  o Allarme
  ▪ Allarme disattivato
  ▪ Allarme attivato
  o Frequenza
  ▪ Ogni giorno
  ▪ Singolo
  ▪ Il fine settimana
  ▪ giorni feriali
  o Orario per alzarsi
  ▪ Qui viene impostata l‘ora desiderata per la sveglia
  o Fonte
  ▪ Buzzer
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Durata
  ▪ 15 minuti
  ▪ 30 minuti
  ▪ 45 minuti
  ▪ 60 minuti
  ▪ 90 minuti
  ▪ 120 minuti
  o Volume
  ▪ Qui si imposta il volume desiderato (6-32).

- Non appena la sveglia è stata impostata con successo, sul display appare „Sveglia salvata“ e in modalità standby viene visualizzato il simbolo della sveglia.
- Quando la sveglia suona, premere il controllo del volume (10) per passare alla modalità snooze.
- Per ogni durata dello snooze viene avviato un conto alla rovescia di 10 minuti.
- Quando la sveglia suona o mentre si sta sonnecchiando, premere il controllo del volume (10) per spegnere la sveglia.

5.11.9.3 Lingua
- Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la voce di menu „Lingua“.
- Qui è possibile selezionare la lingua in cui la radio visualizza le opzioni del menu.
- La radio supporta un totale di 28 lingue selezionabili.

5.11.9.4 Illuminazione
- Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la voce di menu „Illuminazione“.
  o Spegnimento a tempo: Qui è possibile specificare il tempo dopo il quale il display viene oscurato. Sono a disposizione
  ▪ On (con questa impostazione il display non viene oscurato)
  ▪ 10 secondi
  ▪ 20 secondi
  ▪ 30 secondi
  ▪ 45 secondi
  ▪ 60 secondi
  ▪ 90 secondi
  ▪ 120 secondi
  ▪ 180 secondi
  o Impostazione da acceso: Qui è possibile specificare la luminosità del display durante il funzionamento. Sono a disposizione:
  ▪ Basso
  ▪ Medio
  ▪ Alto
  o Impostazione della luminosità: Qui è possibile specificare la luminosità del display in modalità di spegnimento a tempo. Sono a disposizione:
  ▪ Basso
  ▪ Medio
  ▪ Alto

5.11.9.5 Modalità Sleep
- Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la voce di menu „Modalità sleep“.
- Questa funzione consente di commutare automaticamente la radio in modalità standby dopo un determinato periodo di tempo.
- Con il controllo del volume selezionare il tempo desiderato dopo il quale la radio deve passare automaticamente alla modalità standby e confermarlo.
- Sono a disposizione:
  o Spento
  o 15 Min
  o 30 Min
  o 45 Min

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 43 05.06.2025 12:41:09

o 60 Min
o 90 Min
o 120 Min.

Nota!
Se non è impostato alcun allarme, la radio si spegne completamente dopo due ore per risparmiare la batteria.
Se è impostato un allarme, la radio rimane in modalità standby.
Quando è collegamento alla rete elettrica, la radio rimane sempre in modalità standby.

5.11.9.6 Standby da inattività
La funzione “Standby inattivo” è simile alla funzione “Modalità silenziosa”, ma in questo caso è possibile impostare un periodo di tempo più lungo prima che la radio passi alla modalità standby.

- Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare la voce di menu „Standby da inattività“.
- Questa funzione consente di commutare automaticamente la radio in modalità standby dopo un determinato periodo di tempo.
- Con il controllo del volume selezionare il tempo desiderato dopo il quale la radio deve passare automaticamente alla modalità standby e confermarlo.
- Sono a disposizione:
  o Spento
  o 2 ore
  o 4 ore
  o 5 ore
  o 6 ore
-

Nota!
Se non è impostato alcun allarme, la radio si spegne completamente dopo due ore per risparmiare la batteria.
Se è impostato un allarme, la radio rimane in modalità standby.

- Quando è collegamento alla rete elettrica, la radio rimane sempre in modalità standby.

5.11.9.7 Equalizzatore

- Con il controllo del volume (10) selezionare la voce di menu „Equalizzatore“.
- È possibile utilizzare questa funzione per modificare l‘uscita audio preferita. Dopo aver selezionato le opzioni del sistema, è possibile accedere ai seguenti equalizzatori:
  o Normale
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Classica
  o Il mio EQ
  o Il mio setup EQ
- È possibile personalizzare l‘equalizzazione tramite il sottomenu dell‘impostazione „Il mio EQ“, dove è possibile modificare quanto segue:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Utilizzare il controllo del volume (10) per scorrere le opzioni e confermare la selezione.

5.11.9.8 Stile orologio

- Con il controllo del volume (10) selezionare la voce di menu „Stile orologio“.
- È possibile scegliere tra due diversi stili di orologio.
- Utilizzare il controllo del volume (10) per selezionare una delle due visualizzazioni.
- Lo stile di orologio selezionato viene visualizzato in modalità standby.

5.11.9.9 Ripristino di fabbrica

- Con il controllo del volume (10) selezionare la voce di menu „Ripristino di fabbrica“.
- Se si seleziona questa opzione, tutte le preimpostazioni e le impostazioni di sistema salvate verranno cancellate.
- Utilizzare questa opzione solo se il segnale DAB è ancora scarso dopo la ricerca di una nuova stazione o se si è verificato un errore.

5.11.9.10 Versione software

- Con il controllo del volume (10) selezionare la voce di menu „Versione software“.
- Qui viene visualizzata la versione del software attualmente in uso.

6. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

6.1 Pulizia

- Pulite l’apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po’ di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell’acqua nell’interno

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 44 05.06.2025 12:41:10

dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

6.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

6.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

7. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

8. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 45 05.06.2025 12:41:10

9. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 46 05.06.2025 12:41:10

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 47 05.06.2025 12:41:10

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 48 05.06.2025 12:41:11

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 11)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. Akkumulatorbatterierne må kun opbevares i tørre rum ved en omgivelsestemperatur på +10 °C - +40 °C. Akkumulatorbatterier skal opbevares opladet (ladet mindst 40%).

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Oversigt over produktet
1. Display
2. Favorit-taster P1-P4
3. PRESET-taste
4. SCAN-taste
5. INFO/MENU-taste
6. TUNE (–)-taste
7. TUNE (+)-taste
8. STANDBY-taste (⏻) (8)
9. MODE-taste
10. Volumenknap
11. Tilslutning til netkabel
12. USB-ladetilslutning (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Håndtag
15. Fleksibel antenne
16. Akkurum
17. Lås til akkurum
18. Højttaler
19. USB-IN
20. Akkuholder
21. Netkabel

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Radio
- Netdel
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Tekniske data

Spændingsforsyning netdrift	220-240V~ 50Hz
Spændingsforsyning	18 V d.c.
DAB+ frekvensområde	174 - 240 MHz
FM frekvensområde	87,5 - 108 MHz
Højttalerydelse	2x10 W RMS
Aux tilslutning	3,5 mm
USB-tilslutning	5V d.c. 1 A
Display	2,4 tomme TFT

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 49 05.06.2025 12:41:11

Vægt .....3,1 kg

4. Inden ibrugtagning

4.1 Beskrivelse taster

STANDBY (8):
Tænd/sluk & standby (tryk kort for at tænde/ standby, tryk lang for at slukke)

P1-P4 (2):
Stationshukommelse til 4 favoritter
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Skift mellem de enkelte modi:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatisk stationssøger (kun DAB+/FM):
- **DAB+:** Med et kort tryk på SCAN-tasten startes Fuld Scanning.
- **FM:** Med et kort tryk på SCAN-tasten vælges den næste disponible station. Med et langt tryk på SCAN-tasten startes Fuld Scanning. Her gemmes de første 30 stationer i Stations Liste automatisk.

Bemærk: Tryk ikke på nogen tast på produktet under scanning. Trykkes på en tast under scanning, afbrydes stationssøgningen.

INFO/MENU (5):
Viseoptioner/fremhentning af indstillingsliste/tilbage til sidste side:
- **Viseoptioner:** Under DAB+/FM kan forskellige stationsinformationer hentes frem ved at trykke på INFO/MENU-tasten (5) bl.a. stationsnavn, titelinformationer, genre, dato, tid osv.
- **Fremhentning af indstillingsliste:** Der springes til indstillingslisten ved at trykke på INFO/MENU-tasten (5) i to sekunder. Her kan talrige indstillinger foretages.
- Bl.a. DAB+/FM-indstillinger tid, dato, alarm, sprog, baggrundslys, Sleep-Timer, Inactive Standby, Equalizer, urstil / fabriksnulstillinger/ software version.

PRESET (3):
Gemning og fremhentning af stationshukommelser (til DAB+/ FM)
- Vælg en radiostation i DAB+– eller FM.
- Kort tryk på PRESET-tasten (3): PRESET-listen åbnes og en gemt station kan vælges med volumenknappen.
- Langt tryk på PRESET-tasten (3): Den aktuelle station kan gemmes på en vilkårlig stationsplads (1-30).

TUNE (–) (6):
Tilbagestilling af radiofrekvens i DAB+/FM-funktion eller tilbagespringning til sidste titel i BT/AUX/ USB-funktion.

TUNE (+) (7):
Fremstilling af radiofrekvens i DAB+/FM-funktion eller fremspringning til næste titel i BT/AUX/USB-funktion.
- **DAB+:** Kort tryk på TUNE (+/–) tasten (6/7) for at bladre i stationslisten
- **FM:**
  - o Tryk kort på TUNE (+/–) tasten (6/7) for at indstille UKW-frekvensen manuelt, hvert tastetryk ændrer frekvensen med 0.05MHZ frem/tilbage
  - o Tryk i lang tid på TUNE (+/–) tasten (6/7) for at indstille den næste modtagelige UKW-station automatisk; den stopper ved den sidste/næste disponible station.
- **Bluetooth:** Tryk kort på TUNE (+/–) for at skifte til den foregående/næste titel.

Volumenknap (10):
Udvalg/volumenregulering/ slummerfunktion

Radioen kan fungere både i netdrift med den vedlagte netdel og med en akku med Power X-Change platform.

4.2 Drift med LI-akku
- Åbn akkurummet (16).
- Sæt akkuen (a) ind i akkuholderen (20) og luk akkurummet (16) igen.
- Herefter kan radioen tændes med STANDBY-tasten (8).

4.3 Brug med netkabel
Bemærk: Også selv om der skulle være sat en akku i, lades den IKKE, hvis produktet kører med strøm.
- Sæt netkablet (21) i tilslutningen til netkabel (11) ved at klappe afdækningen væk og sætte stikket i.
- Er netkablet (21) sat i, vises akkukapaciteten ikke på displayet.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 50 05.06.2025 12:41:11

4.4 Akku-kapacitetsindikator
Tryk på kontakten til akku-kapacitetsindikator (d). Akku-kapacitetsindikatoren (e) angiver akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED-lamper lyser:
Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

2 eller 1 LED-lampe lyser:
Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED-lampe blinker:
Akkumulatorbatteriet er afladet; oplad akkumulatorbatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades

4.5 Opladning af LI-Akku-Pack
1. Træk akku-pack-en (a) ud af produktet, samtidigt med at anslagsknappen (b) trykkes ned.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt netstikket til ladeaggregatet (c) i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Skub akkumulatorbatteriet fast på ladeaggregatet. Under punkt „Visning på ladeaggregat“ findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack'en, skal du kontrollere,
- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på ladeaggregatet er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende
- ladeaggregat og ladeadapter
- samt akku-pack

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akku-pack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

5. Betjening

5.1 Tænde/slukke
- Produktet tændes ved at trykke på STANDBY-tasten (8).
- Standby-funktionen aktiveres ved at trykke kort på STANDBY-tasten (8).
- Produktet slukkes ved at trykke på STANDBY-tasten (8) og holde den nede, til „Sluk“ ses i displayet (1).
- Herefter lyser displayet (1) i kort tid, hvorefter det slukker.

5.2 Regulering af volumen
Volumen kan indstilles ved at dreje på volumenknappen (10).
- Med uret; højere
- Mod uret: lavere

Bemærk: Radioen har altid det sidst indstillede volumen, når den tændes.

5.3 Skift mellem de disponible modi
- Radioen understøtter radiomodtagelsen via DAB+ og FM samt musikafspilningen fra eksterne medier via Bluetooth, USB eller AUX.
- Den ønskede funktion vælges ved at trykke på Mode-tasten (9), til den ønskede mode vises.
- Tryk som alternativ på MODE-tasten (9) og vælg så den pågældende funktion med volumenknappen (10).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 51 05.06.2025 12:41:11

5.4 Automatisk stationssøgning og gemning som favorit under DAB+ og FM

- Radioen har fire stationshukommelser til DAB+ og FM, der kan gemmes på favorittasterne (2)
- Dette gøres ved at trykke på Mode-tasten (9), til DAB+ eller FM ses.
- Tryk på TUNE (+/–) tasten (6/7) og hold den nede i kort tid.
- Radioen søger efter den næste, disponible station
- Gentag dette trin, til den ønskede station er fundet.
- Tryk nu på favorittasten (2) og hold den nede til stationen, der skal gemmes, til meldingen „Preset X gemt" fremkommer.
- Nu er stationen gemt på den ønskede hukommelsesplads og kan vælges ved at trykke på den passende taste.
- Gemning af favoritter fungerer på den samme måde for DAB+ og FM.

5.5 Stationsskift ved DAB+

- Er den ønskede station gemt som under 5.4, kan denne hentes frem ved at trykke på den pågældende favorittaste (2).
- Trykkes på volumenknappen (10), åbner stationslisten.
- Der kan vælges mellem de forskellige stationer ved først at dreje på volumenknappen (10) og så trykke på den.
- Som alternativ kan der skiftes mellem de enkelte stationer ved at trykke på TUNE (+/–) tasten (6/7).

5.6 Stationsskift og manuel frekvensskift ved FM

- Er den ønskede station gemt som under 5.4, kan denne hentes frem ved at trykke på den pågældende favorittaste (2).
- Ellers kan den næste, disponible frekvens vælges ved at trykke i lang tid på TUNE (+/–) tasten (6/7).
- Ved FM har du desuden mulighed for at indstille frekvensen manuelt.
- Trykkes kort på TUNE (+/–) tasten (6/7), ændres frekvensen med 0,05 MHz.
- Gentag dette trin, til den ønskede frekvens er indstillet.

5.7 Bluetooth-funktion

- Tryk på MODE-tasten (9) igen og igen, til „BLUETOOTH" fremkommer på displayet (1), hvis du ønsker at skifte til Bluetooth-funktionen.
- Skift nu til Bluetooth-menuen i Bluetooth-enheden og søg efter nye enheder. Radioen vises som „Einhell TE-CR 18 Li".
- Vælg radioen fra listen.
- Forbindelsen var korrekt, hvis navnet på Bluetooth-enheden vises på displayet (1).
- Nu kan radioen bruges som højttaler.
- Trykkes på volumenknappen (10), kan det afspillede medium stoppes eller fortsættes.
- Volumenet kan ændres med den forbundede enhed og volumenknappen (10) på radioen.
- Trykkes på TUNE (+) tasten (6), startes den næste titel.
- Trykkes på TUNE (–) tasten (7), startes den aktuelle titel igen, trykkes hurtigt to gange på tasten, startes den foregående titel.

5.8 USB-funktion (MP3)

- Tryk på MODE-tasten (9) for at skifte til USB-funktionen.
- Åbn akkurummet (16) og sæt et USB-stik med musikfiler ind i USB IN (19) bag på huset.
- Her understøttes følgende audiofilformater: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Vælg med TUNE (+/–) tasten (6/7) den ønskede titel, du gerne vil høre.

5.9 AUX-funktion

- Tryk på MODE-tasten (9) igen og igen, til „AUX" fremkommer på displayet (1), hvis du ønsker at skifte til AUX-funktionen.
- Forbind AUX-kablet med AUX-IN (13) ved at klappe afdækningen væk og sætte AUX-kablet i.
- Radioen kan bruges som højttaler, hvis der forbindes en AUX-enhed.

5.10 USB-ladebøsning

- Denne funktion er kun disponibel, hvis radioen er tændt.
- Forbind et USB-kabel med USB-ladetilslutningen på forsiden af radioen og forbind den anden ende med opladeenheden.
- Enheden lades med en maksimal strøm på 1A ved 5V.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 52 05.06.2025 12:41:12

5.11 Klargøringsmenu
- Tænd for radioen med STANDBY-tasten (8).
- Tryk på INFO/MENU-tasten (5) og hold den nede, til klargøringsmenuen åbner.

5.11.1 Auto scan (DAB+)
- Her gennemføres en Auto scan af de disponible DAB(+/–) stationer.

5.11.2 Manual Tuning (DAB+)
- Her kan de forskellige DAB-frekvenser (174-240MHz) hentes frem.

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) er en funktion, der bruger nogle DAB(+/–) stationer.
- Dermed kan tonen udlignes ved at øge volumenet for de lavere toner og sænke volumenet for de højere toner.
- Vælg „DRC“ i menuoptionen og vælg herefter de ønskede indstillinger:
  - o DRC Fra
  - o DRC Lav
  - o DRC Høj

5.11.4 Nedskær (DAB+)
- Med nedskær-funktionen kan DAB(+/–) stationer fjernes fra radioen, der har et “?“ foran navnet.
- Når du har valgt en station, du gerne vil fjerne, vælges „Nedskær“ fra menuoptionen.
- Her kan du vælge mellem „Ja“ eller „Nej“.
- Vælg „Ja“ for at fjerne stationen.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- Preset fremhentning: her kan listen med de gemte stationer (1-30) hentes frem.
- Preset hukommelse: Her kan den aktuelt udvalgte station gemmes på en hukommelsesplads (1-30). Dette gøres ved at vælge den ønskede hukommelsesplads med volumenknappen (10).

5.11.6 Auto Scan (FM)
- Her gennemføres et auto scan af de disponible FM-stationer.

5.11.7 Scan indstillinger (FM)
- Alle stationer: Her vises alle fundede stationer, uafhængigt af signalkvaliteten.
- Kun kraftige stationer: Her vises kun stationer med stærkt signal.

5.11.8 Audio indstillinger (FM)
- Stereo tilladt: Her sendes lydafspilningen i stereo afhængigt af det modtagede signal.
- Kun Mono: Her sendes lydafspilningen i mono.

5.11.9 System (i alle modi)

5.11.9.1 Indstilling tid/dato
- **Manuel indstilling**
  o Vælg menupunktet „Tid“ med volumenknappen (10).
  o Vælg menupunktet „Tid/dato“.
  o Indstil nu Tid og Dato med volumenknappen (10) og bekræft det hele ved at trykke på volumenknappen (10)
- **Automatisk indstilling:**
  o Vælg menupunktet „Tid“ med volumenknappen (10).
  o Vælg menupunktet „Auto Update“.
  o Her kan du vælge, med hvilken kilde Tid og Dato skal fastlægges automatisk.
  o Der kan vælges mellem følgende:
  - Opdater fra alt (her bruges både DAB og FM for at indstille tid og dato)
  - Opdater fra DAB (her bruges kun DAB til at indstille tid og dato)
  - Opdater fra FM (her bruges kun FM til at indstille tid og dato)
  - Opdater ikke (her gennemføres ingen automatisk reference for tid og dato)

- **Indstil 12/24 tidsformat:**
  Her kan der vælges mellem formatet 12h-/24h

- **Datoformat:**
  Her kan datoformatet tilpasses.
  Der kan vælges mellem følgende:
  MM-DD-YYYY
  DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Alarm
- Vælg menupunktet „Alarm“ med volumenknappen (10).
- Her kan der fastlægges op til alarmer:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Alarm
  - Alarm slukket
  - Alarm tændt

  o Frekvens
  - Daglig
  - Enkelt gang
  - I weekenden
  - ugedag

  o Vækningstid

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 53 05.06.2025 12:41:12

Her indstilles den ønskede vækningstid
- o Kilde
  Buzzer
  FM
  DAB+
- o Varighed
  15 minutter
  30 minutter
  45 minutter
  60 minutter
  90 minutter
  120 minutter
- o Volumen
  Her indstilles den ønskede volumen (6-32).

- Så snart alarmen er indstillet korrekt, fremkommer „Alarm gemt“ på displayet, og et alarmsymbol vises i standby-funktionen.
- Når alarmen høres, trykkes på volumenknappen (10) for at springe til slummerfunktion.
- Her startes et 10-minutters-countdown til hver slummervarighed.
- Når alarmen høres eller under slumringen, trykkes på volumenknappen (10) for at slukke alarmen.

5.11.9.3 Sprog
- Vælg menupunktet „Sprog“ med volumenknappen (10).
- Her kan du vælge, på hvilket sprog radioen skal vise menuoptionerne.
- Radioen understøtter 28 sprog, du kan vælge mellem.

5.11.9.4 Baggrundslys
- Vælg menupunktet „Baggrundslys“ med volumenknappen (10).
  o Timeout Her kan du fastlægge, efter hvilken tid displayet dæmpes. Der kan vælges mellem følgende
  Tændt (med denne indstilling dæmpes displayet ikke)
  10 sekunder
  20 sekunder
  30 sekunder
  45 sekunder
  60 sekunder
  90 sekunder
  120 sekunder
  180 sekunder
  - o På niveau: Her kan det fastlægges, hvor lyst displayet skal være under brug. Der kan vælges mellem følgende:
    Lav
    Medium
    Høj
  - o Dæmpet niveau: Her kan det fastlægges, hvor lyst displayet skal være, når tidsfrakoblingen er i dæmpet funktion. Der kan vælges mellem følgende:
    Lav
    Medium
    Høj

5.11.9.5 Hvilefunktion
- Vælg menupunktet „Hvilefunktion“ med volumenknappen (10).
- Med denne funktion kan radioen automatisk stilles i standby-funktion efter en fastlagt tid.
- Brug volumenknappen til at vælge den ønskede tid, efter hvilken radioen automatisk skal stilles på standby og bekræft dette.
- Der kan vælges mellem følgende:
  - o Slukket
  - o 15 min
  - o 30 min
  - o 45 min
  - o 60 min
  - o 90 min
  - o 120 min.

Bemærk!
Er der ikke indstillet nogen alarm, slukker radioen automatisk helt efter to timer for at skåne akkuen.
Er der indstillet et alarm, forbliver radioen i standby.
I netdriften forbliver radioen altid i standby.

5.11.9.6 Inactive standby
Funktionen „Inaktiv Standby“ fungerer næsten som „Hvilefunktion“, dog kan man indstille en længere tid her, til radioen skifter til standby.
- Vælg menupunktet „Inaktiv Standby“ med volumenknappen (10).
- Med denne funktion kan radioen automatisk stilles i standby-funktion efter en fastlagt tid.
- Brug volumenknappen til at vælge den ønskede tid, efter hvilken radioen automatisk skal stilles på standby og bekræft dette.
- Der kan vælges mellem:
  - o Slukket
  - o 2 timer
  - o 4 timer
  - o 5 timer
  - o 6 timer

Bemærk!
Er der ikke indstillet nogen alarm, slukker radioen automatisk helt efter to timer for at skåne akkuen.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 54 05.06.2025 12:41:12

Er der indstillet et alarm, forbliver radioen i standby.
I netdriften forbliver radioen altid i standby.

5.11.9.7 Equalizer
- Vælg menupunktet „Equalizer“ med volumenknappen (10).
- Med denne funktion kan den foretrukkede lydgengivelse ændres. Når systemoptionerne er valgt, har du adgang til følgende Equalizere:
  - o Normal
  - o Rock
  - o Pop
  - o Jazz Musik
  - o Klassik
  - o Min EQ
  - o Mit EQ-Setup

- EQ kan tilpasses i undermenuen under „Min EQ“-Setup, hvor du kan ændre følgende:
  - o Treble +/- 7
  - o Bass +/- 7
- Brug volumenknappen (10) til at bladre gennem optionerne og bekræfte det valgte.

5.11.9.8 Urstil
- Vælg menupunktet „Urstil“ med volumenknappen (10).
- Der kan vælges mellem to forskellige urstildesign.
- Vælg en af de to design med volumenknappen (10).
- Den valgte urstil vises i standby-funktionen.

5.11.9.9 Fabriksreset
- Vælg menupunktet „Fabriksreset“ med volumenknappen (10).
- Vælges denne option, slettes alle gemte forindstillinger og systemindstillinger.
- Brug kun denne option, hvis DAB-signalet er dårligt også efter en ny stationssøgning, eller hvis der er opstået en fejl.

5.11.9.10 Software Version
- Vælg menupunktet „Software Version“ med volumenknappen (10).
- Her vises den aktuelt anvendte softwareversion.

6. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

6.1 Rengøring
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

6.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

6.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

7. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

8. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 55 05.06.2025 12:41:12

9. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 56 05.06.2025 12:41:13

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 58 05.06.2025 12:41:13

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 11)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. Förvara batterierna endast i torra utrymmen vars omgivningstemperatur uppgår till +10°C till +40°C. Förvara batterierna endast i laddat skick (laddade till minst 40 %).

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av apparaten
1. Display
2. Favoritknappar P1-P4
3. PRESET-knapp
4. SCAN-knapp
5. INFO/MENU-knapp
6. TUNE (–)-knapp
7. TUNE (+)-knapp
8. STANDBY-knapp (⏻) (8)
9. MODE-knapp
10. Volymratt
11. Anslutning för nätkabel
12. Usb-laddningsuttag (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Handtag
15. Flexibel antenn
16. Batterifack
17. Spärr för batterifack
18. Högtalare
19. USB-IN
20. Batterifäste
21. Nätkabel

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackningss- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Radio
- Nätdel
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Tekniska data

Spänningsförsörjning nätdrift .....
.....220-240 V~ 50 Hz
Spänningsförsörjning ..... 18 V DC
DAB + frekvensområde ..... 174 - 240 MHz
FM frekvensområde ..... 87,5 - 108 MHz
Högtalareffekt ..... 2x10 W RMS
Aux-anslutning ..... 3,5 mm
Usb-anslutning ..... 5 V DC 1 A
Display ..... 2,4 tum TFT
Vikt ..... 3,1 kg

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 59 05.06.2025 12:41:13

4. Innan du använder apparaten

4.1 Beskrivning av knapparna

STANDBY (8):
Slå på/ifrån & standby (tryck kort för att slå på/ standby, tryck länge för att slå ifrån)

P1-P4 (2):
Stationsminne för 4 favoriter (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Skifta mellan olika lägen:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatisk stationssökning (endast DAB+/FM):
- **DAB+:** Tryck in SCAN-knappen kort för att starta en fullständig stationssökning.
- **FM:** Tryck in SCAN-knappen kort för att välja nästa tillgängliga station. Tryck in SCAN-knappen längre för att starta en fullständig stationssökning. De 30 första stationerna sparas då automatiskt i stationslistan.

Märk: Tryck inte in några andra knappar på apparaten medan stationer söks. Om du trycker en annan knapp medan apparaten söker stationer kommer sökningen att avbrytas.

INFO/MENU (5):
Visningsalternativ/ Hämta inställningslistan/Tillbaka till sista sidan:
- **Visningsalternativ:** Under DAB+/FM kan olika slags stationsinformation visas om INFO/MENU-knappen (5) trycks in. Denna information är bland annat stationens namn, titelinformation, genre, datum, tid osv.
- **Hämta inställningslistan:** Tryck på INFO/ MENU-knappen (5) i två sekunder för att gå till inställningslistan. Här kan du göra många olika inställningar.
- Detta omfattar DAB+/FM-inställningar, tid, datum, väckarklocka, språk, bakgrundsbelysning, sleep-timer, inactive standby, equzaliser, klockstil / fabriksinställningar/ programversion.

PRESET (3):
Spara och hämta stationsminne (för DAB+/ FM-läge)

- Välj en radiostation i DAB+ eller FM-läge.
- **Tryck in PRESET-knappen (3) kort:** PRE-SET-listan öppnas och en sparad station kan väljas med volymratten.
- **Tryck in PRESET-knappen (3) länge:** Den aktuella stationen kan sparas på en valfri stationsplats (1-30.

TUNE (–) (6):
Sänka radiofrekvensen i DAB+/FM-läge eller gå tillbaka till den senaste titeln i BT/Aux/Usb-läge.

TUNE (+) (7):
Höja radiofrekvensen i DAB+/FM-läge eller gå till nästa titel i BT/Aux/Usb-läge.
- **DAB+:** Tryck kort på TUNE (+/–) -knappen (6/7) för att bläddra i stationslistan
- **FM:**
  o Tryck kort på TUNE (+/–) -knappen (6/7) för att ställa in FM-frekvensen manuellt. Med varje knapptryck ändras frekvensen med 0,05 MHZ framåt/bakåt
  o Tryck längre på TUNE (+/–) -knappen (6/7) för att ställa in nästa FM-station som kan tas emot. Sökningen stannar vid nästa tillgängliga station.
- Bluetooth: Tryck kort på TUNE (+/–) för att skifta till föregående/nästa titel.

Volymratt (10):
Välja/ Volymreglering/ Snoozefunktion

Radion kan användas med såväl nätspänning med bifogad nätdel som med ett batteri från Power X-Change plattformen.

4.2 Drift med Li-batteri
- Öppna batterifacket (16).
- Sätt in batteriet (a) i batterifästet (20) och stäng till batterifacket (16) igen.
- Därefter kan radion slå på med STANDBY-knappen (8).

4.3 Drift med nätkabel
Märk: Även om ett batteri sitter i medan apparaten drivs med nätspänning kommer batteriet INTE att laddas.
- Anslut nätkabeln (21) till uttaget (11) för nätkabeln genom att fälla upp locket och sätta i stickkontakten.
- Efter att nätkabeln (21) har anslutits visas inte batteriets kapacitet på displayen.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 60 05.06.2025 12:41:14

4.4 Kapacitetsindikering för batteri
Tryck på knappen (d) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (e) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla 3 lampor är tända:
Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lampa blinkar:
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lampor blinkar
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från apparaten och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från apparaten. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

4.5 Ladda Li-batteripaketet
1. Dra ut batteripaketet (a) ur apparaten samtidigt som spärrknappen (b) trycks ned.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (c) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lampan börjar blinka.
3. Skjut fast det laddbara batteriet på laddaren. Under punkten ”Lampor på laddaren” finns en tabell som förklarar vad de olika lamporna på laddaren betyder.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren och laddningsadaptern
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteripaketets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda det i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att apparatens prestanda börjar försvagas. Se till att batteripaketet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteripaketet förstörs!

5. Använda apparaten

5.1 Slå på / ifrån apparaten
- Tryck på STANDBY-knappen (8) för att slå på apparaten.
- Tryck kort på STANDBY-knappen (8) för att aktivera standby-läge.
- Tryck länge på STANDBY-knappen (8) tills ”Servus” visas på displayen (1) för att slå ifrån.
- Därefter lyser displayen (1) en kort stund och slocknar därefter.

5.2 Reglera volymen
Du kan ställa in volymen genom att vrida på volymratten (10).
- Medsols: höja volymen
- Motsols: sänka volymen

Märk: När radion slås på har den alltid samma volymnivå som var inställd senast.

5.3 Skifta mellan tillgängliga lägen
- Radion är avsedd för mottagning på DAB+ och FM samt för att återger musik från externa medier via Bluetooth, USB eller AUX.
- Tryck på MODE-knappen (9) tills avsett läge visas.
- Alternativt kan du trycka på MODE-knappen (9) och därefter välja avsett läge med volymratten (10).

5.4 Automatisk stationssökning och spara som favorit för DAB+ och FM
- Radion har vardera fyra stationsminnen för DAB+ och FM som kan sparas på favoritknapparna (2).
- Tryck på MODE-knappen (9) tills DAB+ eller FM visas på displayen.
- Tryck in TUNE (+/–) -knappen (6/7) och håll den kort intryckt.
- Radion söker efter nästa tillgänglig station.
- Upprepa detta steg tills du har hittat avsedd station.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 61 05.06.2025 12:41:14

- Håll favoritknappen (2) intryckt där stationen ska sparas tills ”Preset X saved” visas.
- Nu har stationen sparats på avsedd minnesplats och kan väljas med motsvarande knapp.
- Favoriter sparas på samma sätt i DAB+ och FM.

5.5 Byta station vid DAB+
- Om du har sparat avsedd station enligt beskrivningen i 5.4, kan du hämta denna med motsvarande favoritknapp (2).
- Tryck in volymratten (10) för att öppna stationslistan.
- Vrid på volymratten (10) för att bläddra bland de olika stationerna. Tryck in för att välja en station.
- Alternativt kan du trycka på TUNE (+/–) -knappen (6/7) för att skifta mellan olika stationer.

5.6 Byta station och ställa in frekvens manuellt vid FM
- Om du har sparat avsedd station enligt beskrivningen i 5.4, kan du hämta denna med motsvarande favoritknapp (2).
- I annat fall kan du trycka länge på TUNE (+/–) -knappen (6/7) för att välja nästa tillgänglig frekvens.
- Vid FM kan du dessutom ställa in frekvensen manuellt.
- Tryck kort på TUNE (+/–) -knappen (6/7) för att ändra frekvensen i steg om 0,05 MHz.
- Upprepa detta steg tills avsedd frekvens har ställts in.

5.7 Bluetooth-funktion
- Tryck flera gånger på MODE-knappen (9) tills ”BLUETOOTH” visas på displayen (1) och skifta till Bluetooth-läge.
- Skifta nu till Bluetooth-menyn i din Bluetooth-enhet och sök efter nya enheter. Radion visas då som ”Einhell TE-CR 18 Li”.
- Välj radion i listan.
- Uppkopplingen var framgångsrik om namnet på Bluetooth-enheten visas på displayen (1).
- Nu kan radion användas som högtalare.
- Tryck in volymratten (10) för att stoppa eller fortsätta återgivningen av mediet.
- Volymen kan ändras antingen på den anslutna enheten eller med volymratten (10) på radion.
- Tryck på TUNE (+) -knappen (6) för att starta nästa titel.
- Om du trycker på TUNE (–) -knappen (7) kommer den aktuella titeln att startas om. Om du trycker snabbt två gånger kommer den föregående titeln att startas.

5.8 Usb-funktion (MP3)
- Tryck på MODE-knappen (9) för att skifta till usb-läge.
- Öppna batterifacket (16) och sätt ett usb-minne med musikfiler i uttaget USB IN (19) på baksidan av apparaten.
- Följande audiofilformat stöds: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Välj avsedd titel med TUNE (+/–) -knappen (6/7) som du vill lyssna på.

5.9 Aux-funktion
- Tryck flera gånger på MODE-knappen (9) tills ”AUX” visas på displayen (1) och skifta sedan till Bluetooth-läge.
- Fäll upp locket och anslut Aux-kabeln till AUX-IN (13).
- Efter att en AUX-kompatibel enhet har anslutits kan apparaten användas som högtalare.

5.10 Usb-laddningsuttag
- Denna funktion är endast tillgänglig när radion har slagits på.
- Anslut en usb-kabel till usb-laddningsuttaget på framsidan av radion och anslut den andra änden till enheten för att ladda.
- Radion laddas med max. strömstyrka 1 A vid 5 V.

5.11 Inställningsmeny
- Slå på radion med STANDBY-knappen (8).
- Tryck in INFO/MENU-knappen (5) och håll den intryckt tills inställningsmenyn visas.

5.11.1 Komplett avsökning (DAB+)
- Här genomförs en komplett avsökning av tillgängliga DAB(+/–) -stationer.

5.11.2 Ställa in manuellt (DAB+)
- Här kan olika DAB-frekvenser (174-240 MHz) ställas in.

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) är en funktion som vissa DAB(+/–) -stationer använder.
- Denna används till att balansera ljudet så att volymen för svagt ljud höjs, medan volymen för högt ljud sänks.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 62 05.06.2025 12:41:14

- Välj ”DRC” i menyalternativ och välj sedan avsedda inställningar:
  o DRC från
  o DRC låg
  o DRC hög

5.11.4 Rensa (DAB+)
- Med rensningsfunktionen kan sådana DAB(+/–) -stationer tas bort som anges med ett ”?” framför beteckningen.
- Efter att du har valt en station som ska tas bort, tryck på ”Rensa” i menyalternativ.
- Har kan du välja mellan ”Ja” och ”Nej”.
- Välj ”Ja” för att ta bort stationen.

5.11.5 Förinställning (DAB+/FM)
- Öppna förinställning: här kan du öppna listan med alla sparade stationer (1-30).
- Spara förinställning: Här kan den aktuellt valda stationen sparas på en minnesplats (1-30). Välj en minnesplats med volymratten (10.

5.11.6 Automatisk avsökning (FM)
- Här genomförs en komplett avsökning av tillgängliga FM-stationer.

5.11.7 Avsökningsinställningar (FM)
- Alla stationer: Här visas alla stationer som har hittats, oberoende av signalkvalitet.
- Endast starka stationer: Här visas endast stationer med stark signal.

5.11.8 Ljudinställningar (FM)
- Stereo möjligt: Här återges ljudet i stereo beroende på signalen som tas emot.
- Endast mono: Här återges musiken i mono.

5.11.9 System (tillgängligt i alla lägen)

5.11.9.1 Inställning av tid/datum
- **Manuell inställning**
  o Välj menypunkten ”Tid” med volymratten (10):
  o Välj menypunkten ”Tid/datum”.
  o Ställ nu in tid och datum med volymratten (10). Bekräfta allting genom att trycka in volymratten (10).
- **Automatisk inställning:**
  o Välj menypunkten ”Tid” med volymratten (10):
  o Välj menypunkten ”Automatisk uppdatering”.
  o Här kan du välja källa för automatiskt uppdatering av tid och datum.
  o Välj bland följande:
  ▪ Uppdatering av alla (här används såväl DAB som FM för att ställa in tid och datum)
  ▪ Uppdatering från DAB (här används endast DAB för att ställa in tid och datum)
  ▪ Uppdatering från FM (här används endast FM för att ställa in tid och datum)
  ▪ Ingen uppdatering (här sker ingen automatisk inställning av tid och datum)

- **Ställ in 12/24 timmar:**
  Här kan du välja mellan format 12 tim eller 24 tim

- **Datumformat:**
  Här kan du anpassa datumformatet.
  Välj bland följande:
  ▪ MM-DD-YYYY
  ▪ DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Alarm
- Välj menypunkten ”Alarm” med volymratten (10):
- Här kan du ställa in upp till två alarm:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 info
  o Alarm
  ▪ Alarm från
  ▪ Alarm på
  o Frekvens
  ▪ Dagligen
  ▪ En gång
  ▪ Helger
  ▪ Vardagar
  o Väckningstid
  ▪ Här kan avsedd väckningstid ställas in
  o Källa
  ▪ Summer
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Tidslängd
  ▪ 15 minuter
  ▪ 30 minuter
  ▪ 45 minuter
  ▪ 60 minuter
  ▪ 90 minuter
  ▪ 120 minuter
  o Volym
  ▪ Här kan avsedd volym ställas in (6-32).

- Efter att väckarklockan har ställts in visas ”Alarm lagrat” på displayen. I standby-läge visas en väckningssymbol.
- När väckarklockan ringer, tryck på volymratten (10) för att skifta till snoozefunktionen.
- Nu startas en nedräkning på 10 minuter för varje snoozetid.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 63 05.06.2025 12:41:14

- När väckarklockan ringen eller medan snoozefunktionen är aktiv, tryck på volymratten (10) för att slå ifrån väckarklockan.

5.11.9.3 Språk
- Välj menypunkten ”Språk” med volymratten (10).
- Här kan du välja språk för menyalternativ.
- Radion stödjer sammanlagt 28 språk som du kan välja bland.

5.11.9.4 Bakgrundsljus
- Välj menypunkten ”Bakgrundsbelysning” med volymratten (10).
  o Timeout: Här kan du bestämma tiden efter vilken displayen dimmas ner. Välj bland följande
  ▪ På (vid denna inställning dimmas inte displayen)
  ▪ 10 sekunder
  ▪ 20 sekunder
  ▪ 30 sekunder
  ▪ 45 sekunder
  ▪ 60 sekunder
  ▪ 90 sekunder
  ▪ 120 sekunder
  ▪ 180 sekunder
  o På-inställning Här kan du bestämma ljusstyrkan för displayen under drift. Välj bland följande:
  ▪ Låg
  ▪ Medel
  ▪ Hög
  o Dim-inställning: Här kan du bestämma ljusstyrkan för displayen i dimmat läge vid timeout. Välj bland följande:
  ▪ Låg
  ▪ Medel
  ▪ Hög

5.11.9.5 Viloläge
- Välj menypunkten ”Viloläge” med volymratten (10).
- Använd denna funktion för att radion ska ställas i standby-läge automatiskt efter en fastlagd tid.
- Välj en avsedd tid med volymratten efter vilken radion ska skifta till standby-läge automatiskt. Bekräfta därefter.
- Välj bland följande:
  o Från
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min
  o 120 min

Obs!
Om inget larm har ställts in kommer radion att slås ifrån automatiskt efter två timmar för att spara på batteriet.
Om ett larm har ställts in kommer radion att förbli i standby-läge.
Om radion drivs med nätspänning förblir den alltid i standby-läge.

5.11.9.6 Inaktiv standby
Funktionen ”Inaktiv standby” liknar visserligen funktionen ”Viloläge”, men innebär att en längre tid kan ställas in innan radion skiftar till standby-läge.
- Välj menypunkten ”Inaktiv standby” med volymratten (10).
- Använd denna funktion för att radion ska ställas i standby-läge automatiskt efter en fastlagd tid.
- Välj en avsedd tid med volymratten efter vilken radion ska skifta till standby-läge automatiskt. Bekräfta därefter.
- Välj bland följande:
  o Från
  o 2 timmar
  o 4 timmar
  o 5 timmar
  o 6 timmar

Obs!
Om inget larm har ställts in kommer radion att slås ifrån automatiskt efter två timmar för att spara på batteriet.
Om ett larm har ställts in kommer radion att förbli i standby-läge.
Om radion drivs med nätspänning förblir den alltid i standby-läge.

5.11.9.7 Equaliser
- Välj menypunkten ”Equaliser” med volymratten (10).
- Använd denna funktion för att ändra återgivningen av ljudet. Efter att du har valt systemalternativ har du tillgång till följande equaliser:
  o Normal
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klassiskt
  o Min EQ
  o Min EQ-setup

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 64 05.06.2025 12:41:15

- Du kan anpassa equalisern i undermenyn med en ”Min EQ”-setup. Här kan du ställa in följande:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Använd volymratten (10) för att bläddra igenom alternativen. Bekräfta ditt val.

5.11.9.8 Klockstil
- Välj menypunkten ”Klockstil” med volymratten (10).
- Du kan välja en av två olika slags klockstilsdesigner.
- Välj en av designerna med volymratten (10).
- Klockstilen som har valts visas i standby-läge.

5.11.9.9 Fabriksåterställning
- Välj menypunkten ”Fabriksåterställning” (reset) med volymratten (10).
- När du väljer detta alternativ kommer alla sparade förinställningar och systeminställningar att raderas.
- Använd detta alternativ endast om DAB-signalen fortfarande är dålig efter en ny stationssökning eller om ett fel har uppstått.

5.11.9.10 Programversion
- Välj menypunkten ”Programversion” med volymratten (10).
- Här visas den aktuella programversionen.

6. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

6.1 Rengöra maskinen
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

6.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

6.3 Reservdelsbeställning
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

7. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

8. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 65 05.06.2025 12:41:15

9. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 66 05.06.2025 12:41:15

Avfallshantering

Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 67 05.06.2025 12:41:15

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 68 05.06.2025 12:41:16

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 11)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. Skladování akumulátorů pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od +10°C do +40°C.Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabité).

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.
Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje
1. Displej
2. Tlačítka oblíbených stanic P1–P4
3. Tlačítko PRESET
4. Tlačítko SCAN
5. Tlačítko INFO/MENU
6. Tlačítko TUNE (–)
7. Tlačítko TUNE (+)
8. Tlačítko STANDBY ( ) (8)
9. Tlačítko MODE
10. Ovladač hlasitosti
11. Přípojka pro síťový kabel
12. Nabíjecí port USB (1 A / 5 V)
13. AUX-IN
14. Rukojeť
15. Ohebná anténa
16. Přihrádka na akumulátor
17. Zámek přihrádky na akumulátor
18. Reproduktory
19. USB-IN
20. Zásuvka akumulátoru
21. Síťový kabel

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Rádio
- Síťový zdroj
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Technické údaje

Napájení při síťovém provozu .....
..... 220–240 V ~ 50 Hz
Zdroj napětí ..... 18 V DC
Rozsah frekvencí DAB+ ..... 174–240 MHz
Rozsah frekvencí FM ..... 87,5–108 MHz
Výkon reproduktoru..... 2× 10 W RMS
Přípojka Aux..... 3,5 mm
Přípojka USB ..... 5 V DC 1 A
Displej.....2,4 palce TFT
Hmotnost .....3,1 kg

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 69 05.06.2025 12:41:16

4. Před uvedením do provozu

4.1 Popis tlačítek

STANDBY (8):
Zapnutí/vypnutí a pohotovostní režim (standby) (krátkým stisknutím zapnete / přepnete do pohotovostního režimu, dlouhým stisknutím vypnete)

P1–P4 (2):
Paměť pro 4 oblíbené stanice (4× DAB+, 4× FM)

MODE (9):
Přepínání mezi jednotlivými režimy:
DAB/FM/BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatické vyhledávání stanic (pouze DAB+/FM):

- **DAB+:** Krátkým stisknutím tlačítka SCAN spustíte kompletní vyhledávání rozhlasových stanic.
- **FM:** Další dostupnou stanici vyberete krátkým stisknutím tlačítka SCAN. Dlouhým stisknutím tlačítka SCAN spustíte kompletní vyhledávání rozhlasových stanic. Prvních 30 rozhlasových stanic se automaticky uloží v seznamu stanic.

Upozornění: Během vyhledávání rozhlasových stanic nemačkejte na přístroji žádná tlačítka. Pokud během vyhledávání rozhlasových stanic stisknete některé tlačítko, vyhledávání rozhlasových stanic se zruší.

INFO/MENU (5):
Zobrazení možností / vyvolání seznamu nastavení / návrat na poslední stránku:

- **Možnosti zobrazení:** V režimu DAB+/FM lze stisknutím tlačítka INFO/MENU (5) vyvolat různé informace o stanici, včetně názvu stanice, informací o skladbě, žánru, datu, čase atd.
- **Vyvolání seznamu nastavení:** Chcete-li vstoupit do seznamu nastavení, stiskněte na dvě sekundy tlačítko INFO/MENU (5). Zde lze provést řadu nastavení.
- Včetně nastavení DAB+/FM času, data, budíku, jazyka, podsvícení, časovače spánku, neaktivního pohotovostního režimu, ekvalizéru, stylu hodin / továrního nastavení / verze softwaru.

PRESET (3):
Ukládání a vyvolávání předvoleb stanic (pro režim DAB+/FM)

- V režimu DAB+ nebo FM vyberte některou rozhlasovou stanici.
- Krátce stiskněte tlačítko PRESET (3): Otevře se seznam předvoleb a pomocí ovladače hlasitosti lze vybrat uloženou stanici.
- Dlouhé stisknutí tlačítka PRESET (3): Aktuální stanici lze uložit na libovolné pozici rozhlasových stanic (1–30).

TUNE (–) (6):
Návrat zpět na rozhlasové frekvenci v režimu DAB+/FM nebo skok zpět na poslední skladbu v režimu BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7):
Posun vpřed na rozhlasové frekvenci v režimu DAB+/FM nebo skok vpřed na další skladbu v režimu BT/AUX/USB.

- **DAB+:** Krátkým stisknutím tlačítka TUNE (+/–) (6/7) listujte v seznamu rozhlasových stanic.
- **FM:**
  - Krátkým stisknutím tlačítka TUNE (+/–) (6/7) nastavíte frekvenci FM ručně, každé stisknutí tlačítka změní frekvenci o 0,05 MHz dopředu/dozadu.
  - Dlouhým stisknutím tlačítka TUNE (+/–) (6/7) automaticky naladíte další přijímanou stanici FM; ladění se zastaví na poslední/následující dostupné stanici.
- Bluetooth: Krátkým stisknutím tlačítka TUNE (+/–) přepnete na předchozí/následující skladbu.

Ovladač hlasitosti (10):
Funkce výběru / ovládání hlasitosti / funkce odloženého buzení.

Radiopřijímač lze provozovat jak v síťovém režimu s přiloženým síťovým adaptérem, tak s akumulátorem z platformy Power X-Change.

4.2 Provoz s LI akumulátorem

- Otevřete přihrádku na akumulátor (16).
- Vložte akumulátor (a) do držáku akumulátoru (20) a opět zavřete přihrádku na akumulátor (16).
- Radiopřijímač pak můžete zapnout tlačítkem STANDBY (8).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 70 05.06.2025 12:41:16

4.3 Provoz se síťovým kabelem
Upozornění: I když je během provozu s napájením ze sítě vložen akumulátor, NEBUDE se nabíjet.
- Odklopením krytu a zasunutím zástrčky zapojte síťový kabel (21) do přípojky síťového kabelu (11).
- Pokud je připojen síťový kabel (21), nezobrazuje se na displeji úroveň kapacity akumulátoru.

4.4 Indikace kapacity akumulátoru
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (d). Indikace kapacity akumulátoru (e) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED kontrolek.

Všechny 3 LED kontrolky svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED svítí:
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED kontrolky blikají:
Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

4.5 Nabíjení LI akumulátorového článku
1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z přístroje, přitom stlačte západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (c) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky. V bodě „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:
- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste
- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde o bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru, resp. akumulátorového přístroje, na to, aby díly byly zabaleny jednotlivě v plastových sáčcích, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5. Obsluha

5.1 Zapnutí/vypnutí
- Přístroj zapnete stisknutím tlačítka STANDBY (8).
- Chcete-li aktivovat pohotovostní režim, krátce stiskněte tlačítko STANDBY (8).
- Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte a podržte tlačítko STANDBY (8), dokud se na displeji (1) nezobrazí nápis „Vypnout“.
- Displej (1) ještě krátce zasvítí a poté zhasne.

5.2 Ovládání hlasitosti
Hlasitost můžete nastavovat otáčením ovladače hlasitosti (10).
- Ve směru hodinových ručiček: zesílení.
- Proti směru hodinových ručiček: ztišení.

Upozornění: Radiopřijímač má po zapnutí vždy takovou hlasitost, která byla nastavena naposledy.

5.3 Přepínání mezi dostupnými režimy
- Radiopřijímač podporuje příjem rádiového signálu DAB+ a FM a přehrávání hudby z externích médií přes Bluetooth, USB nebo AUX.
- Chcete-li vybrat požadovaný režim, stiskněte tlačítko Mode (9), dokud se nezobrazí požadovaný režim.
- Případně stiskněte tlačítko MODE (9) a poté pomocí ovladače hlasitosti (10) zvolte příslušný režim.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 71 05.06.2025 12:41:16

5.4 Automatické vyhledávání stanic a ukládání mezi oblíbené pro DAB+ a FM

- Rádio má čtyři předvolby stanic pro DAB+ a FM, které lze uložit na tlačítka oblíbených stanic (2).
- Pro tyto účely stiskněte tlačítko MODE (9), až se na displeji zobrazí „DAB+“ nebo „FM“.
- Krátce stiskněte a podržte tlačítko TUNE (+/–) (6/7).
- Radiopřijímač vyhledá nejbližší dostupnou stanici.
- Tento krok opakujte, dokud nenajdete požadovanou rozhlasovou stanici.
- Nyní stiskněte a podržte tlačítko oblíbených stanic (2), na které chcete stanici uložit, dokud se nezobrazí zpráva „Přednastavení X uloženo“.
- Stanice je nyní uložena na požadovaném místě v paměti a lze ji zvolit stisknutím příslušného tlačítka.
- Ukládání oblíbených stanic funguje stejným způsobem pro DAB+ a FM.

5.5 Změna stanic v DAB+

- Pokud jste si uložili požadovanou rozhlasovou stanici podle bodu 5.4, můžete ji vyvolat stisknutím příslušného tlačítka oblíbených stanic (2).
- Stisknutím ovladače hlasitosti (10) otevřete seznam stanic.
- Otáčením ovladače hlasitosti (10) vyberte jednu z různých stanic a výběr potvrďte stisknutím tlačítka.
- Mezi jednotlivými rozhlasovými stanicemi můžete přepínat také stisknutím tlačítka TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Změna rozhlasové stanice a ruční změna frekvence v FM

- Pokud jste si uložili požadovanou rozhlasovou stanici podle bodu 5.4, můžete ji vyvolat stisknutím příslušného tlačítka oblíbených stanic (2).
- V opačném případě lze další dostupnou frekvenci zvolit stisknutím a podržením tlačítka TUNE (+/–) (6/7).
- U FM máte také možnost naladit frekvenci ručně.
- Za tímto účelem krátce stiskněte tlačítko TUNE (+/–) (6/7), čímž změníte frekvenci o 0,05 MHz.
- Tento krok opakujte, dokud nenastavíte požadovanou frekvenci.

5.7 Funkce Bluetooth

- Do režimu Bluetooth přepnete opakovaným stisknutím tlačítka MODE (9), dokud se na displeji (1) nezobrazí nápis „BLUETOOTH“.
- Nyní přepněte do nabídky Bluetooth ve vašem zařízení s funkcí Bluetooth a vyhledejte nová zařízení. Radiopřijímač se zobrazí jako „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Ze seznamu vyberte tento radiopřijímač.
- Připojení proběhlo úspěšně, pokud se na displeji zobrazí název zařízení s funkcí Bluetooth (1).
- Radiopřijímač lze nyní používat jako reproduktor.
- Stisknutím ovladače hlasitosti (10) pozastavíte nebo obnovíte přehrávání média.
- Hlasitost lze měnit prostřednictvím připojeného zařízení a ovladače hlasitosti (10) na radiopřijímači.
- Stisknutím tlačítka TUNE (+) (6) spustíte další skladbu.
- Stisknutím tlačítka TUNE (–) (7) znovu spustíte aktuální skladbu, anebo ho dvakrát rychle stiskněte pro spuštění předchozí skladby.

5.8 Funkce USB (MP3)

- Pro přechod do režimu USB stiskněte tlačítko MODE (9).
- Otevřete přihrádku na akumulátor (16) a vložte USB disk s hudebními soubory do USB IN (19) na zadní straně krytu.
- Podporovány jsou následující formáty zvukových souborů: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Pomocí tlačítka TUNE (+/–) (6/7) vyberte požadovanou skladbu, kterou chcete přehrát.

5.9 Funkce AUX

- Do režimu AUX přepnete opakovaným stisknutím tlačítka MODE (9), dokud se na displeji (1) nezobrazí „AUX“.
- Připojte kabel AUX ke vstupu AUX-IN (13) odklopením krytu a zasunutím kabelu AUX.
- Radiopřijímač lze připojením zařízení kompatibilního s AUX použít jako reproduktor.

5.10 Nabíjecí zásuvka USB

- Tato funkce je k dispozici pouze tehdy, když je radiopřijímač zapnutý.
- Připojte kabel USB k nabíjecímu portu USB na přední straně radiopřijímače a druhý konec připojte k zařízení, které chcete nabíjet.
- Zařízení se nabíjí maximálním proudem 1 A při napětí 5 V.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 72 05.06.2025 12:41:16

5.11 Nabídka nastavení
- Zapněte rádio tlačítkem STANDBY (8).
- Stiskněte a podržte tlačítko INFO/MENU (5), dokud se neotevře nabídka nastavení.

5.11.1 Automatické skenování (DAB+)
- Provede se automatické skenování všech dostupných rozhlasových stanic DAB(+/–).

5.11.2 Ruční ladění (DAB+)
- Zde lze vyvolat různé frekvence DAB (174–240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) je funkce, kterou používají některé vysílače DAB(+/–).
- To umožňuje příjem vyrovnanějšího zvuku díky zvýšení hlasitosti tišších zvuků a snížení hlasitosti hlasitějších zvuků.
- V nabídce vyberte možnost „DRC“ a poté vyberte požadované nastavení funkce:
  o DRC vypnuté
  o DRC nízké
  o DRC vysoké

5.11.4 Vyloučení stanice (DAB+)
- Pomocí funkce vyloučení můžete z radiopřijímače odstranit stanici DAB(+/–), která je v seznamu označena symbolem „?“ před svým názvem.
- Pokud jste vybrali rozhlasovou stanici, kterou chcete odstranit, vyberte v nabídce možností možnost „Vyloučit stanici“.
- Zde si můžete vybrat mezi „Ano“ a „Ne“.
- Výběrem možnosti „Ano“ rozhlasovou stanici odeberete.

5.11.5 Přednastavené (DAB+/FM)
- Funkce „Otevřít přednastavené“: Zde můžete otevřít seznam s uloženými stanicemi (1–30).
- Funkce „Uložit přednastavené“: Zde lze uložit aktuálně zvolenou stanici do místa v paměti (1–30). Za tímto účelem vyberte požadované místo v paměti pomocí ovladače hlasitosti (10).

5.11.6 Automatické skenování (FM)
- Provede se automatické skenování všech dostupných rozhlasových stanic v FM.

5.11.7 Nastavení skenování (FM)
- Všechny stanice: Zobrazí se všechny nalezené stanice bez ohledu na kvalitu signálu.
- Jen silné stanice: Zde se zobrazují pouze rozhlasové stanice se silným signálem.

5.11.8 Nastavení zvuku (FM)
- Stereo povolené: V závislosti na přijímaném signálu je zvukový výstup stereofonní.
- Jen mono: Přehrávání hudby probíhá monofonně.

5.11.9 Systém (k dispozici ve všech režimech)

5.11.9.1 Nastavení času/data
- Ruční nastavení
  o Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Čas“.
  o Vyberte položku nabídky „Čas/datum“.
  o Nyní pomocí ovladače hlasitosti (10) nastavte čas a datum a vše potvrďte stisknutím ovladače hlasitosti (10).
- Automatické nastavení:
  o Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Čas“.
  o Vyberte položku nabídky „Automatická aktualizace“.
  o Zde máte možnost vybrat zdroj, který se má použít pro automatické nastavení času a data.
  o Máte na výběr:
  ▪ Aktualizovat vše (pro nastavení času a data se zde používá DAB i FM).
  ▪ Aktualizace z DAB (k nastavení času a data se zde používá pouze DAB).
  ▪ Aktualizace z FM (k nastavení času a data se zde používá pouze FM).
  ▪ Žádná aktualizace (bez automatického příjmu času a data).

- **Nastavení 12/24:**
  Zde si můžete vybrat mezi formátem 12 h / 24 h.

- **Formát data:**
  Zde si můžete upravit formát data.Máte na výběr:
  ▪ MM-DD-RRRR
  ▪ DD-MM-RRRR

5.11.9.2 Budík
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Budík“.
- Zde lze nastavit až dva budíky:
- Budík 1 info / budík 2 info

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 73 05.06.2025 12:41:17

o Budík
▪ Budík vyp.
▪ Budík zap.
o Frekvence
▪ Denně
▪ Jednou
▪ Víkendy
▪ Pracovní dny
o Čas buzení
▪ Zde se nastavuje požadovaný čas buzení.
o Zdroj
▪ Bzučák
▪ FM
▪ DAB+
o Doba
▪ 15 minut
▪ 30 minut
▪ 45 minut
▪ 60 minut
▪ 90 minut
▪ 120 minut
o Hlasitost
▪ Zde se nastavuje požadovaná hlasitost (6–32).

- Jakmile byl budík úspěšně nastaven, na displeji se zobrazí „Budík uložen“ a v pohotovostním režimu se zobrazí symbol budíku.
- Když budík zazvoní, stisknutím ovladače hlasitosti (10) přepněte do režimu odloženého buzení.
- Pro každou dobu odložení buzení se spustí 10minutové odpočítávání.
- Po zazvonění budíku nebo při funkci odloženého buzení budík vypněte stisknutím ovladače hlasitosti (10).

5.11.9.3 Jazyk
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Jazyk“.
- Zde můžete vybrat jazyk, ve kterém radiopřijímač zobrazuje možnosti nabídky.
- Radiopřijímač podporuje celkem 28 jazyků, ze kterých si můžete vybrat.

5.11.9.4 Podsvícení
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Podsvícení“.
  o Časový limit: Zde můžete zadat dobu, po které displej zhasne. Na výběr máte:
  ▪ On (při tomto nastavení displej nezhasíná)
  ▪ 10 s
  ▪ 20 s
  ▪ 30 s
  ▪ 45 s
  ▪ 60 s
  ▪ 90 s
  ▪ 120 s
  ▪ 180 s
  o Nastavení svítivosti Zde můžete určit, jak jasný má být displej během provozu. Máte na výběr:
  ▪ Nízká
  ▪ Střední
  ▪ Vysoká
  o Nastavení stmívání: Zde můžete zadat, jaký má být jas displeje v režimu časového limitu se stmíváním. Máte na výběr:
  ▪ Nízký
  ▪ Střední
  ▪ Vysoký

5.11.9.5 Režim spánku
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Režim spánku“.
- Tato funkce umožňuje automatické přepnutí rádia do pohotovostního režimu po uplynutí nastavené doby.
- Pomocí ovladače hlasitosti zvolte požadovanou dobu, po které by se rádio mělo automaticky přepnout do pohotovostního režimu, a potvrďte ji.
- Máte na výběr:
  o Off
  o 15 minut
  o 30 minut
  o 45 minut
  o 60 minut
  o 90 minut
  o 120 minut

Upozornění!
Pokud není nastaven žádný budík, rádio se po dvou hodinách automaticky zcela vypne, aby se šetřila baterie.
Pokud je nastaven budík, rádio zůstane v pohotovostním režimu.
Při napájení ze sítě zůstává rádio vždy v pohotovostním režimu.

5.11.9.6 Neaktivní pohotovostní režim
Funkce „Pohotovostní režim neaktivní“ je podobná funkci „Režim spánku“, ale můžete zde nastavit delší dobu, než se rádio přepne do pohotovostního režimu.
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Neaktivní pohotovostní režim“.
- Tato funkce umožňuje automatické přepnutí rádia do pohotovostního režimu po uplynutí

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 74 05.06.2025 12:41:17

nastavené doby.
- Pomocí ovladače hlasitosti zvolte požadovanou dobu, po které by se rádio mělo automaticky přepnout do pohotovostního režimu, a potvrďte ji.
- Na výběr máte:
  o Off
  o 2 hodiny
  o 4 hodiny
  o 5 hodin
  o 6 hodin

Upozornění!
Pokud není nastaven žádný budík, rádio se po dvou hodinách automaticky zcela vypne, aby se šetřila baterie.
Pokud je nastaven budík, rádio zůstane v pohotovostním režimu.
Při napájení ze sítě zůstává rádio vždy v pohotovostním režimu.

5.11.9.7 Ekvalizér
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Ekvalizér“.
- Pomocí této funkce můžete změnit preferovaný zvukový výstup. Po výběru systémových možností máte přístup k následujícím ekvalizérům:
  o Normální
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klasická hudba
  o My EQ
  o My EQ Setup

- Ekvalizér můžete přizpůsobit prostřednictvím podnabídky v nastavení „My EQ Setup“, kde můžete změnit následující položky:
  o Výšky +/– 7
  o Basy +/– 7
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) procházejte možnosti a potvrďte výběr.

5.11.9.8 Styl hodin
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Styl hodin“.
- Na výběr jsou dva různé styly hodin.
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte jeden ze dvou stylů.
- Vybraný styl hodin se zobrazí v pohotovostním režimu.

5.11.9.9 Obnovení továrního nastavení
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Reset do továrního nastavení“.
- Pokud vyberete tuto možnost, budou všechny uložené předvolby a systémová nastavení smazány.
- Tuto možnost použijte pouze v případě, že je signál DAB po vyhledání nové stanice stále slabý nebo pokud došlo k chybě přístroje.

5.11.9.10 Verze softwaru
- Pomocí ovladače hlasitosti (10) vyberte položku nabídky „Verze softwaru“.
- Zde se zobrazuje aktuálně používaná verze softwaru.

6. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

6.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

6.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

6.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 75 05.06.2025 12:41:17

7. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

8. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 76 05.06.2025 12:41:18

9. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 77 05.06.2025 12:41:18

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 78 05.06.2025 12:41:18

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 79 05.06.2025 12:41:18

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 11)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C - +40 °C. Akumulátory skladovať len v nabitom stave (min. 40 % nabité).

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.
Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja
1. Displej
2. Tlačidlá Obľúbené P1-P4
3. Tlačidlo PRESET
4. Tlačidlo SCAN
5. Tlačidlo INFO/MENU
6. Tlačidlo TUNE (–)
7. Tlačidlo TUNE (+)
8. Tlačidlo STANDBY ( ) (8)
9. Tlačidlo MODE
10. Ovládač hlasitosti
11. Pripojenie sieťového kábla
12. Nabíjací port USB (1 A/5 V)
13. AUX-IN
14. Držadlo
15. Flexibilná anténa
16. Priehradka na akumulátor
17. Zámok pre priehradku na akumulátor
18. Reproduktor
19. USB-IN
20. Uchytenie akumulátora
21. Sieťový kábel

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.
- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Rádio
- Sieťový adaptér
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 80 05.06.2025 12:41:18

3. Technické údaje

Napájanie napätím Sieťová prevádzka .....220 – 240 V ~ 50 Hz
Napájanie napätím ..... 18 V d.c.
Frekvenčný rozsah DAB+ ..... 174 – 240 MHz
Frekvenčný rozsah FM ..... 87,5 – 108 MHz
Výkon reproduktora ..... 2× 10 W RMS
Aux port ..... 3,5 mm
USB port ..... 5 V d.c. 1A
Displej ..... 2,4 palca TFT
Hmotnosť ..... 3,1 kg

4. Pred uvedením do prevádzky

4.1 Popis tlačidiel

STANDBY (8):
Zapnutie/vypnutie a pohotovostný režim (krátke stlačenie na zapnutie/pohotovostný režim, stlačenie a podržanie na vypnutie)

P1-P4 (2):
Predvoľba na 4 obľúbené stanice (4× DAB+, 4× FM)

MODE (9):
Prepínanie medzi jednotlivými režimami: DAB/FM/BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatické vyhľadávanie staníc (len DAB+/FM):

- **DAB+:** Krátkym stlačením tlačidla SCAN spustíte kompletné vyhľadávanie staníc.
- **FM:** Ďalšiu dostupnú stanicu vyberiete krátkym stlačením tlačidla SCAN. Stlačením a podržaním tlačidla SCAN spustíte kompletné vyhľadávanie staníc. Prvých 30 staníc sa automaticky uloží v zozname staníc.

Upozornenie: Počas vyhľadávania staníc nestláčajte žiadne tlačidlá na zariadení. Ak počas vyhľadávania staníc stlačíte tlačidlo, vyhľadávanie staníc sa zruší.

INFO/MENU (5):
Zobrazenie možností/vyvolanie zoznamu nastavení/návrat na poslednú stranu:

- **Zobrazenie možností:** V režime DAB+/FM môžete stlačením tlačidla INFO/MENU (5) vyvolať rôzne informácie o stanici vrátane názvu stanice, informácií o skladbe, žánru, dátumu, času atď.
- **Vyvolanie zoznamu nastavení:** Ak chcete vstúpiť do zoznamu nastavení, stlačte tlačidlo INFO/MENU (5) na dve sekundy. Tu je možné vykonať množstvo nastavení.
- Vrátane nastavení DAB+/FM čas, dátum, budík, jazyk, podsvietenie, Sleep-Timer, Inactive Standby, vyrovnávač, štýl hodín / reset do továrenského nastavenia / verzia softvéru.

PRESET (3):
Uloženie a vyvolanie predvolieb staníc (pre režim DAB+/ FM)

- V režime DAB+ alebo FM vyberte rozhlasovú stanicu.
- Krátko stlačte tlačidlo PRESET (3): Otvorí sa zoznam PRESET a uloženú stanicu môžete vybrať pomocou ovládača hlasitosti.
- Stlačte a podržte tlačidlo PRESET (3): Aktuálnu stanicu možno uložiť na ľubovoľnú miesto stanice (1 – 30).

TUNE (–) (6):
Vynulovanie rozhlasovej frekvencie v režime DAB+/FM alebo skok nazad na poslednú skladbu v režime BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7):
Posunutie rozhlasovej frekvencie v režime DAB+/FM dopredu alebo preskočenie na ďalšiu skladbu v režime BT/AUX/USB.

- **DAB+:** Krátkym stlačením tlačidla TUNE (+/–) (6/7) prechádzajte zoznamom staníc
- **FM:**
  o Krátkym stlačením tlačidla TUNE (+/–), (6/7) manuálne nastavíte frekvenciu UKW, každé stlačenie tlačidla mení frekvenciu o 0,05 MHz dopredu/dozadu
  o Stlačením a podržaním tlačidla TUNE (+/–) (6/7) sa automaticky naladí ďalšia prijateľná stanica UKW; zastaví sa na poslednej/ďalšej dostupnej stanici.
- **Bluetooth:** Krátko stlačte tlačidlo TUNE (+/–), aby ste sa prepli na predchádzajúcu/nasledujúcu skladbu.

Ovládač hlasitosti (10):
Výber/ovládanie hlasitosti/funkcia odloženia budenia

Rádio možno prevádzkovať v sieťovom režime pomocou priloženého sieťového adaptéra aj pomocou nabíjateľného akumulátora z platformy Power X-Change.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 81 05.06.2025 12:41:19

4.2 Prevádzka s lítium-iónovým akumulátorom

- Otvorte priehradku na akumulátor (16).
- Vložte akumulátor (a) do uloženia akumulátora (20) a opäť zatvorte priehradku na akumulátor (16).
- Rádio potom môžete zapnúť pomocou tlačidla STANDBY (8).

4.3 Prevádzka so sieťovým káblom

Upozornenie: Aj keď je akumulátor vložený počas sieťovej prevádzky, NEBUDE sa nabíjať.

- Zapojte sieťový kábel (21) do prípojky sieťového kábla (11) odklopením krytu a zasunutím konektora.
- Ak je pripojený sieťový kábel (21), úroveň kapacity akumulátora sa na displeji nezobrazuje.

4.4 Zobrazenie kapacity akumulátora

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (d). Zobrazenie kapacity akumulátora (e) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

Všetky 3 LED kontrolky svietia:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED:
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka LED bliká:
Akumulátor je vybitý, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hĺbkovo vybitý a je poškodený. Odoberte akumulátor z prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

4.5 Nabíjanie lítium-iónového akumulátora

1. Akumulátor (a) vytiahnite zo zariadenia, pritom stlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa sieťové napätie, uvedené na typovom štítku, zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (c) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor do nabíjačky. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie,
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite

- nabíjačku, nabíjací adaptér
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. Môže tým dôjsť k poškodeniu akumulátora!

5. Obsluha

5.1 Zapnutie/vypnutie

- Ak chcete prístroj zapnúť, stlačte tlačidlo STANDBY (8).
- Ak chcete aktivovať pohotovostný režim, krátko stlačte tlačidlo STANDBY (8).
- Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo STANDBY (8) stlačené, kým sa na displeji nezobrazí nápis „Vypnuté“ (1).
- Displej (1) ešte krátko naďalej svieti a potom sa vypne.

5.2 Ovládanie hlasitosti

Hlasitosť môžete upraviť otáčaním ovládača hlasitosti (10).

- V smere hodinových ručičiek: hlasnejšie
- Proti smeru hodinových ručičiek: tichšie

Upozornenie: Po zapnutí má rádio vždy posledné nastavenie hlasitosti.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 82 05.06.2025 12:41:19

5.3 Prepínanie medzi dostupnými režimami

- Rádio podporuje príjem rozhlasových staníc DAB+ a FM, ako aj prehrávanie hudby z externých médií cez Bluetooth, USB alebo AUX.
- Ak chcete vybrať požadovaný režim, stláčajte tlačidlo Mode (9), kým sa nezobrazí požadovaný režim.
- Prípadne stlačte tlačidlo MODE (9) a potom pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte príslušný režim.

5.4 Automatické vyhľadávanie staníc a ukladanie medzi obľúbené pre DAB+ a FM

- Rádio má po štyri predvoľby staníc pre DAB+ a FM, ktoré možno uložiť na tlačidlá obľúbených staníc (2).
- Stlačte tlačidlo Mode (9), pokým sa na displeji nezobrazí DAB+ alebo FM.
- Krátko stlačte a podržte tlačidlo TUNE (+/–) (6/7).
- Rádio vyhľadáva nasledujúcu dostupnú stanicu
- Tento krok opakujte, kým nenájdete požadovanú stanicu.
- Teraz stlačte a podržte tlačidlo obľúbenej stanice (2), do ktorej chcete stanicu uložiť, kým sa nezobrazí hlásenie„Preset X uložené“.
- Stanica je teraz uložená na požadovanom mieste predvoľby a môžete ju vybrať stlačením príslušného tlačidla.
- Ukladanie obľúbených položiek funguje rovnakým spôsobom pre DAB+ a FM.

5.5 Zmena stanice na DAB+

- Ak ste si uložili požadovanú stanicu podľa bodu 5.4, môžete ju vyvolať stlačením príslušného tlačidla obľúbených staníc (2).
- Stlačením ovládača hlasitosti (10) otvorte zoznam staníc.
- Otáčaním ovládača hlasitosti (10) si môžete vybrať medzi rôznymi stanicami a výber potvrdiť stlačením.
- Medzi jednotlivými stanicami môžete prepínať aj stlačením tlačidla TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Zmena stanice a manuálna zmena frekvencie pre FM

- Ak ste si uložili požadovanú stanicu podľa bodu 5.4, môžete ju vyvolať stlačením príslušného tlačidla obľúbených staníc (2).
- V opačnom prípade môžete zvoliť ďalšiu dostupnú frekvenciu stlačením a podržaním tlačidla TUNE (+/–) (6/7).
- Pri FM máte tiež možnosť nastaviť frekvenciu manuálne.
- Na tento účel krátko stlačte tlačidlo TUNE (+/–) (6/7), čím zmeníte frekvenciu o 0,05 MHz.
- Tento krok opakujte dovtedy, kým nedosiahnete požadovanú frekvenciu.

5.7 Funkcia Bluetooth

- Opakovane stláčajte tlačidlo MODE (9), kým sa na displeji (1) nezobrazí „BLUETOOTH“, čím prepnete do režimu Bluetooth.
- Teraz prepnite do ponuky Bluetooth vášho zariadenia Bluetooth a vyhľadajte nové zariadenia. Rádio sa zobrazí ako „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Zvoľte rádio zo zoznamu.
- Pripojenie bolo úspešné, ak sa na displeji zobrazí názov zariadenia Bluetooth (1).
- Rádio sa teraz môže používať ako reproduktor.
- Stlačením ovládača hlasitosti (10) pozastavíte, resp. obnovíte prehrávanie média.
- Hlasitosť je možné meniť prostredníctvom pripojeného zariadenia a ovládača hlasitosti (10) na rádiu.
- Stlačením tlačidla TUNE (+) (6) spustíte ďalšiu skladbu.
- Stlačením tlačidla TUNE (–) (7) znovu spustíte aktuálnu skladbu, resp. ho stlačte dvakrát rýchlo, aby ste spustili predchádzajúcu skladbu.

5.8 Funkcia USB (MP3)

- Stlačte tlačidlo MODE (9), čím prepnete do režimu USB.
- Otvorte priehradku na akumulátor (16) a vložte USB kľúč s hudobnými súbormi do USB IN (19) na zadnej strane krytu.
- Podporované sú tieto formáty audio súborov: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Pomocou tlačidla TUNE (+/–) (6/7) vyberte požadovanú skladbu, ktorú chcete prehrať.

5.9 Funkcia AUX

- Opakovane stláčajte tlačidlo MODE (9), kým sa na displeji (1) nezobrazí „AUX“, čím prepnete do režimu AUX.
- Pripojte kábel AUX k vstupu AUX-IN (13) odklopením krytu a zapojením kábla AUX.
- Pripojením zariadenia kompatibilného s AUX možno rádio používať ako reproduktor.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 83 05.06.2025 12:41:19

5.10 Nabíjacia zásuvka USB
- Táto funkcia je k dispozícii len vtedy, keď je rádio zapnuté.
- Pripojte kábel USB k nabíjaciemu portu USB na prednej strane rádia a druhý koniec pripojte k vášmu prístroju, aby ste ho mohli nabíjať.
- Prístroj sa nabíja maximálnym prúdom 1 A pri napätí 5 V.

5.11 Ponuka nastavenia
- Zapnite rádio pomocou tlačidla STANDBY (8).
- Stlačte a podržte tlačidlo INFO/MENU (5), kým sa neotvorí ponuka nastavenia.

5.11.1 Kompletné skenovanie (DAB+)
- Vykoná sa kompletné skenovanie dostupných staníc DAB(+/-).

5.11.2 Manuálne ladenie (DAB+)
- Tu môžete vyvolať rôzne frekvencie DAB (174 – 240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) je funkcia, ktorú používajú niektoré vysielače DAB(+/-).
- To umožňuje vyrovnať zvuk zvýšením hlasitosti tichších zvukov a znížením hlasitosti hlasnejších zvukov.
- V možnosti ponuky vyberte položku ponuky „DRC“ a potom vyberte požadované nastavenia:
  o DRC vypnuté
  o DRC nízke
  o DRC vysoké

5.11.4 Vylúčiť stanicu (DAB+)
- Funkciu vylúčenia stanice môžete použiť na odstránenie staníc DAB(+/-) z rádia, ktoré sú uvedené s „?“ pred ich názvom.
- Ak ste vybrali stanicu, ktorú chcete odstrániť, z možností ponuky vyberte položku „Vylúčiť stanicu“.
- Tu si môžete vybrať medzi možnosťami „Áno“ alebo „Nie“.
- Ak chcete stanicu odstrániť, vyberte možnosť „Áno“.

5.11.5 Prednastavené (DAB+/FM)
- **Vyvolanie prednastavených:** tu môžete vyvolať zoznam s uloženými stanicami (1 – 30).
- **Uložiť prednastavené:** Tu je možné uložiť aktuálne zvolenú stanicu môžete uložiť na pamäťové miesto (1 – 30). Na tento účel vyberte požadované miesto pamäte pomocou ovládača hlasitosti (10).

5.11.6 Automatické skenovanie (FM)
- Vykoná sa kompletné skenovanie dostupných FM staníc.

5.11.7 Nastavenia skenovania (FM)
- **Všetky stanice:** Zobrazia sa všetky nájdené stanice, nezávisle od kvality signálu.
- **Iba silné stanice:** Zobrazujú sa tu len stanice so silným signálom.

5.11.8 Nastavenia audio (FM)
- **Stereo povolené:** V závislosti od prijímaného signálu je audio výstup stereofonický.
- **Vynútené mono:** Prehrávanie hudby je monofónne.

5.11.9 Systém (k dispozícii vo všetkých režimoch)

5.11.9.1 Nastavenie času/dátumu
- Manuálne nastavenie
  o Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Čas“.
  o Vyberte položku ponuky „Čas/dátum“.
  o Teraz pomocou ovládača hlasitosti (10) nastavte čas a dátum a všetko potvrďte stlačením ovládača hlasitosti (10)
- Automatické nastavenie:
  o Pomocou ovládača hlasitosti (10) vy berte položku ponuky „Čas“.
  o Vyberte položku ponuky „Automatická aktualizácia“.
  o Tu máte možnosť vybrať, ktorý zdroj sa má použiť na automatické nastavenie času a dátumu.
  o Je tu možnosť voľby:
    • Aktualizovať všetko (na nastavenie času a dátumu sa tu používa DAB aj FM)
    • Aktualizácia z DAB (na nastavenie času a dátumu sa tu používa len DAB)
    • Aktualizácia z FM (na nastavenie času a dátumu sa tu používa len FM)
    • Žiadna aktualizácia (bez automatického odkazu na čas a dátum)
- **Nastavenie 12/24:**
  Tu si môžete vybrať medzi formátom 12h/24h
- **Formát dátumu:**
  Tu si môžete prispôsobiť formát dátumu.
  Je tu možnosť voľby:
  MM-DD-RRRR
  DD-MM-RRRR

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 84 05.06.2025 12:41:19

5.11.9.2 Budík

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Budík“.
- Tu je možné nastaviť až dva budíky:
- Budík 1 info / budík 2 info
  - o Budík
    - • Budík vyp.
    - • Budík zap.
  - o Frekvencia
    - • Denne
    - • Jedenkrát
    - • Cez víkend
    - • pracovné dni
  - o Čas budenia
    - • Tu sa nastaví požadovaný čas budenia
  - o Zdroj
    - • Bzučiak
    - • FM
    - • DAB+
  - o trvanie
    - • 15 minút
    - • 30 minút
    - • 45 minút
    - • 60 minút
    - • 90 minút
    - • 120 minút
  - o Hlasitosť
    - • Tu sa nastavuje požadovaná hlasitosť (6 – 32).

- Hneď po úspešnom nastavení budíka sa na displeji zobrazí „Budík uložený“ a v pohotovostnom režime sa zobrazí symbol budíka.
- Keď budík zazvoní, stlačte ovládač hlasitosti (10), aby sa prepli do režimu odloženia budenia.
- Pre každú dobu trvania odloženia budenia sa spustí 10-minútové odpočítavanie.
- Keď budík zazvoní alebo počas odloženia budenia, stlačením ovládača hlasitosti (10) budík vypnete.

5.11.9.3 Jazyk

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Jazyk“.
- Tu môžete vybrať jazyk, v ktorom rádio zobrazuje možnosti ponuky.
- Rádio podporuje celkovo 28 jazykov, ktoré si môžete vybrať.

5.11.9.4 Podsvietenie

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Podsvietenie“.
  - o **Časový limit:** Tu môžete určiť čas, po ktorom sa displej stlmí. Môžete si vybrať z
    - • Zapnuté (pri tomto nastavení nie je displej stlmený)
    - • 10 sekúnd
    - • 20 sekúnd
    - • 30 sekúnd
    - • 45 sekúnd
    - • 60 sekúnd
    - • 90 sekúnd
    - • 120 sekúnd
    - • 180 sekúnd
  - o **Nastavenie svietivosti:** Tu môžete určiť, aký jas má mať displej počas prevádzky. Je tu možnosť voľby:
    - • Nízky
    - • Stredný
    - • Vysoký
  - o **Nastavenie stmievania:** Tu môžete určiť, ako jasný má byť displej v stlmenom režime časového limitu. Je tu možnosť voľby:
    - • Nízky
    - • Stredný
    - • Vysoký

5.11.9.5 Režim spánku

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Režim spánku“.
- Táto funkcia umožňuje automatické prepnutie rádia do pohotovostného režimu po uplynutí nastaveného času.
- Pomocou ovládača hlasitosti vyberte požadovaný čas, po ktorom sa má rádio automaticky prepnúť do pohotovostného režimu, a potvrďte to.
- Je tu možnosť voľby:
  - o Vyp.
  - o 15 min.
  - o 30 min.
  - o 45 min.
  - o 60 min.
  - o 90 min.
  - o 120 minút

Upozornenie!

Ak nie je nastavený žiadny alarm, rádio sa po dvoch hodinách automaticky úplne vypne, aby sa šetril akumulátor.

Ak je nastavený alarm, rádio zostane naďalej v pohotovostnom režime.

V sieťovej prevádzke zostáva rádio vždy v pohotovostnom režime.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 85 05.06.2025 12:41:20

5.11.9.6 Neaktívny pohotovostný režim
Funkcia „Neaktívny pohotovostný režim“ je podobná funkcii „Režim spánku“, tu však môžete nastaviť dlhší čas, kým sa rádio prepne do pohotovostného režimu.

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Neaktívny pohotovostný režim“.
- Táto funkcia umožňuje automatické prepnutie rádia do pohotovostného režimu po uplynutí nastaveného času.
- Pomocou ovládača hlasitosti vyberte požadovaný čas, po ktorom sa má rádio automaticky prepnúť do pohotovostného režimu, a potvrďte to.
- Na výber máte:
  o Vyp.
  o 2 hodiny
  o 4 hodiny
  o 5 hodín
  o 6 hodín

Upozornenie!
Ak nie je nastavený žiadny alarm, rádio sa po dvoch hodinách automaticky úplne vypne, aby sa šetril akumulátor.
Ak je nastavený alarm, rádio zostane naďalej v pohotovostnom režime.
V sieťovej prevádzke zostáva rádio vždy v pohotovostnom režime.

5.11.9.7 Vyrovnávač

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Vyrovnávač“.
- Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť preferovaný zvukový výstup. Po výbere systémových možností máte prístup k nasledujúcim vyrovnávačom:
  o Normálna prevádzka
  o Rock
  o Pop
  o JAZZ
  o Klasická hudba
  o My EQ
  o My EQ Setup

- EQ môžete prispôsobiť prostredníctvom podponuky v rámci nastavenia „My EQ“, kde môžete zmeniť nasledujúce položky:
  o Výšky +/- 7
  o Basy +/- 7
- Pomocou ovládača hlasitosti (10) prechádzajte možnosťami a potvrďte výber.

5.11.9.8 Štýl hodín

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Štýl hodín“.
- Na výber sú dva rôzne dizajny štýlu hodín.
- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte jeden z dvoch zobrazení.
- Vybraný štýl hodín sa zobrazí v pohotovostnom režime.

5.11.9.9 Reset do továrenského nastavenia

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Reset do továrenského nastavenia“.
- Ak vyberiete túto možnosť, všetky uložené predvoľby a systémové nastavenia sa vymažú.
- Túto možnosť použite len vtedy, ak je signál DAB po opätovnom vyhľadaní stanice stále slabý alebo ak sa vyskytla chyba.

5.11.9.10 Verzia softvéru

- Pomocou ovládača hlasitosti (10) vyberte položku ponuky „Verzia softvéru“.
- Tu sa zobrazuje aktuálne používaná verzia softvéru.

6. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátory.

6.1 Čistenie

- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

6.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 86 05.06.2025 12:41:20

6.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

7. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

8. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu. Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 87 05.06.2025 12:41:20

9. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 88 05.06.2025 12:41:20

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 89 05.06.2025 12:41:21

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 11)
1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. Opslag van de accu's alleen in droge ruimtes met een omgevingstemperatuur van +10°C - +40°C. Accu's alleen in geladen toestand opslaan (minstens 40% geladen).

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving apparaat
1. Display
2. Favorietentoetsen P1-P4
3. PRESET-toets
4. SCAN-toets
5. INFO/MENU-toets
6. TUNE (–)-toets
7. TUNE (+)-toets
8. STANDBY-toets (⏻) (8)
9. MODE-toets
10. Volumeregelaar
11. Aansluiting voor netsnoer
12. USB-laadpoort (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Handgreep
15. Flexibele antenne
16. Accuvak
17. Vergrendeling voor accuvak
18. Speakers
19. USB-IN
20. Accuhouder
21. Netsnoer

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.
- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Radio
- Netadapter
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Technische gegevens

Spanningstoevoer netvoeding	220-240V~ 50Hz
Spanningstoevoer	18 V DC
DAB+ frequentiebereik	174 - 240 MHz
FM frequentiebereik	87,5 - 108 MHz
Luidsprekervermogen	2x10 W RMS
Aux-aansluiting	3,5 mm

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 90 05.06.2025 12:41:21

USB-aansluiting.....5V gelijkstroom 1A
Display ..... 2,4 inch TFT
Gewicht ..... 3,1 kg

4. Vóór inbedrijfstelling

4.1 Beschrijving toetsen

STANDBY (8):
In-/uitschakelen & stand-by (kort indrukken om in te schakelen/stand-by, lang indrukken om uit te schakelen)

P1-P4 (2):
Stationsgeheugen voor 4 favorieten
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Schakel tussen de afzonderlijke modi:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatische volledige stationsscan (alleen DAB+/FM):

- **DAB+:** Druk kort op de toets SCAN om een volledige stationsscan te starten.
- **FM:** Door kort op de SCAN-toets te drukken wordt het volgende beschikbare station geselecteerd. Druk lang op de SCAN-toets om een volledige stationsscan te starten. Hierbij worden de eerste 30 stations in de stationslijst opgeslagen.

Opmerking: Druk niet op toetsen op het apparaat tijdens de stationsscan. Als er tijdens de stationsscan op een toets wordt gedrukt, wordt het zoeken naar stations geannuleerd.

INFO/MENU (5):
Weergaveopties/instellingenlijst opvragen/terug naar laatste pagina:

- **Weergaveopties:** Onder DAB+/FM kan verschillende stationsinformatie worden opgevraagd door op de INFO/MENU-toets (5) te drukken, waaronder stationsnaam, trackinformatie, genre, datum, tijd, enz.
- **Instellingenlijst opvragen:** Om de instellingenlijst te openen, drukt u twee seconden op de INFO/MENU-toets (5). Hier kunnen talrijke instellingen worden uitgevoerd.
- Inclusief DAB+/FM-instellingen tijd, datum, wekker, taal, achtergrondverlichting, sleeptimer, inactieve stand-by, equalizer, klokstijl / fabrieksinstellingen / softwareversie.

PRESET (3):
Voorkeurstations opslaan en oproepen (in DAB+/FM)

- Selecteer een radiostation in DAB+ of FM-modus.
- Druk kort op de PRESET-toets (3): De PRESET-lijst wordt geopend en met de volumeregelaar kan een opgeslagen station worden geselecteerd.
- Houd de PRESET-toets (3) ingedrukt: Het huidige station kan worden opgeslagen in elke stationspositie (1-30).

TUNE (–) (6):
Zet de radiofrequentie terug in de DAB+/FM-modus of ga terug naar de laatste track in BT/AUX/USB-modus.

TUNE (+) (7):
Zet de radiofrequentie vooruit in de DAB+/FM-modus of ga naar de volgende track in BT/AUX/USB-modus.

- **DAB+:** Druk kort op de TUNE-toets (+/-) (6/7) om door de stationslijst te bladeren
- **FM:**
  o Druk kort op de TUNE-toets (+/-), (6/7) om de FM-frequentie handmatig in te stellen, bij elke druk op de toets verandert de frequentie met 0,05MHZ vooruit/achteruit.
  o Houd de TUNE-toets (+/-) (6/7) ingedrukt om automatisch af te stemmen op het volgende FM-station dat kan worden ontvangen; het afstemmen stopt bij het laatst/volgende beschikbare station.
- **Bluetooth:** Druk kort op TUNE (+/-) om naar de vorige/volgende track te gaan.

Volumeregelaar (10):
Selectie/ volumeregelaar/ sluimerfunctie

De radio kan zowel op netstroom werken met de meegeleverde netadapter als met een oplaadbare accu van het Power X-Change platform.

4.2 Werking met LI-accu

- Open het accuvak (16).
- Plaats de accu (a) in de accuhouder (20) en sluit het accuvak (16) weer.
- De radio kan vervolgens worden ingeschakeld met de STANDBY-toets (8).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 91 05.06.2025 12:41:21

4.3 Werking via netsnoer
Opmerking: Zelfs als een accu wordt geplaatst tijdens netvoeding, wordt deze NIET opgeladen.
- Steek het netsnoer (21) in de netsnoeraansluiting (11) door de afdekking weg te klappen en de stekker erin te steken.
- Als het netsnoer (21) is aangesloten, wordt het capaciteitsniveau van de accu niet weergegeven op het display.

4.4 Accu-accucapaciteitsindicator
Druk op de schakelaar voor de accucapaciteitsindicator (d). De accucapaciteitsindicator (e) geeft het laadniveau van de accu aan met behulp van 3 LEDs

Alle 3 LEDs branden:
de accu is volledig opgeladen.

2 of 1 LED(s) branden:
de accu heeft nog voldoende lading.

1 LED knippert:
de accu is leeg, laad de accu op.

Alle LEDs knipperen:
De temperatuur van de accu is onderschreden. Haal de accu uit het apparaat en laat hem een dag op kamertemperatuur liggen. Als de fout opnieuw optreedt, is de accu diep ontladen en defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer worden gebruikt of opgeladen.

4.5 Laden LI-accupack
1. Trek de accu (a) uit het apparaat terwijl u de vergrendeltoets (b) naar beneden drukt.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (c) in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Schuif de accu op de lader. Onder „Indicators lader“ vindt u een tabel met de betekenis van de LED-indicators op de lader.

Als het niet mogelijk is om de accu op te laden, controleer dan het volgende
- of er netspanning aanwezig is op het stopcontact.
- of er een perfect contact is op de laadcontacten van de lader.

Als het nog steeds niet mogelijk is om de accu op te laden, verzoeken we u
- de lader en laadadapter
- en het accupack

naar onze klantenservice op te sturen.

Neem voor professionele verzending contact op met onze klantenservice of het verkooppunt waar het apparaat is gekocht.

Zorg er bij het vervoeren of weggooien van oplaadbare accu's of accuapparaten op dat ze afzonderlijk in plastic zakken worden verpakt om kortsluiting en brand te voorkomen!

In het belang van een lange levensduur van het accupack moet u ervoor zorgen dat het accupack tijdig wordt opgeladen. Dit is in ieder geval nodig als u merkt dat de prestaties van het apparaat afnemen. Ontlaad het accupack nooit volledig. Dit leidt tot een defect aan het accupack!

5. Bediening

5.1 In-/uitschakelen
- Druk op de STANDBY-toets (8) om het apparaat in te schakelen.
- Druk kort op de STANDBY-toets (8) om de stand-by-modus te activeren.
- Om uit te schakelen houdt u de STANDBY-toets (8) ingedrukt totdat „Schakel uit“ op het display (1) verschijnt.
- Het display (1) blijft dan nog even branden en gaat daarna uit.

5.2 Volumeregelaar
U kunt het volume aanpassen door de volumeregelaar (10) te draaien.
- Rechtsom draaien: luider
- Linksom draaien: zachter

Opmerking: De radio heeft altijd het laatst ingestelde volume wanneer hij wordt ingeschakeld.

5.3 Schakelen tussen de beschikbare modi
- De radio ondersteunt radio-ontvangst via DAB+ en FM, maar ook het afspelen van muziek van externe media via Bluetooth, USB of AUX.
- Om de gewenste modus te selecteren, drukt u op de MODE-toets (9), totdat de gewenste modus wordt weergegeven.
- U kunt ook de MODE-toets (9) indrukken en vervolgens de volumeregelaar (10) gebruiken

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 92 05.06.2025 12:41:21

om de juiste modus te selecteren.

5.4 Automatische scan en stations opslaan als favoriet voor DAB+ en FM

- De radio heeft vier voorkeursstations voor zowel DAB+ als FM, die kunnen worden opgeslagen op de favorietentoetsen (2)
- Druk hiervoor op de MODE-toets (9) tot DAB+ of FM wordt weergegeven.
- Druk op de TUNE (+/–)-toets (6/7) en houd deze even ingedrukt.
- De radio zoekt naar het volgende beschikbare station.
- Herhaal deze stap, totdat u het gewenste station hebt gevonden.
- Houd nu de favorietentoets (2) ingedrukt waarop u het station wilt opslaan totdat de melding „Preset X saved“ verschijnt.
- Het station is nu opgeslagen op de gewenste geheugenlocatie en kan worden geselecteerd door op de bijbehorende toets te drukken.
- Favorieten opslaan werkt op dezelfde manier voor DAB+ en FM.

5.5 Van station wisselen met DAB+

- Als u het gewenste station hebt opgeslagen zoals in 5.4, kunt u het oproepen door op de bijbehorende favorietentoets (2) te drukken.
- Druk op de volumeregelaar (10) om de stationslijst te openen.
- Draai de volumeregelaar (10) om tussen de verschillende stations te kiezen en druk erop om uw keuze te bevestigen.
- U kunt ook tussen de afzonderlijke stations schakelen door op de TUNE (+/–)-toets (6/7) te drukken.

5.6 Wisselen van station en handmatige frequentiewissel voor FM

- Als u het gewenste station hebt opgeslagen zoals in 5.4, kunt u het oproepen door op de bijbehorende favorietentoets (2) te drukken.
- Anders kan de volgende beschikbare frequentie worden geselecteerd door de TUNE (+/–)-toets (6/7) ingedrukt te houden.
- Met FM hebt u ook de optie om de frequentie handmatig in te stellen.
- Druk hiervoor kort op de TUNE (+/–)-toets (6/7) om de frequentie met 0,05 MHz te wijzigen.
- Herhaal deze stap totdat de gewenste frequentie is ingesteld.

5.7 Bluetooth-functie

- Druk herhaaldelijk op de MODE-toets (9) tot „BLUETOOTH“ op het display (1) verschijnt om over te schakelen naar de Bluetooth-modus.
- Ga nu naar het Bluetooth-menu van uw Bluetooth-apparaat en zoek naar nieuwe apparaten. De radio wordt weergegeven als „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Kies de radio uit de lijst.
- De verbinding is geslaagd als de naam van het Bluetooth-apparaat wordt weergegeven op het display (1).
- De radio kan nu worden gebruikt als luidspreker.
- Druk op de volumeregelaar (10) om het medium dat wordt afgespeeld te pauzeren of te hervatten.
- Het volume kan worden aangepast via het aangesloten apparaat en via de volumeregelaar (10) op de radio.
- Door op de TUNE (+)-toets te drukken (6) wordt de volgende track gestart.
- Door op de TUNE (–)-toets te drukken (7) wordt de huidige track opnieuw gestart of door snel twee keer indrukken wordt de vorige track gestart.

5.8 USB-functie (MP3)

- Druk op de MODE-toets (9) om naar de USB-modus over te schakelen.
- Open het accuvak (16) en steek een USB-stick met muziekbestanden in de USB IN (19) aan de achterkant van de behuizing.
- De volgende audiobestandsindelingen worden ondersteund: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Gebruik de TUNE (+/–)-toets (6/7) om het gewenste nummer te selecteren dat u wilt afspelen.

5.9 AUX-functie

- Druk herhaaldelijk op de MODE-toets (9) totdat „AUX“ op het display (1) verschijnt om over te schakelen naar de AUX-modus.
- Sluit een AUX-kabel aan op de AUX-IN (13) door de afdekking weg te klappen en de AUX-kabel aan te sluiten.
- De radio kan worden gebruikt als luidspreker door een AUX-compatibel apparaat aan te sluiten.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 93 05.06.2025 12:41:22

5.10 USB-laadaansluiting
- Deze functie is alleen beschikbaar als de radio is ingeschakeld.
- Sluit een USB-kabel aan op de USB-laadpoort aan de voorkant van de radio en sluit het andere uiteinde aan op uw apparaat om het op te laden.
- Het apparaat wordt opgeladen met een maximale stroom van 1A bij 5V.

5.11 Instellingenmenu
- Schakel de radio in met de STANDBY-toets (8).
- Houd de INFO/MENU-toets (5) ingedrukt tot het instellingenmenu wordt geopend.

5.11.1 Volledige scan (DAB+)
Er wordt een volledige scan van de beschikbare DAB(+/-)-stations uitgevoerd.

5.11.2 Handmatig instellen (DAB+)
- De verschillende DAB-frequenties (174-240 MHz) kunnen hier worden opgeroepen.

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) is een functie die door sommige DAB(+/-)-stations wordt gebruikt.
- Hierdoor kan het geluid worden gebalanceerd door het volume van de stillere geluiden te verhogen en dat van de hardere geluiden te verlagen.
- Selecteer „DRC“ in de menuoptie en selecteer vervolgens de gewenste instellingen:
  o DRC uit
  o DRC laag
  o DRC hoog

5.11.4 Opschonen (DAB+)
- U kunt de opschoonfunctie gebruiken om DAB(+/-)-stations van de radio te verwijderen die vermeld staan met een“?“ voor hun naam.
- Als u een station hebt geselecteerd dat u wilt verwijderen, selecteer dan „Opschonen“ in de menu-opties.
- Hier kunt u kiezen tussen „Ja“ of „Nee“.
- Selecteer „Ja“ om het station te verwijderen.

5.11.5 Station (DAB+/FM)
- Station oproepen: Hier kunt u de lijst met opgeslagen stations (1-30) oproepen.
- Station opslaan: Het momenteel geselecteerde station kan hier worden opgeslagen op een geheugenlocatie (1-30). Kies de gewenste geheugenplaats met de volumeregelaar (10).

5.11.6 Automatisch scannen (FM)
- Er wordt een volledige scan van de beschikbare FM-stations uitgevoerd.

5.11.7 Scaninstellingen (FM)
- Alle stations: Alle gevonden stations worden weergegeven, ongeacht de signaalkwaliteit.
- Alleen sterke stations: Alleen stations met een sterk signaal worden hier weergegeven.

5.11.8 Audio-instellingen (FM)
- Stereo mogelijk: Afhankelijk van het ontvangen signaal is de audio-uitvoer in stereo.
- Alleen mono: Het afspelen van muziek gebeurt in mono.

5.11.9 Systeem (beschikbaar in alle modi)

5.11.9.1 Tijd/datum instellen
- **Handmatige instelling**
  o Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Tijd“.
  o Selecteer het menupunt „Tijd/datum“.
  o Gebruik nu de volumeregelaar (10) om de tijd en datum in te stellen en bevestig alles door op de volumeregelaar (10) te drukken
- **Automatische instelling:**
  o Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Tijd“.
  o Selecteer het menupunt „Autom. bijwerken“.
  o Hier kunt u selecteren welke bron moet worden gebruikt om de tijd en datum automatisch in te stellen.
  o Ter beschikking staan:
  ▪ Update alles (zowel DAB als FM worden hier gebruikt om de tijd en datum in te stellen)
  ▪ Update van DAB (hier wordt alleen DAB gebruikt om de tijd en datum in te stellen)
  ▪ Update van FM (hier wordt alleen FM gebruikt om de tijd en datum in te stellen)
  ▪ Geen update (geen automatische verwijzing naar tijd en datum)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 94 05.06.2025 12:41:22

- **12/ 24 h instellen:**
  Hier kunt u kiezen tussen het 12u/24u formaat

- **Datumformaat:**
  U kunt het datumformaat hier aanpassen.
  Ter beschikking staan:
  ▪ MM-DD-YYYY
  ▪ DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Alarm

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Alarm“.
- Hier kunnen maximaal twee alarmen worden ingesteld:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Alarm
  ▪ Alarm uit
  ▪ Alarm aan
  o Frequentie
  ▪ Dagelijks
  ▪ Een keer
  ▪ Weekends
  ▪ Doordeweeks
  o Wektijd
  ▪ Hier wordt de gewenste wektijd ingesteld.
  o Bron
  ▪ Buzzer
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Duur
  ▪ 15 minuten
  ▪ 30 minuten
  ▪ 45 minuten
  ▪ 60 minuten
  ▪ 90 minuten
  ▪ 120 minuten
  o Volume
  ▪ Hier wordt het gewenste volume (6-32) ingesteld.

- Zodra de wekker met succes is ingesteld, verschijnt „Alarm opgeslagen“ op het display en wordt een wekkersymbool weergegeven in de stand-by-modus.
- Wanneer de wekker afgaat, drukt u op de volumeregelaar (10) om over te schakelen naar de sluimerstand.
- Voor elke sluimerduur wordt 10 minuten afgeteld.
- Als de wekker afgaat of bij het sluimeren, kunt u op de volumeregelaar (10) om de wekker uit te zetten.

5.11.9.3 Taal

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Taal“.
- Hier kunt u de taal selecteren waarin de radio de menuopties weergeeft.
- De radio ondersteunt in totaal 28 talen die u kunt selecteren.

5.11.9.4 Verlichting

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Backlight“.
  o Tijd uitschakelen: Hier kunt u de tijd opgeven waarna het display wordt gedimd. Ter beschikking staan
  ▪ Aan (bij deze instelling wordt het scherm niet gedimd)
  ▪ 10 seconden
  ▪ 20 seconden
  ▪ 30 seconden
  ▪ 45 seconden
  ▪ 60 seconden
  ▪ 90 seconden
  ▪ 120 seconden
  ▪ 180 seconden
  o Aan-instelling: Hier kunt u opgeven hoe helder het display tijdens gebruik moet zijn. Ter beschikking staan:
  ▪ Laag
  ▪ Medium
  ▪ Hoog
  o Dimstand: Hier kunt u opgeven hoe helder het display moet zijn in de gedimde modus van de tijduitschakeling. Ter beschikking staan:
  ▪ Laag
  ▪ Medium
  ▪ Hoog

5.11.9.5 Rustmodus

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Rustmodus“.
- Met deze functie kunt u de radio na een bepaalde tijd automatisch in stand-by-modus zetten.
- Gebruik de volumeregelaar om de gewenste tijd te selecteren waarna de radio automatisch moet overschakelen naar de stand-by-modus en bevestig dit.
- Ter beschikking staan:
  o Uit
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 95 05.06.2025 12:41:22

o 120 min

Opmerking!
Als er geen alarm is ingesteld, schakelt de radio na twee uur automatisch volledig uit om de accu te sparen.
Als er een alarm is ingesteld, blijft de radio in stand-by modus.
Bij gebruik via het lichtnet blijft de radio altijd in stand-by modus.

5.11.9.6 Inactieve stand-by
De functie „Inactief stand-by“ is vergelijkbaar met de functie „Ruststand“, maar hier kunt u een langere tijd instellen tot de radio overschakelt naar de stand-by modus.

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Inactieve stand-by“.
- Met deze functie kunt u de radio na een bepaalde tijd automatisch in stand-by-modus zetten.
- Gebruik de volumeregelaar om de gewenste tijd te selecteren waarna de radio automatisch moet overschakelen naar de stand-by-modus en bevestig dit.
- Ter beschikking staan hierbij:
  o Uit
  o 2 uur
  o 4 uur
  o 5 uur
  o 6 uur

Opmerking!
Als er geen alarm is ingesteld, schakelt de radio na twee uur automatisch volledig uit om de accu te sparen.
Als er een alarm is ingesteld, blijft de radio in stand-by modus.
Bij gebruik via het lichtnet blijft de radio altijd in stand-by modus.

5.11.9.7 Equaliser

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Equaliser“.
- Met deze functie kunt u de geluidsinstellingen wijzigen. Na het selecteren van de systeemopties hebt u toegang tot de volgende equalisers:
  o Normaal
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klassiek
  o Mijn EQ
  o Mijn EQ-instelling
- U kunt de EQ aanpassen via het submenu onder „Mijn EQ“-setup, waar u het volgende kunt veranderen:
  o Treble +/- 7
  o Bas +/- 7
- Gebruik de volumeregelaar (10) om door de opties te bladeren en bevestig uw keuze.

5.11.9.8 Klokstijl

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Klokstijl“.
- U kunt kiezen uit twee verschillende klokstijlen.
- Gebruik de volumeregelaar (10) om een van de twee weergaven te selecteren.
- De geselecteerde klokstijl wordt weergegeven in de stand-by-modus.

5.11.9.9 Fabrieksreset

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Fabrieksreset“.
- Als u deze optie selecteert, worden alle opgeslagen stations en systeeminstellingen verwijderd.
- Gebruik deze optie alleen als het DAB-signaal nog steeds slecht is na het zoeken naar een nieuw station of als er een fout is opgetreden.

5.11.9.10 Softwareversie

- Selecteer met de volumeregelaar (10) het menupunt „Softwareversie“.
- Hier wordt de softwareversie weergegeven die momenteel in gebruik is.

6. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

6.1 Reiniging

- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 96 05.06.2025 12:41:23

6.2 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

6.3 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

7. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

8. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 97 05.06.2025 12:41:23

9. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 98 05.06.2025 12:41:23

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 99 05.06.2025 12:41:23

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 100 05.06.2025 12:41:24

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 11)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. Almacenamiento de las baterías sólo en espacios secos con una temperatura ambiente entre +10 °C y +40 °C. Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40 %).

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato
1. Display
2. Botón de Favoritos P1-P4
3. Botón PRESET (PROGRAMA)
4. Botón SCAN
5. Botón INFO/MENU
6. Botón TUNE (–)
7. Botón TUNE (+)
8. Botón STANDBY (⏻) (8)
9. Botón MODE
10. Control de volumen
11. Conexión para cable de conexión
12. Puerto de carga USB (1 A/5 V)
13. AUX-IN (entrada auxiliar)
14. Asa
15. Antena flexible
16. Compartimento de la batería
17. Bloqueo para compartimento de la batería
18. Altavoz
19. Puerto USB (USB-IN)
20. Alojamiento para la batería
21. Cable de conexión

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.
- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Radio
- Fuente de alimentación
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Características técnicas

Alimentación de tensión Servicio de red.....
.....220-240 V~ 50 Hz
Alimentación de tensión ..... 18 V CC
Rango de frecuencia DAB+ ..... 174 - 240 MHz
Rango de frecuencia FM ..... 87,5 - 108 MHz
Potencia de altavoz ..... 2x10 W RMS

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 101 05.06.2025 12:41:24

Conexión Aux ..... 3,5 mm
Conexión USB ..... 5 V CC 1 A
Display ..... 2,4 pulgadas TFT
Peso ..... 3,1 kg

4. Antes de la puesta en marcha

4.1 Descripción botones

STANDBY (8):
Encender/apagar y Standby (pulsación breve para encender/Standby, pulsación larga para apagar)

P1-P4 (2):
Memoria de emisoras para 4 Favoritos
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Cambiar entre los distintos modos:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Búsqueda automática de emisoras
(solo DAB+/FM):

- **DAB+:** pulsando brevemente el botón SCAN se inicia una búsqueda completa de emisoras.
- **FM:** pulsando brevemente el botón SCAN se selecciona la siguiente emisora disponible. Manteniendo pulsado el botón SCAN se inicia una búsqueda completa de emisoras. Las 30 primeras emisoras se guardarán automáticamente en la lista de emisoras.

Aviso: No pulse ningún botón del aparato durante la búsqueda de emisoras. Si se pulsa una tecla durante la búsqueda automática de emisoras, se interrumpirá la sintonización de emisoras.

INFO/MENU (5):
Opciones de indicación / Acceso a la lista de ajustes / Volver a la última página:

- **Opciones de indicación:** en DAB+/FM se puede acceder a información diversa de las emisoras pulsando el botón INFO/MENU (5), entre ellas nombre de la emisora, información sobre el título, género, fecha, hora, etc.
- **Acceso a la lista de ajustes:** para acceder a la lista de ajustes pulsar el botón INFO/MENU (5) durante dos segundos. Aquí pueden llevarse a cabo numerosos ajustes.
- Entre ellos Ajust DAB+/FM, Hora, Fecha, Alarmas, Idioma, Retroiluminación, Sleep-Timer, Inactive Standby, Equaliser, Estilo de reloj / Restaurar / Versión.

PRESET (PROGRAMA) (3):
Guardar y acceder a memorias de emisoras (para modo DAB+/ FM)

- Seleccionar una emisora de radio en modo DAB+ o FM.
- Pulsación breve del botón PRESET (PROGRAMA) (3): la lista PRESET (PROGRAMA) se abre y se puede seleccionar una emisora guardada utilizando el control de volumen.
- Pulsación larga del botón PRESET (PROGRAMA) (3): la emisora actual puede guardarse en una posición cualquiera de la memoria (1-30).

TUNE (–) (6):
Restablecer la radiofrecuencia en modo DAB+/ FM o retroceder al último título en modo BT/AUX/ USB.

TUNE (+) (7):
Pasar a la radiofrecuencia en modo DAB+/FM o avanzar al siguiente título en modo BT/AUX/USB.

- **DAB+:** pulsar brevemente el botón TUNE (+/–) (6/7) para desplazarse por la lista de emisoras.
- **FM:**
  o Pulsar brevemente el botón TUNE (+/–) (6/7) para sintonizar manualmente la frecuencia FM; la frecuencia avanza o retrocede 0,05 MHZ cada vez que se pulsa el botón.
  o Mantener pulsado el botón TUNE (+/–) (6/7) para ajustar automáticamente la siguiente emisora FM sintonizable; se detendrá en la última/primera emisora disponible.
- Bluetooth: pulsar brevemente TUNE (+/–) para cambiar al título anterior/siguiente.

Control de volumen (10):
Selección/ regulación de volumen / función snooze

La radio puede funcionar tanto con servicio de red mediante la fuente de alimentación suministrada como con una batería de la plataforma Power X-Change.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 102 05.06.2025 12:41:24

4.2 Funcionamiento con batería de litio
- Abrir el compartimento de la batería (16).
- Insertar la batería (a) en el alojamiento previsto para la misma (20) y volver a cerrar el compartimento de la batería (16).
- A continuación se puede encender la radio a través del botón STANDBY (8).

4.3 Funcionamiento mediante cable de conexión

Aviso: Aunque en el servicio de red se encuentre insertada una batería, esta NO se cargará.
- Insertar el cable de conexión (21) a la toma prevista para el mismo (11) abriendo la cubierta e insertando la clavija.
- No se mostrará en el display el nivel de capacidad de la batería si el cable de conexión (21) está enchufado.

4.4 Indicador de capacidad de batería

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (d). El indicador de capacidad de batería (e) muestra a través de 3 LED el estado de carga de la batería.

Se iluminan los 3 LED:
La batería está completamente cargada.

Si están encendidos 1 o 2 LED:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

4.5 Cargar la batería de litio
1. Sacar la batería (a) del aparato presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (c) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería en el cargador. El apartado „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador y el adaptador de carga
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar la batería siempre a tiempo con el fin de procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5. Manejo

5.1 Conexión/desconexión
- Para encender el aparato, pulsar el botón STANDBY (8).
- Para activar el modo Standby, pulsar brevemente el botón STANDBY (8).
- Para el apagado, presionar y mantener pulsado el botón STANDBY (8) hasta que en el display (1) aparezca „Power off“.
- A continuación, el display (1) seguirá iluminado brevemente y después se apagará.

5.2 Regulación del volumen

El volumen se puede ajustar girando el control de volumen (10).
- En sentido horario: subir volumen
- En sentido antihorario: bajar volumen

Aviso: Al encenderla, la radio siempre tendrá el último volumen ajustado.

5.3 Cambiar entre los modos disponibles
- La radio soporta la recepción de señal de radio a través de DAB+ y FM, así como la

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 103 05.06.2025 12:41:24

reproducción de música desde medios externos por Bluetooth, USB o AUX.
- Para seleccionar el modo deseado pulsar el botón Mode (9) hasta que aparezca el modo deseado.
- De manera alternativa, pulsar el botón MODE (9) y seleccionar a continuación el modo correspondiente mediante el control de volumen (10).

5.4 Búsqueda automática de emisoras y guardar como Favoritos en DAB+ y FM
- La radio dispone respectivamente de cuatro memorias de emisoras para DAB+ y FM que pueden guardarse en los botones de Favoritos (2).
- Para ello, pulsar el botón Mode (9) hasta que aparezca DAB+ o FM.
- Presionar y mantener pulsado brevemente el botón TUNE (+/–) (6/7).
- La radio buscará la siguiente emisora disponible
- Repetir este paso hasta haber encontrado la emisora deseada.
- Mantener ahora pulsado el botón de Favoritos (2), en el que se quiera guardar la emisora, hasta que aparezca el mensaje „Preset X gespeichert“ (“Programa X guardado”).
- Ahora quedará guardada la emisora en la memoria deseada y se podrá seleccionar pulsando el botón correspondiente.
- Los Favoritos se guardan de igual manera para DAB+ y para FM.

5.5 Cambio de emisora en DAB+
- En caso de haber guardado la emisora deseada según se indica en 5.4, se podrá acceder a ella pulsando la tecla de Favoritos (2).
- La lista de emisoras se abre pulsando el botón del control de volumen (10).
- Girando el control de volumen (10) se puede elegir entre las distintas emisoras y pulsándolo se confirma la selección.
- De manera alternativa se puede cambiar entre las distintas emisoras pulsando el botón TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Cambio de emisora y cambio de frecuencia manual en FM
- En caso de haber guardado la emisora deseada según se indica en 5.4, se podrá acceder a ella pulsando la tecla de Favoritos (2).
- De lo contrario, se puede seleccionar la siguiente frecuencia disponible manteniendo pulsado el botón TUNE (+/–) (6/7).
- En FM se tiene además la posibilidad de sintonizar manualmente la frecuencia.
- Para ello, pulsar brevemente el botón TUNE (+/–) (6/7) y se modificará la frecuencia en 0,05 MHz.
- Repetir este proceso hasta que se ajuste la frecuencia deseada.

5.7 Función Bluetooth
- Para cambiar al modo Bluetooth, pulsar repetidamente el botón MODE (9) hasta que en el display (1) aparezca „BLUETOOTH“.
- A continuación cambiar al menú Bluetooth del dispositivo Bluetooth y buscar nuevos dispositivos. La radio se mostrará como „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Seleccionar la radio en la lista.
- La conexión se ha establecido con éxito si en el display (1) aparece indicado el nombre del dispositivo Bluetooth.
- A continuación se podrá utilizar la radio como altavoz.
- Pulsar el control de volumen (10) para detener o bien continuar con el medio reproducido.
- El volumen de la radio se puede modificar a través del dispositivo conectado y a través del control de volumen (10).
- El siguiente título comienza pulsando el botón TUNE (+) (6).
- Pulsando el botón TUNE (-) (7) vuelve a comenzar el título actual; pulsándolo rápido dos veces comienza el título anterior.

5.8 Función USB (MP3)
- Para cambiar al modo USB, pulsar el botón MODE (9).
- Abrir el compartimento de la batería (16) e insertar un lápiz de memoria USB con archivos de música en el puerto USB IN (19) en la parte posterior de la carcasa.
- Son compatibles los siguientes formatos de archivo de audio: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Seleccionar con el botón TUNE (+/–) (6/7) el título deseado que se desea reproducir.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 104 05.06.2025 12:41:24

5.9 Función AUX
- Para cambiar al modo AUX, pulsar repetidamente el botón MODE (9) hasta que en el display (1) aparezca „AUX“.
- Conectar un cable AUX en el puerto AUX-IN (13), abriendo la cubierta e insertando el cable AUX.
- Al conectar un aparato compatible con AUX, la radio puede utilizarse como altavoz.

5.10 Hembrilla de carga USB
- Esta función solo se halla disponible si la radio está encendida.
- Conectar un cable USB al puerto de carga USB en la parte frontal de la radio y conectar el otro extremo al dispositivo para cargarlo.
- El dispositivo se cargará con una corriente máxima de 1 A a 5 V.

5.11 Menú de configuración
- Encender la radio mediante el botón STANDBY (8).
- Presionar y mantener pulsado el botón INFO/MENU (5) hasta que se abra el menú de configuración.

5.11.1 Scan completo (DAB+)
- Aquí se lleva a cabo una búsqueda completa de las emisoras DAB(+/–) disponibles.

5.11.2 Sintonización manual (DAB+)
- Aquí puede accederse a las distintas frecuencias DAB (174-240 MHz)

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) es una función que utilizan algunas emisoras DAB(+/–).
- Permite equilibrar el sonido subiendo el volumen de los sonidos de menor intensidad y bajando el volumen de los sonidos de mayor intensidad.
- Seleccionar „DRC“ en la opción de menú y elegir a continuación los ajustes deseados:
  o DRC desactivado
  o DRC bajo
  o DRC alto

5.11.4 Recortar (DAB+)
- La función Recortar permite eliminar de la radio aquellas emisoras DAB(+/–) que aparezcan con „?“ delante del nombre.
- Si se ha seleccionado una emisora que se desee eliminar, seleccionar „Recortar“ en las opciones de menú.
- Aquí se podrá elegir entre „Sí“ o „No“.
- Elegir „Sí“ para quitar la emisora.

5.11.5 Preset (programa) (DAB+/FM)
- Memoria prog.: aquí se puede acceder a la lista con las emisoras guardadas (1-30).
- Guardar prog.: la emisora actualmente seleccionada se puede guardar aquí en una posición de memoria (1-30). Seleccionar a tal efecto la posición de memoria deseada mediante el control de volumen (10).

5.11.6 Auto Scan (búsqueda completa) (FM)
- Aquí se lleva a cabo una búsqueda completa de las emisoras FM disponibles.

5.11.7 Ajustes de Scan (FM)
- Todas las emisoras: se mostrarán todas las emisoras encontradas, independientemente de la calidad de la señal.
- Buenas emisoras sólo: aquí se mostrarán únicamente emisoras con señal fuerte.

5.11.8 Ajustes de audio (FM)
- Stereo allowed: en este caso, la reproducción de audio saldrá en estéreo en función de la señal recibida.
- Forced mono: en este caso, la reproducción de música saldrá en mono.

5.11.9 Sistema
(disponible en todos los modos)

5.11.9.1 Ajuste hora/fecha
- Ajuste manual
  o Seleccionar la opción de menú „Fecha“ mediante el control de volumen (10).
  o Seleccionar la opción de menú „Hora/Fecha“.
  o A continuación, ajustar hora y fecha mediante el control de volumen (10) y confirmar todo pulsando el control de volumen (10)
- Ajuste automático:
  o Seleccionar la opción de menú „Fecha“ mediante el control de volumen (10).
  o Seleccionar la opción de menú „Actual. autom.“.
  o Aquí se tiene la opción de seleccionar a través de qué fuente se ha de fijar hora y fecha de forma automática.
  o Se puede seleccionar:‘
  ▪ Actualizar de cual. (aquí se utiliza tanto DAB como FM para ajustar hora y fecha)
  ▪ Actual. de DAB (aquí solo se utiliza DAB para ajustar hora y fecha)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 105 05.06.2025 12:41:25

▪ Actualizar de FM (aquí solo se utiliza FM para ajustar hora y fecha)
▪ Sin actualización (en este caso no se obtiene automáticamente hora y fecha)

- **Ajustar 12/24 horas:**
- Aquí se puede elegir entre el formato de 12 h y 24 h

- **Formato fecha:**
  Aquí se puede adaptar el formato de fecha. Se puede seleccionar:
  ▪ MM-DD-AAAA
  ▪ DD-MM-AAAA

5.11.9.2 Alarma
- Seleccionar la opción de menú „Alarma“ mediante el control de volumen (10).
- Aquí se pueden fijar hasta dos alarmas:
- Alarma 1 Info / Alarma 2 Info
  o Alarma
  ▪ Alarma OFF
  ▪ Alarma ON
  o Frecuencia
  ▪ Daily
  ▪ Once
  ▪ Weekends
  ▪ Weekdays
  o Wake Up time
  ▪ Aquí se ajusta la hora de alarma deseada
  o Source
  ▪ Buzzer
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Duración
  ▪ 15 minutes
  ▪ 30 minutes
  ▪ 45 minutes
  ▪ 60 minutes
  ▪ 90 minutes
  ▪ 120 minutes
  o Volumen
  ▪ Aquí se ajusta el volumen deseado (6-32).

- En cuanto la alarma se haya ajustado con éxito, aparecerá en el display „Alarma guardada“ y se mostrará en el modo Standby un símbolo de despertador.
- Cuando suene la alarma, pulsar el control de volumen (10) para pasar al modo snooze.
- Se iniciará una cuenta atrás de 10 minutos por cada duración de snooze.
- Cuando suene la alarma o durante el tiempo de snooze, pulsar el control de volumen (10) para apagar la alarma.

5.11.9.3 Idioma
- Seleccionar la opción de menú „Idioma“ mediante el control de volumen (10).
- Aquí se puede seleccionar el idioma en el que la radio mostrará las opciones de menú.
- La radio soporta un total de 28 idiomas entre los que se puede elegir.

5.11.9.4 Retroiluminación
- Seleccionar la opción de menú „Retroiluminación“ mediante el control de volumen (10).
  o Tiempo: aquí se puede establecer el tiempo tras el cual se atenuará la iluminación del display. Se puede seleccionar
  ▪ ON (en este ajuste no se atenúa la iluminación del display)
  ▪ 10 sec
  ▪ 20 sec
  ▪ 30 sec
  ▪ 45 sec
  ▪ 60 sec
  ▪ 90 sec
  ▪ 120 sec
  ▪ 180 sec
  o Nivel activo: Aquí se puede establecer el brillo que ha de tener el display durante el funcionamiento. Se puede seleccionar:
  ▪ Bajo
  ▪ Medio
  ▪ Alto
  o Nivel atenuado: Aquí se puede establecer el brillo que ha de tener el display en el modo atenuado de Tiempo. Se puede seleccionar:
  ▪ Bajo
  ▪ Medio
  ▪ Alto

5.11.9.5 Modo reposo
- Seleccionar la opción de menú „Modo reposo“ mediante el control de volumen (10).
- Esta función permite poner la radio automáticamente en modo Standby transcurrido un tiempo definido.
- Seleccionar mediante el control de volumen el tiempo deseado, transcurrido el cual la radio ha de pasar automáticamente al modo Standby, y confirmarlo.
- Se puede seleccionar:
  o OFF
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min
  o 120 min

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 106 05.06.2025 12:41:25

¡Aviso!
Si no se pone ninguna alarma, la radio se apaga por completo automáticamente al cabo de dos horas para ahorrar batería.
Si se ha puesto una alarma, la radio sigue en modo Standby.
Funcionando conectada a la red eléctrica, la radio permanece siempre en modo Standby.

5.11.9.6 Inactive standby
La función „Inactive standby“ es similar a la función „Modo reposo“, si bien aquí se puede ajustar un tiempo mayor hasta que la radio pase al modo Standby.
- Seleccionar la opción de menú „Inactive standby“ mediante el control de volumen (10).
- Esta función permite poner la radio automáticamente en modo Standby transcurrido un tiempo definido.
- Seleccionar mediante el control de volumen el tiempo deseado, transcurrido el cual la radio ha de pasar automáticamente al modo Standby, y confirmarlo.
- Se puede seleccionar:
  o OFF
  o 2 horas
  o 4 horas
  o 5 horas
  o 6 horas

¡Aviso!
Si no se pone ninguna alarma, la radio se apaga por completo automáticamente al cabo de dos horas para ahorrar batería.
Si se ha puesto una alarma, la radio sigue en modo Standby.
Funcionando conectada a la red eléctrica, la radio permanece siempre en modo Standby.

5.11.9.7 Equaliser
- Seleccionar la opción de menú „Equaliser“ mediante el control de volumen (10).
- Esta función permite modificar la salida de sonido preferida. Tras seleccionar las opciones de sistema se tendrá acceso a los siguientes ecualizadores:
  o Normal
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Clásica
  o My EQ
  o My EQ-Setup
- Se puede adaptar el EQ a través del submenú en la Configuración de „My EQ“, donde se podrá modificar lo siguiente:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Utilizar el control de volumen (10) para desplazarse por las opciones; confirmar la selección.

5.11.9.8 Estilo de reloj
- Seleccionar la opción de menú „Estilo de reloj“ mediante el control de volumen (10).
- Se puede elegir entre dos diseños de visualización de la hora diferentes.
- Seleccionar una de las dos visualizaciones mediante el control de volumen (10).
- El Estilo de reloj seleccionado se mostrará en modo Standby.

5.11.9.9 Restaurar
- Seleccionar la opción de menú „Restaurar“ mediante el control de volumen (10).
- Al seleccionar esta opción se borrarán todos los ajustes de sistema y preajustes almacenados.
- Utilizar esta opción únicamente si la señal DAB sigue siendo mala tras una nueva búsqueda de emisoras o bien si hay un fallo.

5.11.9.10 Versión de software
- Seleccionar la opción de menú „Versión software“ mediante el control de volumen (10).
- Aquí se mostrará la versión del software utilizada actualmente.

6. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

6.1 Limpieza
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 107 05.06.2025 12:41:25

6.2 Mantenimiento
No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

6.3 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

7. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

8. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 108 05.06.2025 12:41:25

9. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 109 05.06.2025 12:41:26

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 110 05.06.2025 12:41:26

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Batería
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 111 05.06.2025 12:41:26

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 11)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. Säilytä akut vain kuivassa tilassa, jossa lämpötila on +10°C ja +40°C välillä. Säilytä akkuja vain ladattuna (väh. 40 % ladattuna).

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus
1. Näyttö
2. Suosikit-näppäimet P1-P4
3. PRESET-näppäin
4. SCAN-näppäin
5. INFO/MENU-näppäin
6. TUNE(–)-näppäin
7. TUNE(+)-näppäin
8. STANDBY-näppäin ( ) (8)
9. MODE-näppäin
10. Äänenvoimakkuus
11. Verkkojohtoliitäntä
12. USB-latausliitäntä (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Kahva
15. Joustava antenni
16. Akkulokero
17. Akkulokeron lukitus
18. Kaiutin
19. USB-IN
20. Akun kanta
21. Verkkojohto

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Radio
- Verkkolaite
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Tekniset tiedot

Jännitteen syöttö verkkokäyttö .....
.....220-240V ~ 50Hz
Jännitteen syöttö.....18 V tasavirta
DAB+ -taajuusalue .....174 - 240 MHz
FM-taajuusalue .....87,5 - 108 MHz
Kaiutinteho 2 x 10 W RMS
Aux-liitäntä..... 3,5 mm
USB-liitäntä..... 5V tasavirta 1A
Näyttö ..... 2,4 tuumaa TFT
Paino .....3,1 kg

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 112 05.06.2025 12:41:26

4. Ennen käyttöönottoa

4.1 Näppäinten selostus

STANDBY (8):
Käynnistys/sammutus & standby (lyhyt painallus käynnistys/standby-tila, pitkä painallus sammutus)

P1-P4 (2):
Asematallennus 4 suosikkia varten (4x DAB+, 4x FM)

MODE (9):
Vaihtokytkentä yksittäisten käyttötapojen välillä: DAB/FM/BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automaattinen asemanhaku (vain DAB+/FM):
- **DAB+:** Lyhyt SCAN-näppäimen painallus aloittaa täydellisen asemanhaun.
- **FM:** Lyhyt SCAN-näppäimen painallus valitsee seuraavan saatavana olevan aseman. Pitkä SCAN-näppäimen painallus aloittaa täydellisen asemanhaun. Tällöin asemaluettelon 30 ensimmäistä asemaa tallennetaan automaattisesti.

Viite: Älä paina mitään näppäintä asemanhaun aikana. Jos jotain näppäintä painetaan asemanhaun aikana, niin asemanhaku keskeytyy.

INFO/MENU (5):
Näyttövaihtoehdot/Asetusluettelon kutsu/Takaisin viimeiselle sivulle:
- **Näyttövaihtoehdot:** DAB+/FM-käytössä voidaan painamalla INFO/MENU-näppäintä (5) saada näyttöön eri tietoja asemasta, kuten aseman nimi, kappaleen nimitiedot, laji, päiväys, aika jne.
- **Asetusluettelon kutsu:** Asetusluetteloon siirtymiseksi paina INFO/MENU-näppäintä (5) kahden sekunnin ajan. Tästä voidaan tehdä lukuisia asetuksia.
- Niihin kuuluvat DAB+/FM-asetukset aika, päiväys, herätys, kieli, taustavalaisu, torkkuajastin, inaktiivinen standby, equalizer, kellon tyyppi / tehtaan asetukset / ohjelmistoversio.

PRESET (3):
Asemantallentimien tallennus ja kutsu (DAB+/FM-käytössä)

- Valitse DAB+-tai FM-käytössä jokin radioasema.
- Paina PRESET-näppäintä (3) lyhyesti: PRESET-luettelo aukeaa ja voit valita tallennetun aseman äänenvoimakkuuden säätimellä.
- PRESET-näppäimen (3) pitkä painallus: Senhetkinen asema voidaan tallentaa haluamaasi asemanpaikkaan (1-30).

TUNE (–)(6):
Radiotaajuuden siirto taaksepäin DAB+/FM-käytössä, tai paluu viimeiseen kappaleeseen BT/AUX/USB-käytössä.

TUNE (+)(7):
Radiotaajuuden siirto eteenpäin DAB+/FM-käytössä, tai hyppy eteenpäin seuraavaan kappaleeseen BT/AUX/USB-käytössä.
- **DAB+:** Lyhyt TUNE (+/–) -näppäimen (6/7) painallus asemaluettelon selaamiseksi
- **FM:**
  o Paina TUNE (+/–) -näppäintä (6/7) lyhyesti virittääksesi UKW-taajuuden manuaalisesti, jokainen painallus muuttaa taajuutta 0,05 MHz eteen/taakse.
  o Paina TUNE (+/–) -näppäintä (6/7) pitkään säätääksesi automaattisesti seuraavan vastaanotetun UKW-aseman; se pysähtyy viimeisen/seuraavan mahdollisen aseman kohdalla.
- **Bluetooth:** Paina TUNE (+/–) -näppäintä lyhyesti siirtyäksesi edelliseen/seuraavaan kappaleeseen.

Äänenvoimakkuuden säädin (10):
Valinta/Äänenvoimakkuuden säätely/Torkkutoiminto

Radiota voidaan käyttää sekä sähköverkossa mukana toimitetun verkkolaitteen kera että myös Power X-Change-sarjan akun kanssa.

4.2 Käyttö Li-akulla
- Avaa akkulokero (16).
- Pane akku (a) akunkantaan (20) ja sulje akkulokero (16) jälleen.
- Sen jälkeen radion voi kytkeä päälle STANDBY-näppäimellä (8).

4.3 Käyttö verkkojohdolla
Viite: Silloinkin, kun akku on pantu laitteeseen verkkokäytön aikana, sitä EI ladata.
- Työnnä verkkojohto (21) verkkojohdon liitäntään (11) kääntämällä liitännän suojuksen pois ja työntämällä pistokkeen liitäntään.
- Jos verkkojohto (21) on liitetty, niin akun tehonnäyttöä ei tule näyttöön.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 113 05.06.2025 12:41:26

4.4 Akun tehonnäyttö
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (d). Akun tehonnäyttö (e) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Kaikki 3 LED:iä palavat:
Akku on ladattu täyteen.

2 tai 1 LED(:iä) palaa:
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 LED vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED:it vilkkuvat:
Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän ajan huoneenlämmössä. Jos virhe tulee uudelleen, niin akku on purkautunut täysin tyhjäksi ja vioittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

4.5 LI-akkusarjan lataaminen
1. Vedä akkusarja (a) ulos laitteesta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (c) verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen. Kohdasta „Latauslaitteen näyttö“ löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännitettä.
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhdessä latauslaitteen kontakteihin.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme toimittamaan
- latauslaitteen ja lataussovittimen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

Saadaksesi ohjeet asianmukaista lähetystä varten ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet hankkinut laitteen.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut tai tulipalo!

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

5. Käyttö

5.1 Päälle-/pois-kytkentä
- Laitteen kytkemiseksi päälle paina STANDBY-näppäintä (8).
- Standby-käyttötavan aktivoimiseksi paina STANDBY-näppäintä (8) lyhyesti.
- Laitteen sammuttamiseksi paina STANDBY-näppäintä (8) ja pidä se painettuna, kunnes näyttöön (1) tulee „Virta pois“.
- Sen jälkeen näyttö (1) palaa vielä lyhyen aikaa ja sammuu sitten.

5.2 Äänenvoimakkuuden säätely
Äänenvoimakkuuden voit säätää kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä (10).
- Myötäpäivään: äänekkäämmäksi
- Vastapäivään: hiljaisemmaksi

Viite: Päälle kytkettäessä radio toimii aina viimeksi säädetyllä äänenvoimakkuudella.

5.3 Vaihtelu mahdollisten käyttötapojen välillä
- Radio tukee radiovastaanottoa DAB+ - ja FM-käyttötavoilla sekä musiikintoistoa ulkoisista medioista Bluetooth-, USB- oder AUX-yhteyden kautta.
- Halutun käyttötavan valitsemiseksi paina Mode-näppäintä (9), kunnes näyttöön tulee haluttu käyttötapa.
- Vaihtoehtoisesti paina MODE-näppäintä (9) ja valitse sitten haluttu käyttötapa äänenvoimakkuuden säätimellä (10).

5.4 Automaattinen asemanhaku ja tallennus suosikkina DAB+ - ja FM-käytössä
- Radio on varustettu neljällä DAB+ - ja FM-aseman tallennuspaikalla kutakin toimintoa varten. Asemat voidaan tallentaa suosikkinäppäimiin (2).
- Paina tätä varten Mode-näppäintä (9), kun-

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 114 05.06.2025 12:41:27

nes näyttöön tulee DAB+ tai FM.
- Paina TUNE (+/–) -näppäintä (6/7) lyhyesti ja pidä sitä painettuna.
- Radio hakee lähimmän käytettävissä olevan aseman.
- Toista tämä vaihe, kunnes olet löytänyt haluamasi aseman.
- Pidä sitten sitä suosikkinäppäintä (2) painettuna, johon haluat tallentaa aseman, kunnes näyttöön tulee ilmoitus „Preset X tallennettu“.
- Nyt asema on tallennettu halutulle paikalle ja se voidaan valita painamalla vastaavaa näppäintä.
- Suosikkien tallentaminen toimii samalla tavoin sekä DAB+ - että FM-käytössä.

5.5 Aseman vaihto DAB+ -käytössä
- Jos olet tallentanut haluamasi aseman kohdassa 5.4 selitetyllä tavalla, voit kutsua sen painamalla vastaavaa suosikkinäppäintä (2).
- Painamalla äänenvoimakkuuden säädintä (10) aukeaa asemaluettelo.
- Kiertämällä äänenvoimakkuuden säädintä (10) voit valita jonkin eri asemista ja vahvistaa valintasi painamalla säädintä.
- Vaihtoehtoisesti voit vaihdella asemalta toiseen painamalla TUNE(+/–) -näppäintä.

5.6 Aseman vaihto ja manuaalinen taajuudenvaihto FM-käytössä
- Jos olet tallentanut haluamasi aseman kohdassa 5.4 selitetyllä tavalla, voit kutsua sen käyttöön painamalla vastaavaa suosikkinäppäintä (2).
- Muussa tapauksessa voit valita seuraavan saatavana olevan taajuuden painamalla TUNE (+/–) -näppäintä (6/7) pitkään.
- FM-käytössä sinun on myös mahdollista asettaa taajuus manuaalisesti.
- Kun painat tätä varten TUNE (+/–) -näppäintä (6/7) lyhyesti, niin taajuus muuttuu 0,05 MHz.
- Toista tämä, kunnes olet asettanut haluamasi taajuuden.

5.7 Bluetooth-toiminto
- Paina MODE-näppäintä (9) niin monta kertaa, että näyttöön (1) tulee „BLUETOOTH“, vaihtaaksesi Bluetooth-käyttötapaan.
- Siirry sitten Bluetooth-laitteesi Bluetooth-valikkoon ja hae uusia laitteita. Radio näkyy tässä nimellä „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Valitse radio luettelosta.
- Liitäntä onnistui, jos näytössä (1) näytetään Bluetooth-laitteen nimi.
- Nyt radio toimii kaiuttimena.
- Painamalla äänenvoimakkuuden säädintä (10) voit pysäyttää toistetun välineen tai jatkaa toistoa.
- Äänenvoimakkuutta voi muuttaa sekä yhdistetyn laitteen että radion äänenvoimakkuuden säätimen (10) avulla.
- Painamalla TUNE(+)-näppäintä (6) aloitetaan seuraava kappale.
- Painamalla TUNE(–)-näppäintä (7) aloitetaan senhetkinen kappale uudestaan, ja nopealla kaksoispainalluksella aloitetaan edellinen kappale.

5.8 USB-toiminto (MP3)
- Paina MODE-näppäintä (9) siirtyäksesi USB-käyttötapaan.
- Avaa akkulokero (16) ja työnnä musiikkitiedostoja sisältävä USB-tikku USB IN -liitäntään (19) kotelon takasivulla.
- Tässä tuetaan seuraavia audiotiedostojen formaatteja: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Valitse TUNE (+/–) -näppäimillä (6/7) se kappale, jonka haluat toistaa.

5.9 AUX-toiminto
- Paina MODE-näppäintä (9) niin monta kertaa, että näyttöön (1) tulee „AUX“, vaihtaaksesi AUX-käyttötapaan.
- Liitä AUX-johto AUX-IN -liitäntään (13) siten, että käännät katteen pois ja työnnät AUX-johdon liitäntään.
- Liittämällä AUX-kelpoisen laitteen radio voi toimia sen kaiuttimena.

5.10 USB-latausliitäntä
- Tämä toiminto on käytettävissä vain kun radio on kytketty päälle.
- Liitä USB-johto radion etusivulla olevaan USB-latausliitäntään ja yhdistä toinen pää laitteeseesi lataamista varten.
- Laite ladataan tässä 1 A enimmäisvirralla 5 V jännitteellä.

5.11 Asetusvalikko
- Kytke radio päälle STANDBY-näppäimellä (8).
- Paina INFO/MENU-näppäintä (5) ja pidä se painettuna, kunnes asetusvalikko aukeaa.

5.11.1 Täyshaku (DAB+)
- Tässä suoritetaan kaikkien käytettävissä olevien DAB(+/-) -asemien haku.

5.11.2 Manuaalinen asetus (DAB+)
- Tästä voidaan kutsua eri DAB-taajuudet (174 - 240 MHz).

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 115 05.06.2025 12:41:27

5.11.3 DRC (DAB+)

- DRC (Dynamic Range Compression) on toiminto, jota hyödyntävät muutamat DAB(+/–) -asemat.
- Sillä voidaan tasoittaa toistoa, jolloin hiljaisempien äänien voimakkuutta lisätään ja voimakkaampien äänien voimakkuutta alennetaan.
- Valitse valikosta „DRC“ ja valitse sitten haluamasi asetukset.
  o DRC pois
  o DRC matala
  o DRC korkea

5.11.4 Karsinta (DAB+)

- Karsintatoiminnalla voit poistaa radiosta ne DAB(+/–) -asemat, joiden nimen edessä on „?“.
- Kun olet valinnut aseman, jonka haluat poistaa, valitse valikon vaihtoehto „Karsinta“.
- Sitten voit valita „kyllä“ tai „ei“.
- Valitse „kyllä“ poistaaksesi aseman.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)

- Kutsu Preset: tästä voit kutsua näyttöön tallennettujen asemien (1-30) luettelon.
- Tallenna Preset: Tässä voit tallentaa senhetkisen valitun aseman yhteen tallennuspaikoista (1-30). Valitse tätä varten haluamasi tallennuspaikka äänenvoimakkuuden säätimellä (10).

5.11.6 Auto Scan (FM)

- Tässä suoritetaan kaikkien käytettävissä olevien FM-asemien haku.

5.11.7 Scan-asetukset (FM)

- Kaikki asemat: Tässä näytetään kaikki löytyneet asemat riippumatta niiden signaalivahvuudesta.
- Vain voimakkaat asemat: Tässä näytetään vain asemat, joiden signaali on voimakas.

5.11.8 Audioasetukset (FM)

- Stereo sallittu: Tässä kuullaan, vastaanotetusta signaalista riippuen, audiotoisto stereona.
- Vain mono: Tässä musiikin toisto tapahtuu monona.

5.11.9 Järjestelmä (käytettävissä kaikissa käyttötavoissa)

5.11.9.1 Kellonajan/päiväyksen asetus

- **Manuaalinen asetus:**
  o Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Aika“.
  o Valitse valikkokohta „Kellonaika/päiväys“.
  o Säädä kellonaika ja päiväys äänenvoimakkuuden säätimellä (10) ja vahvista kaikki asetukset painamalla äänenvoimakkuuden säädintä (10).
- **Automaattinen asetus:**
  o Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Aika“.
  o Valitse valikkokohta „Automaattipäivitys“.
  o Tässä on mahdollista valita, mistä lähteestä kellonajan ja päiväyksen tiedot haetaan automaattisesti.
  o Valittavana ovat:
  ▪ Päivitä mistä vain (tässä käytetään sekä DAB- että FM-toimintoa kellonajan ja päiväyksen asettamiseen)
  ▪ Päivitä DAB:stä (tässä käytetään vain DAB-toimintoa kellonajan ja päiväyksen asettamiseen)
  ▪ Päivitä FM:stä (tässä käytetään vain FM-toimintoa kellonajan ja päiväyksen asettamiseen)
  ▪ Ei päivitystä (tässä ei tapahdu automaattista kellonajan ja päiväyksen asettamista)

- **12/24 tunnin asetus:**
  Tässä voit valita 12h- ja 24h-muodon välillä

- **Päivämäärän muoto:**
  Tässä voit sovittaa päivämäärän muodon.
  Valittavana ovat:
  ▪ KK-PP-VVVV
  ▪ PP-KK-YYYY

5.11.9.2 Hälytys

- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Hälytys“.
- Tässä voidaan asettaa enintään kaksi hälytystä:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Hälytys
  ▪ Hälytys pois
  ▪ Hälytys päälle
  o Toistuvuus
  ▪ Joka päivä
  ▪ Ainutkertainen
  ▪ Viikonloppuna
  ▪ Arkisin
  o Wake up time
  ▪ Tästä asetetaan haluttu herätysaika
  o Äänen lähde

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 116 05.06.2025 12:41:27

▪ Summeri
▪ FM
▪ DAB+
o Kesto
▪ 15 minuuttia
▪ 30 minuuttia
▪ 45 minuuttia
▪ 60 minuuttia
▪ 90 minuuttia
▪ 120 minuuttia
o Äänenvoimakkuus
▪ Tästä asetetaan haluttu äänenvoimakkuus (6-32).

- Kun herätyskellon asetus on onnistunut, niin näyttöön tulee „Hälytys asetettu“ ja standby-tilassa näytetään herätyskellon kuva.
- Kun herätys kuuluu, paina äänenvoimakkuuden säädintä (10) siirtyäksesi torkkutilaan.
- Tällöin aloitetaan 10 minuutin laskenta kullekin torkkujaksolle.
- Herätyksen kuuluessa tai torkkutilan aikana paina äänenvoimakkuuden säädintä (10) sammuttaaksesi herätyksen.

5.11.9.3 Kieli
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Kieli“.
- Tästä voit valita, millä kielellä radio näyttää valikkovaihtoehdot.
- Radio tukee kaikkiaan 28 kieltä, joista voit valita.

5.11.9.4 Taustavalo
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Taustavalo“.
- o Aikakatkaisu: Tässä voit määrittää, minkä ajan kuluttua näyttö himmennetään. Valittavana ovat
  ▪ Päällä (tässä asetuksessa näyttöä ei himmennetä)
  ▪ 10 sekuntia
  ▪ 20 sekuntia
  ▪ 30 sekuntia
  ▪ 45 sekuntia
  ▪ 60 sekuntia
  ▪ 90 sekuntia
  ▪ 120 sekuntia
  ▪ 180 sekuntia
  o Päällä-taso: Tässä voit valita, miten kirkas näytön tulee olla käytön aikana. Valittavana ovat:
  ▪ alhainen
  ▪ kohtalainen
  ▪ voimakas
  o Himmeystaso: Tässä voit valita, miten kirkas näytön tulee olla aikakatkaisun himmennetyssä tilassa. Valittavana ovat:
  ▪ alhainen
  ▪ kohtalainen
  ▪ voimakas

5.11.9.5 Lepotila
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Lepotila“.
- Tällä toiminnolla voit siirtää radion määrätyn ajan kuluttua automaattisesti standby-tilaan.
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä haluttu aika, jonka kuluttua radion tulee siirtyä standby-tilaan, ja vahvista se.
- Valittavana ovat:
  o Pois
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min
  o 120 min

Viite!
Jos hälytystä ei ole asetettu, niin radio kytkeytyy kahden tunnin kuluttua automaattisesti täysin pois päältä akun säästämiseksi.
Jos on asetettu hälytys, niin radio pysyy edelleen valmiustilassa.
Verkkokäytössä radio pysyy aina valmiustilassa.

5.11.9.6 Inaktiivi standby
Toiminto „Inaktiivi valmius“ muistuttaa „Lepotila“-toimintoa, mutta tähän voidaan asettaa pitempi aika ennen radion kytkeytymistä valmiustilaan.
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Inaktiivi standby“.
- Tällä toiminnolla voit siirtää radion määrätyn ajan kuluttua automaattisesti standby-tilaan.
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä haluttu aika, jonka kuluttua radion tulee siirtyä standby-tilaan, ja vahvista se.
- Valittavana ovat:
  o Pois
  o 2 tuntia
  o 4 tuntia
  o 5 tuntia
  o 6 tuntia

Viite!
Jos hälytystä ei ole asetettu, niin radio kytkeytyy kahden tunnin kuluttua automaattisesti täysin pois päältä akun säästämiseksi.
Jos on asetettu hälytys, niin radio pysyy edelleen

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 117 05.06.2025 12:41:27

valmiustilassa.
Verkkokäytössä radio pysyy aina valmiustilassa.

5.11.9.7 Equalizer
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Equalizer“.
- Tällä toiminnolla voit muuttaa haluamasi äänentoiston. Järjestelmävaihtoehtojen valinnan jälkeen pääset seuraaviin Equalizer-toimintoihin:
  o Normaali
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klassinen
  o My EQ
  o My EQ -setup

- Voit sovittaa Equalizerin „Mein EQ“-setup-valinnan alavalikosta, jossa voit muuttaa seuraavat kohdat:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Käytä äänenvoimakkuuden säädintä (10) selataksesi vaihtoehdot läpi, ja vahvista valintasi.

5.11.9.8 Kellon muoto
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Kellon muoto“.
- Valittavana on kaksi eri kellon muotomallia.
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) yksi näistä kahdesta.
- Valittu kellon muoto näytetään standby-tilassa.

5.11.9.9 Tehtaan asetukset
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Tehtaan asetukset“.
- Jos valitset tämän vaihtoehdon, niin kaikki tallennetut esiasetukset ja järjestelmäasetukset pyyhitään pois.
- Käytä tätä vaihtoehtoa vain, jos DAB-signaali on toistetun asemanhaun jälkeenkin edelleen huono tai jos on tullut virhe.

5.11.9.10 Ohjelmistoversio
- Valitse äänenvoimakkuuden säätimellä (10) valikon kohta „Ohjelmistoversio“.
- Tässä näytetään sillä hetkellä käytössä oleva ohjelmistoversio.

6. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

6.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

6.2 Huolto
Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

6.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

7. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 118 05.06.2025 12:41:27

8. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 119 05.06.2025 12:41:28

9. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 120 05.06.2025 12:41:28

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 121 05.06.2025 12:41:28

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 122 05.06.2025 12:41:28

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 11)
1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. Akumulator skladiščite le v suhih prostorih s temperaturo okolice pribl. +10 °C do +40 °C. Akumulatorje vedno skladiščite polne (vsaj 40 % napolnjene).

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Nevarnost!
Preberite varnostne napotke in navodila.
Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave
1. Zaslon
2. Priljubljeni gumbi P1-P4
3. Gumb PRESET
4. Gumb SCAN
5. Gumb INFO/MENU
6. Gumb TUNE (–)
7. Gumb TUNE (+)
8. Gumb STANDBY (⏻) (8)
9. Gumb MODE
10. Gumb za nastavitev glasnosti
11. Priključek za omrežni kabel
12. USB priključek za polnjenje (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Ročaj
15. Prilagodljiva antena
16. Predal za akumulatorsko baterijo
17. Zapah predala za akumulatorsko baterijo
18. Zvočniki
19. USB-IN
20. Nastavek za akumulatorsko baterijo
21. Omrežni kabel

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Radio
- Omrežni priključek
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Tehnični podatki

Napajanje za omrežno delovanje..... ..... 220-240V~ 50Hz
Napajanje ..... 18 V d.c.
Frekvenčno območje DAB+ ..... 174 - 240 MHz
Frekvenčno območje FM ..... 87,5 - 108 MHz
Moč zvočnika ..... 2x10 W RMS
Priključek Aux ..... 3,5 mm
USB priključek ..... 5V d.c. 1 A
Zaslon ..... 2,4-palčni TFT
Teža ..... 3,1 kg

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 123 05.06.2025 12:41:28

4. Pred začetkom uporabe

4.1 Opis gumbov

STANDBY (8):
Vklop/izklop in stanje pripravljenosti (kratek pritisk za vklop/pripravljenost, dolg pritisk za izklop)

P1-P4 (2):
Pomnilnik za 4 priljubljene postaje
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Preklapljanje med posameznimi načini:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Samodejno iskanje postaj (samo DAB+/FM):
- **DAB+:** Če na kratko pritisnete gumb SCAN, se začne popolno iskanje postaj.
- **FM:** Če na kratko pritisnite gumb SCAN, izberete naslednjo razpoložljivo postajo. Z dolgim pritiskom na gumb SCAN se začne popolno iskanje postaj. Pri tem se prvih 30 postaj samodejno shrani v seznam postaj.

Navodilo: Med iskanjem postaj ne pritiskajte nobenih gumbov na napravi. Če med iskanjem postaj pritisnete kateri koli gumb, se iskanje postaj prekine.

INFO/MENU (5):
Prikaz možnosti/priklic seznama nastavitev/povratek na zadnjo stran:
- **Možnosti prikaza:** Pri DAB+/FM lahko s pritiskom na gumb INFO/MENU (5) prikličete različne informacije o postaji, vključno z imenom postaje, informacijami o skladbi, žanrom, datumom, časom itd.
- **Priklic seznama nastavitev:** Za dostop do seznama nastavitev pritisnite gumb INFO/MENU (5) za dve sekundi. Tu lahko opravite številne nastavitve.
- **Med njimi so naslednje nastavitve:** DAB+/FM čas, datum, budilka, jezik, osvetlitev ozadja, časovnik spanja, neaktivno stanje pripravljenosti, izravnalnik, slog ure / tovarniške nastavitve / različica programske opreme.

PRESET (3):
Shranjevanje in priklic prednastavljenih postaj (za delovanje DAB+/ FM)
- V načinu DAB+ ali FM izberite radijsko postajo.
- Na kratko pritisnite gumb PRESET (3): odpre se seznam PRESET in z gumbom za nastavitev glasnosti lahko izberete shranjeno postajo.
- Dolg pritisk na gumb PRESET (3): trenutno postajo lahko shranite na poljubno mesto postaje (1-30).

TUNE (–) (6):
Ponastavite radijsko frekvenco v načinu DAB+/FM ali preskočite nazaj na zadnjo skladbo v načinu BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7):
Prestavite radijsko frekvenco naprej v načinu DAB+/FM ali preskočite na naslednjo skladbo v načinu BT/AUX/USB.
- **DAB+:** Kratko pritisnite gumb TUNE (+/–) (6/7), da listate po seznamu postaj.
- **FM:**
  o Na kratko pritisnite gumb TUNE (+/–), (6/7), da ročno nastavite frekvenco UKV, vsak pritisk gumba spremeni frekvenco za 0,05 MHz naprej/nazaj.
  o Z dolgim pritiskom na gumb TUNE (+/–) (6/7) samodejno nastavite naslednjo razpoložljivo postajo UKV; ustavi se na zadnji/naslednji razpoložljivi postaji.
- Bluetooth: Kratko pritisnite TUNE (+/–), da preklopite na prejšnjo/naslednjo skladbo.

Gumb za nastavitev glasnosti (10):
Izbira/ nadzor glasnosti/ funkcija dremeža

Radijski sprejemnik lahko deluje v omrežnem načinu s priloženim omrežnim napajalnikom in z akumulatorsko baterijo platforme Power X-Change.

4.2 Delovanje z akumulatorsko baterijo LI
- Odprite predal za akumulatorsko baterijo (16).
- Vstavite akumulatorsko baterijo (a) v nastavek za akumulatorsko baterije (20) in ponovno zaprite predal za akumulatorsko baterijo (16).
- Radio lahko nato vklopite z gumbom STANDBY (8).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 124 05.06.2025 12:41:29

4.3 Delovanje prek omrežnega kabla
Navodilo: Tudi če je med omrežnim delovanjem baterija vstavljena, se NE polni.
- Priključite omrežni kabel (21) v priključek omrežnega kabla (11) tako, da odprete pokrov in vstavite vtič.
- Če je priključen omrežni kabel (21), se na zaslonu ne prikaže raven zmogljivosti akumulatorske baterije.

4.4 Prikaz zmogljivosti akumulatorja
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (d). Prikaz zmogljivosti akumulatorja (e) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

Vse 3 lučke LED svetijo:
Akumulatorska baterija je do konca napolnjena.

Svetita 2 ali 1 lučka LED:
Akumulatorska baterija je še zadostno napolnjena.

Utripa 1 lučka LED:
Akumulatorska baterija je prazna, zato jo napolnite.

Utripajo vse lučke LED:
Prekoračili ste temperaturo akumulatorske baterije. Akumulatorsko baterijo odstranite od naprave in jo pustite en dan stati pri sobni temperaturi. Če se napaka ponovi, je bila akumulatorska baterija globinsko izpraznjena in je okvarjena. Akumulatorsko baterijo odstranite iz naprave. Okvarjene akumulatorske baterije več ne smete uporabljati in polniti.

4.5 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka
1. Povlecite akumulatorski vložek (a) iz naprave, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič polnilnika (c) v zidno vtičnico. Zelena lučka LED začne utripati.
3. Akumulatorsko baterijo potisnite na polnilnik. V točki »Prikaz polnilnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED lučk na polnilniku.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite, ali
- je vtičnica pod napetostjo,
- je vzpostavljen brezhiben kontakt na polnilnih kontaktih polnilne naprave.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,
- pošljite polnilnik in napajalni nastavek
- ter akumulatorski vložek

naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorske baterije oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne pride do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje akumulatorskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Akumulatorskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete akumulatorski vložek!

5. Upravljanje

5.1 Vklop/izklop
- Za vklop naprave pritisnite gumb STANDBY (8).
- Če želite aktivirati način pripravljenosti, na kratko pritisnite gumb STANDBY (8).
- Za izklop pritisnite in držite gumb STANDBY (8), dokler se na zaslonu (1) ne prikaže napis »Izključeno«.
- Zaslon (1) je še na kratko prižgan, nato pa se ugasne.

5.2 Nadzor glasnosti
Glasnost lahko prilagodite z obračanjem gumba za nastavitev glasnosti (10).
- V smeri urinega kazalca: glasneje
- V nasprotni smeri urinega kazalca: tišje

Opomba: Radio ima ob vklopu vedno nazadnje nastavljeno glasnost.

5.3 Preklapljanje med razpoložljivimi načini
- Radio podpira sprejem radijskih programov DAB+ in FM ter predvajanje glasbe iz zunanjih medijev prek povezave Bluetooth, USB ali AUX.
- Če želite izbrati želeni način, pritiskajte gumb MODE (9), dokler se ne prikaže želeni način.
- Lahko pa tudi pritisnete gumb MODE (9) in nato z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberete ustrezen način.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 125 05.06.2025 12:41:29

5.4 Samodejno iskanje postaj in shranjevanje med priljubljene za DAB+ in FM

- Radio ima po štiri mesta za postaje za DAB+ in FM, ki jih lahko shranite na gumbe za priljubljene postaje (2).
- To storite tako, da pritisnete gumb MODE (9), dokler se ne prikaže DAB+ ali FM.
- Na kratko pritisnite in držite gumb TUNE (+/–) (6/7).
- Radio poišče naslednjo razpoložljivo postajo.
- Ta korak ponovite, dokler ne najdete želene postaje.
- Zdaj pritisnite in držite priljubljeni gumb (2), na katerega želite shraniti postajo, dokler se ne prikaže sporočilo »Shrani program X«.
- Postaja je zdaj shranjena na želeno mesto v pomnilniku in jo lahko izberete s pritiskom ustreznega gumba.
- Shranjevanje priljubljenih deluje enako za DAB+ in FM.

5.5 Spreminjanje postaj pri DAB+

- Če ste želeno postajo shranili v skladu s točko 5.4, jo lahko prikličete tako, da pritisnete ustrezen gumb za priljubljene (2).
- S pritiskom na gumb za nastavitev glasnosti (10) se odpre seznam postaj.
- Z vrtenjem gumba za nastavitev glasnosti (10) izbirate med različnimi postajami in s pritiskom potrdite izbiro.
- Med posameznimi postajami lahko preklapljate tudi s pritiskom na gumb TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Spreminjanje postaj in ročno spreminjanje frekvence pri FM

- Če ste želeno postajo shranili v skladu s točko 5.4, jo lahko prikličete tako, da pritisnete ustrezen gumb za priljubljene (2).
- Sicer pa lahko naslednjo razpoložljivo frekvenco izberete z dolgim pritiskom na gumb TUNE (+/–) (6/7).
- Pri FM lahko frekvenco nastavite tudi ročno.
- To storite tako, da na kratko pritisnete gumb TUNE (+/–) (6/7) in spremenite frekvenco za 0,05 MHz.
- Ta korak ponavljajte, dokler ne nastavite želene frekvence.

5.7 Funkcija Bluetooth

- Večkrat pritisnite gumb MODE (9), dokler se na zaslonu (1) ne prikaže »BLUETOOTH«, da preklopite v način Bluetooth.
- Zdaj preklopite v meni Bluetooth vaše naprave s funkcijo Bluetooth in poiščite nove naprave. Radio se prikaže kot »Einhell TE-CR 18 Li«.
- S seznama izberite radio.
- Povezava je bila uspešna, če je na zaslonu prikazano ime naprave Bluetooth (1).
- Radio lahko zdaj uporabljate kot zvočnik.
- Pritisnite gumb za nastavitev glasnosti (10), da prekinete ali nadaljujete predvajanje medija.
- Glasnost lahko spreminjate prek priključene naprave in z gumbom za nastavitev glasnosti (10) na radiu.
- Pritisnite gumb TUNE (+) (6), da zaženete naslednjo skladbo.
- Pritisnite gumb TUNE (-) (7), da ponovno zaženete trenutno skladbo, ali ga dvakrat hitro pritisnite, da zaženete prejšnjo skladbo.

5.8 Funkcija USB (MP3)

- Pritisnite gumb MODE (9), da preklopite v način USB.
- Odprite predal za akumulatorsko baterijo (16) in vstavite USB-ključ z glasbenimi datotekami v vhod USB IN (19) na zadnji strani ohišja.
- Podprti so naslednji formati zvočnih datotek: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Z gumbom TUNE (+/–) (6/7) izberite želeno skladbo, ki jo želite predvajati.

5.9 Funkcija AUX

- Večkrat pritisnite gumb MODE (9), dokler se na zaslonu (1) ne prikaže »AUX«, da preklopite v način AUX.
- Kabel AUX priključite na vhod AUX-IN (13) tako, da odprete pokrov in priključite kabel AUX.
- Če na radio priključite napravo, združljivo s sistemom AUX, lahko radio uporabite kot zvočnik.

5.10 Polnilna vtičnica USB

- Ta funkcija je na voljo le, če je radio vklopljen.
- USB-kabel priključite na polnilno vtičnico USB na sprednji strani radia in drugi konec priključite na napravo za polnjenje.
- Naprava se polni z največjim tokom 1 A pri napetosti 5 V.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 126 05.06.2025 12:41:29

5.11 Meni za nastavitve
- Radio vklopite z gumbom STANDBY (8).
- Pritisnite in držite gumb INFO/MENU (5) pritisnjen, dokler se ne odpre meni za nastavitve.

5.11.1 Popoln pregled (DAB+)
- Izvede se popoln pregled razpoložljivih postaj DAB (+/–).

5.11.2 Ročna nastavitev (DAB+)
- Tu lahko prikličete različne frekvence DAB (174-240MHz).

5.11.3 DRK (DAB+)
- DRK (Dynamic Range Compression) je funkcija, ki jo uporabljajo nekateri oddajniki DAB(+/–).
- Z njo lahko zvok izenačite tako, da povečate glasnost tišjih zvokov in zmanjšate glasnost glasnejših zvokov.
- V meniju izberite »DRK« in nato želene nastavitve:
  o DRK izklopljena
  o DRK nizka
  o Visoka DRK

5.11.4 Čiščenje (DAB+)
- S funkcijo čiščenja lahko z radia odstranite postaje DAB(+/–), ki so pred imenom označene z »?«.
- Ko ste izbrali postajo, ki jo želite odstraniti, v menijskih možnostih izberite »Čiščenje«.
- Tu lahko izberete med »Da« in »Ne«.
- Če želite postajo odstraniti, izberite »Da«.

5.11.5 Prednastavitev (DAB+/FM)
- Priklic prednastavitev: tukaj lahko prikličete seznam s shranjenimi postajami (1-30).
- Shrani prednastavitev: Tu lahko trenutno izbrano postajo shranite na mesto v pomnilniku (1-30). To storite tako, da z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberete želeno pomnilniško mesto.

5.11.6 Samodejno skeniranje (FM)
- Izvede se popolno skeniranje razpoložljivih postaj FM.

5.11.7 Nastavitve skeniranja (FM)
- Vse postaje: Prikažejo se vse najdene postaje, ne glede na kakovost signala.
- Samo močne postaje: Tukaj so prikazane samo postaje z močnim signalom.

5.11.8 Nastavitve zvoka (FM)
- Stereo omogočen: Pri tem je glede na sprejeti signal zvočni izhod stereo.
- Samo mono: Predvajanje glasbe se oddaja mono.

5.11.9 Sistem (na voljo v vseh načinih)

5.11.9.1 Nastavitev časa/datuma
- **Ročna nastavitev**
  o Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Čas«.
  o Izberite element menija »Čas/datum«.
  o Zdaj z gumbom za nastavitev glasnosti (10) nastavite čas in datum ter vse potrdite s pritiskom na gumb za nastavitev glasnosti (10).
- **Samodejna nastavitev:**
  o Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Čas«.
  o Izberite element menija »Samodejna posodobitev«.
  o Tu lahko izberete, kateri vir naj se uporabi za samodejno nastavitev časa in datuma.
  o Izbirate lahko med:
- Posodobitev iz katerega koli (tukaj se za nastavitev časa in datuma uporabljata tako DAB kot FM)
- Posodobitev iz DAB (za nastavitev časa in datuma se uporablja samo DAB)
- Posodobitev iz FM (za nastavitev časa in datuma se uporablja samo FM)
- Ni posodobitve (brez samodejnega sklicevanja na čas in datum)

- **Nastavitev 12/24 h:**
  Tukaj lahko izbirate med oblikama 12h/24h

- **Oblika datuma:**
  Tu lahko prilagodite obliko datuma.
  Izbirate lahko med:
  MM-DD-LLLL
  DD-MM-LLLL

5.11.9.2 Alarm
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Alarm«.
- Tu lahko nastavite do dva alarma:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Alarm
  ▪ Alarm izklopljen
  ▪ Alarm vklopljen
  o Pogostnost
  ▪ Dnevno
  ▪ Enkrat
  ▪ Vikendi

▪ Tedenski dnevi
o Čas zbuditve
▪ Tu nastavite želeni čas alarma
o Vir
▪ Buzzer
▪ FM
▪ DAB+
o Trajanje
▪ 15 minut
▪ 30 minut
▪ 45 minut
▪ 60 minut
▪ 90 minut
▪ 120 minut
o Volumen
▪ Tukaj nastavite želeno glasnost (6-32).

- Ko je budilka uspešno nastavljena, se na zaslonu prikaže »Alarm shranjen«, v načinu pripravljenosti pa se prikaže simbol budilke.
- Ko budilka zazvoni, pritisnite gumb za nastavitev glasnosti (10), da preklopite v način dremeža.
- Za vsak čas trajanja dremeža se sproži 10-minutno odštevanje.
- Ko budilka zazvoni ali med dremežem pritisnite gumb za nastavite glasnosti (10), da izklopite budilko.

5.11.9.3 Jezik
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Jezik«.
- Tu lahko izberete jezik, v katerem radio prikazuje možnosti menija.
- Radio podpira skupno 28 jezikov, ki jih lahko izberete.

5.11.9.4 Osvetlitev
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Osvetlitev«.
- o Časovna omejitev: Tu lahko določite čas, po katerem se zaslon zatemni. Na voljo so naslednje možnosti
- ▪ Vklopljeno (pri tej nastavitvi se zaslon ne zatemni)
  ▪ 10 sekund
  ▪ 20 sekund
  ▪ 30 sekund
  ▪ 45 sekund
  ▪ 60 sekund
  ▪ 90 sekund
  ▪ 120 sekund
  ▪ 180 sekund
  o Raven ob vklopu: Tukaj lahko določite, kako svetel naj bo zaslon med delovanjem. Izbirate lahko med:
  ▪ Nizko
  ▪ Srednje
  ▪ Visoko
  o Raven zatemnitve: Tukaj lahko določite, kako svetel naj bo zaslon v zatemnjenem načinu časovne omejitve. Izbirate lahko med:
  ▪ Nizko
  ▪ Srednje
  ▪ Visoko

5.11.9.5 Način mirovanja
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »način mirovanja«.
- S to funkcijo lahko po določenem času samodejno preklopite radio v način pripravljenosti.
- Z gumbom za nastavitev glasnosti izberite želeni čas, po katerem naj radio samodejno preklopi v stanje pripravljenosti, in to potrdite.
- Izbirate lahko med:
  o Izklopljeno
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min
  o 120 min

Napotek!
Če alarm ni nastavljen, se radio po dveh urah samodejno popolnoma izklopi, da se prihrani baterija.
Če je nastavljen alarm, radio ostane v stanju pripravljenosti.
Pri omrežnem delovanju radijski sprejemnik vedno ostane v stanju pripravljenosti.

5.11.9.6 Neaktivno stanje pripravljenosti
Funkcija »Neaktivno stanje pripravljenosti« je podobna funkciji »Način mirovanja«, vendar lahko tukaj nastavite daljši čas, v katerem radio preklopi v stanje pripravljenosti.
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Neaktivno stanje pripravljenosti«.
- S to funkcijo lahko po določenem času samodejno preklopite radio v način pripravljenosti.
- Z gumbom za nastavitev glasnosti izberite želeni čas, po katerem naj radio samodejno preklopi v stanje pripravljenosti, in to potrdite.
- Izbirate lahko med naslednjimi možnostmi:
  o Izklopljeno
  o 2 uri

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 128 05.06.2025 12:41:29

o 4 ure
o 5 ur
o 6 ur

Napotek!
Če alarm ni nastavljen, se radio po dveh urah samodejno popolnoma izklopi, da se prihrani baterija.
Če je nastavljen alarm, radio ostane v stanju pripravljenosti.
Pri omrežnem delovanju radijski sprejemnik vedno ostane v stanju pripravljenosti.

5.11.9.7 Izenačevalnik
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Izenačevalnik“.
- S to funkcijo lahko spremenite želeni izhod zvoka. Po izbiri sistemskih možnosti imate dostop do naslednjih izravnalnikov:
  o Običajno
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klasična
  o Moj EQ
  o Moja nastavitev EQ

- EQ lahko prilagodite v podmeniju pod nastavitvijo »Moj EQ«, kjer lahko spremenite naslednje:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) se pomikate med možnostmi in potrdite izbiro.

5.11.9.8 Slog ure
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Slog ure«.
- Izbirate lahko med dvema različnima oblikama ure.
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite enega od dveh prikazov.
- Izbrani slog ure se prikaže v načinu pripravljenosti.

5.11.9.9 Ponastavitev tovarniških vrednosti
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Ponastavi tovarniško«.
- Če izberete to možnost, se izbrišejo vse shranjene prednastavitve in sistemske nastavitve.
- To možnost uporabite le, če je signal DAB po iskanju nove postaje še vedno slab ali če je prišlo do napake.

5.11.9.10 Različica programske opreme
- Z gumbom za nastavitev glasnosti (10) izberite element menija »Različica SW«.
- Tukaj je prikazana različica programske opreme, ki je trenutno v uporabi.

6. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred vsemi čistilnimi deli izvlecite akumulator.

6.1 Čiščenje
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

6.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

6.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

7. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 129 05.06.2025 12:41:30

8. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 130 05.06.2025 12:41:30

9. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 131 05.06.2025 12:41:30

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 132 05.06.2025 12:41:30

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulator
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 133 05.06.2025 12:41:31

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 11-es képet)
1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. Az akkuk tárolása csak száraz termekben +10°C - +40°C fok közötti környezeti hőmérsékletnél. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltötten).

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása
1. Képernyő
2. Kedvenc-gombok P1-P4
3. PRESET-gomb
4. SCAN-gomb
5. INFO/MENU-gomb
6. TUNE (–)-gomb
7. TUNE (+)-gomb
8. STANDBY-gomb (⏻) (8)
9. MODE-gomb
10. Hangerő szabályozó
11. Csatlakozó a hálózati kábelnek
12. USB-töltő csatlakozó (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Fogantyú
15. Hajlékony antenna
16. Akkurekesz
17. Reteszelés az akkurekeszhez
18. Hangszóró
19. USB-IN
20. Akkubefogó
21. Hálózati kábel

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.
- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Rádió
- Tápegység
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Technikai adatok

Feszültségellátás hálózati üzem .....
..... 220-240V~ 50Hz
Feszültségellátás .....18 V d.c.
DAB+ frekvenciatartomány ..... 174 - 240 MHz

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 134 05.06.2025 12:41:31

FM frekvenciatartomány ..... 87,5 - 108 MHz
Hangszóró teljesítmény ..... 2x10 W RMS
AUX csatlakozó ..... 3,5 mm
USB-csatlakozó ..... 5V d.c. 1A
Képernyő ..... 2,4 col TFT
Súly .....3,1 kg

4. Üzembevétel előtt

4.1 A gombok leírása

STANDBY (8):
Be- és kikapcsolni & készenlét (röviden megnyomni a bekapcsoláshoz/készenlét, kikapcsoláshoz hosszan megnyomni)

P1-P4 (2):
Állomásmemória 4 kedvenchez (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Váltás az egyes üzemmódok között: DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatikus állomás keresés (csak DAB+/FM):
- **DAB+:** A SCAN gomb rövid megnyomásával egy teljes csatorna keresés lesz elindítva.
- **FM:** A SCAN gomb rövid megnyomásával kiválaszthatja a következő elérhető állomást. A SCAN gomb hosszú megnyomásával egy teljes csatorna keresés lesz elindítva. Ennél az első 30 állomás automatikusan el lesz mentve az állomások listájában.

Utasítás: Ne nyomjon meg egyetlen gombot sem a készüléken az állomások keresése közben. Ha az állomások keresése közben meg lesz nyomva egy gomb, akkor ez az állomások keresésének a megszakításához vezet.

INFO/MENU(5):
Megjelenítési opciók/ beállítások lista felhívása/ vissza az utolsó oldalra:
- **Megjelenítési lehetőségek:** A DAB+/FM alkalmazásban az INFO/MENU gomb (5) megnyomásával különféle állomásinformációk érhetők el, beleértve az állomás nevét, a műsorszám adatait, a műfajt, a dátumot, az időt stb.
- **A beállításlista felidézése:** Ahhoz, hogy a beállítások listájába belépjen, nyomja meg két másodpercig az INFO/MENU gombot (5). Itt számos beállítás végezhető el.
- Ezek között a DAB+/FM beállítások idő, dátum, ébresztőóra, nyelv, háttérmegvilágítás, alvó mód időzítő, inaktív készenlét, hangszínszabályzó, órastílus/gyári beállítások/ szoftververzió.

PRESET (3):
Állomásmemóriák tárolása és visszakeresése (DAB+/ FM üzemhez)

- A DAB+ vagy FM módban választ ki egy rádióállomást.
- A PRESET gomb rövid megnyomása (3): Megnyílik a PRESET lista, és a hangerőszabályzóval kiválasztható egy mentett állomás.
- A PRESET gomb hosszú megnyomása (3): Az aktuális állomás bármely állomáshelyre (1-30) elmenthető.

TUNE (–) (6):
Állítsa vissza a rádiófrekvenciát a DAB+/FM módban, vagy ugorjon vissza az utolsó számra BT/ AUX/USB módban.

TUNE (+) (7):
A rádiófrekvenciát előre hajtása a DAB+/FM módban, vagy ugorjon a következő műsorszámra BT/ AUX/USB módban.
- **DAB+:** A TUNE (+/–) gomb rövid megnyomása (6/7) az állomáslista lapozásához
- **FM:**
  o Röviden megnyomni a TUNE (+/–) gombot, (6/7) az UKW frekvencia kézi beállításához, minden gombnyomás 0,05 MHz-cel változtatja meg a frekvenciát előre / hátra
  o Nyomja meg hosszan a TUNE (+/–) gombot (6/7) a következő fogható UKW-állomásra való automatikus beállításához; megáll az utolsó/következő elérhető állomáson.
- **Bluetooth:** Nyomja meg röviden a TUNE (+/–) gombot az előző/következő számra váltáshoz.

Hangerőszabályzó (10):
Kiválasztás/ Hangerőszabályzás/ Szundi funkció

A rádió hálózati üzemmódban is működtethető a mellékelt tápegységgel valamint a Power X-Change platform akkujával.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 135 05.06.2025 12:41:31

4.2 Üzem LI akkuval
- Nyissa ki az akkurekeszt (16).
- Tegye az akkut (a) az akkutartóba (20) és csukja be újra az akkutartót (16).
- A rádió ezután a STANDBY gombbal (8) kapcsolható be.

4.3 Üzem tápkábelen keresztül
Utasítás: Még akkor is, ha hálózati üzemnél be van téve egy akku, akkor az NEM töltődik.
- Dugja be a hálózati kábelt (21) a hálózati kábel csatlakozójába (11) azáltal, hogy elhajtja a burkolatot és bedugja a dugót.
- Ha a hálózati kábel (21) csatlakoztatva van, az akku kapacitási szintje nem lesz kimutatva a képernyőn.

4.4 Akku-kapacitáskijelző
Nyomja meg az akku-kapacitáskijelző (d) kapcsolóját. A 3 színes LED által szignalizálja az akku-kapacitáskijelző (e) az akku töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED pislog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja egy napig fekve szobahőmérsékleten az akkut. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyen lemerült az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

4.5 A LI-Akku-csomag töltése
1. Kihúzni az akku-csomagot (a) a készülékből, ennél lefelé nyomni a rögzítőgombot (b).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (c) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja az akkut a töltőkészülékre. „A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy a hálózati aljzatban fenn áll e hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket és a töltőadaptert
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű postázáshoz kérjük vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal vagy az eladóhellyel, ahol vette a készüléket.

Az akkuk ill. akkukészülékek póstázásánál vagy megsemmisítésénél figyelembe venni, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekébe gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez mindenképpen szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5. Kezelés

5.1 Be-/kikapcsolás
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a STANDBY-gombot (8).
- A Készenlét-üzemmód aktiválásához nyomja meg röviden a STANDBY-gombot (8).
- A kikapcsoláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a STANDBY-gombot (8), amíg a képernyőn (1) meg nem jelenik a „szervusz" felirat.
- A képernyő (1) ezután még rövid ideig világít, majd kikapcsol.

5.2 Hangerőszabályzó
A hangerőt a hangerőszabályozó (10) elforgatásával állíthatja be.
Az óramutató járásával megegyező irányban: hangosabb
- Az óramutató járásával ellentétes irányban: csendesebb

Utasítás: A rádió bekapcsoláskor mindig az utoljára beállított hangerővel rendelkezik.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 136 05.06.2025 12:41:31

5.3 Váltás a rendelkezésre álló módok között

- A rádió támogatja a DAB+ és FM rádióvételt, valamint a zenelejátszást külső adathordozókról Bluetooth, USB vagy AUX segítségével.
- A kívánt mód kiválasztásához nyomja meg az üzemmód gombot (9), amíg a kívánt mód meg nem jelenik.
- Alternatív megoldásként nyomja meg a MODE gombot (9), majd válassza ki a megfelelő módot a hangerőszabályzóval (10).

5.4 Automatikus állomáskeresés és mentés kedvencként a DAB+ és FM számára

- A rádió négy - négy beállítható DAB+ és FM állomás memóriával rendelkezik, amelyeket a kedvencek gombokra (2) elmenthetők
- Ehhez nyomja addig meg az üzemmód gombot (9), amíg meg nem jelenik a DAB+ vagy az FM felirat.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva röviden a TUNE (+/–) gombot (6/7).
- A rádió megkeresi a következő elérhető állomást
- Ismételje meg ezt a lépést, amíg meg nem találja a kívánt állomást.
- Most tartsa lenyomva a Kedvencek gombot (2), amelyre menteni szeretné az állomást, amíg meg nem jelenik az „X előre beállítás mentve“ üzenet.
- Most az adó a kívánt tárolóhelyen el van mentve, és a megfelelő gomb megnyomásával választható ki.
- A kedvencek mentése ugyanúgy működik a DAB+ és az FM esetében.

5.5 Adóállomások cseréje a DAB+ -nál

- Ha elmentette a kívánt csatornát az 5.4. pont szerint, akkor a megfelelő kedvencek gomb (2) megnyomásával érheti el.
- A hangerőszabályzó (10) megnyomásával megnyílik a állomáslista.
- A hangerőszabályzó (10) elforgatásával választhat a különböző állomások közül, és megnyomásával megerősítheti választását.
- Alternatív válthat az egyes állomások között a TUNE (+/–) gomb (6/7) megnyomásával.

5.6 Állomásváltás és kézi frekvenciaváltás FM-ben

- Ha elmentette a kívánt állomást az 5.4. pont szerint, akkor a megfelelő kedvencek gomb (2) megnyomásával érheti el.
- Ellenkező esetben a következő elérhető frekvencia a TUNE (+/–) gomb (6/7) hosszú megnyomásával választható ki.
- Az FM-nél még fennáll a lehetőség a frekvencia kézi beállítására is.
- Ehhez nyomja meg röviden a TUNE (+/–) gombot (6/7), és a frekvencia 0,05 MHz-rel változik.
- Ismételje addig meg ezt a lépést, amíg be nem állította a kívánt frekvenciát.

5.7 Bluetooth funkció

- Bluetooth módba váltáshoz nyomja meg annyiszor a MODE gombot (9), amíg a képernyőn (1) meg nem jelenik a „BLUETOOTH“ felirat.
- Most lépjen a Bluetooth-készüléke Bluetooth menüjébe, és keresse az új készülékeket. A rádió „Einhell TE-CR 18 Li“ néven jelenik meg.
- Válassza ki a rádiót a listából.
- A kapcsolat sikeres volt, ha a képernyőn (1) megjelenik a Bluetooth-készülék neve.
- Most a rádió hangszóróként használható.
- A hangerőszabályzó (10) megnyomásával a lejátszási közeg szüneteltethető ill. folytatható.
- A hangerő a csatlakoztatott készüléken keresztül és a rádió hangerőszabályzóján (10) keresztül módosítható.
- A TUNE (+) gomb (6) megnyomásával elindul a következő szám.
- A TUNE (–) gomb (7) megnyomásával újraindul az aktuális szám, ill. egy gyors dupla megnyomásával elindul az előző szám.

5.8 USB funkció (MP3)

- Nyomja meg a MODE gombot (9) az USB módba váltáshoz.
- Nyissa ki az akkurekeszt (16), és dugjon be egy zenefájlokat tartalmazó USB-Stick-et (19) (pendrive-ot) a gépház hátulján található USB bemenetbe.
- A következő hangfájlformátumok támogatottak: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Használja a TUNE (+/–) gombot (6/7) a lejátszani kívánt dal kiválasztásához.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 137 05.06.2025 12:41:31

5.9 AUX-funkció
- Az AUX módba váltáshoz nyomja meg annyiszor a MODE gombot (9), amíg az „AUX“ felirat meg nem jelenik a képernyőn (1).
- Csatlakoztasson egy AUX-kábelt az AUX-IN-hez (13) azáltal, hogy elhajtja a burkolatot, és csatlakoztatja az AUX-kábelt.
- AUX-kompatibilis készülék csatlakoztatásával a rádió hangszóróként használható.

5.10 USB-töltő aljzat
- Ez a funkció csak akkor áll a rendelkezésre, ha a rádió be van kapcsolva.
- Csatlakoztasson egy USB-kábelt a rádió elején található USB-töltő aljzathoz, a másik végét pedig csatlakoztassa össze a készülékéhez feltöltéshez.
- A készülék ennél legfeljebb maximálisan 1A árammal töltik 5 V-on.

5.11 Beállítási menü
- Kapcsolja be a rádiót a STANDBY gombbal (8).
- Nyomja meg és tartsa nyomva az INFO/ MENU gombot (5), amíg meg nem nyílik a beállítási menü.

5.11.1 Teljes szkennelés (DAB+)
- Ennél a rendelkezésre álló DAB(+/–) adók teljes beolvasására kerül sor.

5.11.2. Kézi beállítás (DAB+)
- Itt hívhatja le a különböző DAB frekvenciákat (174-240MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- A DRC (Dynamic Range Compression) egy olyan funkció, amelyet néhány DAB(+/–) adó használ.
- Ez lehetővé teszi a hang kiegyensúlyozását a halkabb hangok hangerejének növelésével és a hangosabb hangok hangerejének csökkentésével.
- Válassza ki a „DRC“ lehetőséget a menü opciókból, majd válassza ki a kívánt beállításokat:
  o DRC ki
  o DRC Alacsony
  o DRC magas

5.11.4. Tisztítás (DAB+)
A tisztítás funkcióval eltávolíthatja a rádióból azokat a DAB(+/-) állomásokat, amelyek neve előtt egy „?“ van felmutatva.
- Miután kiválasztott egy eltávolítani kívánt állomást, válassza a „Tisztítás“ lehetőséget a menüopciók közül.
- Itt választhat az „Igen“ vagy a „Nem“ között.
- Válassza az „Igen“ lehetőséget az állomás eltávolításához.

5.11.5 Előre beállított (DAB+/FM)
- Előre beállított lehívás: itt lehívhatja a mentett állomások listáját (1-30).
- Előre beállított elmentése: Itt az aktuálisan kiválasztott állomás tárolható egy tárolóhelyen (1-30). Ehhez válassza ki a kívánt tárolóhelyet a hangerőszabályzóval (10).

5.11.6 Automatikus szkennelés (FM)
- Ennél el lesz végezve a rendelkezésre álló FM állomások teljes beolvasása.

5.11.7 Szkennelési beállítások (FM)
- Minden állomás: Ennél minden talált állomás megjelenik, függetlenül a jel minőségétől.
- Csak erős állomások: Itt csak az erős jellel rendelkező állomások jelennek meg.

5.11.8. Hangbeállítások (FM)
- Sztereó lehetséges: A fogadott jeltől függően az audio kimenet sztereóban jelenik meg.
- Csak monó: Ennél a zenelejátszás monóban lesz leadva.

5.11.9. Rendszer (minden üzemmódban rendelkezésre áll)

5.11.9.1. Az idő/dátum beállítása
- **Kézi beállítás**
  o Válassza ki a hangerőszabályzóval (10) az „Idő“ menüpontot.
  o Válassza ki az „Idő/dátum“ menüpontot.
  o Most állítsa be az időt és a dátumot a hangerőszabályzóval (10), és erősítsen meg mindent a hangerőszabályzó (10) megnyomásával
- **Automatikus beállítás:**
  o Válassza ki a hangerőszabályzóval (10) az „Idő“ menüpontot.
  o Válassza ki az „Automatikus frissítés“ menüpontot.
  o Itt lehetősége van kiválasztani, hogy melyik forráson keresztül legyen az idő és a dátum automatikuson meghatározva.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 138 05.06.2025 12:41:32

o A következők közül választhat:
▪ Az összes frissítése (itt a DAB valamint az FM is szolgál az idő és a dátum beállítására)
▪ Frissítés a DAB-rol (itt csak a DAB lesz használva az idő és a dátum beállításához)
▪ Frissítés az FM-röl (itt csak az FM lesz használva az idő és a dátum beállításához)
▪ Nincs frissítés (nincs automatikus hivatkozás az időre és a dátumra)

- **12/24 h beállítása:**
  Itt választhat a 12h/24h formátum között

- **Dátumformátum:**
  Itt testreszabhatja a dátumformátumot.
  A következők közül választhat:
  ▪ HH-NN-ÉÉÉÉ
  ▪ NN-HH-ÉÉÉÉ

5.11.9.2. Riasztás

- Használja a hangerőszabályzót (10) a „Riasztás“ menüpont kiválasztásához.
- Itt legfeljebb két riasztás állítható be:
  Riasztás 1 Info / Riasztás 2 Info
  o Riasztás
  ▪ Riasztás kikapcsolva
  ▪ Riasztás bekapcsolva
  o Frekvencia
  ▪ Mindennapos
  ▪ Egyszeri
  ▪ Hétvégén
  ▪ Hétköznap
  o Ideje felkelni
  ▪ Itt lesz beállítva a kívánt ébresztési idő
  o Forrás
  ▪ Berregő
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Időtartam
  ▪ 15 perc
  ▪ 30 perc
  ▪ 45 perc
  ▪ 60 perc
  ▪ 90 perc
  ▪ 120 perc
  o Hangerő
  ▪ Itt a kívánt hangerő (6-32) lesz beállítva.

- A riasztás sikeres beállítása után a képernyőn megjelenik a „Riasztás mentve“ felirat és készenléti módban pedig megjelenik az ébresztőóra ikonja.
- Amikor az ébresztés megszólal, nyomja meg a hangerőszabályzót (10) ahhoz, hogy a szundi módba kerüljön.
- Ennél egy 10-perc-visszaszámlálás lesz minden szundi időtartamnál elindítva.
- Ha az ébresztés csörög vagy szundi közben nyomja meg a hangerőszabályzót (10) az ébresztőóra kikapcsolásához.

5.11.9.3. Nyelv

- A hangerőszabályzó (10) segítségével válassza ki a „Nyelv“ menüpontot.
- Itt kiválaszthatja, hogy a rádió milyen nyelven mutassa ki a menüopciókat.
- A rádió összesen 28 nyelvet támogat, amelyek közül választhat.

5.11.9.4. Világítás

- Használja a hangerőszabályzót (10) a „Világítás“ menüpont kiválasztásához.
  o Egy idő utáni kikapcsolás: Itt adhatja meg azt az időt, amely után a képernyő elhalványul. A következők közül választhat:
  ▪ Be (ennél a beállításnál nem lesz halványítva a képernyő)
  ▪ 10 másodperc
  ▪ 20 másodperc
  ▪ 30 másodperc
  ▪ 45 másodperc
  ▪ 60 másodperc
  ▪ 90 másodperc
  ▪ 120 másodperc
  ▪ 180 másodperc
  o Be-beállítás: Itt meg tudja határozni, hogy az üzem közben milyen világos legyen a képernyő. A következők közül választhat:
  ▪ Alacsony
  ▪ Közepes
  ▪ Magas
  o Fényerő-beállítás: Itt meg tudja határozni, hogy a képernyő milyen világos legyen a kikapcsolás elsötített módjában. A következők közül választhat:
  ▪ Alacsony
  ▪ Közepes
  ▪ Magas

5.11.9.5 Alvó üzemmód

- A hangerőszabályzóval (10) válassza ki az „Alvó üzemmód“ menüpontot.
- Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a rádiót egy meghatározott idő elteltével automatikusan készenléti üzemmódba helyezze.
- A hangerőszabályzóval válassza ki a kívánt időt, amely után a rádiónak automatikusan készenléti üzemmódba kell kapcsolnia, és meg kell erősítenie azt.00000

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 139 05.06.2025 12:41:32

- A következők közül választhat:
  o Ki
  o 15 perc
  o 30 perc
  o 45 perc
  o 60 perc
  o 90 perc
  o 120 perc

Utasítás!
Ha nincs beállítva riasztás, a rádió két óra elteltével automatikusan kikapcsol az akku kímélése érdekében.
Ha riasztás van beállítva, a rádió továbbá készenléti üzemmódban marad.
Hálózati üzemnél a rádió mindig készenléti üzemmódban marad.

5.11.9.6. Inaktiv készenléti állapot
Az „Inaktív készenlét“ funkció hasonló az „Alvó üzemmód“ funkcióhoz, de itt hosszabb idő állítható be, amíg a rádió készenléti üzemmódba kapcsol.
- A hangerőszabályzóval (10) válassza ki az „Inaktív készenlét“ menüpontot.
- Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a rádiót egy meghatározott idő elteltével automatikusan készenléti üzemmódba helyezze.
- A hangerőszabályzóval válassza ki a kívánt időt, amely után a rádiónak automatikusan készenléti üzemmódba kell kapcsolnia, és meg kell erősítenie azt.
- A következők közül választhat:
  o Ki
  o 2 óra
  o 4 óra
  o 5 óra
  o 6 óra

Utasítás!
Ha nincs beállítva riasztás, a rádió két óra elteltével automatikusan kikapcsol az akku kímélése érdekében.
Ha riasztás van beállítva, a rádió továbbá készenléti üzemmódban marad.
Hálózati üzemnél a rádió mindig készenléti üzemmódban marad.

5.11.9.7. Equaliser
- Használja a hangerőszabályzót (10) az „Equalizer“ menüpont kiválasztásához.
- Ez a funkció lehetővé teszi a kívánt hangkimenet megváltoztatását. A rendszerbeállítások kiválasztása után hozzáférhet a következő hangszínszabályzókhoz:
  o Normális
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klasszikus
  o My EQ
  o My EQ-setup

- Az EQ-t a „My EQ” beállítás almenüjéből lehet módosítani, ahol a következőket módosíthatja:
  o Magas +/- 7
  o Mély +/- 7
- Használja a hangerőszabályzót (10) ahhoz, hogy végig lapozzon a lehetőségek között, és erősítse meg a választást.

5.11.9.8. Az óra stílusa
- A hangerőszabályzóval (10) válassza ki az „Óra stílusa“ menüpontot.
- Két különböző órastílus-design közül választhat.
- A hangerőszabályzóval (10) válassza ki a két megjelenítés egyikét.
- A kiválasztott órastílus lesz a készenléti állapotban megjelenítve.

5.11.9.9. A gyári beállítások visszaállítása
- A hangerőszabályzó (10) segítségével válassza ki a „Gyári beállítások visszaállítása“ menüpontot.
- Ha ezt a lehetőséget választja, akkor az összes mentett előleges beállítás és rendszerbeállítás törlődik.
- Ezt a beállítást csak akkor használja, ha a DAB-jel egy új csatornakeresés után még mindig gyenge, vagy hiba történt.

5.11.9.10. Szoftver verzió
- A hangerőszabályzó (10) segítségével válassza ki a „Szoftver verzió“ menüpontot.
- Itt látható az aktuálisan használt szoftver verzió.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 140 05.06.2025 12:41:32

6. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

6.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

6.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

6.3 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

7. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

8. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 141 05.06.2025 12:41:32

9. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstöl függöen valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktöl.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következőek lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 142 05.06.2025 12:41:32

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 143 05.06.2025 12:41:33

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 144 05.06.2025 12:41:33

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate
(a se vedea figura 11)
1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. Depozitarea acumulatoarelor se face numai în încăperi uscate cu temperatura mediului de +10°C - +40°C. Depozitați acumulatoarele numai în stare încărcată.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile şi țineți cont de imaginile şi datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile şi indicațiile de siguranță pentru viitor.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului
1. Afişaj
2. Butoane Favorite P1-P4
3. Buton PRESET
4. Buton SCAN
5. Buton INFO/MENU
6. Buton TUNE (-)
7. Buton TUNE (+)
8. Buton STANDBY ( ) (8)
9. Buton MODE
10. Regulator de volum
11. Mufă pentru cablul de alimentare
12. Port de încărcare USB (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Mâner
15. Antenă flexibilă
16. Compartiment acumulator
17. Blocare pentru compartimentul acumulatorului
18. Difuzor
19. USB-IN
20. Locaş acumulator
21. Cablu de alimentare

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.
- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Radio
- Adaptor de rețea
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Date tehnice

Alimentare cu tensiune, funcționare conectat la rețea ..... 220 - 240V~ 50Hz
Alimentare cu tensiune ..... 18 V d.c.
Gama de frecvență DAB+ ..... 174 - 240 MHz
Gama de frecvență FM ..... 87,5 - 108 MHz
Putere difuzor ..... 2x10 W RMS
Mufă Aux ..... 3,5 mm

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 145 05.06.2025 12:41:33

Mufă USB ..... 5V d.c. 1A
Afișaj ..... 2,4 inchi TFT
Greutate ..... 3,1 kg

4. Înainte de punerea în funcțiune

4.1 Descriere butoane

STANDBY (8):
Pornire/oprire și standby (apăsați scurt pentru pornire/standby, apăsați lung pentru oprire)

P1-P4 (2):
Memorie posturi 4 favorite (4x DAB+, 4x FM)

MODE (9):
Comutare între modurile individuale:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Căutare automată a posturilor (numai DAB+/FM):
- **DAB+:** Prin apăsarea scurtă a butonului SCAN începe o căutare completă a posturilor.
- **FM:** Prin apăsarea scurtă a butonului SCAN se selectează următorul post disponibil. Prin apăsarea lungă a butonului SCAN începe o căutare completă a posturilor. Primele 30 de posturi sunt salvate automat în lista de posturi.

Indicație: Nu apăsați niciun buton de pe aparat în timpul procesului de căutare a posturilor. Apăsarea unui buton în timpul căutării posturilor duce la întreruperea căutării.

INFO/MENU (5):
Opțiuni afișare/apelarea listei de setări/înapoi la ultima pagină:
- **Opțiuni de afișare:** La DAB+/FM, prin apăsarea butonului INFO/MENU (5) pot fi apelate diferite informații despre post, printre care numele postului, informații despre titlul piesei, gen, dată, oră etc.
- **Apelarea listei de setări:** Pentru a ajunge în lista de setări, apăsați butonul INFO/MENU (5) timp de două secunde. Aici pot fi efectuate numeroase setări.
- Printre acestea se numără setări DAB+/FM, ora, data, deșteptător, limbă, iluminare fundal, temporizator oprire, standby inactiv, egalizator, stil ceas/setări din fabrică/versiune software.

PRESET (3):
Salvarea și apelarea posturilor memorate (pentru regimul DAB+/ FM)

- În modul DAB+– sau FM selectați un post de radio.
- Apăsare scurtă a butonului PRESET (3): Se deschide lista PRESET și un post memorat poate fi selectat cu ajutorul regulatorului de volum.
- Apăsare lungă a butonului PRESET (3): Postul actual poate fi memorat pe orice poziție aferentă unui post (1-30).

TUNE (–) (6):
Comutarea înapoi a frecvenței radio în modul DAB+/FM, sau salt înapoi la ultima piesă în modul BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7):
Comutarea înainte a frecvenței radio în modul DAB+/FM, sau salt înainte la următoarea piesă în modul BT/AUX/USB.
- **DAB+:** Apăsare scurtă a butonului TUNE (+/–) (6/7) pentru a răsfoi lista de posturi
- **FM:**
  o Apăsați scurt butonul TUNE (+/–), (6/7) pentru a seta manual frecvența UKW, fiecare apăsare de buton modifică frecvența cu 0,05MHZ înainte/înapoi
  o Apăsați lung pe butonul TUNE (+/–) (6/7), pentru a seta automat următorul post UKW recepționat; aparatul se oprește la ultimul/următorul post disponibil.
- **Bluetooth:** Apăsați scurt TUNE (+/–), pentru a comuta la piesa anterioară/următoare.

Regulator de volum (10):
Selecție/reglare volum/funcție întârziere

Radioul poate fi utilizat atât conectat la rețea, cu adaptorul de rețea furnizat, cât și cu un acumulator al platformei Power X-Change.

4.2 Funcționare cu acumulator LI
- Deschideți compartimentul acumulatorului (16).
- Introduceți acumulatorul (a) în locașul pentru acumulator (20) și închideți la loc compartimentul acumulatorului (16).
- Apoi, radioul poate fi pornit de la butonul STANDBY (8).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 146 05.06.2025 12:41:33

4.3 Funcționare cu cablul de alimentare
Indicație: Chiar dacă în regim de funcționare conectat la rețea, este introdus un acumulator, acesta NU va fi încărcat.
- Introduceți cablul de alimentare (21) în mufa pentru cablul de alimentare (11), rabatând capacul și introducând ștecherul.
- Când cablul de alimentare (21) este conectat, capacitatea acumulatorului nu este indicată pe afișaj.

4.4 Afișaj capacitate acumulator
Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (d). Afișajul capacității comutatorului (e) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului cu ajutorul a 3 LED-uri.

Toate cele 3 LED-uri luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

2 LED-uri sau 1 LED luminează:
Acumulatorul este suficient de încărcat.

Dacă un LED luminează intermitent:
Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

Dacă toate LED-urile luminează intermitent:
Temperatura acumulatorului este sub limita admisă. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv și lăsați acumulatorul timp de o zi la temperatura camerei. Dacă eroarea reapare, acumulatorul s-a descărcat complet și este defect. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv. Acumulatorul defect nu se mai poate folosi sau încărca.

4.5 Încărcare set acumulator LI
1. Trageți setul acumulator (a) afară din aparat, apăsând pentru aceasta butonul de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului (c) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul pe încărcător. La punctul „Afișare încărcător” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea setului de acumulator, vă rugăm să verificați
- dacă priza este alimentată cu curent electric.
- dacă există contact corespunzător pe contactele de încărcare ale încărcătorului.

În cazul în care încărcarea acumulatorului nu este încă posibilă, vă rugăm
- să trimiteți încărcătorul și adaptorul de încărcare
- și setul acumulatorului

serviciului nostru de clienți.

Pentru o expediere corectă, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat dispozitivul.

Atunci când trimiteți sau eliminați acumulatori sau dispozitive cu acumulatori, asigurați-vă că acestea sunt ambalate individual în pungi de plastic pentru a evita scurtcircuitele și incendiile!

Pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este reîncărcat în timp util. Acest lucru este cu siguranță necesar dacă observați că performanța unității este în scădere. Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet. Acumulatorul se va defecta!

5. Operare

5.1 Pornirea/oprirea
- Pentru pornirea aparatului, apăsați butonul STANDBY (8).
- Pentru activarea modului Standby, apăsați scurt butonul STANDBY (8).
- Pentru oprire, apăsați și mențineți apăsat butonul STANDBY (8), până când pe afișaj (1) apare „La revedere”.
- Apoi, afișajul (1) mai luminează scurt și la final se oprește.

5.2 Reglarea volumului
Puteți regla volumul prin rotirea regulatorului de volum (10).
- În sens orar: mai tare
- În sens antiorar: mai încet

Indicație: La pornire, radioul pornește întotdeauna la ultimul volum setat.

5.3 Comutare între modurile disponibile
- Radioul suportă recepția radio prin DAB+ și FM, precum și redarea de muzică de pe medii externe prin Bluetooth, USB sau AUX.
- Pentru a selecta modul dorit, apăsați butonul Mode (9), până când este afișat modul dorit.
- Alternativ, apăsați butonul MODE (9) și

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 147 05.06.2025 12:41:33

selectați apoi modul corespunzător cu ajutorul regulatorului de volum (10).

5.4 Căutare automată a posturilor și salvare ca Favorit la DAB+ și FM

- Radioul dispune de câte patru memorii pentru posturi DAB+ și FM, care pot fi memorate pe butoanele pentru favorite (2)
- Pentru aceasta, apăsați butonul Mode (9) până când se afișează DAB+ sau FM.
- Apăsați și mențineți scurt apăsat butonul TUNE (+/–) (6/7).
- Radioul caută următorul post disponibil
- Repetați acest pas până când ați găsit postul dorit.
- Mențineți acum apăsat butonul pentru favorite (2) pe care doriți să memorați postul, până când apare mesajul „Preset X salvat”.
- Acum postul este salvat în locația de memorie dorită și poate fi selectat prin apăsarea butonului corespunzător.
- Salvarea de favorite funcționează în același mod la DAB+ și la FM.

5.5 Comutare posturi la DAB+

- Dacă ați memorat postul dorit conform descrierii de la 5.4, îl puteți apela prin apăsarea butonului corespunzător pentru favorite (2).
- Prin apăsarea butonului regulatorului de volum (10) se deschide lista de posturi.
- Prin rotirea regulatorului de volum (10) se poate alege dintre diferitele posturi, iar prin apăsare vă confirmați selecția.
- Alternativ, prin apăsarea butonului TUNE (+/–) (6/7) se poate comuta între posturile individuale.

5.6 Comutare post și schimbare manuală frecvență la FM

- Dacă ați memorat postul dorit conform descrierii de la 5.4, îl puteți apela prin apăsarea butonului corespunzător pentru favorite (2).
- În caz contrar, prin apăsarea lungă a butonului TUNE (+/–) (6/7) se poate selecta următoarea frecvență disponibilă.
- La FM aveți suplimentar posibilitatea de a seta manual frecvența.
- Pentru aceasta, apăsați scurt butonul TUNE (+/–) (6/7), iar frecvența se modifică astfel cu 0,05 MHz.
- Repetați acest pas până la setarea frecvenței dorite.

5.7 Funcția Bluetooth

- Apăsați butonul MODE (9) de mai multe ori, până când pe afișaj (1) apare „BLUETOOTH”, pentru a comuta în modul Bluetooth.
- Comutați acum în meniul Bluetooth al dispozitivului dumneavoastră Bluetooth și căutați dispozitive noi. Radioul va fi afișat ca „Einhell TE-CR 18 Li”.
- Selectați radioul din listă.
- Conexiunea s-a realizat cu succes, dacă pe afișaj (1) apare numele dispozitivului Bluetooth.
- Acum radioul poate fi utilizat ca difuzor.
- Prin apăsarea regulatorului de volum (10), mediul de pe care se redă poate fi pus pe pauză resp. poate continua.
- Volumul poate fi modificat de la dispozitivul conectat și de la regulatorul de volum (10) de pe radio.
- Prin apăsarea butonului TUNE (+) (6) începe următoarea piesă.
- Prin apăsarea butonului TUNE (–) (7) piesa actuală este repornită, resp. prin apăsare dublă rapidă, este pornită piesa anterioară.

5.8 Funcția USB (MP3)

- Apăsați butonul MODE (9) pentru a comuta în modul USB.
- Deschideți compartimentul acumulatorului (16) și introduceți un stick USB cu fișiere de muzică în portul USB IN (19) de pe partea din spate a carcasei.
- Sunt suportate pentru aceasta următoarele formate de fișiere audio: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Cu ajutorul butonului TUNE (+/–) (6/7) selectați piesa care doriți să fie redată.

5.9 Funcția AUX

- Apăsați butonul MODE (9) de mai multe ori, până când pe afișaj (1) apare „AUX”, pentru a comuta în modul AUX.
- Conectați un cablu AUX la AUX-IN (13), rabatând capacul și cuplând cablul AUX.
- Prin conectarea unui dispozitiv compatibil AUX, radioul poate fi utilizat ca difuzor.

5.10 Mufă de încărcare USB

- Această funcție este disponibilă numai când radioul este pornit.
- Conectați un cablu USB la portul de încărcare USB de pe partea din față a radioului și conectați celălalt capăt la dispozitivul dumneavoastră, pentru a-l încărca.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 148 05.06.2025 12:41:34

- Dispozitivul este încărcat cu un curent de maximum 1A la 5V.

5.11 Meniu configurare
- Porniți radioul de la butonul STANDBY (8).
- Apăsați și mențineți apăsat butonul INFO/ MENU (5) până când se deschide meniul pentru configurare.

5.11.1 Scanare completă (DAB+)
- În acest mod se efectuează o scanare completă a posturilor DAB(+/–) disponibile.

5.11.2 Setare manuală (DAB+)
- Aici pot fi accesate diferitele frecvențe DAB (174-240MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) este o funcție pe care o utilizează unele posturi DAB(+/–).
- Cu ajutorul acesteia, sunetul poate fi echilibrat, prin creșterea volumului sunetelor cu nivel redus și scăderea volumului sunetelor cu nivel crescut.
- Selectați „DRC" în opțiunea de meniu și selectați apoi setările dorite:
  o DRC oprit
  o DRC redus
  o DRC ridicat

5.11.4 Purjare (DAB+)
- Cu ajutorul funcției de purjare puteți elimina din radio posturile DAB(+/–) listate cu un „?" în fața numelui lor.
- Dacă ați selectat un post pe care doriți să îl eliminați, selectați „Purjare" din opțiunile de meniu.
- Aici puteți alege între „Da" sau „Nu".
- Alegeți „Da" pentru a elimina postul.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- Apelare Preset: de aici poate fi apelată lista cu posturile memorate (1-30).
- Salvare Preset: Aici postul selectat în prezent poate fi memorat într-o locație de memorie (1-30). Selectați pentru aceasta locația de memorie dorită cu ajutorul regulatorului de volum (10).

5.11.6 Auto Scan (FM)
- În acest mod se efectuează o scanare completă a posturilor FM disponibile.

5.11.7 Setări scanare (FM)
- Toate posturile: În acest mod sunt afișate toate posturile găsite, indiferent de calitatea semnalului.
- Numai posturi cu recepție bună: Aici sunt afișate numai posturile cu semnal puternic.

5.11.8 Setări audio (FM)
- Stereo posibil: În acest mod, în funcție de semnalul recepționat, redarea audio are loc stereo.
- Numai Mono: În acest mod, redarea muzicii are loc mono.

5.11.9 Sistem (disponibil în toate modurile)

5.11.9.1 Setare oră/dată
- **Setare manuală**
  o Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Oră".
  o Selectați punctul de meniu „Ora/data".
  o Setați acum cu ajutorul regulatorului de volum (10) ora și data și confirmați totul prin apăsarea regulatorului de volum (10)
- **Setare automată**
  o Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Oră".
  o Selectați punctul de meniu „Auto Update".
  o Aici aveți posibilitatea de a alege din ce sursă să fie reglate automat ora și data.
  o Se poate alege între:
  ▪ Actualizare toate (aici se utilizează atât DAB, cât și FM, pentru a seta ora și data)
  ▪ Actualizare din DAB (aici se utilizează numai DAB pentru a seta ora și data)
  ▪ Actualizare din FM (aici se utilizează numai FM pentru a seta ora și data)
  ▪ Fără actualizare (aici nu are loc preluarea automată a orei și datei)

- **Setare 12/24 h:**
  Aici puteți alege între formatul 12h/24h

- **Format dată:**
  Aici puteți adapta formatul datei.
  Se poate alege între:
  ▪ LL-ZZ-AAAA
  ▪ ZZ-LL-AAAA

5.11.9.2 Alarmă
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Alarmă".
- Aici se pot stabili până la două alarme:
- Info alarmă 1 / info alarmă 2
  o Alarmă

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 149 05.06.2025 12:41:34

- Alarmă oprită
- Alarmă pornită

o Frecvență
- Zilnic
- O singură dată
- La sfârșit de săptămână
- În zilele săptămânii

o Ora de trezire
- Aici se setează ora dorită pentru trezire

o Sursă
- Buzzer
- FM
- DAB+

o Durată
- 15 minute
- 30 minute
- 45 minute
- 60 minute
- 90 minute
- 120 minute

o Volum
- Aici se setează volumul dorit (6-32).

- Imediat ce deșteptătorul a fost setat cu succes, pe afișaj apare „Alarmă salvată” și în modul Standby este afișat un simbol de deșteptător.
- Când deșteptătorul sună, apăsați regulatorul de volum (10), pentru a ajunge la modul de amânare.
- În acest mod pornește o numărătoare inversă de 10 minute pentru fiecare etapă de amânare.
- Când deșteptătorul sună sau în timpul amânării, apăsați regulatorul de volum (10), pentru a opri deșteptătorul.

5.11.9.3 Limba
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Limbă”.
- Aici puteți alege în ce limbă să afișeze radioul opțiunile de meniu.
- Radioul suportă în total 28 de limbi dintre care puteți alege.

5.11.9.4 Iluminare
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Iluminare”.

o Oprire temporizată: De aici puteți stabili după cât timp să scadă luminozitatea afișajului. Se poate alege între
- Pornit (cu această setare, luminozitatea afișajului nu scade)
- 10 secunde
- 20 secunde
- 30 secunde
- 45 secunde
- 60 secunde
- 90 secunde
- 120 secunde
- 180 secunde

o Setare Pornit: De aici puteți stabili cât de luminos să fie afișajul în timpul funcționării. Se poate alege între:
- Redus
- Mediu
- Ridicat

o Setare reducere luminozitate: De aici puteți stabili cât de luminos să fie afișajul în modul cu luminozitate scăzută, cu oprirea temporizată. Se poate alege între:
- Redus
- Mediu
- Ridicat

5.11.9.5 Mod Silențios
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Mod Silențios”.
- Cu ajutorul acestei funcții, puteți trece radioul automat în modul Standby, după un timp prestabilit.
- Cu ajutorul regulatorului de volum, selectați durata de timp după care radioul să comute automat în modul Standby și confirmați-o.
- Se poate alege între:

o Oprit
o 15 min.
o 30 min.
o 45 min.
o 60 min.
o 90 min.
o 120 min.

Indicație!
Dacă nu este setată nicio alarmă, radioul se va opri automat complet după două ore pentru a economisi acumulatorul.
Dacă este setată o alarmă, radioul rămâne în modul Standby.
Când este conectat la rețea, radioul rămâne întotdeauna în modul Standby.

5.11.9.6 Standby inactiv
Funcția „Standby inactiv” este similară cu funcția „Mod Silențios”, aici însă poate fi setat un timp mai lung înainte ca radioul să treacă în modul Standby.
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Standby inactiv”.
- Cu ajutorul acestei funcții, puteți trece radioul

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 150 05.06.2025 12:41:34

automat în modul Standby, după un timp prestabilit.
- Cu ajutorul regulatorului de volum, selectați durata de timp după care radioul să comute automat în modul Standby și confirmați-o.
- Aici se poate alege între:
  o Oprit
  o 2 ore
  o 4 ore
  o 5 ore
  o 6 ore

Indicație!
Dacă nu este setată nicio alarmă, radioul se va opri automat complet după două ore pentru a economisi acumulatorul.
Dacă este setată o alarmă, radioul rămâne în modul Standby.
Când este conectat la rețea, radioul rămâne întotdeauna în modul Standby.

5.11.9.7 Egalizator
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Egalizator”.
- Cu ajutorul acestei funcții puteți modifica redarea preferată a sunetului. După selectarea opțiunilor de sistem, aveți acces la următoarele egalizatoare:
  o Normal
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Clasic
  o EQ-ul meu
  o Configurare EQ-ul meu

- Puteți adapta EQ prin intermediul submeniului de la „Configurare EQ-ul meu”, unde puteți modifica următoarele:
  o Înalte +/- 7
  o Bas +/- 7
- Utilizați regulatorul de volum (10) pentru a răsfoi printre opțiuni și confirmați-vă alegerea.

5.11.9.8 Stil ceas
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Stil ceas”.
- Se poate alege între două designuri diferite pentru ceas.
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) una dintre cele două reprezentări.
- Stilul ales pentru ceas este afișat în modul Standby.

5.11.9.9 Resetare la setările din fabrică
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Resetare la setările din fabrică”.
- Dacă selectați această opțiune, toate presetările și setările de sistem salvate vor fi șterse.
- Utilizați această opțiune numai dacă, după o nouă căutare de posturi, semnalul DAB este în continuare slab sau dacă există o eroare.

5.11.9.10 Versiune software
- Selectați cu ajutorul regulatorului de volum (10) punctul de meniu „Software”.
- Aici este afișată versiunea software utilizată în prezent.

6. Curățirea, întreținerea şi comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înaintea tuturor lucrărilor de curățire scoateți ştecherul din priză.

6.1 Curățarea
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, şlițurile de aerisire şi carcasa motorului. Ştergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă şi puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric măreşte riscul de electrocutare.

6.2 Întreținere
În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

6.3 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 151 05.06.2025 12:41:34

7. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

8. Lagăr

Depozitați aparatul şi accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat şi ferit de îngheț, precum şi inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 şi 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 152 05.06.2025 12:41:34

9. Afişajul aparatului de încărcat

Starea afişajului		Semnificația şi măsura de remediere
LED-ul roşu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcționare** Aparatul de încărcat este conectat la rețea şi pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat şi poate fi pus în folosință. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găseşte în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet şi necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găseşte în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Aşteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecțiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat şi păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 153 05.06.2025 12:41:34

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice şi acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat şi predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 154 05.06.2025 12:41:35

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 155 05.06.2025 12:41:35

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 11)
1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. Οι συσσωρευτές να φυλάσσονται μόνο σε στεγνούς χώρους και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος +10°C - +40°C. Να αποθηκεύετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτισμένη κατάσταση (τουλ. 40% φορτισμένη)

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή συσκευής
1. Οθόνη
2. Αγαπημένα κουμπιά P1-P4
3. Κουμπί PRESET
4. Κουμπί SCAN
5. Κουμπί INFO/MENU
6. Κουμπί TUNE (–)
7. Κουμπί TUNE (+)
8. Κουμπί STANDBY (⏻) (8)
9. Κουμπί MODE
10. Ρυθμιστής έντασης
11. Σύνδεση για καλώδιο
12. Θύρα φόρτισης USB (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Λαβή
15. Ευλύγιστη κεραία
16. Θήκη μπαταριών
17. Κλείδωμα για θήκη μπαταριών
18. Μεγάφωνα
19. USB-IN
20. Υποδοχή μπαταρίας
21. Καλώδιο ρεύματος

2.2 Συμπαραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ραδιόφωνο
- Τροφοδοτικό
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 156 05.06.2025 12:41:35

3. Τεχνικά δεδομένα

Τροφοδοσία ρεύματος λειτουργίας δικτύου ..... 220-240V~ 50Hz
Τροφοδοσία ρεύματος ..... 18 V d.c.
Εύρος συχνοτήτων DAB+ ..... 174 - 240 MHz
Εύρος συχνοτήτων FM+ ..... 87,5 - 108 MHz
Ισχύς ηχείου ..... 2x10 W RMS
Σύνδεση Aux ..... 3,5 mm
Σύνδεση USB ..... 5V d.c. 1A
Οθόνη ..... 2,4 Zoll TFT
Βάρος ..... 3,1 kg

4. Πριν τη θέση σε λειτουργία

4.1 Περιγραφή των κουμπιών

STANDBY (8):
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση & Αναμονή (Standby)(σύντομο πάτημα για ενεργοποίηση/ αναμονή, παρατεταμένο πάτημα για απενεργοποίηση)

P1-P4 (2):
Μνήμη σταθμού για 4 αγαπημένους (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Εναλλαγή μεταξύ των μεμονωμένων λειτουργιών:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Αυτόματη αναζήτηση σταθμών (μόνο DAB+/FM):
- **DAB+:** Πατώντας στιγμιαία το κουμπί SCAN, ξεκινά μια πλήρης σάρωση σταθμού.
- **FM:** Πατώντας στιγμιαία το κουμπί SCAN, επιλέγεται ο επόμενος διαθέσιμος σταθμός. Πατώντας παρατεταμένα το κουμπί SCAN, ξεκινά μια πλήρης σάρωση σταθμού. Οι πρώτοι 30 σταθμοί αποθηκεύονται αυτόματα στη λίστα σταθμών.

Σημείωση: Μην πατάτε κανένα κουμπί στη συσκευή κατά τη διάρκεια της σάρωσης σταθμού. Εάν πατηθεί ένα κουμπί κατά τη διάρκεια της σάρωσης σταθμού, η αναζήτηση σταθμού ματαιώνεται.

INFO/MENU (5):
Επιλογές εμφάνισης/ Κλήση της λίστας ρυθμίσεων/Επιστροφή στην τελευταία σελίδα:
- **Επιλογές εμφάνισης:** Στο DAB+/ FM, μπορείτε να ανακτήσετε διάφορες πληροφορίες σταθμού πατώντας το κουμπί INFO/MENU (5), συμπεριλαμβανομένου του ονόματος του σταθμού, του τίτλου του κομματιού, του είδους, της ημερομηνίας, της ώρας κ.λπ.
- **Ενεργοποίηση της λίστας ρυθμίσεων:** Για να μπείτε στη λίστα ρυθμίσεων, πατήστε το κουμπί INFO/MENU (5) για δύο δευτερόλεπτα. Εδώ μπορούν να πραγματοποιηθούν πολλές ρυθμίσεις.
- Αυτές περιλαμβάνουν τις ρυθμίσεις DAB+/ FM για την ώρα, την ημερομηνία, το ξυπνητήρι, τη γλώσσα, τον οπίσθιο φωτισμό, τον χρονοδιακόπτη ύπνου, την ανενεργή κατάσταση αναμονής, τον ισοσταθμιστή, το στυλ ρολογιού/ τις εργοστασιακές ρυθμίσεις/ την έκδοση λογισμικού.

PRESET (3):
Αποθήκευση και ανάκτηση μνημών σταθμού (για λειτουργία DAB+/ FM)

- Στη λειτουργία DAB+ ή FM, επιλέξτε έναν ραδιοφωνικό σταθμό.
- Σύντομο πάτημα του κουμπιού PRESET (3): Ανοίγει η PRESET λίστα και μπορεί να επιλεγεί ένας αποθηκευμένος σταθμός με τον ρυθμιστή έντασης.
- Παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού PRESET (3): Ο τρέχων σταθμός μπορεί να αποθηκευτεί σε μια οποιαδήποτε θέση σταθμού (1-30).

TUNE (–) (6):
Επαναφέρετε τη ραδιοσυχνότητα σε λειτουργία DAB+/FM ή επιστρέψτε στο τελευταίο κομμάτι στη λειτουργία BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7):
Ρυθμίστε τη ραδιοσυχνότητα σε λειτουργία DAB+/FM ή πηγαίνετε στο επόμενο κομμάτι στη λειτουργία BT/AUX/USB.
- **DAB+:** Σύντομο πάτημα του κουμπιού TUNE (+/–) (6/7) για κύλιση στη λίστα σταθμών
- **FM:**
  ο Πατήστε σύντομα το κουμπί TUNE (+/–), (6/7) για χειροκίνητη ρύθμιση της συχνότητας UKW, κάθε πάτημα κουμπιού αλλάζει τη συχνότητα κατά 0,05MHZ προς τα εμπρός/προς τα πίσω

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 157 05.06.2025 12:41:35

ο Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί TUNE (+/–) (6/7) για να ρυθμίσετε αυτόματα τον επόμενο σταθμό UKW που λαμβάνει σήμα · σταματάει στον τελευταίο/ επόμενο διαθέσιμο σταθμό.
- **Bluetooth:** Πατήστε σύντομα το TUNE (+/–) για να μεταβείτε στο προηγούμενο/επόμενο κομμάτι.

Ρυθμιστής έντασης (10):
Επιλογή/Ρύθμιση έντασης/Λειτουργία ύπνου

Το ραδιόφωνο μπορεί να λειτουργήσει τόσο σε λειτουργία δικτύου με το συμπεριλαμβανόμενο τροφοδοτικό όσο και με μπαταρία της πλατφόρμας Power X-Change.

4.2 Λειτουργία με μπαταρία LI
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (16).
- Τοποθετήστε τη μπαταρία (α) στην υποδοχή μπαταρίας (20) και κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών (16).
- Στη συνέχεια, το ραδιόφωνο μπορεί να ενεργοποιηθεί μέσω του κουμπιού STAND-BY (8).

4.3 Λειτουργία μέσω καλωδίου ρεύματος
Σημείωση: Ακόμη και αν μια μπαταρία χρησιμοποιείται σε περίπτωση λειτουργίας δικτύου, ΔΕΝ φορτίζεται.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (21) στο βύσμα για το καλώδιο ρεύματος (11) διπλώνοντας το κάλυμμα και συνδέοντας το βύσμα.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος (21) είναι συνδεδεμένο, το επίπεδο χωρητικότητας της μπαταρίας δεν εμφανίζεται στην οθόνη.

4.4 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας
Πατήστε τον διακόπτη ένδειξης χωρητικότητας μπαταρίας (δ). Η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (ε) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βάσει 3 LED.

Και τα 3 LED ανάβουν:
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

2 ή 1 LED ανάβουν:
Η μπαταρία έχει επαρκές απομένον φορτίο.

1 LED αναβοσβήνει:
Η μπαταρία είναι άδεια, φορτίστε τη μπαταρία.

Και τα 3 LED αναβοσβήνουν:
Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπολείπεται. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και αφήστε τη μπαταρία για μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, η μπαταρία έχει υποστεί βαθιά εκφόρτιση και είναι ελαττωματική. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μια ελαττωματική μπαταρία δεν πρέπει πλέον ούτε να χρησιμοποιηθεί ή να φορτιστεί.

4.5 Φόρτιση μπαταρίας Li
1. Βγάλτε τη μπαταρία (α) από τη συσκευή, πιέζοντας προς τα κάτω το κουμπί ασφάλισης (β).
2. Συγκρίνετε αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων συμφωνεί με την υπάρχουσα τάση ηλεκτρικού δικτύου. Συνδέστε το βύσμα (γ) του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σύρετε την μπαταρία επάνω στον φορτιστή. Στην ενότητα «Ενδείξεις φορτιστή» θα βρείτε έναν πίνακα με τις έννοιες των ενδείξεων LED στον φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, ελέγξτε
- εάν υπάρχει τάση ηλεκτρικού δικτύου στην πρίζα.
- εάν υπάρχει απρόσκοπτη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Εάν εξακολουθεί να μην είναι δυνατή η φόρτιση της μπαταρίας, σας παρακαλούμε
- να στείλετε τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
- και την μπαταρία

στην εξυπηρέτηση πελατών μας.

Για επαγγελματική αποστολή, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας ή με το σημείο πώλησης από το οποίο αγοράστηκε η συσκευή.

Κατά την αποστολή ή την απόρριψη μπαταριών ή ασύρματων συσκευών, παρακαλούμε να σημειώσετε ότι συσκευάζονται ξεχωριστά σε πλαστικές σακούλες για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων και πυρκαγιάς!

Προκειμένου για τη μεγάλης διάρκειας ζωής της μπαταρίας, θα πρέπει να φροντίζετε η μπαταρία να επαναφορτίζεται εγκαίρως. Αυτό είναι απαραίτητο σε κάθε περίπτωση, εάν διαπιστώσετε ότι η απόδοση της συσκευής

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 158 05.06.2025 12:41:35

μειώνεται. Ποτέ μην αποφορτίζετε πλήρως την μπαταρία. Αυτό θα οδηγήσει σε ελάττωμα της μπαταρίας!

5. Χειρισμός

5.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πιέστε το κουμπί STANDBY (8).
- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναμονής (standby), πατήστε στιγμιαία το κουμπί STANDBY (8).
- Για απενεργοποίηση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί STANDBY (8) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «Servus» στην οθόνη (1).
- Στη συνέχεια, η οθόνη (1) ανάβει για λίγο και στη συνέχεια σβήνει.

5.2 Ρύθμιση έντασης

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση περιστρέφοντας τον ρυθμιστή έντασης (10).

- Δεξιόστροφα: πιο δυνατά
- Αριστερόστροφα: πιο σιγά

Σημείωση: Όταν ενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο έχει πάντα την τελευταία ρυθμισμένη ένταση.

5.3 Εναλλαγή μεταξύ των διαθέσιμων λειτουργιών

- Το ραδιόφωνο υποστηρίζει ραδιοφωνική λήψη μέσω DAB+ και FM, καθώς και αναπαραγωγή μουσικής από εξωτερικά μέσα μέσω Bluetooth, USB ή AUX.
- Για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία, πατήστε το κουμπί Mode (9) μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.
- Εναλλακτικά, πατήστε το κουμπί MODE (9) και στη συνέχεια με τον ρυθμιστή έντασης (10) επιλέξετε την κατάλληλη λειτουργία.

5.4 Αυτόματη αναζήτηση σταθμού και αποθήκευση ως αγαπημένο σε DAB+ και FM

- Το ραδιόφωνο διαθέτει από τέσσερις μνήμες σταθμού για DAB+ και FM, οι οποίες μπορούν να αποθηκευτούν στα αγαπημένα κουμπιά (2)
- Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί Mode (9) μέχρι να εμφανιστεί DAB+ ή FM.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για λίγο το κουμπί TUNE (+/–) (6/7).
- Το ραδιόφωνο αναζητά τον επόμενο διαθέσιμο σταθμό.
- Επαναλάβετε αυτό το βήμα μέχρι να βρείτε τον επιθυμητό σταθμό.
- Τώρα πατήστε και κρατήστε πατημένο το αγαπημένο κουμπί (2) στο οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον σταθμό μέχρι να εμφανιστεί το μήνυμα «Preset X αποθηκεύτηκε».
- Τώρα ο σταθμός έχει αποθηκευτεί στην επιθυμητή θέση μνήμης και μπορεί να επιλεγεί πατώντας το αντίστοιχο κουμπί.
- Η αποθήκευση αγαπημένων λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο στο DAB+ και στα FM.

5.5 Αλλαγή σταθμών στο DAB+

- Εάν έχετε αποθηκεύσει τον επιθυμητό σταθμό όπως στο 5.4, μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτόν πατώντας το αντίστοιχο αγαπημένο κουμπί (2).
- Πατώντας τον ρυθμιστή έντασης (10) ανοίγει η λίστα σταθμών.
- Περιστρέφοντας τον ρυθμιστή έντασης (10) μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των διαφορετικών σταθμών και πατώντας επιβεβαιώνετε την επιλογή σας.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να αλλάξετε μεταξύ των μεμονωμένων σταθμών πατώντας το κουμπί TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Αλλαγή σταθμού και χειροκίνητη αλλαγή συχνότητας στα FM

- Εάν έχετε αποθηκεύσει τον επιθυμητό σταθμό όπως στο 5.4, μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτόν πατώντας το αντίστοιχο αγαπημένο κουμπί (2).
- Διαφορετικά, μπορείτε να επιλέξετε την επόμενη διαθέσιμη συχνότητα πατώντας παρατεταμένα το κουμπί TUNE (+/–) (6/7).
- Στα FM, έχετε επιπλέον τη δυνατότητα να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη συχνότητα.
- Για να γίνει αυτό, πατήστε σύντομα το κουμπί TUNE (+/–) (6/7) για να αλλάξετε τη συχνότητα κατά 0,05 MHz.
- Επαναλάβετε αυτό το βήμα μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή συχνότητα.

5.7 Λειτουργία Bluetooth

- Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί MODE (9) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη (1) η ένδειξη «BLUETOOTH» για να μεταβείτε σε λειτουργία Bluetooth.
- Τώρα μεταβείτε στο μενού Bluetooth της συσκευής Bluetooth και αναζητήστε νέες συσκευές. Το ραδιόφωνο εμφανίζεται ως «Einhell TE-CR 18 Li».
- Επιλέξτε το ραδιόφωνο από τη λίστα.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 159 05.06.2025 12:41:36

- Η σύνδεση ήταν επιτυχής όταν το όνομα της συσκευής Bluetooth εμφανίζεται στην οθόνη (1).
- Τώρα το ραδιόφωνο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ηχείο.
- Πατώντας τον ρυθμιστή έντασης (10), το μέσο αναπαραγωγής μπορεί να διακοπεί ή να συνεχιστεί.
- Η ένταση μπορεί να αλλάξει μέσω της συνδεδεμένης συσκευής και μέσω του ρυθμιστή έντασης (10) στο ραδιόφωνο.
- Πατώντας το κουμπί TUNE (+) (6) θα ξεκινήσει το επόμενο κομμάτι.
- Πατώντας το κουμπί TUNE (–) (7), επανεκκινείται το τρέχον κομμάτι ή με διπλό γρήγορο πάτημα ξεκινάει το προηγούμενο κομμάτι.

5.8 Λειτουργία USB (MP3)
- Πατήστε το κουμπί MODE (9) για να μεταβείτε στη λειτουργία USB.
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (16) και τοποθετήστε ένα στικάκι USB με αρχεία μουσικής στο USB IN (19) στο πίσω μέρος του περιβλήματος.
- Υποστηρίζονται οι ακόλουθες μορφές αρχείων ήχου: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Με το κουμπί TUNE (+/–) (6/7) επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι που θέλετε να παίξετε.

5.9 Λειτουργία AUX
- Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί MODE (9) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη (1) η ένδειξη «AUX» για να μεταβείτε σε λειτουργία AUX.
- Συνδέστε ένα καλώδιο AUX στο AUX-IN (13) διπλώνοντας το κάλυμμα και συνδέοντας το καλώδιο AUX.
- Συνδέοντας μια συσκευή με δυνατότητα AUX, το ραδιόφωνο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ηχείο.

5.10 Υποδοχή φόρτισης USB
- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο όταν το ραδιόφωνο είναι ενεργοποιημένο.
- Συνδέστε ένα καλώδιο USB στη θύρα φόρτισης USB στο μπροστινό μέρος του ραδιοφώνου και συνδέστε το άλλο άκρο στη συσκευή σας για φόρτιση.
- Η συσκευή θα φορτιστεί με μέγιστο ρεύμα 1A στα 5V.

5.11 Μενού ρυθμίσεων
- Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο με το κουμπί STANDBY (8).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί INFO/MENU (5) μέχρι να ανοίξει το μενού ρυθμίσεων.

5.11.1 Πλήρης σάρωσης (DAB+)
- Πραγματοποιείται μια πλήρης σάρωση των διαθέσιμων σταθμών DAB(+/–).

5.11.2 Χειροκίνητη ρύθμιση (DAB+)
- Εδώ μπορούν να αναζητηθούν οι διάφορες συχνότητες DAB (174-240MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- Το DRC (Dynamic Range Compression) είναι μια λειτουργία που χρησιμοποιούν ορισμένοι σταθμοί DAB(+/–).
- Αυτό επιτρέπει την εξισορρόπηση του ήχου αυξάνοντας την ένταση των πιο χαμηλών τόνων και μειώνοντας την ένταση των πιο δυνατών τόνων.
- Επιλέξτε «DRC» στην επιλογή μενού και, στη συνέχεια, επιλέξτε τις επιθυμητές ρυθμίσεις:
  ο DRC απεν
  ο DRC χαμηλό
  ο DRC υψηλό

5.11.4 Ξεκαθάρισμα (DAB+)
- Η λειτουργία Ξεκαθάρισμα σας επιτρέπει να καταργήσετε σταθμούς DAB(+/–) από το ραδιόφωνο που αναγράφονται με «?» μπροστά από το όνομά τους.
- Εάν έχετε επιλέξει έναν σταθμό που θέλετε να καταργήσετε, επιλέξτε «Ξεκαθάρισμα» από τις επιλογές του μενού.
- Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ «Ναι» ή «Όχι».
- Επιλέξτε «Ναι» για να καταργήσετε τον σταθμό.

5.11.5 Προεπιλογή (DAB+/FM)
- Ανάκτηση προεπιλογής: μπορεί να ανακτηθεί η λίστα με τους αποθηκευμένους σταθμούς (1-30).
- Αποθήκευση προεπιλογής: Ο τρέχων επιλεγμένος σταθμός μπορεί να αποθηκευτεί σε μια θέση μνήμης (1-30). Για να το κάνετε αυτό, επιλέξτε την επιθυμητή θέση μνήμης με τον ρυθμιστή έντασης (10).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 160 05.06.2025 12:41:36

5.11.6 Αυτόματη σάρωση (FM)
- Πραγματοποιείται μια πλήρης σάρωση των διαθέσιμων σταθμών FM.

5.11.7 Ρυθμίσεις σάρωσης (FM)
- Όλοι οι σταθμοί: Εμφανίζονται όλοι οι σταθμοί που βρέθηκαν, ανεξάρτητα από την ποιότητα του σήματος.
- Μόνο ισχυροί σταθμοί: Εμφανίζονται μόνο σταθμοί με ισχυρό σήμα.

5.11.8 Ρυθμίσεις ήχου (FM)
- Δυνατότητα στερεοφωνικού ήχου: Ανάλογα με το λαμβανόμενο σήμα, η έξοδος ήχου είναι στερεοφωνική.
- Μόνο μονοφωνικός ήχος: Η αναπαραγωγή μουσικής γίνεται μονοφωνικά.

5.11.9 Σύστημα (διαθέσιμο σε όλες τις λειτουργίες)

5.11.9.1 Ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας
- **Χειροκίνητη ρύθμιση**
  ο Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Χρόνος».
  ο Επιλέξτε το στοιχείο μενού «Ώρα/ Ημερομηνία».
  ο Με τον ρυθμιστή έντασης (10) ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία και επιβεβαιώσετε τα όλα πατώντας τον ρυθμιστή έντασης ήχου (10)
- **Αυτόματη ρύθμιση:**
  ο Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Χρόνος».
  ο Επιλέξτε το στοιχείο μενού «Αυτόματη ενημέρωση».
  ο Έχετε την επιλογή να επιλέξετε ποια πηγή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να ρυθμίσετε αυτόματα την ώρα και την ημερομηνία.
  ο **Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:**
  ▪ Ενημέρωση όλων (χρησιμοποιούνται τόσο το DAB όσο και τα FM για τη ρύθμιση της ώρας και της ημερομηνίας)
  ▪ Ενημέρωση από το DAB (χρησιμοποιείται μόνο το DAB για τη ρύθμιση της ώρας και της ημερομηνίας)
  ▪ Ενημέρωση από τα FM (χρησιμοποιούνται μόνο τα FM για τη ρύθμιση της ώρας και της ημερομηνίας)
  ▪ Καμία ενημέρωση (δεν υπάρχει αυτόματη αναφορά στην ώρα και την ημερομηνία)

- **Ρύθμιση 12/24 ώρες:**
  Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της μορφής 12h και 24h

- **Μορφή ημερομηνίας:**
  Μπορείτε να προσαρμόσετε τη μορφή ημερομηνίας.
  Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:
  MM-DD-YYYY
  HH-MM-EYEE

5.11.9.2 Ξυπνητήρι
- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Ξυπνητήρι».
- Μπορούν να ρυθμιστούν έως δύο ξυπνητήρια:
- Ξυπνητήρι 1 Πληροφορίες / Ξυπνητήρι 2 Πληροφορίες
  ο Ξυπνητήρι
  ▪ Ξυπνητήρι απενεργοποιημένο
  ▪ Ξυπνητήρι ενεργοποιημένο
  ο Συχνότητα
  ▪ Καθημερινά
  ▪ Μια φορά
  ▪ Το Σαββατοκύριακο
  ▪ Τις εργάσιμες ημέρες
  ο Ώρα αφύπνισης
  ▪ Εδώ ορίζεται η επιθυμητή ώρα αφύπνισης
  ο Πηγή
  ▪ Βομβητής
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  ο Διάρκεια
  ▪ 15 λεπτά
  ▪ 30 λεπτά
  ▪ 45 λεπτά
  ▪ 60 λεπτά
  ▪ 90 λεπτά
  ▪ 120 λεπτά
  ο Ένταση ήχου
  ▪ Εδώ ορίζεται η επιθυμητή ένταση ήχου (6-32)

- Μόλις ρυθμιστεί το ξυπνητήρι με επιτυχία, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη «Ξυπνητήρι έχει αποθηκευτεί» και εμφανίζεται ένα εικονίδιο ξυπνητηριού σε κατάσταση αναμονής.
- Όταν χτυπήσει το ξυπνητήρι, πατήστε τον ρυθμιστή έντασης (10) για να μεταβείτε στη λειτουργία ύπνου.
- Ξεκινά αντίστροφη μέτρηση 10 λεπτών για κάθε διάρκεια ύπνου.
- Όταν χτυπάει το ξυπνητήρι ή κατά τη διάρκεια του ύπνου, πατήστε τον ρυθμιστή έντασης (10) για να απενεργοποιήσετε το ξυπνητήρι.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 161 05.06.2025 12:41:36

5.11.9.3 Γλώσσα

- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Γλώσσα».
- Εδώ μπορείτε να επιλέξετε σε ποια γλώσσα εμφανίζει το ραδιόφωνο τις επιλογές μενού.
- Το ραδιόφωνο υποστηρίζει συνολικά 28 γλώσσες τις οποίες μπορείτε να επιλέξετε.

5.11.9.4 Φωτισμός

- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Φωτισμός».
  ο Χρονικό όριο: Εδώ μπορείτε να ορίσετε μετά από πόση ώρα θα μειωθεί η φωτεινότητα της οθόνης. Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:
  ▪ Ενεργοποίηση (αυτή η ρύθμιση δεν μειώνει τη φωτεινότητα της οθόνης)
  ▪ 10 δευτερόλεπτα
  ▪ 20 δευτερόλεπτα
  ▪ 30 δευτερόλεπτα
  ▪ 45 δευτερόλεπτα
  ▪ 60 δευτερόλεπτα
  ▪ 90 δευτερόλεπτα
  ▪ 120 δευτερόλεπτα
  ▪ 180 δευτερόλεπτα
  ο Ρύθμιση κατά την ενεργοποίηση: Εδώ μπορείτε να ορίσετε πόσο φωτεινή θα πρέπει να είναι η οθόνη κατά τη λειτουργία. Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:
  ▪ Χαμηλή
  ▪ Μέση
  ▪ Υψηλή
  ο Ρύθμιση φωτεινότητας: Εδώ μπορείτε να ορίσετε πόσο φωτεινή θα πρέπει να είναι η οθόνη κατά τη λειτουργία. Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:
  ▪ Χαμηλή
  ▪ Μέση
  ▪ Υψηλή

5.11.9.5 Κατάσταση νάρκης

- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Κατάσταση νάρκης».
- Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να θέσετε το ραδιόφωνο αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή έντασης για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο μετά τον οποίο το ραδιόφωνο θα πρέπει να μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής και επιβεβαιώστε τον.
- Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:
  ο Ανενεργό
  ο 15 λεπτά
  ο 30 λεπτά
  ο 45 λεπτά
  ο 60 λεπτά
  ο 90 λεπτά
  ο 120 λεπτά

Υπόδειξη!
Εάν δεν έχει ρυθμιστεί ξυπνητήρι, το ραδιόφωνο απενεργοποιείται πλήρως μετά από δύο ώρες για να προφυλάξει τη μπαταρία.
Εάν έχει ρυθμιστεί ξυπνητήρι, το ραδιόφωνο παραμένει στη λειτουργία ετοιμότητας.
Στην λειτουργία δικτύου το ραδιόφωνο μένει πάντα στη λειτουργία ετοιμότητας.

5.11.9.6 Ανενεργή κατάσταση αναμονής
Η λειτουργία „Ανενεργή ετοιμότητα“ είναι παρόμοια με τη λειτουργία „απενεργοποιημένη λειτουργία“, αλλά εδώ μπορεί να ρυθμιστεί μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μέχρι να γίνει μεταγωγή του ραδιοφώνου «τη λειτουργία ετοιμότητας.

- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Ανενεργή κατάσταση αναμονής».
- Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να θέσετε το ραδιόφωνο αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή έντασης για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο μετά τον οποίο το ραδιόφωνο θα πρέπει να μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής και επιβεβαιώστε τον.
- Διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές:
  ο Ανενεργό
  ο 2 ώρες
  ο 4 ώρες
  ο 5 ώρες
  ο 6 ώρες

Υπόδειξη!
Εάν δεν έχει ρυθμιστεί ξυπνητήρι, το ραδιόφωνο απενεργοποιείται πλήρως μετά από δύο ώρες για να προφυλάξει τη μπαταρία.
Εάν έχει ρυθμιστεί ξυπνητήρι, το ραδιόφωνο παραμένει στη λειτουργία ετοιμότητας.
Στην λειτουργία δικτύου το ραδιόφωνο μένει πάντα στη λειτουργία ετοιμότητας.

5.11.9.7 Ισοσταθμιστής

- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Ισοσταθμιστής».
- Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να αλλάξετε την προτιμώμενη έξοδο ήχου.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 162 05.06.2025 12:41:36

Αφού επιλέξετε τις επιλογές συστήματος, θα έχετε πρόσβαση στους ακόλουθους ισοσταθμιστές:
ο Κανονικό
ο Ροκ
ο Ποπ
ο Τζαζ
ο Κλασσικό
ο Ο EQ μου
ο Ρύθμιση EQ μου

- Μπορείτε να προσαρμόσετε τον EQ από το υπομενού «My EQ» Setup, όπου μπορείτε να αλλάξετε τα ακόλουθα:
  ο Πρίμα +/- 7
  ο Μπάσο +/- 7
- Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή έντασης (10) για να μετακινηθείτε στις επιλογές και επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

5.11.9.8 Στυλ ρολογιού
- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Στυλ ρολογιού».
- Υπάρχουν δύο διαφορετικά σχέδια στυλ ρολογιού για να επιλέξετε.
- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), διαλέξτε μια από τις δύο εμφανίσεις.
- Το επιλεγμένο στυλ ρολογιού θα εμφανιστεί στη λειτουργία αναμονής.

5.11.9.9 Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων
- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων».
- Εάν επιλέξετε αυτήν την επιλογή, όλες οι αποθηκευμένες προεπιλογές και ρυθμίσεις συστήματος θα διαγραφούν.
- Χρησιμοποιήστε αυτήν την επιλογή μόνο εάν το σήμα DAB μετά την εκ νέου σάρωση σταθμού εξακολουθεί να είναι κακό ή εάν υπάρχει σφάλμα.

5.11.9.10 Έκδοση λογισμικού
- Με τον ρυθμιστή έντασης (10), επιλέξετε το στοιχείο μενού «Έκδοση λογισμικού».
- Εμφανίζεται η τρέχουσα έκδοση λογισμικού που χρησιμοποιείται.

6. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

6.1 Καθαρισμός
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

6.2 Συντήρηση
Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

6.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 163 05.06.2025 12:41:36

7. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

8. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 164 05.06.2025 12:41:36

9. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 165 05.06.2025 12:41:37

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 166 05.06.2025 12:41:37

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Συσσωρευτής
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 167 05.06.2025 12:41:37

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 11)
1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. Armazenar as baterias apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de +10 °C - +40 °C. Armazenar as baterias sempre carregadas (com, no mín., 40% de carga).

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.
Perigo!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do dispositivo
1. Visor
2. Teclas de favoritos P1-P4
3. Tecla PRESET
4. Tecla SCAN
5. Tecla INFO/MENU
6. Tecla TUNE (–)
7. Tecla TUNE (+)
8. Tecla STANDBY (⏻) (8)
9. Tecla MODE
10. Regulador do volume
11. Ligação para cabo elétrico
12. Ligação de carga USB (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Punho
15. Antena flexível
16. Compartimento de bateria
17. Bloqueio para compartimento de bateria
18. Altifalante
19. USB-IN
20. Encaixe da bateria
21. Cabo elétrico

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.
- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Rádio
- Alimentador
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Dados técnicos

Alimentação de tensão em modo de rede .....
.....220-240 V~ 50 Hz
Alimentação de tensão ..... 18 V d.c.
Banda de frequência DAB+ ..... 174 - 240 MHz
Banda de frequência FM ..... 87,5 - 108 MHz
Potência do altifalante ..... 2x10 W RMS

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 168 05.06.2025 12:41:37

Ligação Aux ..... 3,5 mm
Ligação USB ..... 5 V d.c. 1 A
Visor ..... 2,4 polegadas TFT
Peso ..... 3,1 kg

4. Antes da colocação em funcionamento

4.1 Descrição das teclas

STANDBY (8):
Ligar/desligar e standby (premir brevemente para ligar/standby, premir longamente para desligar)

P1-P4 (2):
Memória de estações para 4 favoritos
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Alternância entre os diversos modos:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Pesquisa de estações automática (apenas DAB+/FM):

- **DAB+:** é iniciada uma pesquisa de estações completa, premindo brevemente a tecla SCAN.
- **FM:** a próxima estação disponível é selecionada, premindo brevemente a tecla SCAN. É iniciada uma pesquisa de estações completa, premindo longamente a tecla SCAN. FM: a próxima estação disponível é selecionada, premindo brevemente a tecla SCAN. É iniciada uma pesquisa de estações completa, premindo longamente a tecla SCAN. Ao mesmo tempo são guardadas as primeiras 30 estações na lista de estações.

Nota: não prima qualquer tecla no aparelho durante a pesquisa de estações no dispositivo. Se for premida uma tecla durante a pesquisa de estações, a pesquisa será interrompida.

INFO/MENU (5):
Opções de indicação/Chamar a lista de configurações/Voltar à última página:

- **Opções de indicação:** sob DAB+/FM podem ser consultadas diversas informações sobre as estações, incluindo o nome da estação, as informações sobre faixas, o género, a data, a hora, etc., premindo a tecla INFO/ MENU (5).
- Chamar a lista de configurações: para aceder à lista de configurações, prima a tecla INFO/ MENU (5) por dois segundos. Aqui podem ser efetuadas numerosas configurações,
- incluindo as configurações DAB+/FM de Hora, Data, Alarme, Língua, Iluminação, Sleep-Timer, Inactive standby, Equaliser, Estilo do Relógio / Valores predefinidos/ Versão do software.

PRESET (3):
Guardar e consultar memórias de estações (para modo DAB+/FM)

- Selecione uma estação de rádio no modo DAB+ ou FM.
- Premir brevemente a tecla PRESET (3): a lista PRESET é aberta e uma estação guardada pode ser selecionada com o regulador do volume.
- Premir longamente a tecla PRESET (3): a estação atual pode ser guardada em qualquer canal (1-30).

TUNE (–) (6):
Repor a frequência de rádio no modo DAB+/FM ou regressar à última faixa no modo BT/AUX/ USB.

TUNE (+) (7):
Avançar a frequência de rádio no modo DAB+/ FM ou saltar para a próxima faixa no modo BT/ AUX/USB.

- **DAB+:** premir brevemente a tecla TUNE (+/–) (6/7) para folhear na lista de estações
- **FM:**
  o Prima brevemente a tecla TUNE (+/–) (6/7) para ajustar a frequência UKW manualmente; de cada vez que a tecla for premida, a frequência avança/recua 0,05 MHZ
  o Prima longamente a tecla TUNE (+/–) (6/7) para ajustar automaticamente a próxima estação UKW rececionável; a paragem é efetuada na última/próxima estação disponível.
- Bluetooth: prima brevemente TUNE (+/–), a fim de mudar para a faixa anterior/próxima.

Regulador do volume (10):
Seleção / regulação do volume / função Snooze

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 169 05.06.2025 12:41:37

O rádio pode ser operado tanto em modo de rede com o alimentador fornecido, como com uma bateria da plataforma Power X-Change.

4.2 Funcionamento com bateria de lítio
- Abra o compartimento de bateria (16).
- Coloque a bateria (a) no encaixe da bateria (20) e volte a fechar o compartimento de bateria (16).
- Seguidamente, o rádio pode ser ligado mediante a tecla STANDBY (8).

4.3 Funcionamento via cabo elétrico
Nota: mesmo que esteja inserida em modo de rede, a bateria NÃO será carregada.
- Encaixe o cabo elétrico (21) na ligação para o cabo elétrico (11), abrindo a cobertura e introduzindo a ficha.
- Se o cabo elétrico (21) estiver ligado, o nível de capacidade da bateria não será indicado no visor.

4.4 Indicação da capacidade da bateria
Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (d). A indicação da capacidade da bateria (e) assinala o nível de carga da mesma a partir dos 3 LEDs.

Acendem-se todos os 3 LEDs:
A bateria está completamente carregada.

Acendem 2 ou 1 LED(s):
A bateria dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar:
A bateria está vazia, carregue-a.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do dispositivo e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria ficou totalmente descarregada e tem defeito. Remova a bateria do dispositivo. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

4.5 Carregamento do pack de baterias de lítio
1. Puxe o pack de baterias (a) para fora do aparelho, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (c) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Empurre a bateria sobre o carregador. No ponto „Indicação do carregador“ encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

Se o carregamento do pack de bateria não for possível, verifique
- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie
- o carregador e o adaptador de carregamento
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o dispositivo.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência do dispositivo está a diminuir. Nunca deixe que o pack de baterias se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar um defeito no pack de baterias!

5. Operação

5.1 Ligar/desligar
- Prima a tecla STANDBY (8) para ligar o dispositivo.
- Prima brevemente a tecla STANDBY (8) para ativar o modo standby.
- Para desligar, mantenha a tecla STANDBY (8) premida até aparecer „Adeus“ no visor (1).
- Em seguida, o visor (1) acende brevemente e desliga-se depois.

5.2 Regulação do volume
Você pode ajustar o volume, rodando o regulador do volume (10).
- Para a direita: mais alto
- Para a esquerda: mais baixo

Nota: ao ligar, o rádio tem sempre o último volume ajustado.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 170 05.06.2025 12:41:38

5.3 Alternar entre os modos disponíveis
- O rádio suporta a receção de rádio via DAB+ e FM, bem como a reprodução de música a partir de suportes de dados externos via Bluetooth, USB ou AUX.
- Para selecionar o modo desejado, prima a tecla Mode (9) até este ser indicado.
- Em alternativa, prima a tecla MODE (9) e selecione então o respetivo modo com o regulador do volume (10).

5.4 Pesquisa de estações automática e guardar como favorito com DAB+ e FM
- O rádio dispõe respetivamente de quatro memórias de estações para DAB+ e FM que podem ser guardadas nas teclas de favorito (2)
- Prima para tal a tecla Mode (9) até ser indicado DAB+ ou FM.
- Mantenha a tecla TUNE (+/–) (6/7) premida brevemente.
- O rádio procura a próxima estação disponível
- Repita este passo até encontrar a estação desejada.
- Mantenha então premida a tecla de favorito (2) na qual deseja guardar a estação até aparecer a mensagem „Preset X guardado“.
- A estação fica então guardada no local de memória desejado e pode ser selecionada, premindo a respetiva tecla.
- A salvaguarda de favoritos funciona da mesma forma com DAB+ e FM.

5.5 Mudança de estação com DAB+
- Se tiver guardado a estação desejada, como descrito em 5.4, poderá chamá-la premindo a respetiva tecla de favorito (2).
- A lista de estações abre-se, premindo o regulador do volume (10).
- É possível optar entre as diversas estações, rodando o regulador do volume (10), e confirmar a sua seleção premindo.
- Em alternativa é possível alternar entre as diversas estações, premindo a tecla TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Mudança de estação e mudança de frequência manual com FM
- Se tiver guardado a estação desejada, como descrito em 5.4, poderá chamá-la premindo a respetiva tecla de favorito (2).
- Além disso, pode selecionar-se a próxima frequência disponível, premindo longamente a tecla TUNE (+/–) (6/7).
- Com FM poderá também sintonizar a frequência manualmente.
- Prima para tal a tecla TUNE (+/–) (6/7) brevemente para alterar a frequência em 0,05 MHz.
- Repita este passo até ficar ajustada a frequência desejada.

5.7 Função Bluetooth
- Prima a tecla MODE (9) as vezes que forem necessárias até aparecer „BLUETOOTH“ no visor (1) para mudar para o modo Bluetooth.
- Mude então para o menu Bluetooth do seu dispositivo Bluetooth e procure novos dispositivos. Ao mesmo tempo, o rádio é indicado como „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Selecione o rádio da lista.
- A ligação foi efetuado com sucesso, se no visor (1) for indicado o nome do dispositivo Bluetooth.
- O rádio pode ser então utilizado como altifalante.
- O suporte de dados reproduzido pode ser parado ou continuado, premindo o regulador do volume (10).
- O volume pode ser alterado através do dispositivo conectado e do regulador do volume (10) no rádio.
- A próxima faixa é iniciada, premindo a tecla TUNE (+) (6).
- A faixa atual é reiniciada premindo a tecla TUNE (–) (7) ou a faixa anterior será iniciada premindo duas vezes rapidamente a mesma tecla.

5.8 Função USB (MP3)
- Prima a tecla MODE (9), a fim de mudar para o modo USB.
- Abra o compartimento de bateria (16) e encaixe um stick USB com ficheiros de música em USB IN (19) na parte posterior da carcaça.
- Neste caso são suportados os seguintes formatos de ficheiros áudio: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Selecione com a tecla TUNE (+/–) (6/7) a faixa desejada que pretende reproduzir.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 171 05.06.2025 12:41:38

5.9 Função AUX
- Prima a tecla MODE (9) as vezes que forem necessárias até aparecer „AUX“ no visor (1) para mudar para o modo AUX.
- Ligue um cabo AUX em AUX-IN (13), abrindo a cobertura e encaixando o cabo AUX.
- O rádio pode ser utilizado como altifalante, ligando um dispositivo apto para AUX.

5.10 Tomada de carga USB
- Esta função só está disponível com o rádio ligado.
- Conecte um cabo USB à ligação de carga USB na parte frontal do rádio e ligue a outra extremidade ao seu dispositivo para carregamento.
- Assim, o dispositivo é carregado com uma corrente máxima de 1 A com 5 V.

5.11 Menu de configuração
- Ligue o rádio com a tecla STANDBY (8).
- Mantenha premida a tecla INFO/MENU (5), até o menu de configuração se abrir.

5.11.1 Scan completo (DAB+)
- Neste caso é efetuado um scan completo das estações DAB(+/–) disponíveis.

5.11.2 Sintonização manual (DAB+)
- Aqui podem ser chamadas as diversas frequências DAB (174-240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) é uma função utilizada por algumas estações DAB(+/–).
- Isto permite equilibrar o som, aumentando o volume dos sons mais baixos e reduzindo o volume dos sons mais altos.
- Selecione „DRC“ na opção de menu e selecione então as configurações desejadas:
  o DRC desativado
  o DRC baixo
  o DRC alto

5.11.4 Remover (DAB+)
- Com a função Remover poderá remover estações DAB(+/–) do rádio que sejam mencionadas com um „?“ antes do seu nome.
- Depois de selecionar uma estação que deseja remover, selecione „Remover“ nas opções de menu.
- Aqui, você pode optar entre „Sim“ ou „Não“.
- Selecione „Sim“ para remover a estação.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- Consultar Preset: aqui pode ser consultada a lista com as estações guardadas (1-30).
- Guardar Preset: aqui a estação atualmente selecionada pode ser guardada num local de memória (1-30). Selecione para tal o local de memória desejado com o regulador do volume (10).

5.11.6 Scan completo (FM)
- Neste caso é efetuado um scan completo das estações FM disponíveis.

5.11.7 Configurações do scan (FM)
- Todas as estações: aqui são indicadas todas as estações encontradas, independentemente da qualidade do sinal.
- Só estações com boa receção: aqui são apenas indicadas estações com sinal forte.

5.11.8 Configurações áudio (FM)
- Estéreo permitido: aqui a saída de áudio é emitida em estéreo, dependendo do sinal recebido.
- Só mono: aqui a reprodução de música é feita em mono.

5.11.9 System
(disponível em todos os modos)

5.11.9.1 Configuração de hora/data
- **Configuração manual**
  o Selecione o ponto de menu „Hora“ com o regulador do volume (10).
  o Selecione o ponto de menu „Hora/data“.
  o Ajuste então a hora e a data com o regulador do volume (10) e confirme tudo, premindo o regulador do volume (10)
- **Configuração automática:**
  o Selecione o ponto de menu „Hora“ com o regulador do volume (10).
  o Selecione o ponto de menu „Atualização automática“.
  o Aqui poderá escolher que fonte deve determinar automaticamente a hora e a data.
  o Há o seguinte à escolha:
- Atualização de qualquer (aqui são utilizados tanto DAB, como FM para ajustar a hora e a data)
- Atualização via DAB (aqui é só utilizado o DAB para ajustar a hora e a data)
  ▪ Atualização via FM (aqui é só utilizado o FM para ajustar a hora e a data)
  ▪ Não atualizar (aqui a hora e a data não são obtidas automaticamente)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 172 05.06.2025 12:41:38

- **Ajustar 12/24 h:**
  Aqui poderá optar entre os formatos 12h/24h

- **Formato da data:**
  Aqui poderá adaptar o formato da data.
  Há o seguinte à escolha:
  ▪ MM-DD-YYYY
  ▪ DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Alarme

- Selecione o ponto de menu „Alarme“ com o regulador do volume (10).
- Aqui podem ser definidos até dois alarmes:
- Alarm 1 Info / Alarm 2 Info
  o Alarme
  ▪ Alarm off
  ▪ Alarme ligado
  o Frequency
  ▪ Daily
  ▪ Once
  ▪ Weekends
  ▪ Weekdays
  o Wake Up time
  ▪ Aqui é ajustada a hora de despertar desejada
  o Source
  ▪ Buzzer
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Duration
  ▪ 15 minutos
  ▪ 30 minutos
  ▪ 45 minutos
  ▪ 60 minutos
  ▪ 90 minutos
  ▪ 120 minutos
  o Volume
  ▪ Aqui é ajustado o volume (6-32) desejado.

- Assim que o alarme for ajustado com sucesso, aparece „Alarme guardado“ no visor e um símbolo de alarme é indicado em modo standby.
- Quando o alarme soar, prima o regulador do volume (10) para aceder ao modo Snooze.
- Ao mesmo tempo é iniciada uma contagem decrescente de 10 minutos para cada período de Snooze.
- Quando o alarme soar ou durante o modo Snooze, prima o regulador do volume (10) para desligar o alarme.

5.11.9.3 Língua

- Selecione o ponto de menu „Língua“ com o regulador do volume (10).
- Aqui poderá selecionar a língua em que o rádio exibe as opções de menu.
- O rádio suporta ao todo 28 línguas que poderá selecionar.

5.11.9.4 Iluminação

Selecione o ponto de menu „Iluminação“ com o regulador do volume (10).
o Timeout: aqui poderá determinar depois de quanto tempo o visor deve ficar escurecido.
Há o seguinte à escolha
▪ Ligado (com esta configuração o visor não é escurecido)
▪ 10 segundos
▪ 20 segundos
▪ 30 segundos
▪ 45 segundos
▪ 60 segundos
▪ 90 segundos
▪ 120 segundos
▪ 180 segundos
o On level: aqui poderá determinar o nível de luminosidade do visor durante o funcionamento. Há o seguinte à escolha:
▪ Baixo
▪ Médio
▪ Alto
o Dim level: aqui poderá determinar o nível de luminosidade do visor no modo escurecido do Timeout. Há o seguinte à escolha:
▪ Baixo
▪ Médio
▪ Alto

5.11.9.5 Modo de repouso

- Selecione o ponto de menu „Modo de repouso“ com o regulador do volume (10).
- Esta função permite colocar o rádio automaticamente em modo standby após um tempo definido.
- Selecione, com o regulador do volume, o tempo desejado após o qual o rádio deve passar automaticamente para o modo standby e confirme o mesmo.
  Há o seguinte à escolha:
  o Desligado
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min
  o 120 min.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 173 05.06.2025 12:41:38

Nota!
Se não estiver definido nenhum alarme, o rádio desliga-se completa e automaticamente após duas horas para proteger a bateria.
Se estiver definido um alarme, o rádio permanece no modo standby.
Em modo de rede, o rádio permanece sempre no modo standby.

5.11.9.6 Inactive standby
A função „Inactive standby“ é semelhante à função „Modo de repouso“, mas aqui pode ajustar-se um período de tempo mais prolongado até o rádio comutar para o modo standby.

- Selecione o ponto de menu „Inactive standby“ com o regulador do volume (10).
- Esta função permite colocar o rádio automaticamente em modo standby após um tempo definido.
- Selecione, com o regulador do volume, o tempo desejado após o qual o rádio deve passar automaticamente para o modo standby e confirme o mesmo.
- Aqui, há o seguinte à escolha:
  o Desligado
  o 2 Hour
  o 4 Hour
  o 5 Hour
  o 6 Hour

Nota!
Se não estiver definido nenhum alarme, o rádio desliga-se completa e automaticamente após duas horas para proteger a bateria.
Se estiver definido um alarme, o rádio permanece no modo standby.
Em modo de rede, o rádio permanece sempre no modo standby.

5.11.9.7 Equaliser

- Selecione o ponto de menu „Equaliser“ com o regulador do volume (10).
- Com esta função poderá alterar a saída de som preferida. Após a seleção das opções de sistema, terá acesso aos seguintes equalizadores:
  o Normal
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Classical
  o Meu EQ
  o Meu EQ Setup
- Pode adaptar o EQ via o submenu em „Meu EQ Setup“ onde poderá alterar o seguinte:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Utilize o regulador do volume (10) para folhear nas opções e confirme a sua seleção.

5.11.9.8 Estilo do Relógio

- Selecione o ponto de menu „Estilo do Relógio“ com o regulador do volume (10).
- Há dois diferentes designs do Estilo do Relógio à escolha.
- Selecione, com o regulador do volume (10), uma das duas apresentações.
- O Estilo do Relógio selecionado é indicado em modo standby.

5.11.9.9 Reset de fábrica

- Selecione o ponto de menu „Reset de fábrica“ com o regulador do volume (10).
- Caso selecione esta opção, todas as predefinições e definições do sistema guardadas serão apagadas.
- Utilize esta opção apenas se o sinal DAB continuar fraco depois de uma nova pesquisa de estações ou se houver um erro.

5.11.9.10 Versão do software.

- Selecione o ponto de menu „Versão do software“ com o regulador do volume (10).
- Aqui é indicada a versão do software atualmente utilizada.

6. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

6.1 Limpeza

- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

6.2 Manutenção
No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 174 05.06.2025 12:41:38

6.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

7. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

8. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 175 05.06.2025 12:41:38

9. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 176 05.06.2025 12:41:39

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 177 05.06.2025 12:41:39

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Acumulador
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 178 05.06.2025 12:41:39

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 11)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. Akumulatore skladištite samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Skladištite samo napunjene akumulatore (napunjene min. 40 %).

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja
1. Zaslon
2. Tipke favoriti P1-P4
3. Tipka PRESET
4. Tipka SCAN
5. Tipka INFO/MENU
6. Tipka (–) TUNE
7. Tipka (+) TUNE
8. Tipka STANDBY () (8)
9. Tipka MODE
10. Regulator glasnoće
11. Priključak za mrežni kabel
12. USB priključak za punjenje (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Ručka
15. Fleksibilna antena
16. Pretinac za akumulator
17. Zatvarač pretinca za akumulator
18. Zvučnik
19. USB-IN
20. Držač akumulatora
21. Mrežni kabel

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Radio
- Mrežni dio
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Tehnički podaci

Naponsko napajanje
mrežni rad ..... 220-240V~ 50Hz
Naponsko napajanje .....18 V d.c.
DAB+ frekvencijski opseg ..... 174 - 240 MHz
FM frekvencijski opseg ..... 87,5 - 108 MHz
Snaga zvučnika ..... 2x10 W RMS
Aux priključak ..... 3,5 mm
USB priključak .....5v d.c. 1A
Zaslon .....2,4 coli TFT
Težina ..... 3,1 kg

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 179 05.06.2025 12:41:39

4. Prije puštanja u pogon

4.1 Opis tipki:

STANDBY (8):
Uključivanje/isključivanje i stanje pripravnosti (kratko pritisnuti za uključivanje/stanje pripravnosti, dugo pritisnuti za isključivanje)

P1-P4 (2):
Memorija postaja za 4 favorita (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Prelazak između pojedinih modova:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatska pretraga postaja (samo DAB+/FM)
- **DAB+:** Kratkim pritiskom na tipku SCAN pokreće se potpuna pretraga postaja.
- **FM:** Kratkim pritiskom na tipku SCAN odabire se slijedeća dostupna postaja. Dugim pritiskom na tipku SCAN pokreće se potpuna pretraga postaja. Pritom se prvih 30 postaja automatski sprema u popis postaja.

Napomena: Tijekom pretrage postaja na uređaju nemojte pritisnuti ni jednu tipku. Ako se tijekom pretrage postaja pritisne neku tipku, onda to dovodi do prekida pretrage postaja.

INFO/MENU (5):
Opcije prikaza/ Pozivanje popisa postavki/Povratak na prethodnu stranicu:
- **Opcije prikaza:** Pod DAB+/FM se pritiskom na tipku INFO/MENU (5) mogu pozvati razne informacije o postaji, među njima ime postaje, informacije o naslovu, žanru, datumu, vremenu, itd.
- **Pozivanje popisa postavki:** Da bi došli do popisa postavki dvije sekunde držite tipku INFO/MENU (5). Ovdje se mogu promijeniti brojne postavke.
- Među njima DAB+/FM postavke Vrijeme, Datum, Budilica, Jezik, Pozadinsko osvjetljenje, Vrijeme spavanja, Neaktivno stanje pripravnosti, Equalizer, Stil sata / Tvorničke postavke/ Softverska verzija.

PRESET (3):
Spremanje i pozivanje spremljenih programa (za način rada DAB+/FM)

- U modusu DAB+ ili FM odaberete radijsku postaju.
- Kratak pritisak na tipku PRESET (3): Otvara se popis programa i spremljena postaja se može odabrati pomoću regulatora glasnoće.
- Dugi pritisak na tipku PRESET (3): Trenutna postaja se može spremiti na mjestu postaje (1-30) po želji.

TUNE (–) (6):
Pomicanje radijske frekvencije prema nazad u DAB+/FM modu ili povratak na zadnji naslov u BT/AUX/USB modu.

TUNE (+) (7):
Pomicanje radijske frekvencije prema naprijed u DAB+/FM modu ili prijelaz na slijedeći naslov u BT/AUX/USB modu.
- **DAB+:** Kratki pritisak na tipku TUNE (+/-) (6/7) za listanje u popisu postaja
- **FM:**
  o Kratko pritisnite tipku TUNE (+/-) (6/7) da bi VHK frekvenciju ručno postavili, svaki pritisak na tipku mijenja frekvenciju za 0.05MHZ naprijed/nazad
  o Dugo pritisnite tipku TUNE (+/-) (6/7) da bi automatski postavili slijedeću VHK postaju koja se može uloviti; zaustavit će se kod zadnje/slijedeće postaje.
- **Bluetooth:** Kratko pritisnite TUNE (+/-) da bi prešli na prethodni/slijedeći naslov.

Regulator glasnoće (10):
Odabir/ Reguliranje glasnoće/ Funkcija snooze

Radio može raditi kako u mrežnom načinu rada s priloženim mrežnim dijelom kao i s akumulatorom platforme Power X-Change.

4.2 Rad s LI akumulatorom
- Otvorite pretinac za akumulator (16).
- Umetnite akumulator (a) u držač akumulatora (20) i ponovno zatvorite pretinac za akumulator (16).
- Zatim se radio može uključiti putem tipke STANDBY (8).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 180 05.06.2025 12:41:39

4.3 Rad putem mrežnog kabela
Napomena: I kada je akumulator umetnut u mrežnom načinu rada, isti se NE puni.
- Utaknite mrežni kabel (21) u priključak za mrežni kabel (11), tako što ćete poklopac preklopiti i utikač utaknuti.
- Ako je mrežni kabel (21) priključen, onda se stanje kapaciteta akumulatora ne prikazuje na zaslonu.

4.4 Prikaz kapaciteta baterije
Pritisnite sklopku za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz kapaciteta baterije (e) signalizira stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED diode.

Svijetle sve 3 LED diode:
Baterija je napunjena do kraja.

Svijetle 2 LED svjetla ili 1 LED svjetlo:
Baterija raspolaže s dostatnim kapacitetom.

Treperi 1 LED svjetlo:
Baterija je prazna, napunite je.

Sva LED svjetla trepere:
Temperatura baterije nije postignuta. Uklonite bateriju iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponovno javlja, baterija je potpuno ispražnjena i neispravna. Izvadite bateriju iz uređaja. Neispravna baterija se više ne smije koristiti odnosno puniti.

4.5 Punjenje LI akumulatorskog paketa
1. Izvadite paket baterija (a) iz uređaja, pritom pritisnite razdjelnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treperiti.
3. Umetnite bateriju u punjač. Pod točkom „Prikaz uređaj za punjenje“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na uređaju za punjenje.

Ako punjenje paketa baterija ne bi bilo moguće, provjerite
- ima li u utičnici mrežnog napona.
- jesu li kontakti na punjaču besprijekorni.

Ako punjenje paketa baterija još uvijek nije moguće, molimo Vas da
- punjač, adapter
- i paket baterija

pošaljete našoj servisnoj službi.

Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu kod kojeg je uređaj kupljen.

Kod slanja ili odlaganja baterija odnosno baterijskih uređaja pobrinite se da se oni pojedinačno zapakiraju u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!

Paket baterija pravovremeno ponovno napunite kako bi isti što dulje trajao. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da je oslabio učinak uređaja. Nemojte nikad u potpunosti isprazniti paket baterija. To će dovesti do kvara paketa baterija!

5. Rukovanje

5.1 Uključivanje/isključivanje
- Za uključivanje uređaja pritisnite tipku STANDBY (8).
- Za aktivaciju moda pripravnosti kratko pritisnite tipku STANDBY (8).
- Za isključivanje pritisnite i držite tipku STANDBY (8), dok se na zaslonu (1) ne pojavi „Isključi“.
- Zatim zaslon (1) još kratko svijetli i zatim se isključuje.

5.2 Reguliranje glasnoće
Glasnoću možete postaviti okretanjem regulatora glasnoće (10).
- U smjeru kazaljke na satu: glasnije
- U smjeru suprotnom od kazaljke na satu: tiše

Napomena: Radio pri uključivanju uvijek ima zadnju postavljenu glasnoću.

5.3 Prebacivanje između dostupnih modova
- Radio omogućuje radijski prijem preko DAB+ i FM, te reprodukciju glazbe s vanjskih medija putem Bluetooth, USB ili AUX.
- Za odabir željenog moda pritisnite tipku Mode (9) dok se ne prikaže željeni mod.
- Alternativno pritisnite tipku MODE (9) i zatim regulatorom glasnoće (10) odaberite odgovarajući mod.

5.4 Automatska pretraga postaja i spremanje kao favorita kod DAB+ i FM
- Radio raspolaže sa po četiri mjesta za spremanje postaja za DAB+ i FM koje se mogu spremiti na tipkama za favorite (2)
- Da biste to učinili pritisnite tipku Mode (9)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 181 05.06.2025 12:41:39

tako da se na ekranu prikaže DAB+ ili FM.
- Pritisnite i kratko držite tipku TUNE (+/-) (6/7).
- Radio traži slijedeću dostupnu postaju
- Ponovite ovaj korak dok niste našli željenu postaju.
- Sada držite tipku za favorite (2), na kojoj želite spremiti postaju pritisnutu dok se ne pojavi poruka „Program X spremljen“.
- Sada je postaja spremljena na željenom mjestu za spremanje i može se odabrati pritiskom na odgovarajuću tipku.
- Spremanje favorita funkcionira na isti način kod DAB+ i kod FM.

5.5 Promjena postaje kod DAB+
- Ako ste željenu postaju spremili kao opisano u 5.4, onda istu možete pozvati pritiskom na odgovarajuću tipku za favorite (2).
- Pritiskom ili regulatora glasnoće (10) otvara se popis postaja.
- Okretanjem regulatora glasnoće (10) može se birati između različitih postaja i pritiskom potvrđujete Vaš odabir.
- Alternativno se pritiskom tipke TUNE (+/-) (6/7) može prebacivati između pojedinih postaja.

5.6 Promjena postaje i ručna promjena frekvencije kod FM
- Ako ste željenu postaju spremili kao opisano u 5.4, onda istu možete pozvati pritiskom na odgovarajuću tipku za favorite (2).
- Inače se dugim pritiskom na tipku TUNE (+/-) (6/7) može odabrati slijedeću dostupnu frekvenciju.
- Kod FM imate dodatno mogućnost da ručno postavite frekvenciju.
- Za to kratko pritisnite tipku TUNE (+/-) (6/7), tako se mijenja frekvencija za 0,05 MHz.
- Ponavljajte ovaj postupak dok ne postavite željenu frekvenciju.

5.7 Bluetooth funkcija
- Da bi ste prešli u bluetooth mod pritisnite tipku MODE (9) toliko puta dok se na zaslonu (1) ne pojavi „BLUETOOTH“.
- Sada se prebacite na bluetooth izbornik Vašeg bluetooth uređaja i tražite nove uređaje. Radio se pritom prikazuje kao „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Odaberite Radio sa popisa.
- Povezivanje je bilo uspješno, ako se na zaslonu (1) prikazuje ime bluetooth uređaja.
- Sada se radio može koristiti kao zvučnik.
- • Pritiskom regulatora glasnoće (10) se može zaustaviti odnosno nastaviti reprodukciju medija.
- Glasnoća se može mijenjati putem povezanog uređaja i preko regulatora glasnoće (10) na radiju.
- Pritiskom tipke TUNE (+) (6) pokreće se slijedeći naslov.
- Pritiskom tipke TUNE (-) (7) se trenutni naslov pokreće ponovno odnosno brzim dvostrukim pritiskom se pokreće prethodni naslov.

5.8 USB funkcija (MP3)
- Pritisnite tipku MODE (9) da bi ste se prebacili na USB mod.
- Otvorite pretinac za akumulator (16) i utaknite USB memoriju s glazbenim datotekama u USB IN (19) na stražnjoj strani kućišta.
- Pritom se podupiru slijedeći audio formati: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Tipkom TUNE (+/-) (6/7) odaberite željeni naslov kojeg želite reproducirati.

5.9 AUX funkcija
- Da bi ste prešli u AUX mod pritisnite tipku MODE (9) toliko puta dok se na zaslonu (1) ne pojavi „AUX“.
- Priključite AUX kabel na AUX-IN (13), tako što ćete preklopiti poklopac i utaknuti AUX kabel.
- Priključivanjem uređaja koji je AUX sposoban radio se može koristiti kao zvučnik.

5.10 USB utičnica za punjenje
- Ova funkcija je samo dostupna ako je radio uključen.
- Za punjenje priključite USB kabel na USB utičnicu za punjenje na prednjoj strani radio i spojite drugi kraj s Vašim uređajem.
- Uređaj se puni s maksimalnom strujom od 1A pri 5V.

5.11 Izbornik za postavke
- Uključite radio s tipkom STANDBY (8).
- Pritisnite tipku INFO/MENU (5) i držite istu pritisnutu dok se ne otvori izbornik za postavke.

5.11.1 Automatsko skeniranje (DAB+)
- Pritom se izvodi automatsko skeniranje dostupnih DAB (+/-) postaja.

5.11.2 Ručno postavljanje (DAB+)
- Ovdje se mogu pozvati različite DAB frekvencije (174-240MHz).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 182 05.06.2025 12:41:40

5.11.3 DRC (DAB+)

- DRC (Dynamic Range Compression) je funkcija koju koriste neke DAB(+/–) postaje.
- Time se izjednačava zvuk, tako što se glasnoća tiših zvukova poveća i glasnoća glasnijih zvukova smanjuje.
- Odaberite „DRC“ u izborniku i odaberite željene postavke:
  - o DRC isključeno
  - o DRC duboko
  - o DRC visoko

5.11.4 Očistiti (DAB+)

- Funkcijom Očistiti možete DAB(+/-) postaje koje su navedene s „?“ ispred imena ukloniti iz radija.
- Ako ste odabrali postaju koju želite ukloniti odaberite „Očistiti“ iz opcije izbornika.
- Ovdje možete birati između „Da“ ili „Ne“.
- Odaberite „Da“ za uklanjanje postaje.

5.11.5 Program (DAB+/FM)

- **Pozovi program:** ovdje se može pozvati popis sa spremljenim postajama (1-30).
- **Spremanje programa:** Ovdje se trenutno odabranu postaju može spremiti na mjesto za spremanje postaje (1-30). Za to odaberite željeno mjesto za spremanje pomoću regulatora glasnoće (10).

5.11.6 Automatsko skeniranje (FM)

- Pritom se izvodi automatsko skeniranje dostupnih FM postaja.

5.11.7 Postavke skeniranja (FM)

- **Sve postaje:** Pritom se prikazuju sve pronađene postaje neovisno o kvaliteti signala.
- **Samo snažne postaje:** Ovdje se prikazuju samo postaje s jakim signalom.

5.11.8 Postavke zvuka (FM)

- **Stereo moguć:** Pritom se, ovisno o primljenom signalu, reprodukcija zvuka predaje u stereo zvuku.
- **Samo mono:** Pritom se reprodukcija zvuka predaje u mono zvuku.

5.11.9 Sustav (dostupno u svim modovima)

5.11.9.1 Postavi vrijeme/datum

- Ručno postavljanje
  o Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Vrijeme“.
  o Odaberite točku izbornika „Vrijeme/datum“.
  o Sada pomoću regulatora glasnoće (10) postavite vrijeme i datum i potvrdite sve pritiskom na regulator glasnoće (10)
- Automatsko postavljanje:
  o Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Vrijeme“.
  o Odaberite točku izbornika „Automatsko ažuriranje“.
  o Sada imate mogućnost odabira preko kojeg izvora se vrijeme i datum treba automatski postaviti.
  o Na izbor su:
    - • Ažurirajte sve (ovdje se koristi kako DAB tako i FM da bi se postavilo vrijeme i datum)
    - • Ažuriranje putem DAB-a (ovdje se koristi samo DAB da bi se postavilo vrijeme i datum)
    - • Ažuriranje putem FM-a (ovdje se koristi samo FM da bi se postavilo vrijeme i datum)
    - • Nema ažuriranja (ovdje nema automatskog primanja vremena i datuma)

- **Postavi 12/24 h:**
  Ovdje možete odabrati između 12h/24h formata

- **Format datuma:**
  Ovdje možete prilagoditi format datuma.
  Na izbor su:
  MM-DD-GGGG
  DD-MM-GGGG

5.11.9.2 Alarm

- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Alarm“.
- Ovdje se mogu odrediti do dva alarma:
- Alarm 1 info. / Alarm 2 info.
  o Alarm
    - • Alarm isključen
    - • Alarm uključen
  o Frekvencija
    - • Dnevno
    - • Jedanput
    - • Vikendom
    - • Radnim danom

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 183 05.06.2025 12:41:40

o Vrijeme za buđenje
  • Ovdje se postavlja željeno vrijeme buđenja
o Izvor
  • Zujalica
  • FM
  • DAB+
o Trajanje
  • 15 minuta
  • 30 minuta
  • 45 minuta
  • 60 minuta
  • 90 minuta
  • 120 minuta
o Glasnoća
  • Ovdje se postavlja željena glasnoća (6-32).

- Čim je budilica uspješno postavljena, na zaslonu se pojavljuje „Alarm spremljen“ i simbol budilice se prikazuje u modu pripravnosti.
- Kada budilica zvoni, onda pritisnite regulator glasnoće (10) da bi došli do moda snooze.
- Pritom s pokreće odbrojavanje od 10 minuta za svako trajanje snoozea.
- Kada budilica zovni ili tijekom snoozea pritisnite regulator glasnoće (10) da bi isključili budilicu.

5.11.9.3 Jezik
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Jezik“.
- Ovdje možete odabrati na kojem jeziku radio prikazuje opcije izbornika.
- Radio podupire ukupno 28 jezika koji se mogu odabrati.

5.11.9.4 Osvjetljenje
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Osvjetljenje“.
  o **Vremensko isključivanje:** Ovdje možete odrediti nakon kojeg će se vremena zaslon prigušiti. Na izbor su
    • Uključeno (Kod ove postavke se zaslon ne prigušuje)
    • 10 sekundi
    • 20 sekundi
    • 30 sekundi
    • 45 sekundi
    • 60 sekundi
    • 90 sekundi
    • 120 sekundi
    • 180 sekundi
  o **Postavke uključenosti:** Ovdje možete odrediti koliko svjetline zaslon treba imati tijekom rada. Na izbor su:
    • Nisko
    • Srednje
    • Visoko
  o **Postavke prigušenja:** Ovdje možete odrediti koliko svjetline zaslon treba imati u prigušenom modu nakon vremenskog isključenja. Na izbor su:
    • Nisko
    • Srednje
    • Visoko

5.11.9.5 Mod mirovanja
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Mod mirovanja“.
- Ovom funkcijom se radio može automatski prebaciti u mod pripravnosti nakon određenog vremena.
- Regulatorom glasnoće odaberite željeno vrijeme nakon kojeg se radio treba automatski prebaciti u mod pripravnosti i potvrdite isto.
- Na izbor su:
  o Isključeno
  o 15 min.
  o 30 min.
  o 45 min.
  o 60 min.
  o 90 min.
  o 120 min.

Napomena!
Ako alarm nije postavljen radio se automatski nakon dva sata u potpunosti isključuje kako bi štedio akumulator.
Ako je alarm postavljen, radio ostaje u modu pripravnosti.
U mrežnom načinu rada radio uvijek ostaje u modu pripravnosti.

5.11.9.6 Neaktivno stanje pripravnosti
Funkcija „Neaktivno stanje pripravnosti“ je slična funkciji „Mod mirovanja“, međutim ovdje se može postaviti duže vrijeme dok se radio ne prebaci na mod pripravnosti.
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Neaktivno stanje pripravnosti“.
- Ovom funkcijom se radio može automatski prebaciti u mod pripravnosti nakon određenog vremena.
- Regulatorom glasnoće odaberite željeno vrijeme nakon kojeg se radio treba automatski prebaciti u mod pripravnosti i potvrdite isto.
- Na izbor su:
  o Isključeno
  o 2 sata

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 184 05.06.2025 12:41:40

o 4 sata
o 5 sata
o 6 sata

Napomena!
Ako alarm nije postavljen radio se automatski nakon dva sata u potpunosti isključuje kako bi štedio akumulator.
Ako je alarm postavljen, radio ostaje u modu pripravnosti.
U mrežnom načinu rada radio uvijek ostaje u modu pripravnosti.

5.11.9.7 Equalizer
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Equalizer“.
- Ovom funkcijom možete promijeniti preferirani način reprodukcije zvuka. Nakon odabira opcija sustava imate pristup na slijedeće equalizere:
  o Normalno
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klasika
  o Moj EQ
  o Moj EQ setup

- EQ možete prilagoditi putem podizbornika „Moj EQ setup“, gdje možete izmijeniti slijedeće:
  o Visine +/- 7
  o Bas +/- 7
- Koristite regulator glasnoće (10) da bi listali kroz opcije i potvrdite svoj odabir.

5.11.9.8 Stil sata
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Stil sata“.
- Na izbor su dva različita dizajna stila sata.
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite jedan od dva prikaza.
- Odabrani stil sata prikazuje se u modu pripravnosti.

5.11.9.9 Tvorničke postavke
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Tvorničke postavke“.
- Kada odaberete ovu opciju, onda se brišu sve spremljene postavke i postavke sustava.
- Koristite ovu opciju samo kada je DAB signal nakon ponovne pretrage postaja još uvijek loš ili ako postoji greška.

5.11.9.10 Softverska verzija
- Regulatorom glasnoće (10) odaberite točku izbornika „Softverska verzija“.
- Ovdje se prikazuje softverska verzija koju se trenutno koristi.

6. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvadite akumulator.

6.1 Čišćenje
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

6.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

6.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

7. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 185 05.06.2025 12:41:40

8. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 186 05.06.2025 12:41:40

9. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 187 05.06.2025 12:41:40

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 188 05.06.2025 12:41:41

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Baterija
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 189 05.06.2025 12:41:41

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 11)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. Akumulatore čuvajte samo u suvim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C. Spremite samo napunjene akumulatore (min. 40 %).

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja
1. Displej
2. Taster favorita P1-P4
3. PRESET taster
4. SCAN taster
5. INFO/MENU taster
6. TUNE (–) taster
7. TUNE (+) taster
8. STANDBY taster () (8)
9. MODE taster
10. Pojačivač
11. Priključak za mrežni kabl
12. USB priključak za punjenje (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Drška
15. Fleksibilna antena
16. Pretinac za akumulator
17. Zatvarač pretinca za akumulator
18. Zvučnik
19. USB-IN
20. Prihvat za akumulator
21. Mrežni kabl

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Radio
- Napajanje
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Tehnički podaci

Naponsko napajanje
mrežni pogon ..... 220-240V~ 50Hz
Naponsko napajanje .....18 V d.c.
DAB+ područje frekvencije ..... 174 - 240 MHz
FM područje frekvencije ..... 87,5 - 108 MHz
Snaga zvučnika ..... 2x10 W RMS
Aux priključak ..... 3,5 mm
USB priključak ..... 5V d.c. 1A
Displej .....2,4 coli TFT
Težina ..... 3,1 kg

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 190 05.06.2025 12:41:41

4. Pre puštanja u pogon

4.1 Opis tastera:

STANDBY (8):
Uključivanje/isključivanje & mirovanje (kratko pritisnuti za uključivanje/mirovanje, dugo pritisnuti za isključivanje)

P1-P4 (2):
Memorija stanica za 4 favorita (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
Prebacivanje između pojedinih modova:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatska pretraga stanica (samo DAB+/FM):
- **DAB+:** Kratkim pritiskom na taster SCAN pokreće se potpuna pretraga stanica.
- **FM:** Kratkim pritiskom na taster SCAN odabire se sledeća dostupna stanica. Dugim pritiskom na taster SCAN pokreće se potpuna pretraga stanica. Pritom se prvih 30 stanica memoriše u listu stanica.

Napomena: Tokom pretrage stanica nemojte pritisnuti ni jedan taster na uređaju. Ako se tokom pretrage stanica pritisne neki taster, onda to dovodi do prekida pretrage stanica.

INFO/MENU (5):
Opcije prikazivanja/Pozivanje liste podešenja/ Povratak na prethodnu stranicu:
- **Opcije prikazivanja:** Pod DAB+/FM se pritiskom na taster INFO/MENU (5) mogu pozvati razne informacije o stanici, među njima ime stanice, informacije o titlu, žanr, datum, vreme, itd.
- **Pozivanje liste podešenja:** Da bi došli do liste podešenja dve sekunde pritisnite na taster INFO/MENU (5). Ovde mogu da se poduzmu brojna podešenja.
- Među njima DAB+/FM podešenja, vreme, datum, budilnik, jezik, osvetljenje, vreme spavanja, neaktivno stanje mirovanja, ekvilajzer, stil časovnika / fabričko podešavanje/ softverska verzija.

PRESET (3):
Memorisanje i pozivanje memorisanih stanica (za DAB+/FM rad)

- U modu DAB+- ili FM odaberite radio stanicu.
- Kratki pritisak na taster PRESET (3): Lista PRESET se otvara i pojačivačem se može odabrati memorisana stanica.
- Dugi pritisak na taster PRESET (3): Aktuelna stanica može da se memoriše na mestu za stanicu po želji (1-30).

TUNE (–) (6):
Vraćanje radijske frekvencije unazad u DAB+/FM modu ili povratak na poslednji titl u BT/AUX/USB modu.

TUNE (+) (7):
Pomeranje radijske frekvencije prema napred u DAB+/FM modu ili prelaz na sledeći titl u BT/AUX/ USB modu.
- **DAB+:** Kratki pritisak na taster TUNE (+/-) (6/7) za listanje u listi stanica
- **FM:**
  o Kratko pritisnite taster TUNE (+/-) (6/7) da bi VHF frekvenciju podesili manuelno, svaki pritisak na taster menja frekvenciju za 0.05MHZ napred/nazad
  o Dugo pritisnite taster TUNE (+/-) (6/7) da bi automatski podesili sledeću VHF stanicu koju može da se prima; zaustaviće se na zadnjoj/ sledećoj stanici.
- **Bluetooth:** Kratko pritisnite TUNE (+/-) (6/7) da bi prešli na prethodni/sledeći titl.

Pojačivač (10):
Odabir/ Regulisanje jačine zvuka/ Funkcija snooze

Radio može da se koristi kako u mrežnom načinu rada s priloženim mrežnim delom kao i s akumulatorom platforme Power X-Change.

4.2 Rad s LI akumulatorom
- Otvorite pretinac za akumulator (16).
- Umetnite akumulator (a) u prihvat akumulatora (20) i ponovo zatvorite pretinac za akumulator (16).
- Zatim se može uključiti radio putem tastera STANDBY (8).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 191 05.06.2025 12:41:41

4.3 Rad preko mrežnog kabla
Napomena: I kada je kod mrežnog rada umetnut akumulator isti se NEĆE puniti.
- Utaknite mrežni kabl (21) u priključak za mrežni kabl (11) tako što ćete preklopiti poklopac i utaknuti utikač.
- Ako je mrežni kabl (21) priključen, onda se stanje kapaciteta akumulatora ne prikazuje na displeju.

4.4 Indikator kapaciteta akumulatora
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz (e) vam signalizuje stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED indikatora.

Sve 3 LED lampice svetle:
Akumulator je potpuno napunjen.

Svetle 2 ili 1 LED svetlo:
Akumulator raspolaže dovoljnim preostalim kapacitetom.

1 LED lampica treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Trepere sve LED lampice:
Temperatura akumulatora je ispod dozvoljene granice. Uklonite akumulator sa uređaja i jedan dan ostavite akumulator na sobnoj temperaturi. Ukoliko se greška ponovo pojavi, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan je. Uklonite akumulator sa uređaja. Neispravan akumulator se više ne sme koristiti, odn. puniti!

4.5 Punjenje LI akumulatorskog paketa
1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz uređaja, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b) prema dole.
2. Uporedite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Stavite akumulator u uređaj za punjenje. Pod tačkom „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ukoliko punjenje akumulatora nije moguće, proverite
- da li u utičnici ima mrežnog napona.
- da li postoji dobar kontakt sa kontaktima za punjenje na punjaču.

Ukoliko punjenje akumulatora i dalje nije moguće, molimo vas da
- punjač i adapter punjača
- i akumulatorski paket

pošaljete našem servisu.

Za pravilno slanje se obratite našem servisu ili prodajnom mestu gde je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja pobrinite se da se oni pojedinačno zapakuju u plastične kese, kako biste izbegli kratak spoj i požar!

U interesu dugog veka trajanja akumulatorskog paketa pobrinite se za pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno kada utvrdite da se smanjila efikasnost uređaja. Nemojte nikada u potpunosti da praznite akumulatorski paket. To dovodi do kvara na akumulatorskom paketu!

5. Rukovanje

5.1 Uključivanje/isključivanje
- Za uključivanje uređaja pritisnite taster STANDBY (8).
- Za aktiviranje moda mirovanja kratko pritisnite taster STANDBY (8).
- Za isključivanje pritisnite i držite taster STANDBY (8) dok se na displeju (1) ne pojavi „Isključi“.
- Zatim displej još kratko svetli i zatim se isključuje.

5.2 Regulisanje jačine zvuka
Jačinu zvuka možete da podesite obrtanjem pojačivača (10).
- U smeru kazaljke na časovniku: glasnije
- U smeru suprotnom od kazaljke na časovniku: tiše

Napomena: Radio kod uključivanja uvek ima zadnje podešenu jačinu zvuka.

5.3 Prebacivanje između dostupnih modova
- Radio podupire radijski prijem preko DAB+ i FM, te reprodukciju muzike sa eksternih medija poput Bluetooh, USB ili AUX.
- Za biranje željenog moda pritisnite taster Mode (9) dok se ne prikaže željeni mod.
- Alternativno pritisnite taster MODE (9) i odaberite odgovarajući mod sa pojačivačem (10).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 192 05.06.2025 12:41:41

5.4 Automatska pretraga stanica i memorisanje kao favorit kod DAB+ i FM

- Radio raspolaže sa po četiri memorijska mesta za stanice za DAB+ i FM, koji mogu da se memorišu na tasterima za favorite (2)
- Za to pritisnite taster Mode (9) dok se ne prikaže DAB+ ili FM.
- Pritisnite i kratko držite taster TUNE (+/–) (6/7).
- Radio traži sledeću raspoloživu stanicu
- Ponovite ovaj korak dok ne pronađete željenu stanicu.
- Sada držite pritisnutim taster favorita (2), na kojem želite memorisati stanicu, dok se ne pojavi obaveštenje „Program X memorisan“.
- Sada je stanica memorisana na željenom mestu za memorisanje i može da se odabire pritiskom na odgovarajući taster.
- Memorisanje favorita funkcioniše na isti način kod DAB+ i kod FM.

5.5 Promena stanice kod DAB+

- Ako ste željenu stanicu memorisali kao opisano u 5.4, onda možete istu pozvati pritiskom na odgovarajući taster favorita (2).
- Pritiskom na pojačivač (10) otvoriće se lista stanica.
- Obrtanjem pojačivača (10) može da se bira između različitih stanica i pritiskom potvrđujete Vaš odabir.
- Alternativno se može pritiskom na taster TUNE (+/–) (6/7) menjati između pojedinih stanica.

5.6 Promena stanice i manuelno menjanje frekvencije kod FM

- Ako ste željenu stanicu memorisali kao opisano u 5.4, onda možete istu pozvati pritiskom na odgovarajući taster favorita (2).
- Inače dugim pritiskom na taster TUNE (+/–) (6/7) možete odabrati sledeću dostupnu frekvenciju.
- Kod FM dodatno imate mogućnost da frekvenciju podesite manuelno.
- Za to kratko pritisnite na taster TUNE (+/–) (6/7) tako se frekvencija menja za 0,05 MHz.
- Ponavljajte ovaj postupak sve dok ne bude podešena željena frekvencija.

5.7 Funkcija Bluetooth

- Da bi se prebacili na Bluetooth mod, pritisnite na taster MODE (9) toliko puta dok se na displeju (1) ne pojavi „BLUETOOTH“.
- Sada pređite u Bluetooth meni vašeg Bluetooth uređaja i tražite za novim uređajima. Radio se pritom prikazuje kao „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Iz liste odaberite radio.
- Povezivanje je bilo uspešno, ako se na displeju (1) prikazuje ime Bluetooth uređaja.
- Sada se radio može koristiti kao zvučnik.
- Pritiskom na pojačivač (10) može se medij koji se reproducira zaustaviti odnosno nastaviti.
- Jačina zvuka se može menjati putem povezanog uređaja i preko pojačivača (10) na radiju.
- Pritiskom na taster TUNE (+) (6) pokreće se sledeći titl.
- Pritiskom na taster TUNE (-) (7) se aktuelni titl pokreće iznova odnosno brzim duplim pritiskom se pokreće prethodni titl.

5.8 USB funkcija (MP3)

- Pritisnite taster MODE (9) da biste prešli u USB mod.
- Otvorite pretinac za akumulator (16) i utaknite USB memoriju s muzičkim fajlovima u USB IN (19) na stražnjoj strani kućišta.
- Pritom se podupiru sledeći formati audio fajlova: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Tasterom TUNE (+/-) (6/7) odaberite željeni titl kojeg želite da reproducirate.

5.9 Funkcija AUX

- Da bi se prebacili na AUX mod, pritisnite na taster MODE (9) toliko puta dok se na displeju (1) ne pojavi „AUX“.
- Priključite AUX kabl na AUX-IN (13) tako što ćete preklopiti poklopac i utaknuti AUX kabl.
- Priključivanjem uređaja koji podržava AUX radio može da se koristi kao zvučnik.

5.10 USB utičnica za punjenje

- Ova funkcija je samo dostupna kada je radio uključen.
- Priključite USB kabl na USB priključak za punjenje na prednjoj strani radija i spojite drugi kraj s Vašim uređajem za punjenje.
- Uređaj se pritom puni s maksimalnom strujom od 1A pri 5V.

5.11 Meni podešavanja

- Uključite radio tasterom STANDBY (8).
- Pritisnite i držite taster INFO/MENU (5) dok se ne otvori meni podešavanja.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 193 05.06.2025 12:41:41

5.11.1 Automatsko skeniranje (DAB+)
- Ovde se provodi automatsko skeniranje dostupnih DAB(+/-) stanica.

5.11.2 Manuelno podešavanje (DAB+)
- Ovde se mogu pozvati različite DAB frekvencije (174-240MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) je funkcija koju koriste neke DAB (+/-) stanice.
- Time može da se izjednači zvuk tako što se jačinu zvuka tiših tonova pojačava, a jačinu zvuka glasnijih tonova smanjuje.
- U opciji menija odaberite „DRC“ i zatim odaberite željena podešenja:
  o DRC isključeno
  o DRC nisko
  o DRC visoko

5.11.4 Očisti (DAB+)
- S funkcijom Očisti možete da uklonite DAB(+/-) stanice, koje su navedene s „?“ ispred imena, iz radija.
- Ako ste izabrali neku stanicu koju želite ukloniti, odaberite „Očisti“ iz opcije menija.
- Ovde možete da birate između „Da“ ili „Ne“.
- Odaberite „Da“ da bi uklonili stanicu.

5.11.5 Program (DAB+/FM)
- **Pozivanje programa:** ovde može da se pozove lista s memorisanim stanicama (1-30).
- **Memorisanje programa:** Ovde može da se aktuelno izabrana stanica memoriše na mestu za memorisanje (1-30). Za to odaberite željeno mesto za memorisanje pomoću pojačivača (10).

5.11.6 Automatsko skeniranje (FM)
- Ovde se provodi automatsko skeniranje dostupnih FM stanica.

5.11.7 Podešenja skeniranja (FM)
- **Sve stanice:** Ovde se prikazuju sve pronađene stanice nezavisno od kvaliteta signala.
- **Samo snažne stanice:** Ovde se prikazuju samo stanice sa snažnim signalom.

5.11.8 Audio podešenja (FM)
- **Moguć stereo:** Ovde se, zavisno od primljenog signala, reproducira audio u stereo zvuku.
- **Samo mono:** Ovde se muzika reproducira u mono zvuku.

5.11.9 Sistem (dostupno u svim modovima)

5.11.9.1 Podešavanje vremena/datuma
- **Manuelno podešavanje**
  o Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Vreme“.
  o Odaberite tačku menija „Vreme/datum“.
  o Pojačivačem (10) sada podesite vreme i datum i potvrdite sve pritiskom na pojačivač (10)
- **Automatsko podešavanje:**
  o Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Vreme“.
  o Odaberite tačku menija „Automatsko ažuriranje“.
  o Ovde imate mogućnost da odaberete preko kojeg izvora se vreme i datum trebaju automatski odrediti.
  o Na izbor su:
    • Ažurirajte sve (ovde se koristi i DAB i FM da bi se podesilo vreme i datum)
    • Ažuriranje preko DAB-a (ovde se koristi samo DAB da bi se podesilo vreme i datum)
    • Ažuriranje preko FM-a (ovde se koristi samo FM da bi se podesilo vreme i datum)
    • Nema ažuriranja (ovde nema automatsko primanja vremena i datuma)

- **Podešavanje 12/24-časovnog formata:**
  Ovde možete da birate između 12h/24h časovnog formata

- **Format datuma:**
  Ovde možete da prilagodite format datuma.
  Na izbor su:
  MM-DD-GGGG
  DD-MM-GGGG

5.11.9.2 Alarm
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Alarm“.
- Ovde mogu da se odrede do dva alarma:
- Alarm 1 info. / Alarm 2 info.
  o Alarm
    • Alarm isključen
    • Alarm uključen
  o Frekvencija
    • Svakodnevno
    • Jednom
    • Vikendom
    • Radnim danima
  o Vreme za buđenje
    • Ovde se podešava željeno vreme buđenja

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 194 05.06.2025 12:41:42

o Izvor
  • Zujalica
  • FM
  •DAB+
o Trajanje
  • 15 minuta
  • 30 minuta
  • 45 minuta
  • 60 minuta
  • 90 minuta
  • 120 minuta
o Jačina zvuka
  • Ovde se podešava željena jačina zvuka (6-32).

- Čim je budilnik uspešno podešen, na displeju će se pojaviti „Alarm memorisan“ i prikazuje se simbol budilnika u modu mirovanja.
- Kada budilnik zvoni, pritisnite pojačivač (10) da bi došli u mod snooze.
- Pritom se za svako trajanje snoozea pokreće 10 minutno odbrojavanje.
- Kada budilnik zvoni ili tokom snoozea pritisnite pojačivač (10) da bi isključili budilnik.

5.11.9.3 Jezik
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Jezik“.
- Ovde možete odabrati na kojem jeziku će radio prikazati opcije menija.
- Radio podržava ukupno 28 jezika koje možete odabrati.

5.11.9.4 Osvetljenje
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Osvetljenje“.
  o **Vremensko isključivanje:** Ovde možete da odredite nakon kojeg vremena se displej zatamnjuje. Na izbor su
    • Uključeno (kod ovog podešenja se displej ne zatamnjuje)
    • 10 sekundi
    • 20 sekundi
    • 30 sekundi
    • 45 sekundi
    • 60 sekundi
    • 90 sekundi
    • 120 sekundi
    • 180 sekundi
  o **Podešavanja uključenosti:** Ovde možete da odredite koliko displej treba da bude svetao tokom rada. Na izbor su:
    • Nisko
    • Srednje
    • Visoko
  o **Podešavanja zatamnjivanja:** Ovde možete da odredite koliko displej treba da bude svetao u zatamnjenom modu vremenskog isključivanja. Na izbor su:
    • Nisko
    • Srednje
    • Visoko

5.11.9.5 Mod mirovanja
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Mod mirovanja“.
- Ovom funkcijom možete odrediti da se radio nakon određenog vremena automatski prebaci u mod mirovanja.
- Pojačivačem odaberite željeno vreme nakon kojeg se radio automatski prebacuje u mod mirovanja i potvrdite isto.
- Na izbor su:
  o Isključeno
  o 15 min.
  o 30 min.
  o 45 min.
  o 60 min.
  o 90 min.
  o 120 min.

Napomena!
Ako alarm nije podešen, radio će da se automatski potpuno ugasi nakon dva časa kako bi štedeo akumulator.
Ako je alarm podešen, radio ostaje u modu mirovanja.
U mrežnom radu radio uvek ostaje u modu mirovanja.

5.11.9.6 Neaktivno stanje mirovanja
Funkcija „Neaktivno stanje mirovanja“ slična je funkciji „mod mirovanja“, samo se ovde može podesiti duže vremena dok se radio ne prebaci u mod mirovanja.
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Neaktivno stanje mirovanja“.
- Ovom funkcijom možete odrediti da se radio nakon određenog vremena automatski prebaci u mod mirovanja.
- Pojačivačem odaberite željeno vreme nakon kojeg se radio automatski prebacuje u mod mirovanja i potvrdite isto.
- Na izbor su:
  o Isključeno
  o 2 časa
  o 4 časa
  o 5 časa
  o 6 časa

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 195 05.06.2025 12:41:42

Napomena!
Ako alarm nije podešen, radio će da se automatski potpuno ugasi nakon dva časa kako bi štedeo akumulator.
Ako je alarm podešen, radio ostaje u modu mirovanja.
U mrežnom radu radio uvek ostaje u modu mirovanja.

5.11.9.7 Ekvilajzer
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Ekvilajzer“.
- Ovom funkcijom možete menjati preferiranu reprodukciju zvuka. Nakon odabira sistemskih opcija imate pristup na sledeće ekvilajzere:
  o Normalno
  o Rok
  o Pop
  o Džez
  o Klasika
  o Moj EQ
  o Moj EQ setup
- Ekvilajzer možete da prilagodite preko podmenija pod „Moj EQ setup“, gde možete da menjate sledeće:
  o Visine +/- 7
  o Bas +/- 7
- Koristite pojačivač (10) da bi listali kroz opcije i potvrdite Vaš odabir.

5.11.9.8 Stil časovnika
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Stil časovnika“.
- Na izbor su dva različita dizajna stila časovnika.
- Pojačivačem (10) odaberite jedan od dva prikaza.
- Odabrani stil časovnika prikazaće se u modu mirovanja.

5.11.9.9 Fabričko podešavanje
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Fabričko podešavanje“.
- Kada odaberete ovu opciju, onda se brišu sva memorisana podešavanja i sistemska podešavanja.
- Koristite ovu opciju samo kada je DAB signal nakon ponovne pretrage stanica još uvek loš ili ako postoji greška.

5.11.9.10 Softverska verzija
- Pojačivačem (10) odaberite tačku menija „Softverska verzija“.
- Ovde se prikazuje aktuelno korišćena Softverska verzija.

6. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite akumulator.

6.1 Čišćenje
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

6.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

6.3 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

7. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

8. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 196 05.06.2025 12:41:42

9. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 197 05.06.2025 12:41:42

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 198 05.06.2025 12:41:42

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 199 05.06.2025 12:41:42

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 11)
1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. Akumulatory należy przechowywać w suchym pomieszczeniu o temperaturze między +10°C a +40°C. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!
Niebezpieczeństwo!
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia
1. Ekran
2. Przyciski ulubionych P1-P4
3. Przycisk PRESET
4. Przycisk SCAN
5. Przycisk INFO/MENU
6. Przycisk TUNE (–)
7. Przycisk TUNE (+)
8. Przycisk STANDBY (⏻) (8)
9. Przycisk MODE
10. Regulacja głośności
11. Podłączenie kabla sieciowego
12. Port ładowania USB (1 A / 5 V)
13. AUX-IN
14. Uchwyt
15. Elastyczna antena
16. Komora baterii
17. Blokada komory baterii
18. Głośnik
19. USB-IN
20. Mocowanie akumulatora
21. Przewód zasilania

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.
- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Radio
- Zasilacz
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Dane techniczne

Zasilanie Tryb sieciowy	220–240 V~ 50 Hz
Zasilanie	18 V DC
Zakres częstotliwości fal DAB+	174–240 MHz
Zakres częstotliwości fal FM	87,5–108 MHz
Moc głośnika	2 × 10 W RMS
Złącze AUX	3,5 mm
Złącze USB	5 V DC 1 A

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 200 05.06.2025 12:41:43

Wyświetlacz .....2,4 cala TFT
Waga ..... 3,1 kg

4. Przed uruchomieniem

4.1 Opis przycisków

STANDBY (8):
Włączanie/wyłączanie i tryb gotowości (krótkie naciśnięcie włącza/wyłącza tryb gotowości, długie naciśnięcie wyłącza)

P1–P4 (2):
Pamięć 4 ulubionych stacji (4 × DAB+, 4 × FM)

MODE (9):
Przełączanie między trybami:
DAB/FM/BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Automatyczne wyszukiwanie stacji (tylko DAB+/FM):

- **DAB+:** nacisnąć krótko przycisk SCAN, aby rozpocząć pełne wyszukiwanie kanałów.
- **FM:** następną dostępną stację wybiera się poprzez krótkie naciśnięcie przycisku SCAN. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SCAN, aby rozpocząć pełne wyszukiwanie kanałów. Pierwsze 30 kanałów na liście stacji jest zapisywane automatycznie.

Wskazówka: podczas wyszukiwania kanałów nie należy naciskać żadnych przycisków na urządzeniu. Naciśnięcie przycisku podczas wyszukiwania kanału powoduje anulowanie wyszukiwania kanału.

INFO/MENU (5):
Wyświetlenie opcji/wywołanie listy ustawień/powrót do ostatniej strony:

- **Opcje wyświetlania:** w DAB+/FM za pomocą przycisku INFO/MENU (5) można wywołać różne informacje o stacji, w tym nazwę stacji, informacje o utworze, gatunek, datę, godzinę itp.
- **Wywołanie listy ustawień:** aby uzyskać dostęp do listy ustawień, nacisnąć przycisk INFO/MENU (5) i przytrzymać go przez dwie sekundy. W tym miejscu można dokonać wielu ustawień.
- W tym ustawienia DAB+/FM, czas, data, budzik, język, podświetlenie, wyłącznik czasowy, nieaktywny tryb gotowości, korektor, styl zegara / ustawienia fabryczne / wersja oprogramowania.

PRESET (3):
Zapisywanie i przywoływanie zaprogramowanych stacji (dla trybu DAB+/FM)

- W trybie DAB+ lub FM wybierz stację radiową.
- Krótkie przyciśnięcie przycisku PRESET (3): zostanie otwarta lista PRESET, a zapisaną stację można wybrać za pomocą pokrętła głośności.
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku PRESET (3): bieżącą stację można zapisać w dowolnej pozycji stacji (1–30).

TUNE (-) (6):
Resetowanie częstotliwości radiowej w trybie DAB+/FM lub przechodzenie do ostatniego utworu w trybie BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7):
Przejście do następnej częstotliwości radiowej w trybie DAB+/FM lub do następnego utworu w trybie BT/AUX/USB.

- **DAB+:** krótkie naciśnięcie przycisku TUNE (+/–) (6/7) przewija listę stacji
- **FM:**
  o Krótkie naciśnięcie przycisku TUNE (+/–) (6/7) pozwala ręcznie ustawić częstotliwość FM; każde naciśnięcie przycisku zmienia częstotliwość o 0.05 MHz do przodu/do tyłu
  o Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku TUNE (+/–) (6/7) pozwala automatycznie dostroić się do następnej odbieranej stacji FM; zatrzymanie na ostatniej/następnej dostępnej stacji.
- **Bluetooth:** Krótkie naciśnięcie przycisku TUNE (+/–) pozwala przełączyć na poprzedni/następny utwór.

Regulacja głośności (10):
Wybór / regulacja głośności / funkcja drzemki

Radio może być obsługiwane zarówno w trybie sieciowym za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego, jak i za pomocą akumulatora z platformy Power X-Change.

4.2 Praca z akumulatorem LI

- Otworzyć komorę baterii (16).
- Włożyć baterię (a) do uchwytu baterii (20) i ponownie zamknąć komorę baterii (16).
- Radio można następnie włączyć za pomocą

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 201 05.06.2025 12:41:43

przycisku STANDBY (8).

4.3 Obsługa za pomocą kabla sieciowego
Wskazówka: Nawet jeśli akumulator zostanie włożony podczas pracy sieciowej, NIE będzie ładowany.
- Podłączyć kabel sieciowy (21) do złącza kabla sieciowego (11) – w tym celu odchylić pokrywę i włożyć wtyczkę.
- Jeśli kabel sieciowy (21) jest podłączony, poziom naładowania akumulatora nie jest wyświetlany na wyświetlaczu.

4.4 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
Nacisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (d). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (e) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świeci 1 dioda LED lub 2 diody LED:
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany. Należy naładować akumulator.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

4.5 Ładowanie zestawu akumulatorów LI
1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b), wyciągnąć akumulator (a) z urządzenia.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (c) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Nasunąć akumulator na ładowarkę. W punkcie „Wyświetlacz ładowarki" znajduje się tabela z opisem znaczeń wskaźników LED na ładowarce.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, należy sprawdzić:
- czy jest napięcie w gniazdku;
- czy styk z kontaktem ładowarki jest poprawny.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać
- ładowarki i adaptera do ładowania
- oraz akumulatora

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

Aby zapewnić odpowiednią wysyłkę, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów bądź urządzeń akumulatorowych należy zwracać uwagę na to, aby były zapakowane pojedynczo w plastikowe worki, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, kiedy moc urządzenia się zmniejszy. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5. Obsługa

5.1 Włączanie/wyłączanie
- Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk STANDBY (8).
- Aby włączyć tryb czuwania, nacisnąć krótko przycisk STANDBY (8).
- Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć i przytrzymać przycisk STANDBY (8), aż na wyświetlaczu pojawi się zapis „Cześć" (1).
- Wyświetlacz (1) będzie świecić jeszcze chwilę, a następnie zgaśnie.

5.2 Regulacja głośności
Głośność można regulować za pomocą pokrętła regulacji głośności (10).
- W prawo: głośniej
- W lewo: ciszej

Wskazówka: Po włączeniu radio zawsze ma ostatnio ustawioną głośność.

5.3 Przełączanie między dostępnymi trybami
- Radio obsługuje odbiór radia przez DAB+ i FM, a także odtwarzanie muzyki z zewnętrznych nośników przez Bluetooth, USB lub AUX.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 202 05.06.2025 12:41:43

- Aby wybrać żądany tryb, naciskać przycisk Mode (9) do momentu wyświetlenia żądanego trybu.
- Alternatywnie nacisnąć przycisk MODE (9), a następnie użyć pokrętła głośności (10), aby wybrać odpowiedni tryb.

5.4 Automatyczne wyszukiwanie stacji i zapisywanie ich jako ulubionych: DAB+ i FM

- Radio ma po cztery zaprogramowane stacje dla DAB+ i FM, które można zapisać za pomocą przycisków ulubionych (2)
- W tym celu naciskać przycisk Mode (9) tak długo, aż zostanie wyświetlony tryb DAB lub FM.
- Nacisnąć i przytrzymać krótko przycisk TUNE (+/–) (6/7).
- Radio wyszukuje następną dostępną stację
- Powtarzać ten krok aż do znalezienia pożądanego kanału.
- Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk ulubionych (2), do którego ma zostać przypisana stacja, aż pojawi się komunikat „Ustawienie wstępne X zapisane".
- Stacja jest teraz zapisana w żądanej lokalizacji pamięci i można ją wybrać, naciskając odpowiedni przycisk.
- Zapisywanie ulubionych działa w ten sam sposób dla DAB+ i FM.

5.5 Zmiana stacji za pomocą DAB+

- Jeśli żądany kanał został zapisany w sposób opisany w punkcie 5.4, można go wywołać naciśnięciem odpowiedniego przycisku ulubionych (2).
- Nacisnąć przycisk regulacji głośności (10), aby otworzyć listę stacji.
- Przekręcić pokrętło głośności (10), aby wybrać pomiędzy różnymi stacjami, i nacisnąć przycisk, aby potwierdzić wybór.
- Alternatywnie można przełączać się między poszczególnymi stacjami poprzez naciśnięcie przycisku TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Zmiana kanału i ręczna zmiana częstotliwości FM

- Jeśli żądany kanał został zapisany w sposób opisany w punkcie 5.4, można go wywołać naciśnięciem odpowiedniego przycisku ulubionych (2).
- W przeciwnym razie można wybrać następną dostępną częstotliwość poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku TUNE (+/–) (6/7).
- W przypadku FM istnieje również możliwość ręcznego ustawienia częstotliwości.
- W tym celu nacisnąć krótko przycisk TUNE (+/–) (6/7), aby zmienić częstotliwość o 0,05 MHz.
- Powtórzyć ten krok aż do uzyskania pożądanej częstotliwości.

5.7 Funkcja Bluetooth

- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk MODE (9), aż na wyświetlaczu (1) pojawi się „BLUETOOTH", aby przełączyć się na tryb Bluetooth.
- Przejść do menu Bluetooth urządzenia Bluetooth i wyszukać nowe urządzenia. Radio jest wyświetlane jako „Einhell TE-CR 18 Li".
- Wybrać radio z listy.
- Połączenie powiodło się, jeśli nazwa urządzenia Bluetooth jest wyświetlana na wyświetlaczu (1).
- Radio może być teraz używane jako głośnik.
- Nacisnąć przycisk regulacji głośności (10), aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie utworu.
- Głośność można zmieniać za pomocą podłączonego urządzenia i regulatora głośności (10) w radiu.
- Nacisnąć przycisk TUNE (+) (6), aby rozpocząć następny utwór.
- Nacisnąć przycisk TUNE (-) (7), aby ponownie odtworzyć bieżący utwór, lub nacisnąć go szybko dwukrotnie, aby odtworzyć poprzedni utwór.

5.8 Funkcja USB (MP3)

- Nacisnąć przycisk MODE (9), aby przejść do trybu USB.
- Otworzyć komorę baterii (16) i włożyć pamięć USB z plikami muzycznymi do gniazda USB IN (19) z tyłu obudowy.
- Obsługiwane są następujące formaty plików audio: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Użyć przycisku TUNE (+/–) (6/7), aby wybrać żądany utwór do odtworzenia.

5.9 Funkcja AUX

- Nacisnąć kilkakrotnie przycisk MODE (9), aż na wyświetlaczu (1) pojawi się „AUX", aby przełączyć na tryb AUX.
- Podłączyć kabel AUX do wejścia AUX-IN (13), odchylając pokrywę i podłączając kabel AUX.
- Radio może być używane jako głośnik po podłączeniu urządzenia kompatybilnego z AUX.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 203 05.06.2025 12:41:43

5.10 Gniazdo ładowania USB
- Ta funkcja jest dostępna tylko wtedy, gdy radio jest włączone.
- Podłączyć kabel USB do portu ładowania USB z przodu radia i podłączyć drugi koniec do urządzenia w celu ładowania.
- Urządzenie jest ładowane maksymalnym prądem 1 A przy napięciu 5 V.

5.11 Menu ustawień
- Włączyć radio za pomocą przycisku STAND-BY (8).
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk INFO/MENU (5), aż otworzy się menu ustawień.

5.11.1 Pełne skanowanie (DAB+)
- Przeprowadzane jest pełne skanowanie dostępnych stacji DAB(+/–).

5.11.2 Ustawienia ręczne (DAB+)
- Można tutaj wybierać różne częstotliwości DAB (174–240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) to funkcja używana przez niektóre nadajniki DAB(+/–).
- Umożliwia wyrównanie dźwięku poprzez zwiększenie głośności cichszych dźwięków i zmniejszenie głośności głośniejszych dźwięków.
- Wybrać „DRC" w opcji menu, a następnie wskazać pożądane ustawienia:
  o DRC wył.
  o DRC niski
  o DRC wysoki

5.11.4 Usuń (DAB+)
- Można użyć funkcji Usuń, aby usunąć z radia stacje DAB(+/–), które znajdują się na liście z symbolem „?" przed ich nazwą.
- Po wybraniu kanału, który ma zostać usunięty, użyć opcji „Usuń" z opcji menu.
- W tym miejscu można wybrać opcję „Tak" lub „Nie".
- Wybrać „Tak", aby usunąć stację.

5.11.5 Ustawienie wstępne (DAB+/FM)
- Wywołaj ustawienie wstępne: tutaj można przywołać listę z zapisanymi stacjami (1–30).
- Zapisz ustawienie wstępne: w tym miejscu można zapisać aktualnie wybraną stację w pamięci (1–30). W tym celu należy wybrać żądaną lokalizację pamięci za pomocą pokrętła głośności (10).

5.11.6 Automatyczne skanowanie (FM)
- Przeprowadzane jest pełne skanowanie dostępnych stacji FM.

5.11.7 Ustawienia skanowania (FM)
- Wszystkie kanały: wyświetlane są wszystkie znalezione stacje, niezależnie od jakości sygnału.
- Tylko silne stacje: wyświetlane są tylko stacje o silnym sygnale.

5.11.8 Ustawienia audio (FM)
- Dozwolone stereo: w zależności od odbieranego sygnału wyjście audio jest stereofoniczne.
- Tylko mono: odtwarzanie muzyki odbywa się w trybie mono.

5.11.9 System
(dostępny we wszystkich trybach)

5.11.9.1 Ustawianie godziny/daty
- Ustawienie ręczne
  o Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Czas".
  o Wybrać pozycję menu „Godzina/data".
  o Następnie użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby ustawić godzinę i datę, po czym potwierdzić, naciskając pokrętło regulacji głośności (10).
- Ustawienie automatyczne:
  o Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Czas".
  o Wybrać pozycję menu „Automatyczna aktualizacja".
  o W tym miejscu można wybrać źródło, które ma być używane do automatycznego ustawiania godziny i daty.
  o Do wyboru są wymienione opcje:
  ▪ Aktualizuj wszystko (zarówno DAB, jak i FM są używane do ustawiania godziny i daty)
  ▪ Aktualizuj z DAB (tylko DAB jest używany do ustawiania godziny i daty)
  ▪ Aktualizuj z FM (tylko FM jest używany do ustawiania godziny i daty)
  ▪ Nie aktualizuj (brak automatycznego odniesienia do godziny i daty)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 204 05.06.2025 12:41:43

- **Ustawianie 12/24 godz.:**
  Można tutaj wybrać format 12- lub 24-godzinny.

- **Format daty:**
  Można tutaj dostosować format daty.
  Do wyboru są wymienione opcje:
  ▪ MM-DD-RRRR
  ▪ DD-MM-RRRR

5.11.9.2 Alarm
- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Alarm”.
- Można ustawić maksymalnie dwa alarmy:
- Informacje o alarmie 1 / Informacje o alarmie 2
  o Alarm
  ▪ Alarm wył.
  ▪ Alarm włączony
  o Częstotliwość
  ▪ Codziennie
  ▪ Raz
  ▪ W weekend
  ▪ W dni powszednie
  o Czas pon. uruch.
  ▪ Tutaj ustawia się żądany czas alarmu
  o Źródło
  ▪ Brzęczyk
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Czas trwania
  ▪ 15 minut
  ▪ 30 minut
  ▪ 45 minut
  ▪ 60 minut
  ▪ 90 minut
  ▪ 120 minut
  o Głośność
  ▪ W tym miejscu ustawia się żądaną głośność (6–32).

- Po pomyślnym ustawieniu budzika na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Alarm zapisany”, a w trybie gotowości wyświetlony zostanie symbol budzika.
- Gdy budzik zadzwoni, nacisnąć przycisk regulacji głośności (10), aby przełączyć na tryb drzemki.
- Dla każdego czasu trwania drzemki uruchamiane jest 10-minutowe odliczanie.
- Gdy budzik zadzwoni lub trwa drzemka, nacisnąć przycisk regulacji głośności (10), aby wyłączyć budzik.

5.11.9.3 Język
- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Język”.
- W tym miejscu można wybrać język, w którym radio wyświetla opcje menu.
- Radio obsługuje łącznie 28 języków, które można wybrać.

5.11.9.4 Podświetlenie
- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Podświetlenie”.
  o Czas wyłączenia: tutaj można określić czas, po którym wyświetlacz zostanie przyciemniony. Do wyboru są wymienione opcje:
  ▪ Wł. (przy tym ustawieniu wyświetlacz nie jest przyciemniony)
  ▪ 10 sekund
  ▪ 20 sekund
  ▪ 30 sekund
  ▪ 45 sekund
  ▪ 60 sekund
  ▪ 90 sekund
  ▪ 120 sekund
  ▪ 180 sekund
  o Ustawienia włączenia: tutaj można określić poziom jasności wyświetlacza podczas pracy. Do wyboru są wymienione opcje:
  ▪ Niski
  ▪ Średni
  ▪ Wysoki
  o Ustawienie przyciemnienia: tutaj można określić, jak jasny powinien być wyświetlacz w trybie przyciemnionego wyłącznika czasowego. Do wyboru są wymienione opcje:
  ▪ Niski
  ▪ Średni
  ▪ Wysoki

5.11.9.5 Tryb czuwania
- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Tryb czuwania”.
- Funkcja ta umożliwia automatyczne przełączenie radia w tryb czuwania po upływie określonego czasu.
- Użyć pokrętła głośności, aby wybrać żądany czas, po którym radio powinno automatycznie przełączyć się w tryb czuwania, i potwierdzić.
- Do wyboru są wymienione opcje:
  o Wył.
  o 15 minut
  o 30 minut
  o 45 minut
  o 60 minut
  o 90 minut
  o 120 min

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 205 05.06.2025 12:41:43

Wskazówka!
Jeśli nie ustawiono żadnego alarmu, radio automatycznie wyłączy się całkowicie po dwóch godzinach, aby oszczędzać baterię.
Jeśli ustawiony jest alarm, radio pozostaje w trybie gotowości.
W trybie zasilania sieciowego radio zawsze pozostaje w trybie gotowości.

5.11.9.6 Hibernacja
Funkcja „Nieaktywny tryb gotowości" jest podobna do funkcji „Tryb uśpienia", ale w tym przypadku można ustawić dłuższy czas, po którym radio przełączy się w tryb gotowości.

- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Hibernacja".
- Funkcja ta umożliwia automatyczne przełączenie radia w tryb czuwania po upływie określonego czasu.
- Użyć pokrętła głośności, aby wybrać żądany czas, po którym radio powinno automatycznie przełączyć się w tryb czuwania, i potwierdzić.
- Do wyboru są wymienione opcje:
  o Wył.
  o 2 godz.
  o 4 godz.
  o 5 godz.
  o 6 godz.

Wskazówka!
Jeśli nie ustawiono żadnego alarmu, radio automatycznie wyłączy się całkowicie po dwóch godzinach, aby oszczędzać baterię.
Jeśli ustawiony jest alarm, radio pozostaje w trybie gotowości.
W trybie zasilania sieciowego radio zawsze pozostaje w trybie gotowości.

5.11.9.7 Korektor

- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Korektor".
- Funkcji tej można użyć do regulacji brzmienia. Po wybraniu opcji systemu użytkownik ma dostęp do następujących korektorów:
  o Normalny
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klasyczna
  o Mój EQ
  o Moja konfiguracja EQ

- Korektor można dostosować za pomocą podmenu w ustawieniach „Mój EQ", gdzie można zmienić następujące elementy:
  o Wysokie +/- 7
  o Basy +/- 7
- Użyć pokrętła głośności (10), aby przewijać opcje, i potwierdzić wybór.

5.11.9.8 Styl zegara

- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Styl zegara".
- Do wyboru są dwa różne style zegara.
- Użyć pokrętła głośności (10), aby wybrać jeden z dwóch wyświetlaczy.
- Wybrany styl zegara jest wyświetlany w trybie gotowości.

5.11.9.9 Przywracanie ustawień fabrycznych

- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Przywracanie ustawień fabrycznych".
- Po wybraniu tej opcji wszystkie zapisane ustawienia wstępne i systemowe zostaną usunięte.
- Tej opcji należy używać tylko wtedy, gdy sygnał DAB jest nadal słaby po wyszukaniu nowej stacji lub gdy wystąpił błąd.

5.11.9.10 Wersja oprogramowania

- Użyć pokrętła regulacji głośności (10), aby wybrać pozycję menu „Wersja oprogramowania".
- Wyświetlana jest aktualnie używana wersja oprogramowania.

6. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

6.1 Czyszczenie

- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 206 05.06.2025 12:41:44

6.2 Konserwacja
We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

6.3 Zamawianie części wymiennych:
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

7. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

8. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 207 05.06.2025 12:41:44

9. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 208 05.06.2025 12:41:44

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 209 05.06.2025 12:41:44

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 210 05.06.2025 12:41:44

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 11)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. Aküler sadece kuru ve ortam sıcaklığı +10°C - +40°C olan yerlerde depolanacaktır. Aküleri sadece şarj edilmiş durumda depolayın (en az %40 şarj edilmiş olarak).

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması
1. Ekran
2. Favoriler düğmesi P1-P4
3. PRESET düğmesi
4. SCAN düğmesi
5. INFO/MENU düğmesi
6. TUNE (–) düğmesi
7. TUNE (+) düğmesi
8. STANDBY düğmesi ( ) (8)
9. MODE düğmesi
10. Ses ayarı düğmesi
11. Elektrik kablosu bağlantısı
12. USB şarj bağlantısı (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Sap
15. Esnek anten
16. Akü bölmesi
17. Akü bölmesi kilidi
18. Hoparlör
19. USB-IN
20. Akü yuvası
21. Elektrik kablosu

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Radyo
- Güç kaynağı
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 211 05.06.2025 12:41:44

3. Teknik özellkler

Elektrik kablosu ile işletimde gerilim beslemesi	220-240V~ 50Hz
Gerilim beslemesi	18 V d.c.
DAB+ Frekans aralığı	174 - 240 MHz
FM Frekans aralığı	87,5 - 108 MHz
Hoparlör gücü	2x10 W RMS
Aux bağlantısı	3,5 mm
USB bağlantısı	5V d.c. 1A
Ekran	2,4 inç TFT
Ağırlık	3,1 kg

4. Çalıştırmadan önce

4.1 Düğmelerin açıklaması

STANDBY (8):
Açma/Kapatma & Standby (açma/Standby için düğmeye kısa basın, radyoyu kapatmak için düğmeye uzun basın)

P1-P4 (2):
4 favori istasyon hafızası (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9):
İşletim modları arasında geçiş yapma: DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Otomatik arama (sadece DAB+/FM):

- **DAB+:** SCAN düğmesine kısa basıldığında tam arama başlatılır.
- **FM:** SCAN düğmesine kısa basıldığında bulunan bir sonraki istasyon seçilir. SCAN düğmesine uzun basıldığında tam arama başlatılır. Burada ilk 30 radyo kanalı kanal listesinde otomatik olarak kaydedilir.

Bilgi: İstasyon arama işlemi devam ederken cihazda herhangi bir düğmeye basmayın. İstasyon arama işlemi devam ederken bir düğmeye basıldığında arama işlemi iptal edilir.

INFO/MENU (5):
Gösterge seçenekleri/ Ayar listesini aç /Son sayfaya git:

- **Gösterge seçenekleri:** DAB+/FM altında INFO/MENU düğmesine (5) basıldığında çeşitli istasyon adı, şarkı bilgileri, tür, tarih, saat vs. gibi çeşitli istasyon bilgileri gösterilebilir.
- **Ayar listesini aç:** Ayar listesini açmak için INFO/MENU düğmesine (5) iki saniye boyunca basın. Bu listede çeşitli ayarlar yapabilirsiniz.
- DAB+/FM ayarları, saat, tarih, alarm, dil, arka plan aydınlatması, uyku zamanı, Inactive Standby, Equalizer, saat stili / fabrika ayarları/ yazılım versiyonu gibi ayarlar yapılabilir.

PRESET (3):
İstasyonları kaydetme ve açma (DAB+/ FM işletimi için)

- DAB+– veya FM işletim modunda bir radyo istasyonu seçin.
- PRESET düğmesine (3) kısa basma: PRESET listesi açılır ve hafızada kayıtlı bir istasyon ses ayarı düğmesi ile seçilebilir.
- PRESET düğmesine (3) uzun basma: Anlık oynatılan istasyon herhangi bir kanal yerine (1-30) kaydedilir.

TUNE (–) (6):
DAB+/FM işletim modunda radyo frekans değerlerinde geri yöne gitme veya BT/AUX/USB modunda son oynatılan şarkıya gitme.

TUNE (+) (7):
DAB+/FM işletim modunda radyo frekans değerlerinde ileri yöne gitme veya BT/AUX/USB modunda bir sonraki şarkıya gitme.

- **DAB+:** TUNE (+/–) düğmesine (6/7) kısa basma: kanal listesi sayfalarında gezinme
- **FM:**
  o UKW frakansını elden ayarlamak için TUNE (+/–) düğmesine (6/7) kısa basın, düğmeye her bastığınızda frekans değeri 0.05MHZ ileri/ geri yönde değişir
  o Bir sonraki alınabilir UKW istasyonunu ayarlamak için TUNE (+/–) düğmesine (6/7) uzun basın; ayarlama işlemi mevcut olan son/ bir sonraki istasyonda durur.
- **Bluetooth:** Bir önceki/sonraki şarkıya geçmek için TUNE (+/–) düğmesine kısa basın.

Ses ayarı (10):
Seçme/ Ses ayarı/ Ertele fonksiyonu

Radyoyu hem teslimat kapsamında gönderilen güç kaynağı ile elektrik şebekesine bağlayarak hem de Power X-Change serisi akü ile çalıştırabilirsiniz.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 212 05.06.2025 12:41:44

4.2 LI aküsü ile çalıştırma
- Akü bölmesini (16) açın.
- Aküyü (a) akü yuvası (20) içine yerleştirin ve akü bölmesini (16) tekrar kapatın.
- Sonra STANDBY düğmesine (8) basarak radyoyu çalıştırabilirsiniz.

4.3 Elektrik kablosu ile çalıştırma
Bilgi: Radyo elektrik şebekesine bağlanmış olarak çalıştırılırken akü takılı olsa da şarj EDİLMEZ.
- Elektrik kablosunu (21) cihazdaki elektrik kablo bağlantısına (11) takın, bunun için kapağı kaldırın ve fişi yerine takın.
- Elektrik kablosu (21) takıldığında akü şarj kapasitesi ekranda gösterilmez.

4.4 Akü şarj kapasitesi göstergesi
Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (d) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (e) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akü tam şarjlıdır.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 adet LED lambası yanıp sönüyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akü sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletten çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında muhafaza edin. Bu hata tekrar meydana geldiğinde akü derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü cihazdan çıkarın. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

4.5 LI aküsünün şarj edilmesi
1. Aküyü (a) cihazdan çıkarın, bunun için sabitleme tırnağını (b) aşağıya doğru bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının (c) fişini prize takın. Yeşil LED lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına takın. „Şarj cihazı göstergesi“ bölümünde bulunan tabloda şarj cihazındaki LED göstergelerinin anlamı açıklanmıştır.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin
- Prizde elektrik olup olmadığı.
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun gönderme konusunda müşteri hizmetlerimiz veya aleti satın aldığınız satış noktası ile irtibata geçin.

Akü veya akülü aletlerin postalanması veya bertaraf edilmesinde kısa devre ve yangın oluşmasını önlemek için ayrı ayrı plastik torba içine koyularak gönderilmesine dikkat ediniz!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, aletin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

5. Kullanma

5.1 Açma/ Kapatma
- Cihazı açmak için STANDBY düğmesine (8) basın.
- Standby modunu etkinleştirmek için STANDBY düğmesine (8) kısa basın.
- Cihazı kapatmak için ekranda (1) „Kapat“ bilgisi gösterilinceye kadar STANDBY düğmesine (8) basın ve düğmeyi basılı tutun.
- Arkasından ekran (1) kısa bir süre açık kalmaya devam eder ve sonra kapanır.

5.2 Ses seviyesi
Ses ayarı düğmesini (10) döndürerek ses seviyesini ayarlayabilirsiniz.
- Düğmeyi saat yönünde döndürme: ses seviyesi fazlalaşır
- Düğmeyi saat yönünün tersine döndürme: ses seviyesi azalır

Bilgi: Radyo açıldığında daima en son ayarlanan ses seviyesi ile başlar.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 213 05.06.2025 12:41:45

5.3 İşletim modları arasında geçiş

- Radyo, DAB+ ve FM üzerinden radyo yayınlarının alınmasının yanı sıra Bluetooth, USB veya AUX üzerinden harici ortamdan müzik çalmayı da destekler.
- İstenilen işletim modunu seçmek için ayarlanmak istenilen mod gösterilinceye kadar Mode düğmesine (9) basın.
- Buna alternatif olarak MODE düğmesine (9) basın ve sonra ses ayarı düğmesi (10) ile ilgili işletim modunu seçin.

5.4 DAB+ und FM modunda otomatik istasyon arama ve favori olarak kaydetme

- Radyoda DAB+ ve FM istasyonlarının her biri için dört istasyon hafızası mevcut olup bunlar favori düğmeleri (2) kullanılarak kaydedilebilir
- DAB+ veya FM gösterilinceye kadar Mode düğmesine (9) basın.
- TUNE (+/–) düğmesine (6/7) basın ve kısa basılı tutun.
- Radyo mevcut olan bir sonraki istasyonu arar
- Ayarlamak istediğiniz istasyon bulununcaya kadar bu adımı tekrarlayın.
- İstasyonu ayarlamak istediğiniz favori düğmesini (2) „Preset X kaydedildi mesajı gösterilinceye“ kadar basılı tutun.
- Bu durumda ilgili istasyon, istenilen hafıza düğmesi altında kaydedilir ve ileride kaydedilen bu istasyonu açmak istediğinizde ilgili düğmeye basmanız yeterli olur.
- Favori istasyonları kaydetme işlemi DAB+ ve FM modlarında aynı şekilde gerçekleşir.

5.5 DAB+ modunda istasyon değiştirme

- Açmak istediğiniz istasyonu Madde 5.4‘de açıklandığı gibi kaydettiğinizde, kaydedilen bu istasyonu ilgili favori düğmesine (2) basarak açabilirsiniz.
- Ses ayarı düğmesine (10) basarak istasyon listesi açılır.
- Ses ayarı düğmesini (10) döndürerek çeşitli istasyonlar arasında seçim yapabilir ve düğmeye basarak seçiminizi onaylayabilirsiniz.
- Buna alternatif olarak TUNE (+/–) düğmesine (6/7) basarak ilgili istasyonlar arasında geçiş yapabilirsiniz.

5.6 FM modunda istasyon değiştirme ve elden frekans değiştirme

- Açmak istediğiniz istasyonu Madde 5.4‘de açıklandığı gibi kaydettiğinizde, kaydedilen bu istasyonu ilgili favori düğmesine (2) basarak açabilirsiniz.
- Bunun dışında TUNE (+/–) düğmesine (6/7) uzun basarak mevcut olan bir sonraki frekans seçilebilir.
- FM modunda ek olarak, frekans ayarını elden yapma olanağınız da bulunur.
- Bunun için TUNE (+/–) düğmesine (6/7) kısa basın, böylece frekans değeri 0,05 MHz biriminde değişir.
- İstenilen frekans değeri ayarlanıncaya kadar bu adımı tekrarlayın.

5.7 Bluetooth fonksiyonu

- Bluetooth moduna geçiş yapmak için ekranda (1) „BLUETOOTH“ gösterilinceye kadar MODE düğmesine (9) basın.
- Sonra Bluetooth aygıtınızın Bluetooth menüsüne girin ve yeni aygıtları arayın. Burada radyo „Einhell TE-CR 18 Li“ aygıtı olarak gösterilir.
- Listeden radyoyu seçin.
- Ekranda (1) Bluetooth aygıtının adı gösterildiğinde bağlantı başarı ile gerçekleşmiş olur.
- Bu durumda radyo hoparlör olarak kullanılabilir.
- Ses ayarı düğmesine (10) basılarak çalmakta olan şarkı durdurulabilir veya devam ettirilebilir.
- Ses ayarı, bağlı olan aygıt üzerinden ve radyonun ses ayarı düğmesi (10) ile değiştirilebilir.
- TUNE (+) düğmesine (6) basıldığında bir sonraki şarkı başlatılır.
- TUNE (–)düğmesine (7) basıldığında anlık çalınan şarkı tekrar başlatılır veya düğmeye iki kez hızlıca bastığınızda bir önceki şarkı başlatılır.

5.8 USB fonksiyonu (MP3)

- USB moduna geçiş yapmak için MODE düğmesine (9) basın.
- Akü bölmesini (16) açın ve içinde müzik dosyalarının bulunduğu USB belleğini aygıt gövdesinin arka tarafında bulunan USB IN (19) soketine takın.
- Burada desteklenen ses formatları: MP3/ MAV/APE/FLAC.
- Çalmak istediğiniz şarkıyı TUNE (+/–) düğmesine (6/7) basarak seçin.

5.9 AUX fonksiyonu

- AUX moduna geçiş yapmak için ekranda (1) „AUX“ gösterilinceye kadar MODE düğmesine (9) basın.
- AUX kablosunu AUX-IN (13) soketine takın, bunun için kapağı kaldırın ve AUX kablosunu

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 214 05.06.2025 12:41:45

takın.
- AUX uyumlu aygıtı bağlayarak radyoyu hoparlör olarak kullanabilirsiniz.

5.10 USB şarj soketi
- Bu fonksiyon ancak radyo açık olduğunda kullanılabilir.
- Radyonun ön tarafında bulunan USB şarj soketine bir USB kablosu bağlayın ve kablonun diğer ucunu şarj etmek istediğiniz aygıta takın.
- Aygıt 5V gerilimde azami 1A ile şarj edilir.

5.11 Kurulum menüsü
- Radyoyu açmak için STANDBY düğmesine (8) basın.
- Kurulum menüsü açılıncaya kadar BİLGİ/ MENÜ düğmesini (5) basılı tutun.

5.11.1 Otomatik tarama (DAB+)
- Burada mevcut DAB(+/–) istasyonlarının otomatik taraması gerçekleştirilir.

5.11.2 Manuel ayarlama (DAB+)
- Burada çeşitli DAB frekansları (174-240MHz) açılabilir.

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) belirli DAB(+/–) istasyonlarını kullanan bir fonksiyondur.
- Bu fonksiyon ile sessiz tonların sesleri yükseltilip sesli tonların sesleri azaltılarak ses dengelemesi yapılabilir.
- Menü seçeneklerinde „DRC“ fonksiyonunu seçin ve sonra istenilen ayarları seçin:
  o DRC kapalı
  o DRC düşük
  o DRC yüksek

5.11.4 Temizle (DAB+)
- Temizle fonksiyonu ile isimlerinin önünde “?“ bulunan DAB(+/–) istasyonlarını radyodan kaldırabilirsiniz.
- Kaldırmak istediğiniz bir istasyonu seçtikten sonra menü seçeneklerinde „Temizle“ fonksiyonunu seçin.
- Burada „Evet“ veya „Hayır“ seçeneklerinden birini seçebilirsiniz.
- „Evet“ seçeneğini seçerek istasyonu kaldırabilirsiniz.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- **Preset aç:** burada kaydedilmiş istasyon listeleri (1-30) açılabilir.
- **Preset kaydet:** Burada anlık seçilen istasyon herhangi bir kanal yerine (1-30) kaydedilir. Bunun için istasyonu kaydetmek istediğiniz kanal yerini ses ayarı düğmesi (10) ile seçin.

5.11.6 Otomatik tarama (FM)
- Burada mevcut FM istasyonlarının otomatik taraması gerçekleştirilir.

5.11.7 Tarama ayarları (FM)
- Tüm istasyonlar: Burada sinyal kalitesine bağlı olmaksızın bulunan tüm istasyonlar gösterilir.
- Sadece güçlü istasyonlar: Burada sadece güçlü sinyale sahip istasyonlar gösterilir.

5.11.8 Ses ayarları (FM)
- Stereo var: Burada alınan sinyale bağlı olarak ses stereo türünde oynatılır.
- Sadece mono: Burada müzik çalma mono türünde gerçekleşir.

5.11.9 Sistem (tüm işletim modlarında mevcut)

5.11.9.1 Saat/tarih ayarı
- Manuel ayar
  o Ses ayar düğmesine (10) basarak „Zaman“ menüsünü seçin.
  o „Saat/Tarih“ menüsünü seçin.
  o Ses ayar düğmesi (10) ile saat ve tarihi seçin ve bu seçimleri ses ayar düğmesine (10) basarak onaylayın
- Otomatik ayar:
  o Ses ayar düğmesine (10) basarak „Zaman“ menüsünü seçin.
  o „Otomatik güncelleme“ menüsünü seçin.
  o Burada saat ve tarih bilgilerinin hangi kaynaktan otomatik olarak belirlenebileceğini seçme olanağınız vardır.
  o Seçenekler aşağıda gösterilmiştir:
    • Tümünü güncelle (burada saat ve tarihi ayarlamak için hem DAB hem de FM kullanılır)
    • DAB güncellemesi (burada saat ve tarihi ayarlamak için sadece DAB kullanılır)
    • FM güncellemesi (burada saat ve tarihi ayarlamak için sadece FM kullanılır)
    • Güncelleme yok (burada saat ve tarihi ayarlamak için otomatik referans yoktur)

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 215 05.06.2025 12:41:45

- 12/24 saat biçimine göre ayar:
  Burada 12 saat/24 saat biçimini seçebilirsiniz

- Tarih biçimi:
  Burada tarih biçimini ayarlayabilirsiniz.
  Seçenekler aşağıda gösterilmiştir:
  MM-DD-YYYY
  DD-MM-YYYY

5.11.9.2 Alarm

- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Alarm“ menüsünü seçin
- Burada azami iki alarm belirleyebilirsiniz:
- Alarm 1 Bilgi / Alarm 2 Bilgi
  - o Alarm
    - • Alarm kapalı
    - • Alarm açık
  - o Frekans
    - • Günlük
    - • Bir kez
    - • Hafta sonu
    - • İş günleri
  - o Uyanma zamanı
    - • Burada istenilen uyandırma saati ayarlanır
  - o Kaynak
    - • Buzzer
    - • FM
    - • DAB+
  - o Süre
    - • 15 Dakika
    - • 30 Dakika
    - • 45 Dakika
    - • 60 Dakika
    - • 90 Dakika
    - • 120 Dakika
  - o Ses seviyesi
    - • Burada istenilen ses seviyesi (6-32) ayarlanır.

- Alarm başarı ile kaydedildikten sonra ekranda „Alarm kaydedildi“ gösterilir ve Standby modunda bir çalar saat sembolü görüntülenir.
- Alarm çaldığında erteleme moduna geçiş yapmak için ses ayarı düğmesine (10) basın.
- Burada her erteleme süresi için 10 dakikalık geri sayım başlatılır.
- Alarm çaldığında veya erteleme süresinde alarmı kapatmak için ses ayarı düğmesine (10) basın.

5.11.9.3 Dil

- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Dil“ menüsünü seçin.
- Burada radyodaki menü seçeneklerinin hangi dilde gösterileceğini seçebilirsiniz.
- Radyo toplam 28 dili destekler ve bu dillerden istediğinizi seçmeniz mümkündür.

5.11.9.4 Aydınlatma

- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Aydınlatma“ menüsünü seçin.
  - o **Zaman aşımı:** Burada ekranın hangi süre sonra karartılacağını ayarlayabilirsiniz. Seçenekler aşağıda gösterilmiştir:
    - • Açık (bu ayar türünde ekran karartılmaz)
    - • 10 Saniye
    - • 20 Saniye
    - • 30 Saniye
    - • 45 Saniye
    - • 60 Saniye
    - • 90 Saniye
    - • 120 Saniye
    - • 180 Saniye
  - o **Ayar üzerinde:** Burada ekranın, işletim esnasında ne kadar parlak olacağını ayarlayabilirsiniz. Seçenekler aşağıda gösterilmiştir:
    - • Düşük
    - • Orta
    - • Yüksek
  - o **Karartma seviyesi:** Burada ekranın, zaman aşımının karartmalı modunda ne kadar parlak olacağını ayarlayabilirsiniz. Seçenekler aşağıda gösterilmiştir:
    - • Düşük
    - • Orta
    - • Yüksek

5.11.9.5 Standby modu

- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Standby modu“ menüsünü seçin.
- Bu fonksiyon ile radyoyu, belirlenen bir süre sonra otomatik olarak Standby moduna alabilirsiniz.
- Ses ayar düğmesi ile radyonun, otomatik olarak Standby moduna geçeceği zamanı seçin ve bu zamanı onaylayın.
- Seçenekler aşağıda gösterilmiştir:
  - o Kapalı
  - o 15 Dakika
  - o 30 Dakika
  - o 45 Dakika
  - o 60 Dakika
  - o 90 Dakika
  - o 120 Dakika

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 216 05.06.2025 12:41:45

Bilgi!
Alarm ayarlanmamışsa, radyo pili korumak için iki saat sonra otomatik olarak tamamen kapanır.
Alarm ayarlanmışsa, radyo bekleme modunda kalır.
Elektrik şebekesine bağlı olarak çalışırken radyo her zaman bekleme modunda kalır.

5.11.9.6 Bekleyin
„Inaktiv Standby“ fonksiyonu „durma modu“ fonksiyonuna benzer, ancak burada radyonun bekleme moduna geçmesi için daha uzun bir süre ayarlanabilir.
- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Bekleyin“ menüsünü seçin.
- Bu fonksiyon ile radyoyu, belirlenen bir süre sonra otomatik olarak Standby moduna alabilirsiniz.
- Ses ayar düğmesi ile radyonun, otomatik olarak Standby moduna geçeceği zamanı seçin ve bu zamanı onaylayın.
- Seçenekler aşağıda gösterilmiştir:
  o Kapalı
  o 2 saat
  o 4 saat
  o 5 saat
  o 6 saat

Bilgi!
Alarm ayarlanmamışsa, radyo pili korumak için iki saat sonra otomatik olarak tamamen kapanır.
Alarm ayarlanmışsa, radyo bekleme modunda kalır.
Elektrik şebekesine bağlı olarak çalışırken radyo her zaman bekleme modunda kalır.

5.11.9.7 Eğiştirici
- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Eğiştirici“ menüsünü seçin.
- Bu fonksiyon ile tercih edilen ses çıkışını değiştirebilirsiniz. Sistem seçeneklerini seçtikten sonra aşağıda gösterilen eğiştiricilere erişme olanağınız bulunur:
  o Normal
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klasik müzik
  o Benim EQ
  o EQ kurulumu

- EQ‘yu „Benim EQ“ kurulumu alt menüsünde uyarlayarak aşağıdaki ayarları değiştirebilirsiniz:
  o Treble +/- 7
  o Bas +/- 7
- Seçenekler arasında gezinmek için ses ayar düğmesini (10) kullanın, seçiminizi yaptıktan sonra onaylayın.

5.11.9.8 Saat stili
- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Saat stili“ menüsünü seçin.
- İki farklı saat stili dizaynı seçeneği bulunur.
- Ses ayar düğmesine (10) basarak bu iki saat stilinden birini seçin.
- Seçilmiş olan saat gösterim stili Standby modunda gösterilir.

5.11.9.9 Fabrika ayarları
- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Fabrika ayarları“ menüsünü seçin.
- Bu seçeneği seçtiğinizde kaydedilmiş olan tüm ön ayarlar ve sistem ayarları silinir.
- Bu seçeneği sadece, DAB sinyali istasyon araması yeniden başlatıldıktan ve sinyal halen kötü olduğunda veya herhangi bir hata olduğunda kullanın.

5.11.9.10 Yazılım versiyonu
- Ses ayar düğmesine (10) basarak „Yazılım versiyonu“ menüsünü seçin.
- Burada anlık olarak kullanılan yazılım versiyonu gösterilir.

6. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Bütün temizlik çalışmalarından önce aküyü çıkarın.

6.1 Temizleme
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

6.2 Bakım
Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 217 05.06.2025 12:41:45

6.3 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

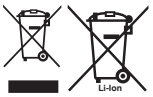
7. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

8. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 218 05.06.2025 12:41:45

9. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 219 05.06.2025 12:41:46

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 220 05.06.2025 12:41:46

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 11)
1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.
2. Храните аккумуляторы только в сухих помещениях при температуре +10 °C до +40°C. Храните аккумуляторы только в заряженном состоянии (минимально 40% полного заряда).

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.
Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства
1. Дисплей
2. Кнопки «Избранное» P1-P4
3. Кнопка PRESET
4. Кнопка SCAN
5. Кнопка INFO/MENU
6. Кнопка TUNE (–)
7. Кнопка TUNE (+)
8. Кнопка STANDBY ( ) (8)
9. Кнопка MODE
10. Регулятор громкости
11. Разъем для кабеля питания
12. USB-разъем для зарядки (1 A/5 B)
13. AUX-IN
14. Рукоятка
15. Гибкая антенна
16. Аккумуляторный отсек
17. Замок аккумуляторного отсека
18. Динамик
19. USB-IN
20. Крепление для аккумуляторов
21. Кабель питания

2.2 Состав комплекта устройства
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.
- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 221 05.06.2025 12:41:46

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Радио
- Блок питания
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Технические характеристики

Электропитание в режиме работы от сети..... 220-240 В, 50 Гц
Электропитание..... 18 В пост. тока
Диапазон частот DAB+ ..... 174-240 МГц
Диапазон частот FM ..... 87,5-108 МГц
Мощность динамиков ..... 2x10 Вт (RMS)
Разъем Aux .....3,5 мм
USB-разъем..... 5 В пост. тока 1 А
Дисплей .....2,4 дюйма TFT
Масса.....3,1 кг

4. Перед вводом в эксплуатацию

4.1 Описание кнопок

STANDBY (8):
Включение/выключение и режим ожидания (короткое нажатие для включения/перехода в режим ожидания, длительное нажатие для выключения)

P1-P4 (2):
Сохранение 4 избранных станций (4 шт. DAB+, 4 шт. FM)

MODE (9):
Переключение между отдельными режимами: DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4):
Автоматический поиск станций (только DAB+/FM):

- **DAB+:** кратко нажмите кнопку SCAN для полного сканирования станций.
- **FM:** коротким нажатием кнопки SCAN выбирается следующая доступная станция. Нажмите и удерживайте кнопку SCAN для полного сканирования станций. Первые 30 станций автоматически сохраняются в списке станций.

Указание! Не нажимайте кнопки на устройстве во время поиска станций. В противном случае это приведет к отмене поиска станций.

INFO/MENU (5):
Варианты отображения/вызов списка настроек/возврат на последнюю страницу:

- Варианты отображения: в режиме DAB+/FM нажатием кнопки INFO/MENU (5) можно вызвать различную информацию о станции, например название станции, информацию о дорожке, жанр, дату, время и т. д.
- Вызов списка настроек: чтобы перейти к списку настроек, нажмите кнопку INFO/MENU (5) и удерживайте ее в течение двух секунд. Здесь доступно множество настроек.
- К ним относятся настройки DAB+/FM, время, дата, будильник, язык, подсветка, таймер автоматического отключения, неактивный режим ожидания, эквалайзер, стиль часов / заводские настройки / версия программного обеспечения.

PRESET (3):
Сохранение и вызов сохраненных станций (для режима DAB+/FM)

- В режиме DAB+ или FM выберите радиостанцию.
- Короткое нажатие кнопки PRESET (3): откроется список PRESET, и с помощью регулятора громкости можно выбрать сохраненную станцию.
- Длительное нажатие кнопки PRESET (3): текущая станция может быть сохранена в любую ячейку памяти (1-30).

TUNE (–) (6):
уменьшение частоты настройки радиоприемника в режиме DAB+/FM или возврат к последней дорожке в режиме BT/AUX/USB.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 222 05.06.2025 12:41:46

TUNE (+) (7):
увеличение частоты настройки радиоприемника в режиме DAB+/FM или переход к следующей дорожке в режиме BT/AUX/USB.

- **DAB+:** коротко нажмите кнопку TUNE (+/–) (6/7), чтобы прокрутить список станций.
- **FM:**
  o коротко нажмите кнопку TUNE (+/–) (6/7), чтобы установить частоту в FM-диапазоне вручную; каждое нажатие кнопки изменяет частоту на 0,05 МГц в сторону увеличения или уменьшения.
  o Нажмите и удерживайте кнопку TUNE (+/–) (6/7), чтобы автоматически настроить следующую работающую FM-станцию; поиск останавливается на последней/следующей доступной станции.
- **Bluetooth:** коротко нажмите кнопку TUNE (+/–), чтобы переключиться на предыдущую/следующую дорожку.

Регулятор громкости (10):
Выбор/регулировка громкости/функция повторения сигнала

Радиоприемник может работать как в режиме от сети с помощью прилагаемого блока питания, так и от аккумулятора платформы Power X-Change.

4.2 Режим работы от литиевого аккумулятора

- Откройте аккумуляторный отсек (16).
- Вставьте аккумулятор (a) в специально предназначенное крепление (20) и снова закройте аккумуляторный отсек (16).
- Затем радиоприемник можно включить нажатием кнопки STANDBY (8).

4.3 Режим работы от кабеля питания
Указание! Даже если аккумулятор вставлен, в режиме работы от сети он НЕ будет заряжаться.

- Подключите кабель питания (21) к разъему для кабеля питания (11), откинув крышку и вставив штекер.
- Если подключен кабель питания (21), на дисплее не отображается уровень заряда аккумулятора.

4.4 Индикатор заряда аккумулятора
Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (d). Индикатор заряда аккумулятора (e) сообщает о степени зарядки аккумулятора при помощи 3 светодиодов.

Горят все 3 светодиода:
аккумулятор полностью заряжен.

Горят 1 или 2 светодиод(-а):
Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:
аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:
Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

4.5 Зарядка блока литиевых аккумуляторов

1. Извлеките аккумуляторный блок (a) из устройства, одновременно нажимая фиксирующую клавишу (b) вниз.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства (c) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:

- наличие напряжения в штепсельной розетке.
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 223 05.06.2025 12:41:46

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить
- зарядное устройство и зарядный адаптер
- и аккумуляторный блок

в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

5. Работа с устройством

5.1 Включение и выключение

- Для включения устройства нажмите кнопку STANDBY (8).
- Чтобы активировать режим ожидания, коротко нажмите кнопку STANDBY (8).
- Для выключения устройства нажмите и удерживайте кнопку STANDBY (8), пока на дисплее (1) не появится надпись «Пока».
- После этого дисплей (1) будет гореть еще некоторое время, а затем выключится.

5.2 Регулировка громкости

Чтобы отрегулировать громкость, поворачивайте регулятор громкости (10).
- При вращении по часовой стрелке громкость увеличивается.
- При вращении против часовой стрелки громкость снижается.

Указание! При включении радиоприемника уровень громкости устанавливается таким, каким он был при последней настройке.

5.3 Переключение между доступными режимами

- Радиоприемник поддерживает прием сигналов в диапазонах DAB+ и FM, а также воспроизведение музыки с внешних носителей через Bluetooth, USB или AUX.
- Для выбора нужного режима нажимайте кнопку Mode (9), пока на дисплее не появится нужный режим.
- В качестве альтернативы можно нажать кнопку MODE (9), а затем с помощью регулятора громкости (10) выбрать соответствующий режим.

5.4 Автоматический поиск станций и их сохранение в качестве избранных для DAB+ и FM

- Радиоприемник имеет по четыре ячейки памяти для DAB+ и FM, которые можно сохранить на кнопках «Избранное» (2).
- Для этого нажимайте кнопку Mode (9) до тех пор, пока на дисплее не появится надпись DAB+ или FM.
- Нажмите и недолго удерживайте кнопку TUNE (+/–) (6/7).
- Радиоприемник выполнит поиск следующей доступной станции.
- Повторяйте это действие до тех пор, пока не найдете нужную станцию.
- После этого нажмите и удерживайте кнопку «Избранное» (2), на которую нужно сохранить станцию, пока не появится сообщение «Станция X отображается как сохраненная».
- Теперь станция сохранена в нужной ячейке памяти и может быть выбрана нажатием соответствующей кнопки.
- Добавление станций в избранное выполняется одинаково для DAB+ и FM.

5.5 Переключение станций в режиме DAB+

- После сохранения нужной станции, как описано в пункте 5.4, можно вызвать ее, нажав соответствующую кнопку «Избранное» (2).
- Нажатием регулятора громкости (10) открывается список станций.
- Поверните регулятор громкости (10), чтобы выбрать нужную станцию, и нажмите для подтверждения выбора.
- Также можно переключаться между отдельными станциями, нажимая кнопку TUNE (+/–) (6/7).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 224 05.06.2025 12:41:46

5.6 Переключение станций и ручное изменение частоты в режиме FM

- После сохранения нужной станции, как описано в пункте 5.4, можно вызвать ее, нажав соответствующую кнопку «Избранное» (2).
- Следующую доступную частоту можно выбрать, нажав и удерживая кнопку TUNE (+/–) (6/7).
- В FM-диапазоне также предусмотрена возможность настройки частоты вручную.
- Для этого коротко нажмите кнопку TUNE (+/–) (6/7), чтобы изменить частоту на 0,05 МГц.
- Повторяйте это действие до тех пор, пока не будет задана нужная частота.

5.7 Функция Bluetooth

- Нажимайте кнопку MODE (9) до тех пор, пока на дисплее (1) не появится надпись BLUETOOTH, чтобы перейти в режим Bluetooth.
- Теперь перейдите в меню Bluetooth устройства Bluetooth и выполните поиск новых устройств. Радиоприемник отображается как Einhell TE-CR 18 Li.
- Выберите радиоприемник из списка.
- Подключение прошло успешно, если на дисплее (1) отображается название устройства Bluetooth.
- Теперь радиоприемник можно использовать в качестве динамика.
- Нажмите регулятор громкости (10), чтобы приостановить или возобновить воспроизведение.
- Громкость можно изменять через подключенное устройство и с помощью регулятора громкости (10) на радиоприемнике.
- Нажмите кнопку TUNE (+) (6), чтобы запустить следующую дорожку.
- Нажмите кнопку TUNE (–) (7), чтобы перезапустить текущую дорожку, или дважды быстро нажмите кнопку, чтобы запустить предыдущую дорожку.

5.8 Функция USB (MP3)

- Нажмите кнопку MODE (9), чтобы перейти в режим USB.
- Откройте аккумуляторный отсек (16) и вставьте USB-накопитель с музыкальными файлами в разъем USB IN (19) на задней панели корпуса устройства.
- Поддерживаются следующие форматы аудиофайлов: MP3/MAV/APE/FLAC.
- С помощью кнопки TUNE (+/–) (6/7) выберите дорожку, которую необходимо воспроизвести.

5.9 Функция AUX

- Нажимайте кнопку MODE (9) до тех пор, пока на дисплее (1) не появится надпись AUX, чтобы перейти в режим AUX.
- Подключите кабель AUX к разъему AUX IN (13), откинув крышку и вставив кабель AUX.
- Радиоприемник можно использовать в качестве динамика, подключив к нему устройство, оснащенное AUX-входом.

5.10 USB-гнездо для зарядки

- Эта функция доступна только при включенном радиоприемнике.
- Подключите USB-кабель к USB-разъему для зарядки на передней панели радиоприемника, а другой конец подсоедините к устройству для зарядки.
- Устройство заряжается при максимальном токе 1 А и напряжении 5 В.

5.11 Меню настройки

- Включите радиоприемник нажатием кнопки STANDBY (8).
- Нажмите и удерживайте кнопку INFO/MENU (5), пока не откроется меню настройки.

5.11.1 Автосканирование (DAB+)

- Выполняется автоматическое сканирование доступных станций DAB (+/–).

5.11.2 Ручная настройка (DAB+)

- Здесь можно вызвать различные частоты DAB (174-240 МГц).

5.11.3 DRC (DAB+)

- DRC (Dynamic Range Compression, компрессия динамического диапазона) представляет собой функцию, используемую некоторыми станциями DAB(+/–).
- Она позволяет выровнять звук, увеличив громкость более тихих звуков и уменьшив громкость более громких.
- Выберите функцию DRC в меню, а затем произведите нужные настройки:
  o DRC выкл.
  o Низкий DRC
  o Высокий DRC

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 225 05.06.2025 12:41:47

5.11.4 Очистка (DAB+)

- С помощью функции очистки можно удалить из радиоприемника станции DAB(+/–), перед названием которых стоит символ «?».
- После выбора станции, которую необходимо удалить, выберите в меню пункт «Очистить».
- Для выбора доступны варианты «Да» и «Нет».
- Выберите «Да», чтобы удалить станцию.

5.11.5 Программа (DAB+/FM)

- Вызов программы: здесь можно вызвать список с сохраненными станциями (1-30).
- Сохр. программы: здесь можно сохранить выбранную в текущий момент станцию в ячейку памяти (1-30). Для этого выберите нужную ячейку памяти с помощью регулятора громкости (10).

5.11.6 Автосканирование (FM)

- Выполняется полное сканирование доступных FM-станций.

5.11.7 Настройки сканирования (FM)

- Все станции: отображаются все найденные станции, независимо от качества сигнала.
- Только сильные станции: отображаются только станции с хорошим качеством сигнала.

5.11.8 Настройки звука (FM)

- Стерео разрешено: в зависимости от принимаемого сигнала выходной аудиосигнал подается в режиме стерео.
- Только моно: воспроизведение музыки выполняется в режиме моно.

5.11.9 Система (доступно во всех режимах)

5.11.9.1 Время / дата

- Ручная настройка
  o С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Время».
  o Затем выберите пункт меню «Время/дата».
  o С помощью регулятора громкости (10) настройте время и дату и подтвердите данные нажатием регулятора громкости (10).
- **Автоматическая настройка:**
  o С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Время».
  o Затем выберите пункт меню «Автообновление».
  o Здесь можно выбрать способ автоматической настройки времени и даты.
  o Доступные опции:
  ▪ Обновить все (для настройки времени и даты используется как DAB, так и FM)
  ▪ Обновление DAB (для настройки времени и даты используется только DAB)
  ▪ Обновление FM (для настройки времени и даты используется только FM)
  ▪ Нет обновлений (нет автоматической привязки ко времени и дате)

- **12/24 часа:**
  Здесь можно выполнять переключение между 12-часовым и 24-часовым форматом времени.

- **Формат даты:**
  Здесь можно настроить формат даты.
  Доступные опции:
  ▪ ММ-ДД-ГГГГ
  ▪ ДД-ММ-ГГГГ

5.11.9.2 Будильник

- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Будильник».
- Здесь можно задать до двух сигналов будильника:
- Инфо о будил. 1 / Инфо о будил. 2
  o Будильник
  ▪ Будильник выкл.
  ▪ Будильник вкл.
  o Частота
  ▪ Ежедневно
  ▪ Один раз
  ▪ Выходные
  ▪ Рабочие дни
  o Время пробуждения
  ▪ Здесь задается желаемое время срабатывания будильника.
  o Источник
  ▪ Зуммер
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Продолжительность
  ▪ 15 минут
  ▪ 30 минут
  ▪ 45 минут
  ▪ 60 минут
  ▪ 90 минут
  ▪ 120 минут

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 226 05.06.2025 12:41:47

o Громкость
▪ Здесь задается желаемый уровень громкости (6-32).

- После успешной настройки будильника на дисплее появится надпись «Будильник сохранен», а в режиме ожидания будет отображаться символ будильника.
- После срабатывания будильника нажмите на регулятор громкости (10), чтобы отложить сигнал будильника.
- При этом запускается 10-минутный обратный отсчет до повторения сигнала.
- После срабатывания будильника или откладывания сигнала нажмите на регулятор громкости (10), чтобы выключить будильник.

5.11.9.3 Язык
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Язык».
- Здесь можно выбрать язык, на котором отображаются пункты меню.
- Радиоприемник поддерживает в общей сложности 28 языков, которые доступны для выбора.

5.11.9.4 Подсветка
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Подсветка».
  o Тайм-аут: здесь можно задать время, по истечении которого дисплей будет затемнен. Доступные опции:
  ▪ Вкл. (при этой настройке дисплей не затемняется)
  ▪ 10 сек.
  ▪ 20 сек.
  ▪ 30 сек.
  ▪ 45 сек.
  ▪ 60 сек.
  ▪ 90 сек.
  ▪ 120 сек.
  ▪ 180 сек.
  o Яркость: здесь можно задать уровень яркости дисплея во время работы. Доступные опции:
  ▪ Минимум
  ▪ Средне
  ▪ Максимум
  o Затемнение: здесь можно задать уровень яркости дисплея в режиме затемнения по времени. Доступные опции:
  ▪ Минимум
  ▪ Средний
  ▪ Высокий

5.11.9.5 Спящий режим
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Спящий режим».
- Эта функция позволяет автоматически переключать радиоприемник в режим ожидания через заданное время.
- С помощью регулятора громкости выберите время, по истечении которого радиоприемник должен автоматически перейти в режим ожидания, и подтвердите выбор.
- Доступные опции:
  o Выкл.
  o 15 минут
  o 30 минут
  o 45 минут
  o 60 минут
  o 90 минут
  o 120 минут

Указание!
Если будильник не установлен, радиоприемник автоматически выключается через два часа, чтобы сэкономить заряд аккумулятора.
При установленном будильнике радиостанция остается в режиме ожидания.
В режиме работы от сети радиостанция всегда находится в режиме ожидания.

5.11.9.6 Неактивный режим ожидания
Функция «Неактивный режим ожидания» аналогична функции «Спящий режим», но здесь можно задать больший интервал времени до перехода радиоприемника в режим ожидания.
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Неакт. реж. ожид».
- Эта функция позволяет автоматически переключать радиоприемник в режим ожидания через заданное время.
- С помощью регулятора громкости выберите время, по истечении которого радиоприемник должен автоматически перейти в режим ожидания, и подтвердите выбор.
- Доступные опции:
  o Выкл.
  o 2 часа
  o 4 часа
  o 5 часа
  o 6 часов

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 227 05.06.2025 12:41:47

Указание!
Если будильник не установлен, радиоприемник автоматически выключается через два часа, чтобы сэкономить заряд аккумулятора.
При установленном будильнике радиостанция остается в режиме ожидания.
В режиме работы от сети радиостанция всегда находится в режиме ожидания.

5.11.9.7 Эквалайзер
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Эквалайзер».
- Эта функция позволяет задавать желаемый выходной сигнал. После выбора опций системы доступны следующие эквалайзеры:
  o Нормально
  o Рок
  o Поп
  o Джаз
  o Классика
  o Мой EQ
  o Настройка EQ
  Можно настроить эквалайзер через подменю настройки «Мой EQ», где можно изменить следующие параметры:
  o Высокие частоты +/- 7
  o Низкие частоты +/- 7
- Используйте регулятор громкости (10), чтобы прокрутить список опций, и подтвердите выбор.

5.11.9.8 Стиль часов
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Стиль часов».
- На выбор предлагаются два варианта стиля часов.
- С помощью регулятора громкости (10) выберите один из двух вариантов.
- Выбранный стиль часов отображается в режиме ожидания.

5.11.9.9 Сброс к заводским настройкам
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Сбросить».
- При выборе этой опции все сохраненные предварительные установки и системные настройки будут удалены.
- Используйте эту опцию только в том случае, если после повторного поиска станции сигнал DAB остается слабым или если произошла ошибка.

5.11.9.10 Версия программного обеспечения
- С помощью регулятора громкости (10) выберите пункт меню «Версия ПО».
- Здесь отображается используемая версия программного обеспечения.

6. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!
Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

6.1 Очистка
- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

6.2 Техобслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

6.3 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;
- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 228 05.06.2025 12:41:47

7. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

8. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 229 05.06.2025 12:41:47

9. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	**Зеленый светодиод**	
Не горит	Мигает	**Готовность к эксплуатации** Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	**Зарядка** Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	**Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)** После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. **Действие** Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	**Бережная зарядка** Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. **Действие** Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	**Неисправность** Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. **Действие** Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	**Нарушение температурного режима** Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. **Действие** Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 230 05.06.2025 12:41:47

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 231 05.06.2025 12:41:47

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Аккумулятор
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 232 05.06.2025 12:41:48

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 11)
1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. Hoidke akusid ainult kuivades ruumides temperatuuril +10 °C kuni +40 °C. Hoiustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.
Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus
1. Näidik
2. Lemmikute nupud P1–P4
3. Nupp PRESET
4. Nupp SCAN
5. Nupp INFO/MENU
6. Nupp TUNE(–)
7. Nupp TUNE(+)
8. Nupp STANDBY ( ) (8)
9. Nupp MODE
10. Helitugevuse regulaator
11. Toitekaabli ühendus
12. USB laadimispesa (1 A / 5 V)
13. AUX-IN
14. Käepide
15. Painduv antenn
16. Akupesa
17. Akupesa lukk
18. Kõlar
19. USB-IN
20. Akupesa
21. Toitekaabel

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Raadio
- Võrguadapter
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Tehnilised andmed

Pingevarustus vooluvõrgust	220–240 V ~ 50 Hz
Pingevarustus	18 V DC
DAB+ sagedusvahemik	174–240 MHz
FM sagedusvahemik	87,5 - 108 MHz
Kõlari võimsus	2x10 W RMS
AUX-ühendus	3,5 mm
USB-ühendus	5 V DC 1 A
Ekraan	2,4-tolline TFT
Kaal	3,1 kg

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 233 05.06.2025 12:41:48

4. Enne kasutuselevõttu

4.1 Nuppude kirjeldus

STANDBY (8)
Sisse-/väljalülitamine ja ooterežiim (lühike vajutus sisselülitamiseks / ooterežiimile lülitamiseks, pikk vajutus väljalülitamiseks)

P1–P4 (2)
Jaama mälukohad 4 lemmiku jaoks
(4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (9)
Vahetamine režiimide vahel:
DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (4)
Automaatne jaamaotsing (ainult DAB+/FM):
- **DAB+:** Nupu SCAN lühikese vajutamisega käivitatakse täielik jaamaotsing.
- **FM:** Nupu SCAN lühikese vajutamisega valitakse järgmine saadaval jaam. Nupu SCAN pika vajutamisega käivitatakse täielik jaamaotsing. Esimesed 30 kanalit salvestatakse automaatselt kanalite nimekirja.

Märkus. Jaamaotsingu ajal ärge vajutage seadme ühtegi nuppu. Kui jaamaotsingu ajal vajutatakse nuppu, katkestab see jaamaotsingu.

INFO/MENU (5)
Kuvavalikud / seadistuste loendi avamine / tagasi viimasele lehele:
- **Kuvavalikud:** DAB+/FM alt saab nupu INFO/MENU (5) vajutamisega avada mitmesugust jaamateavet, sealhulgas jaama nime, loo teavet, žanri, kuupäeva, kellaaega jne.
- **Seadistuste loendi avamine:** Seadistuste loendi avamiseks vajutage kaks sekundit nuppu INFO/MENU (5). Siin saab teha arvukaid seadistusi.
- Sealhulgas DAB+/FM-seadistusi nagu kellaaeg, kuupäev, äratuskell, keel, taustavalgus, unetaimer, mitteaktiivne ooterežiim, ekvalaiser, kella stiil / tehaseseadistused / tarkvaraversioon.

PRESET (3)
Jaamamälude salvestamine ja avamine (DAB+/FM-režiimi puhul)

- DAB+ või FM-režiimis valite raadiojaama.
- Nupu PRESET (3) lühike vajutus: avatakse PRESETi loend ja salvestatud jaama saab valida helitugevuse regulaatori abil.
- Nupu PRESET (3) pikk vajutus: praeguse jaama saab salvestada mis tahes jaamapositsioonile (1–30).

TUNE (–) (6)
Raadiosageduse tagasi kerimine DAB+/FM režiimis või tagasihüpe viimase loo juurde BT/AUX/USB režiimis.

TUNE (+) (7)
Raadiosageduse edasi kerimine DAB+/FM režiimis või ettehüpe järgmise loo juurde BT/AUX/USB režiimis.
- **DAB+:** vajutage lühidalt nuppu TUNE (+/–) (6/7), et lehitseda jaamade loendis
- **FM:**
  o vajutage lühidalt nuppu TUNE (+/–), (6/7), et seadistada VHF-sagedus käsitsi, iga nupuvajutus muudab sagedust 0,05 MHz võrra edasi/tagasi
  o Vajutage pikalt nuppu TUNE (+/–) (6/7), et automaatselt häälestada järgmisele vastuvõetavale VHF-jaamale; see peatub viimasel/järgmisel saadaval jaamal.
- **Bluetooth:** vajutage lühidalt nuppu TUNE (+/–), et vahetada eelmisele/järgsele loole.

Helitugevuse regulaator (10)
Valik / helitugevuse reguleerimine / tukastusfunktsioon

Raadiot saab kasutada nii võrgutoitel kaasasoleva võrguadapteriga kui ka Power X-Change'i platvormi akuga.

4.2 Kasutamine liitiumioonakuga

- Avage akupesa (16).
- Asetage aku (a) akupessa (20) ja sulgege akupesa (16) taas.
- Seejärel saab raadio sisse lülitada nupu STANDBY (8) abil.

4.3 Kasutamine toitekaabliga

Märkus. Isegi kui aku on võrgutoite ajal sisestatud, seda EI laeta.
- Ühendage toitekaabel (21) toitekaabli ühendusega (11), keerates katte ära ja pannes pistiku sisse.
- Kui toitekaabel (21) on ühendatud, ei kuvata aku laetuse taset ekraanil.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 234 05.06.2025 12:41:48

4.4 Aku laetuse taseme näidik
Vajutage aku laetuse taseme näidiku lülitile (d). Aku laetuse taseme näidik (e) kuvab teile aku laadimisoleku 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:
aku on täiesti täis.

2 või 1 LEDi põlevad(b):
aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:
aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:
aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

4.5 Liitiumioonaku laadimine
1. Tõmmake aku (a) seadmest välja, seejuures vajutage fikseerimisnupp (b) alla.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage laadimisseadme (c) pistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale. Punktist „Laadija näidik“ leiate tabeli laadija LED näidiku tähendustega.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun
- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun
- laadija ja laadimisadapter
- ja aku

meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5. Käsitsemine

5.1 Sisse-väljalülitamine
- Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu STANDBY (8).
- Ooterežiimi aktiveerimiseks vajutage lühidalt nuppu STANDBY (8).
- Väljalülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu STANDBY (8) all, kuni ekraanile (1) ilmub „Nägemist“.
- Seejärel põleb ekraan (1) veel lühidalt ja lülitub seejärel välja.

5.2 Helitugevuse regulaator
Helitugevust saate reguleerida helitugevuse regulaatorit (10) keerates.
- Päripäeva: valjemaks
- Vastupäeva: vaiksemaks

Märkus. Raadio sisselülitamisel on sel alati viimati seadistatud helitugevus.

5.3 Olemasolevate režiimide vahel vahetamine
- Raadio toetab raadiovastuvõttu DAB+ ja FM kaudu, samuti muusika taasesitamist välistelt meediumitelt Bluetoothi, USB või AUX-i kaudu.
- Soovitud režiimi valimiseks vajutage nuppu Mode (9), kuni kuvatakse soovitud režiim.
- Teise võimalusena vajutage nuppu MODE (9) ja seejärel kasutage helitugevuse regulaatorit (10) vastava režiimi valimiseks.

5.4 Automaatne jaamaotsing ja salvestamine lemmikuks DAB+ ja FM korral
- Raadios on neli jaama mälukohta DAB+ ja FM jaoks, mida saab salvestada lemmikute nuppudele (2).
- Selleks vajutage nuppu Mode (9), kuni kuvatakse DAB+ või FM.
- Vajutage ja hoidke lühidalt all nuppu TUNE (+/–) (6/7).
- Raadio otsib järgmist saadaval jaama.
- Korrake seda sammu, kuni olete leidnud soovitud jaama.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 235 05.06.2025 12:41:48

- Nüüd vajutage ja hoidke all seda lemmiku nuppu (2), kuhu soovite jaama salvestada, kuni ilmub teade „Preset X salvestatud“.
- Jaam on nüüd salvestatud soovitud mälukohale ja seda saab valida, vajutades vastavat nuppu.
- Lemmikute salvestamine toimub DAB+ ja FM puhul ühtemoodi.

5.5 Jaama vahetamine DAB+ puhul
- Kui olete soovitud kanali salvestanud nagu punktis 5.4, saate selle avada, vajutades vastavat lemmiku nuppu (2).
- Jaamade loendi avamiseks vajutage helitugevuse regulaatorit (10).
- Erinevate jaamade vahel valimiseks keerake helitugevuse regulaatorit (10) ja vajutusega kinnitate oma valiku.
- Alternatiivselt saate üksikute jaamade vahel vahetada, vajutades nuppu TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Jaamavahetus ja FM-sageduse käsitsi muutmine
- Kui olete soovitud kanali salvestanud nagu punktis 5.4, saate selle avada, vajutades vastavat lemmiku nuppu (2).
- Vastasel juhul saab järgmise vaba sageduse valida, kui vajutate ja hoiate pikalt all nuppu TUNE (+/–) (6/7).
- FM-i puhul on teil lisaks võimalik määrata sagedus käsitsi.
- Selleks vajutage lühidalt nuppu TUNE (+/–) (6/7), nii muutub sagedus 0,05 MHz võrra.
- Korrake seda sammu, kuni seadistatud on soovitud sagedus.

5.7 Bluetooth’i funktsioon
- Bluetooth’i režiimile lülitumiseks vajutage korduvalt nuppu MODE (9), kuni ekraanile (1) ilmub „BLUETOOTH“.
- Nüüd minge oma Bluetooth’i seadme Bluetooth’i menüüsse ja otsige uusi seadmeid. Raadio kuvatakse kui „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Valige raadio loendist.
- Ühendus õnnestus, kui ekraanil (1) kuvatakse Bluetooth’i seadme nimi.
- Nüüd saab raadiot kasutada kõlarina.
- Helitugevuse regulaatori (10) vajutamisega saab esitatava meediumi peatada või seda jätkata.
- Helitugevust saab muuta ühendatud seadme ja raadio helitugevuse regulaatori (10) abil.
- Vajutades nuppu TUNE (+) (6), käivitatakse järgmine lugu.
- Vajutades nuppu TUNE (–) (7), taaskäivitatakse praegune lugu või kaks korda kiiresti vajutades käivitatakse eelmine lugu.

5.8 USB-funktsioon (MP3)
- Vajutage nuppu MODE (9), et lülituda USB-režiimile.
- Avage akupesa (16) ja sisestage muusikafaile sisaldav USB-pulk korpuse tagaosas asuvasse pessa USB IN (19).
- Seejuures toetatakse järgmisi helifailiformaate: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Valige nupuga TUNE (+/–) (6/7) soovitud lugu, mida soovite mängida.

5.9 AUX-funktsioon
- Vajutage korduvalt nuppu MODE (9), kuni ekraanile (1) ilmub „AUX“, et lülituda AUX-režiimile.
- Ühendage AUX-kaabel pessa AUX-IN (13), pöörates kaane eemale ja ühendades AUX-kaabli.
- Raadiot saab kasutada kõlarina, kui ühendada AUX-iga ühilduv seade.

5.10 USB-laadimispesa
- See funktsioon on saadaval ainult siis, kui raadio on sisse lülitatud.
- Ühendage USB-kaabel raadio esiküljel asuvasse USB-laadimispessa ja ühendage teine ots oma seadmega laadimiseks.
- Seadet laetakse maksimaalselt 1 A vooluga 5 V juures.

5.11 Häälestusmenüü
- Lülitage raadio nupuga STANDBY (8) sisse.
- Vajutage ja hoidke all nuppu INFO/MENU (5), kuni avaneb häälestusmenüü.

5.11.1 Täielik skannimine (DAB+)
- Tehakse saadaval DAB(+/–) jaamade täielik skannimine.

5.11.2 Käsitsi seadistamine (DAB+)
- Siin saab avada erinevaid DAB-sagedusi (174–240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression) on funktsioon, mida kasutavad mõned DAB(+/–) jaamad.
- See võimaldab heli tasakaalustada, suurendades vaiksemate toonide helitugevust ja vähendades valjemate toonide helitugevust.
- Valige menüüsuvandist „DRC“ ja seejärel vali-

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 236 05.06.2025 12:41:48

ge soovitud seadistused:
o DRC väljas
o DRC madal
o DRC kõrge

5.11.4 Puhastamine (DAB+)
- Puhastamisfunktsiooniga saate eemaldada raadiost DAB(+/–) jaamad, mille nime ees on kirjas „?“.
- Kui olete valinud jaama, mille soovite eemaldada, valige menüüsuvanditest „Puhastamine“.
- Siin saate valida „Jah“ või „Ei“.
- Jaama eemaldamiseks valige „Jah“.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- Preseti avamine: siin saab avada salvestatud jaamade loendi (1–30).
- Preseti salvestamine: hetkel valitud jaama saab siin salvestada mälukohale (1–30). Selleks valige helitugevuse regulaatori (10) abil soovitud mälukoht.

5.11.6 Automaatne skannimine (FM)
- Siin tehakse olemasolevate FM-jaamade täielik skannimine.

5.11.7 Skannimise seadistused (FM)
- Kõik jaamad: Siin kuvatakse kõiki leitud jaamu, sõltumata signaali kvaliteedist.
- Ainult tugevad jaamad: Siin kuvatakse ainult tugeva signaaliga jaamu.

5.11.8 Heliseadistused (FM)
- Võimalik stereo: Sõltuvalt vastuvõetud signaalist on heliväljund stereos.
- Ainult mono: Muusika taasesitus on mono.

5.11.9 Süsteem (saadaval kõigis režiimides)

5.11.9.1 Kellaaja/kuupäeva seadistamine
- Käsitsi seadistamine
  o Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Aeg“.
  o Valige menüüpunkt „Kellaaeg/kuupäev“.
  o Nüüd seadistage helitugevuse regulaatori (10) abil kellaaeg ja kuupäev ning kinnitage kõik, vajutades helitugevuse regulaatorit (10)
- Automaatne seadistamine
  o Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Aeg“.
  o Valige menüüpunkt „Automaatne värskendamine“.
  o Siin on võimalik valida, millist allikat tuleks kasutada kellaaja ja kuupäeva automaatseks määramiseks.
  o Valida saab järgmiste vahel:
- ▪ värskenda kõigiga (siin kasutatakse nii DABi kui ka FMi, et seadistada kellaaeg ja kuupäev)
- ▪ värskendus DAB-ilt (siin kasutatakse ainult DABi, et seadistada kellaaeg ja kuupäev)
- ▪ värskendus FM-ilt (siin kasutatakse ainult FMi, et seadistada kellaaeg ja kuupäev)
- ▪ ära värskenda (puudub automaatne seos kellaaja ja kuupäevaga)

- **12/24 h seadistamine**
  Siin saate valida 12 h / 24 h vormingu vahel

- **Kuupäeva vorming**
  Siin saate kohandada kuupäeva vormingut.
  Valida saab järgmiste vahel:
  ▪ KK-PP-AAAA
  ▪ PP-KK-AAAA

5.11.9.2 Äratus
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Äratus“.
- Siin saab seadistada kuni kaks äratust:
- Äratus 1 info / äratus 2 info
  o Äratus
  ▪ äratus väljas
  ▪ äratus sees
  o Sagedus
  ▪ iga päev
  ▪ üks kord
  ▪ nädalavahetusel
  ▪ tööpäevadel
  o Ärkamisaeg
  ▪ Siin määratakse soovitud äratusaeg
  o Allikas
  ▪ sumisti
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Kestus
  ▪ 15 minutit
  ▪ 30 minutit
  ▪ 45 minutit
  ▪ 60 minutit
  ▪ 90 minutit
  ▪ 120 minutit
  o Helitugevus
  ▪ Siin määratakse soovitud helitugevus (6–32).

- Kui äratuskell on edukalt seadistatud, ilmub ekraanile „Äratus salvestatud“ ja ooterežiimis kuvatakse äratuskella sümbol.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 237 05.06.2025 12:41:48

- Kui äratuskell heliseb, vajutage helitugevuse regulaatorit (10), et lülituda tukastusrežiimile.
- Iga tukastuse kestuse kohta käivitub 10-minutiline mahaloendus.
- Äratuskella helisemisel või tukastuse ajal vajutage helitugevuse regulaatorit (10), et äratuskell välja lülitada.

5.11.9.3 Keel
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Keel“.
- Siin saate valida keele, millega raadio kuvab menüüsuvandeid.
- Raadio toetab kokku 28 keelt, mida saate valida.

5.11.9.4 Valgustus
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Valgustus“.
  o Väljalülitusaeg Siin saate määrata aja, mille möödudes ekraan hämardub. Valida saab järgmiste vahel:
  ▪ sees (selle seadistuse puhul ekraani ei hämardata)
  ▪ 10 sekundit
  ▪ 20 sekundit
  ▪ 30 sekundit
  ▪ 45 sekundit
  ▪ 60 sekundit
  ▪ 90 sekundit
  ▪ 120 sekundit
  ▪ 180 sekundit
  o Sees-seadistus Siin saate määrata, kui hele peaks ekraan töötamise ajal olema. Valida saab järgmiste vahel:
  ▪ madal
  ▪ keskmine
  ▪ kõrge
  o Hämarduse seadistus: Siin saate määrata, kui hele peaks ekraan olema väljalülitusaja hämardatud režiimis. Valida saab järgmiste vahel:
  ▪ madal
  ▪ keskmine
  ▪ kõrge

5.11.9.5 Puhkerežiim
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Puhkerežiim“.
- Selle funktsiooniga saate raadio pärast määratud aja möödumist automaatselt ooterežiimile lülitada.
- Valige helitugevuse regulaatori abil soovitud aeg, mille järel peaks raadio automaatselt ooterežiimi lülituma, ja kinnitage see.
- Valida saab järgmiste vahel:
  o väljas
  o 15 min
  o 30 min
  o 45 min
  o 60 min
  o 90 min
  o 120 min

Märkus!
Kui äratust ei ole seatud, lülitub raadio aku säästmiseks kahe tunni möödudes automaatselt täielikult välja.
Kui äratus on seatud, jääb raadio ooterežiimile. Võrgutoitel jääb raadio alati ooterežiimile.

5.11.9.6 Mitteaktiivne ooterežiim
Funktsioon „Mitteaktiivne ooterežiim“ on sarnane funktsiooniga „Puhkerežiim“, kuid siin saate määrata pikema aja, enne kui raadio lülitub ooterežiimile.
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Mitteaktiivne ooterežiim“.
- Selle funktsiooniga saate raadio pärast määratud aja möödumist automaatselt ooterežiimile lülitada.
- Valige helitugevuse regulaatori abil soovitud aeg, mille järel peaks raadio automaatselt ooterežiimi lülituma, ja kinnitage see.
- Saate valida järgmiste valikute vahel:
  o väljas
  o 2 tundi
  o 4 tundi
  o 5 tundi
  o 6 tundi

Märkus!
Kui äratust ei ole seatud, lülitub raadio aku säästmiseks kahe tunni möödudes automaatselt täielikult välja.
Kui äratus on seatud, jääb raadio ooterežiimile. Võrgutoitel jääb raadio alati ooterežiimile.

5.11.9.7 Ekvalaiser
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Ekvalaiser“.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 238 05.06.2025 12:41:49

- Selle funktsiooniga saate muuta eelistatud heliväljundit. Pärast süsteemisuvandite valimist on teil juurdepääs järgmistele ekvalaiseritele:
  o Tavaline
  o Rock
  o Pop
  o Jazz
  o Klassika
  o Minu EQ
  o Minu EQ häälestus

- EQ-d saate kohandada „Minu EQ“ häälestuse alammenüüs, kus saate muuta järgmist:
  o Treble +/- 7
  o Bass +/- 7
- Kasutage helitugevuse regulaatorit (10) valikute sirvimiseks ja valiku kinnitamiseks.

5.11.9.8 Kella stiil
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Kella stiil“.
- Valida saab kahe erineva kella stiili disaini vahel.
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) üks kahest esitusest.
- Valitud kella stiil kuvatakse ooterežiimis.

5.11.9.9 Tehasesätetele lähtestamine
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Tehasesätetele lähtestamine“.
- Kui valite selle valiku, kustutatakse kõik salvestatud eelseadistused ja süsteemiseadistused.
- Kasutage seda valikut ainult siis, kui DAB-signaal on pärast uut jaamaotsingut ikka veel halb või kui esineb viga.

5.11.9.10 Tarkvara versioon
- Valige helitugevuse regulaatoriga (10) menüüpunkt „Tarkvara versioon“.
- Siin kuvatakse hetkel kasutatav tarkvara versioon.

6. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

6.1 Puhastamine
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

6.2 Hooldus
Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

6.3 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:
- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

7. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

8. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 239 05.06.2025 12:41:49

9. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	**Roheline LED**	
väljalülitatud	Vilgub	**Töövalmidus** Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	**Laadimine** Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	**Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)** Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. **Abinõu:** Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	**Paindlik laadimine** Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. **Abinõu:** Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	**Viga** Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. **Abinõu:** Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	**Temperatuurihäire** Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). **Abinõu:** Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 240 05.06.2025 12:41:49

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 242 05.06.2025 12:41:49

Опасност!
При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/ указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им й това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

Обяснение на използваните символи (вижте фигура 11)
1. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.
2. Съхранение на акумулаторната батерия само в сухи помещения с околна температура +10 °C - +40 °C. Съхранявайте акумулаторните батерии само в заредено състояние (най-малко 40 % зареденост).

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.
Предупреждение!
Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

2. Описание на уреда и обем на доставка

2.1 Описание на уреда
1. Дисплей
2. Бутони за фаворити P1-P4
3. Бутон PRESET
4. Бутон SCAN
5. Бутон INFO/MENU
6. Бутон TUNE (–)
7. Бутон TUNE (+)
8. Бутон STANDBY ( ) (8)
9. Бутон MODE
10. Регулатор на силата на звука
11. Връзка за мрежовия кабел
12. USB порт за зареждане (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Ръкохватка
15. Гъвкава антена
16. Отделение за акумулаторната батерия
17. Заключване на отделението за акумулаторната батерия
18. Високоговорител
19. USB-IN
20. Държач за батерии
21. Захранващ кабел

2.2 Обем на доставка
Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.
- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!
Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Радио
- Захранващ блок
- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 243 05.06.2025 12:41:49

3. Технически данни

Захранване – от електрическата мрежа.....
.....220 – 240V~ 50Hz
Захранване.....18 V d.c.
Честотен диапазон DAB+ ..... 174 – 240 MHz
Честотен диапазон FM ..... 87,5 – 108 MHz
Мощност на високоговорителите 2x10 W RMS
Връзка Aux ..... 3,5 mm
USB връзка .....5 V d.c. 1 A
Дисплей ..... 2,4 инча, TFT
Тегло.....3,1 kg

4. Преди пускане в експлоатация

4.1 Описание на бутоните

STANDBY (РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ) (8):
Включване/изключване и режим на готовност (кратко натискане за включване/режим на готовност, дълго натискане за изключване)

P1-P4 (2):
Памет за 4 любими станции (4 x DAB+, 4 x FM)

MODE (РЕЖИМ) (9):
Превключване между отделните режими: DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

SCAN (СКАНИРАНЕ) (4):
Автоматично търсене на станции (само DAB+/ FM):

- **DAB+:** Натиснете за кратко бутона SCAN, за да стартирате цялостно търсене на станции.
- **FM:** Чрез кратко натискане на бутона SCAN се избира следващата налична станция. Натиснете и задръжте бутона SCAN, за да стартирате цялостно търсене на станции. Първите 30 станции ще бъдат автоматично запазени в списъка със станции.

Указание: Не натискайте никакви бутони по уреда, когато се извършва търсене на станции. Ако по време на търсенето на станции се натисне някой бутон, това отменя търсенето на станции.

INFO/MENU (ИНФОРМАЦИЯ/МЕНЮ) (5):
Показване на опции/извикване на списъка с настройки/връщане към последната страница:

- Показване на опции: С натискане на бутона INFO/MENU (5) в DAB+/FM може да се извика различна информация за станцията, включително име на станцията, информация за песента, жанра, датата, часа и др.
- Извикване на списъка с настройки: За да получите достъп до списъка с настройки, натиснете бутона INFO/MENU (5) за две секунди. Тук може да се направят многобройни настройки.
- Включително DAB+/FM настройки, настройки на час, дата, будилник, език, подсветка, таймер за заспиване, неактивен режим на готовност, еквалайзер, стил на часовника / фабрични настройки / версия на софтуера.

PRESET (3):
Запаметяване и извикване на запаметени станции (за режим DAB+/ FM)

- В режим DAB+ или FM изберете дадена радиостанция.
- Кратко натискане на бутона PRESET (3): Отваря се PRESET списъкът и с помощта на регулатора на силата на звука може да се избере дадена запаметена станция.
- Продължително натискане на бутона PRESET (3): Текущата станция може да бъде запаметена в избрана позиция за станция (1-30).

TUNE (–) (6):
Превъртане на радиочестотата назад в режим DAB+/FM или прескачане назад до последната песен в режим BT/AUX/USB.

TUNE (+) (7):
Превъртане на радиочестотата напред в режим DAB+/FM или прескачане напред до следващата песен в режим BT/AUX/USB.

- **DAB+:** натиснете за кратко бутона TUNE (+/–) (6/7), за да превъртите списъка със станции
- **FM:**
  o натиснете за кратко бутона TUNE (+/–), (6/7), за да настроите ръчно FM честотата, като всяко натискане на бутона променя честотата с 0,05 MHz напред/назад
  o Натиснете и задръжте бутона TUNE (+/–) (6/7), за да настроите автоматично следващата FM станция, която може да се приеме; спира на последната/следващата налична станция.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 244 05.06.2025 12:41:49

- **Bluetooth:** натиснете за кратко TUNE (+/–), за да преминете към предишната/ следващата песен.

Регулатор на силата на звука (10):
Избор/ регулиране на силата на звука/ функция „Дрямка“

Радиото може да работи както в режим на захранване от електрическата мрежа с приложения захранващ блок, така и с акумулаторна батерия от платформата Power X-Change.

4.2 Работа с литиево-йонната акумулаторна батерия

- Отворете отделението за акумулаторната батерия (16).
- Поставете батерията (a) в държача (20) и затворете отново отделението за акумулаторна батерия (16).
- След това радиото може да бъде включено от бутона STANDBY (8).

4.3 Работа с мрежов кабел

Указание: Дори ако по време на режим на захранване от електрическата мрежа е поставена акумулаторна батерия, тя НЕ се зарежда.

- Включете мрежовия кабел (21) във връзката за мрежов кабел (11), като отворите капака и пъхнете щепсела.
- Когато мрежовият кабел (21) е свързан, капацитетът на акумулаторната батерия не се показва на дисплея.

4.4 Индикатор за капацитета на акумулаторната батерия

Натиснете прекъсвача за индикация на капацитета на акумулаторната батерия (d). Индикаторът за капацитета на акумулаторната батерия (e) Ви сигнализира състоянието на заряд на батерията с помощта на 3 светодиода.

Всички 3 LED-а светят:
Акумулаторната батерия е напълно заредена.

Светят 2 или 1 LED:
Акумулаторната батерия разполага с достатъчен останал заряд.

1 LED мига:
Акумулаторната батерия е изтощена, заредете я.

Всички LED-ове мигат:
Температурата на акумулаторната батерия е под нормалната. Извадете батерията от уреда и я оставете в продължение на един ден при стайна температура. Ако грешката се появи отново, батерията е дълбоко разредена и е дефектна. Извадете батерията от уреда. Дефектна батерия не трябва да се използва или зарежда повече.

4.5 Зареждане на литиево-йонната акумулаторна батерия

1. Изтеглете акумулаторния пакет (a) от уреда, като натиснете заключващия бутон (b) надолу.
2. Проверете дали мрежовото напрежение, посочено на типовата табелка, съответства на наличното мрежово напрежение. Включете щепсела на зарядното (c) в контакта. Зелената LED светлина започва да мига.
3. Избутайте акумулаторната батерия върху зарядното устройство. В точка „Индикация на зарядното устройство“ ще намерите таблица със значенията на LED индикациите на зарядното устройство.

Ако зареждането на акумулаторната батерия не е възможно, моля, проверете

- дали в контакта има напрежение.
- дали контактите за зареждане на зарядното устройство са в добро състояние.

Ако акумулаторната батерия продължава да не може да се зареди, моля, изпратете

- зарядното устройство и адаптера за зареждане
- и акумулаторната батерия

в нашия Център за обслужване на клиенти.

За правилното изпращане се обърнете към нашия Център за обслужване на клиенти или към мястото на продажба, от което е закупен уредът.

При изпращане и изхвърляне на акумулаторни батерии или уреди, захранвани с акумулаторни батерии, се уверете, че те са опаковани в отделни найлонови торбички, за да предотвратите късо съединение и пожар!

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 245 05.06.2025 12:41:49

За да се осигури дълъг експлоатационен живот на акумулаторната батерия, трябва да осигурите своевременното ѝ презареждане. Във всеки случай това е необходимо, ако установите, че мощността на уреда намалява. Никога не разреждайте акумулаторната батерия напълно. Това води до повреда на батерията!

5. Работа с уреда

5.1 Включване/изключване

- За да включите уреда, натиснете бутона STANDBY (8).
- За да активирате режима на готовност, натиснете за кратко бутона STANDBY (8).
- За да изключите уреда, натиснете и задръжте бутона STANDBY (8), докато на дисплея (1) се появи „Servus“.
- Дисплеят (1) продължава да свети още кратко време и след това се изключва.

5.2 Регулиране на силата на звука

Може да регулирате силата на звука, като завъртите регулатора на силата на звука (10).

- По посока на часовниковата стрелка: по-силно
- По посока, обратно на часовниковата стрелка: по-тихо

Указание: При включване на радиото винаги е активна последно настроената сила на звука.

5.3 Превключване между наличните режими

- Радиото поддържа приемане на радиосъдържание чрез DAB+ и FM, както и възпроизвеждане на музика от външни носители чрез Bluetooth, USB или AUX.
- За да изберете желания режим, натиснете бутона Mode (9), докато се покаже желаният режим.
- Алтернативно натиснете бутона MODE (9) и след това използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете съответния режим.

5.4 Автоматично търсене на станции и запаметяване като фаворити в DAB+ и FM

- Радиото разполага с по четири позиции за DAB+ и FM станции, които може да бъдат запаметени на бутоните за фаворити (2)
- За тази цел натиснете бутона Mode (9), докато се покаже DAB+ или FM.
- Натиснете и задръжте за кратко бутона TUNE (+/–) (6/7).
- Радиото търси следващата налична станция
- Повторете тази стъпка, докато намерите желаната станция.
- Сега натиснете и задръжте бутона за фаворити (2), на който искате да запаметите станцията, докато се появи съобщението „Preset X запаметено“.
- Станцията вече е запаметена на желаното място в паметта и може да бъде избрана с натискане на съответния бутон.
- Запаметяването на фаворити се извършва по еднакъв начин за DAB+ и FM.

5.5 Смяна на станции в DAB+

- Ако сте запаметили желаната станция, както е описано в точка 5.4, може да я извикате, като натиснете съответния бутон за фаворити (2).
- Натиснете регулатора на силата на звука (10), за да отворите списъка със станции.
- Завъртете регулатора на силата на звука (10), за да изберете някоя от различните станции, и го натиснете , за да потвърдите избора си.
- Алтернативно може да превключвате между отделните станции, като натиснете бутона TUNE (+/–) (6/7).

5.6 Смяна на станции и ръчна смяна на честотата в FM

- Ако сте запаметили желаната станция, както е описано в точка 5.4, може да я извикате, като натиснете съответния бутон за фаворити (2).
- Иначе чрез продължително натискане на бутона TUNE (+/–) (6/7) може да бъде избрана следващата налична честота.
- При FM има възможност и за ръчно настройване на честотата.
- За целта натиснете за кратко бутона TUNE (+/–) (6/7), за да промените честотата с 0,05 MHz.
- Повторете тази стъпка, докато настроите желаната честота.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 246 05.06.2025 12:41:50

5.7 Функция Bluetooth
- Натискайте многократно бутона MODE (9), докато на дисплея (1) се появи надпис „BLUETOOTH“, за да преминете в режим Bluetooth.
- Сега влезте в менюто Bluetooth на вашето Bluetooth устройство и потърсете нови устройства. Радиото се показва като „Einhell TE-CR 18 Li“.
- Изберете радиото от списъка.
- Връзката е била успешна, ако името на Bluetooth устройството се покаже на дисплея (1).
- Сега радиото може да се използва като високоговорител.
- Натиснете регулатора на силата на звука (10), за да спрете или възобновите възпроизвеждането на мултимедията.
- Силата на звука може да се променя от свързаното устройство и от регулатора на силата на звука (10) на радиото.
- Натиснете бутона TUNE (+) (6), за да стартирате следващата песен.
- Натиснете бутона TUNE (–) (7), за да стартирате отново текущата песен, или го натиснете два пъти бързо, за да стартирате предишната песен.

5.8 USB функция (MP3)
- Натиснете бутона MODE (9), за да преминете в режим USB.
- Отворете отделението за акумулаторната батерия (16) и поставете USB памет с музикални файлове в USB входа (19) на гърба на корпуса.
- Поддържат се следните формати на аудиофайлове: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Използвайте бутона TUNE (+/–) (6/7), за да изберете желаната песен, която искате да възпроизведете.

5.9 Функция AUX
- Натискайте многократно бутона MODE (9), докато на дисплея (1) се появи надпис „AUX“, за да преминете в режим AUX.
- Свържете AUX кабел към AUX-IN (13), като отворите капака и включите AUX кабела.
- Радиото може да се използва като високоговорител чрез свързване на AUX-съвместимо устройство.

5.10 USB букса за зареждане
- Тази функция е достъпна само когато радиото е включено.
- Свържете USB кабел към USB порта за зареждане от предната страна на радиото, а другия край на кабела свържете към устройството си, за да го заредите.
- Устройството се зарежда с максимален ток 1 A при напрежение 5 V.

5.11 Меню за настройка
- Включете радиото с помощта на бутона STANDBY (8).
- Натиснете и задръжте бутона INFO/MENU (5), докато се отвори менюто за настройка.

5.11.1 Пълно сканиране (DAB+)
- Извършва се пълно сканиране на наличните DAB(+/–) станции.

5.11.2 Ръчна настройка (DAB+)
- Тук може да извикате различните честоти на DAB (174-240 MHz).

5.11.3 DRC (DAB+)
- DRC (Dynamic Range Compression – компресия на динамичния обхват) е функция, използвана от някои DAB(+/–) станции.
- Това позволява изравняване на звука чрез увеличаване силата на звука на по-тихите звуци и намаляване силата на звука на по-силните звуци.
- Изберете „DRC“ в опцията на менюто и след това изберете желаните настройки:
  o DRC изкл.
  o DRC ниско
  o DRC високо

5.11.4 Изчистване (DAB+)
- Може да използвате функцията „Изчистване“, за да премахнете DAB(+/–) станциите от радиото, които имат пред името си символа „?“.
- Ако сте избрали станция, която искате да премахнете, изберете „Изчистване“ от опциите на менюто.
- Тук може да избирате между „Да“ и „Не“.
- Изберете „Да“, за да премахнете станцията.

5.11.5 Preset (DAB+/FM)
- Извикване на Preset: тук може да извикате списъка със запаметените станции (1-30).
- Запаметяване с Preset: Тук може да бъде запаметена избраната в момента станция на дадено място в паметта (1-30). За тази цел изберете желаното място в паметта с

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 247 05.06.2025 12:41:50

помощта на регулатора на силата на звука (10).

5.11.6 Автоматично сканиране (FM)
- Извършва се пълно сканиране на наличните FM станции.

5.11.7 Настройки за сканиране (FM)
- Всички станции: всички намерени станции се показват, независимо от качеството на сигнала.
- Само станции със силен сигнал: тук се показват само станциите със силен сигнал.

5.11.8 Настройки на звука (FM)
- Възможно е стерео: в зависимост от получения сигнал аудиоизходът е стерео.
- Само моно: възпроизвеждането на музика се излъчва монофонично.

5.11.9 Система (налично във всички режими)

5.11.9.1 Настройка на час/дата
- Ръчна настройка
  o Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Време“.
  o Изберете елемента от менюто „Час/дата“.
  o Сега използвайте регулатора на силата на звука (10), за да настроите часа и датата, и потвърдете всичко, като натиснете регулатора на силата на звука (10)
- Автоматична настройка:
  o Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Време“.
  o Изберете елемента от менюто „Автоматично актуализиране“.
  o Тук има възможност да изберете кой източник да се използва за автоматично определяне на часа и датата.
  o Има следните възможности за избор:
- Актуализиране от всички (тук се използват както DAB, така и FM станциите, за да се настроят часът и датата)
- Актуализиране от DAB (тук се използват само DAB станциите за настройка на часа и датата)
- Актуализиране от FM (тук се използват само FM станциите за настройка на часа и датата)
- Без актуализация (не се извършва автоматично настройване на часа и датата)

- **Настройка 12/24 h:**
  Тук може да избирате между формат 12h/24h

- **Формат на датата:**
  Тук може да персонализирате формата на датата.
  Има следните възможности за избор:
  ▪ ММ-ДД-ГГГГ
  ▪ ДД-ММ-ГГГГ

5.11.9.2 Аларма
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Аларма“.
- Тук може да бъдат зададени до две аларми:
- Информация за аларма 1 / Информация за аларма 2
  o Аларма
  ▪ Аларма изкл.
  ▪ Аларма вкл.
  o Честота
  ▪ Ежедневно
  ▪ Еднократно
  ▪ През уикенда
  ▪ В работни дни
  o Време за ставане
  ▪ Тук се задава желаното време за събуждане
  o Източник
  ▪ Будилник
  ▪ FM
  ▪ DAB+
  o Продължителност
  ▪ 15 минути
  ▪ 30 минути
  ▪ 45 минути
  ▪ 60 минути
  ▪ 90 минути
  ▪ 120 минути
  o Сила на звука
  ▪ Тук се задава желаната сила на звука (6-32).

- Веднага след като будилникът бъде настроен успешно, на дисплея се появява съобщение „Алармата е запаметена“ и в режим на готовност се показва символ „Будилник“.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 248 05.06.2025 12:41:50

- Когато будилникът звънне, натиснете регулатора на силата на звука (10), за да преминете в режим на дрямка.
- Започва 10-минутно обратно броене за продължителност на всяка дрямка.
- Когато будилникът звънне или докато дремете, натиснете регулатора на силата на звука (10), за да изключите будилника.

5.11.9.3 Език
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Език“.
- Тук може да изберете езика, на който радиото да показва опциите на менюто.
- Радиото поддържа общо 28 езика, които може да изберете.

5.11.9.4 Осветление
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Осветление“.
  o Време на изключване: тук може да зададете времето, след което дисплеят да се затъмни. Има следните възможности за избор
  ▪ Включено (при тази настройка дисплеят не се затъмнява)
  ▪ 10 секунди
  ▪ 20 секунди
  ▪ 30 секунди
  ▪ 45 секунди
  ▪ 60 секунди
  ▪ 90 секунди
  ▪ 120 секунди
  ▪ 180 секунди
  o Настройка „Включено“: тук може да зададете каква да бъде яркостта на дисплея по време на работа. Има следните възможности за избор:
  ▪ ниска
  ▪ средна
  ▪ висока
  o Настройка „Затъмнение“: тук може да зададете каква да бъде яркостта на дисплея в затъмнен режим на времето на изключване. Има следните възможности за избор:
  ▪ ниска
  ▪ средна
  ▪ висока

5.11.9.5 Режим на заспиване
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Режим на заспиване“.
- Тази функция Ви позволява да превключите радиото автоматично в режим на готовност след определено време.
- Използвайте регулатора на силата на звука, за да изберете желаното време, след което радиото трябва автоматично да премине в режим на готовност, и го потвърдете.
- Има следните възможности за избор:
  o Изкл.
  o 15 минути
  o 30 минути
  o 45 минути
  o 60 минути
  o 90 минути
  o 120 минути

Указание!
Ако не е зададена аларма, радиото автоматично се изключва напълно след два часа, за да пести батерията.
Ако е зададена аларма, радиото остава в режим на готовност.
При работа от електрическата мрежа радиото винаги остава в режим на готовност.

5.11.9.6 Неактивен режим на готовност
Функцията „Неактивен режим на готовност“ е подобна на функцията „Режим на заспиване“, но тук можете да зададете по-дълго време, докато радиото премине в режим на готовност.
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Неактивен режим на готовност“.
- Тази функция Ви позволява да превключите радиото автоматично в режим на готовност след определено време.
- Използвайте регулатора на силата на звука, за да изберете желаното време, след което радиото трябва автоматично да премине в режим на готовност, и го потвърдете.
- Има следните възможности за избор:
  o Изкл.
  o 2 часа
  o 4 часа
  o 5 часа
  o 6 часа

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 249 05.06.2025 12:41:50

Указание!
Ако не е зададена аларма, радиото автоматично се изключва напълно след два часа, за да пести батерията.
Ако е зададена аларма, радиото остава в режим на готовност.
При работа от електрическата мрежа радиото винаги остава в режим на готовност.

5.11.9.7 Еквалайзер
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Еквалайзер“.
- Може да използвате тази функция, за да промените предпочитания звук, който се извежда. След като изберете системните опции, имате достъп до следните еквалайзери:
  o Нормален
  o Рок
  o Поп
  o Джаз
  o Класически
  o Моят EQ
  o Моята EQ настройка

- Може да персонализирате еквалайзера чрез подменюто в „Моята EQ“ настройка, където може да промените следното:
  o Сопрано +/- 7
  o Бас +/- 7
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да превъртите опциите и да потвърдите избора си.

5.11.9.8 Стил на часовника
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Стил на часовника“.
- Има два различни дизайна на часовници, от които може да избирате.
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете един от двата дизайна.
- Избраният стил на часовника се показва в режим на готовност.

5.11.9.9 Възстановяване на фабричните настройки
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Възстановяване на фабричните настройки“.
- Ако изберете тази опция, всички запаметени предварителни настройки и системни настройки ще бъдат изтрити.
- Използвайте тази опция само ако сигналът на DAB след ново търсене на станции продължава да е лош или има грешка.

5.11.9.10 Версия на софтуера
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Версия на софтуера“.
- Тук се показва използваната в момента версия на софтуера.

6. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Опасност!
Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

6.1 Почистване
- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от електрически удар.

6.2 Поддръжка
Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

6.3 Поръчка на резервни части:
При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:
- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.Einhell-Service.com

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 250 05.06.2025 12:41:50

7. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

8. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 251 05.06.2025 12:41:50

9. Индикатор на зарядното устройство

Статус на индикатора		Значение и мерки
Червен ветодиод	**Зелен ветодиод**	
Изключено	Мига	**Готовност за работа** Зарядното устройство е свързано с мрежата и е готово за работа, батерията не е в зарядното устройство
Включено	Изключено	**Зареждане** Зарядното устройство зарежда батерията в бърз режим на работа. Съответното време за зареждане ще намерите директно на зарядното устройство. Указание! В зависимост от наличния заряд на батерията действителното време за зареждане може малко да се отклонява от зададеното време.
Изключено	Включено	**Батерията е заредена и готова за употреба. (READY TO GO)** След това до пълното зареждане на батерията се превключва на щадящо зареждане. Затова оставете батерията около 15 минути по-дълго на зарядното устройство. **Мярка:** Извадете батерията от зарядното устройство. Разединете зарядното устройство от мрежата
Мига	Изключено	**Адаптиращо се зареждане** Зарядното устройство се намира в режим на щадящо зареждане. При това батерията се зарежда по-бавно поради причини на безопасността и се нуждае от повече време. Причините за това може да са следните: - Батерията не е била зареждана много дълго време. - Температурата на батерията не е в идеалния диапазон. **Мярка:** Изчакайте докато процесът на зареждане завърши, въпреки това батерията може да продължи да се зарежда.
Мига	Мига	**Неизправност** Повече не е възможно зареждане. Батерията е повредена. **Мярка:** Повредена батерия не може да бъде зареждана повече. Извадете батерията от зарядното устройство.
Включено	Включено	**Температурна неизправност** Батерията е много гореща (напр. директно слънчево лъчение) или много студена (под 0 °C) **Мярка:** Извадете батерията и я съхранявайте 1 ден при стайна температура (около 20 °C).

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 252 05.06.2025 12:41:50

Изхвърляне

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.
Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:
Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.
При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 253 05.06.2025 12:41:51

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Акумулатор
Консумативни материали/консумативи*	
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.Einhell-Service.com. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
  Опишете дефекта.

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 254 05.06.2025 12:41:51

CE EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Radio* TE-CR 18 Li DAB+/FM/BT (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☐ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☒ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☐ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard References: EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.2.4:2020; EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020; EN 55035:2017+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 303 345-3 V1.1.1:2021; EN 303 345-4 V1.1.1:2021; EN 62479:2010; EN 50663:2017; EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 13.05.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Rui Palha/Product-Management

First CE: 2024
Art.-No.: 34.079.95 **I.-No.:** 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032879
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless Radio · *FR* Radio sans fil · *IT* Radio a batteria · *DA/NO* Akku-radio · *SV* Uppladdningsbar radio · *CS* Akumulátorový radiopřijímač · *SK* Akumulátorové rádio · *NL* Accu-radio · *ES* Radio con batería · *FI* Akkuradio · *SL* Radio na baterije · *HU* Akkus-rádió · *RO* Radio cu acumulator · *EL* Ραδιοφωνο μπαταριας · *PT* Rádio sem fio · *HR/BS* Akumulatorski radio · *SR* Akumulatorski radio · *PL* Radio akumulatorow · *TR* Pilli radyo · *RU* Аккумуляторный радиоприемник · *ET* Akuraadio · *LV* Radio ar akumulatoru · *LT* Akumuliatorinis radijas · *BG* Портативно радио · *UK* Акумуляторний радіоприймач · *MK* Радио на батерии

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 255 05.06.2025 12:41:51

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Radio TE-CR 18 Li DAB+/FM/BT (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☒ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☐ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standard References: BS EN 301 489-1 V2.2.3:2019; BS EN 301 489-17 V3.2.4:2020; BS EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020; BS EN 55035:2017+A11:2020; BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; BS EN 300 328 V2.2.2:2019; BS EN 303 345-3 V1.1.1:2021; BS EN 303 345-4 V1.1.1:2021; BS EN 62479:2010; BS EN 50663:2017; BS EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

Wirral, 2025.05.13

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.079.95 **I.-No.:** 21014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032879
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Anl_TE_CR_18_Li_DAB+FM_BT_SPK13.indb 256 05.06.2025 12:41:51

Anl_TE_CR_18_LI_DAB+FM_BT_SPK13.indb 257 05.06.2025 12:41:51